

亚格达斯经

至圣经书

The Kitáb-i-Aqdas

—The Most Holy Book

巴哈欧拉 著



马来西亚巴哈伊出版社

亚格达斯经

至圣经书

巴哈欧拉



马来西亚巴哈伊出版社

亚格达斯经 至圣经书

译自世界正义院1992年英文版*The Kitáb-i-Aqdas—The Most Holy Book*

作 者：巴哈欧拉

出 版：马来西亚巴哈伊出版社

地 址：19A, Jalan Bandar 6/1
Pusat Bandar, Puchong 47100
Puchong, Selangor Malaysia

电 邮：bpt@bahai.org.my

网 址：www.mybahaibook.org

出版日期：2021年

遵循“署名—非商业性使用—相同方式共享”的CC协议

出版声明

为了进一步提升翻译质量，本书进行了复译。本次复译参考了大量资料、其中包括新纪元国际出版社 2007 年 4 月版（译者：朱代强、孙善玲、陈霞、梅寿鸿）、李绍白未出版之译稿（2015年）。

敬希垂注。

马来西亚巴哈伊出版社

目 录

前言 / i

导论 / iii

守基·埃芬迪评述《亚格达斯经》 / xv

亚格达斯经 / 1

增补经文 / 49

问答录 / 61

《亚格达斯经》之纲要与律法 / 91

注释 / 111

术语汇编 / 197

守基·埃芬迪翻译成英语的《亚格达斯经》段落备
查 / 201

索引 / 207

前言

1953年，巴哈伊信仰的圣护守基·埃芬迪将编纂《亚格达斯经》的律法与法规之《纲要与律法》定为他十年计划的目标之一，这是翻译《亚格达斯经》的必要准备。他亲自编纂法条，但壮志未酬便于1957年溘然离世。编纂工作在他打下的基础上继续进行，最终卷本于1973年出版。除《纲要与律法》的正文和注释外，守基·埃芬迪翻译并在各种书籍中发表过的《亚格达斯经》的选段汇编也同时出版。《纲要与律法》涵盖的内容为《亚格达斯经》的经文及其附录《问答录》。1986年，世界正义院认定时机已经到来：将《至圣经书》^①全文翻译成英文既是可能的，也是绝对必要的。因此，这项工作被定为1986年至1992年六年计划的目标之一。《亚格达斯经》英文版出版后，其他文字的译本也将相继问世。

有鉴于《亚格达斯经》是圣典，其呈现的形式，当以易读并能赋予读者灵感为要，不宜充塞学术著作中常见的脚注和索引编号。然而，为了帮助读者跟上经文的发展及其不断变换的主题而划分了段落——这种分段在阿拉伯文著述中是不常见的——并给段落编了号，以便查找和编写索引，同时也为了统一将来出版的各语种《亚格达斯经》

① 《至圣经书》即《亚格达斯经》——译注

之参照。

在《亚格达斯经》经文之后附有巴哈欧拉的圣作的简短汇编，作为《至圣经书》的补充经文，再后是在本书中首次发表的《问答录》的译文。

守基·埃芬迪说过，《亚格达斯经》的英译本应当“详加注释”。编写注释所遵循的方针是：集中注释那些使非阿拉伯语读者感到费解，或者由于种种原因要求澄清或提供背景资料的部分。编写者不希望让注释超越这些基本要求而成为对经文的综合评述。

注释连续编号，放在《纲要与律法》之后。每一条注释前是所注经文的引文，并标出该段经文的编号。这有利于在经文和注释间相互参照，同时，读者如果愿意，能在不必反复查看经文的情况下研读注释。希望这种做法能满足背景和兴趣大不相同的读者的需要。

索引则为本卷各部分涉及的主题提供指南。

关于《亚格达斯经》的意义和特性及其涉及的主题范围，守基·埃芬迪在其撰写的巴哈伊信仰第一个百年历史《神临记》中作了生动的评述。这些评述《亚格达斯经》的段落排印在导论之后，以帮助读者了解这部经书。《纲要与律法》则重新刊印在本卷中，作为对读者了解《至圣经书》概貌的另一种帮助。

导 论

今年是巴哈伊纪元149年，适逢巴哈欧拉升天一百周年。巴哈欧拉是上帝的普世天启的信使，祂注定要指引人类迈入集体成年期。这个时刻将由一个信徒社团来庆祝，是巴哈欧拉降世所释放出的团结的力量的标志。这个社团代表了全人类的各阶层，它在一个半世纪的历程中，拓展到了地球最遥远的角落。巴哈欧拉的愿景在如此众多的方面预见当代人类的经历，达到如此精确的程度，是这些力量之运作的进一步证明。巴哈欧拉天启的经书之母——《至圣经书》的首个权威英译本的出版正逢其时；祂在这部经书中颁布了上帝为这个注定长达一千年的天启期所拟定的律法。

在多达一百余卷的巴哈欧拉的圣作中，《亚格达斯经》具有独一无二的重要性。“重建整个世界”是祂的启示所提出的要求和挑战，《亚格达斯经》则是巴哈欧拉降世所要建立的未来世界文明的宪章。《亚格达斯经》的律条是坚实地建立在以往的宗教所奠定的基础之上的，因为，用巴哈欧拉的话来说，“此乃上帝不变的信仰，过去如此，未来亦然”。在这个天启中，过往的概念被提升到一个新的理解层面，而为了适应这个正在破晓的时代，社会律法已作了更改，以便推动人类向前迈进，进入一个至今还不可能想象的辉煌世界文明。

在肯定以往各大宗教的有效性时，《亚格达斯经》重申了上帝的所有圣使所宣布的这些永恒真理：上帝同一，爱邻舍，尘世生活的道德目标。同时，它去除了以往宗教法典中那些妨碍正初露端倪的世界统一和人类社会重建的成分。

上帝给这个天启期规定的律法是针对整个人类大家庭的需要的。《亚格达斯经》中有些律法主要针对人类的某个特定群体，因此能立即为他们所理解，但属于不同文化的人们在初读时可能感到晦涩难解。例如，禁止向人类同胞悔罪的律法便是如此，该律法尽管对基督教背景的人而言是可以理解的，但是可能会使其他人感到困惑。许多律法与过去天启期的律法有关，特别是最近两个天启期——穆罕默德天启期和巴布天启期的律法，它们分别载于《古兰经》和《巴扬经》。不过，虽然《亚格达斯经》中的某些法规有这样的特殊指涉范围，但它们也具有普遍的含义。巴哈欧拉通过祂的律法，逐渐揭示了召唤世界各民族去掌握与实践新水准的知和行的意义。祂从灵性的高度评述祂的戒律，总是提醒读者牢记以下原则：这些律法，无论其涉及的主题如何，皆为了给人类社会带来安宁、提升人类行为的标准、拓宽人类理解的范围以及使每一个人的生活充满灵性等多重目的。这部经书自始至终强调的是：个人和上帝的关系以及个人灵性命运的实现才是宗教律法的最终目的。巴哈欧拉断言：“勿以为我给你们启示的仅是一部法典。非也！应当说，我用大能和威权之指启封了精选美酒。”祂的律法之书是祂“给所有人的最有分量的见证，是最怜悯者给天国尘世所有人的证据”。

巴哈欧拉将如此启示的律法体系与其诠释机构和立法制度不可分割地联系在一起，倘若未让读者了解到这一点，那么对《亚格达斯经》所揭示的灵性宇宙的介绍，将达不到其目的。巴哈欧拉的圣作——甚至《亚格达斯经》经文本身——赋予祂的长子阿博都-巴哈的独一无二的角色，是这一指引的基础。这位独一无二的人物既是实践其父亲所教导的生活方式的楷模，也是祂的教义蒙受神圣启迪的权威诠释者，同时又是巴哈伊天启的创始者与一切承认祂的人所立圣约的核心与中枢。阿博都-巴哈在掌教二十九年期间，赐给了巴哈伊世界大量睿智的诠释，开辟了理解其父亲使命的多重界域。

阿博都-巴哈在其遗嘱中，将圣道之圣护和教义无误诠释者的衣钵传给了祂的长外孙守基·埃芬迪，并且肯定了巴哈欧拉给世界正义院命定的就“经书中未予径直言明之事务”所作的神圣指导是具有权威性的，是得到保证的。因此，用守基·埃芬迪的话来说，圣护职位和世界正义院可以被视为巴哈欧拉和阿博都-巴哈的“孪生继承者”。它们是行政管理体制的最高机构，在《亚格达斯经》中创设并展望，后经阿博都-巴哈在其遗嘱中详加阐述。

守基·埃芬迪在其三十六年的掌教期间，建立了经选举产生的灵理会，该机构目前尚处于胚胎期，在《亚格达斯经》中被称作正义院；在灵理会的协作下，守基·埃芬迪已经开始系统地实施阿博都-巴哈制定的将巴哈伊信仰传遍全世界的神圣计划。在已经建立起来的强有力的行政管理结构的基础上，他还启动了作为选举世界正义院所必不可少的准备程序。世界正义院诞生于1963年4月，是由全世

界的成年巴哈伊采取无记名投票和多数票当选方式，经过三个阶段的选举而产生的。巴哈欧拉启示的圣言、圣约中心以及圣道之圣护所作的诠释与说明，共同构成世界正义院的职权准则，对其具有约束力，并且是其坚实的基础。

至于这些律法本身，仔细审查即可发现它们涉及三个领域：个人与上帝的关系；关于个人切身利益的物质和灵性问题；个人之间以及个人与社会之间的关系。它们可以按以下的标题加以归类：祈祷和斋戒；有关个人的婚姻、离婚以及遗产继承的律法；一系列其他律法、法规、禁令以及劝诫；对以往天启期一些特殊律法与法规的废除。这些律法有一个突出的特点，那就是简洁。它们构成在未来若干世纪中将出现的一个广泛律法的核心。世界正义院将根据巴哈欧拉亲自授予的权力对律法详加阐释。阿博都-巴哈在一封书简中说明了这一原则：

构成上帝律法之基础的那些重大问题，已清楚明白地记载于经文中，而次要的律法则留待世界正义院制定。这种做法的智慧在于：时代绝不是一成不变的，因为变革乃是这个世界以及时间和空间的一种必然的性质，一种本质的属性。所以，正义院将审时度势，酌情而为……

简而言之，这就是将社会律法交给正义院处理的智慧所在。同样，在伊斯兰教中也并非是每一法规都被清楚明白地启示出来；相反，被纳入经文的法规还不到十分之一的十分之一；尽管所有重大问题都有专门提及，但无疑还有成千上万条律法没有具体言明。

这些律法是后世的神学家们根据伊斯兰教法理学制定的，而个别神学家甚至从最初启示的法规中得出有冲突的推论。所有这些律法都被实施了。今天，这种推论过程属于正义院的权利，而个人学者得出的推论和结论，除非经正义院认可，是不具有权威性的。确切地说其中的区别在于：出自正义院机构的结论和认可将不会引发争执，因为正义院的成员是全世界巴哈伊社团选举出来的，并且是他们所了解的；而个人神学家或学者的结论肯定会导致争执，其结果是分裂、不和，甚至离散。由此，圣言的唯一性将遭到破坏，巴哈伊信仰的统一性将不复存在，上帝信仰的大厦将被动摇。

世界正义院虽然得到了明白无误的授权，可以随情况的变化而修改或废止自己的立法——这样巴哈伊律法便具有了必要的灵活性，但是，它却无权废除或更改神圣经文中已经明确制定的任何律法。

《亚格达斯经》的某些律法是为未来社会而设计的，那个社会只能逐步实现。因此，巴哈欧拉规定巴哈伊律法也应逐步实施：

的确，上帝的律法如同大海，人之子则像水中的鱼儿，唯愿他们明白这道理。然而，在遵守上帝的律法时，必须机敏和明智……由于大多数人软弱且不谙上帝的目标，所以，在一切情况下都必须机敏和审慎，这样才不会引发骚乱和纷争，或者在疏失的人们中引起喧嚣。确然！上帝的宏恩超越整个宇宙，上帝

的恩赐遍及地上万物。须以爱和宽容的精神引领人类到达真悟之洋。《亚格达斯经》本身便是上帝慈佑的雄辩证明。

关于逐步实施《亚格达斯经》律法应该奉行的原则，1935年守基·埃芬迪在一封致某总灵理会的授写函中有如下的阐述：

巴哈欧拉在《亚格达斯经》中启示的律法，只要能够实施且不与所在国的国家法律直接冲突，那么对无论东方还是西方的每一位信徒或巴哈伊机构，都具有绝对的约束力。有些……律法，应当被全体信徒认为现在就可以在全世界实施，而且必须实施。另外一些律法，则是预先为未来的社会状况而制定的，这个未来的社会注定要从今日普遍存在的混乱中出现……《亚格达斯经》中尚未制定的律法，以及从实施巴哈欧拉已经制定的律法中产生的细节问题和次要问题，必须由世界正义院制定。这一机构可以补充，但绝不能废除，或者哪怕最低限度地修改巴哈欧拉已经制定的律法。圣护没有任何权力削减律法的约束力，更无权废除一部如此重要而神圣的经书上的条文。

这个（英）译本的出版并不增加对巴哈伊具有约束力的律法的数量。当认为时机成熟的时候，巴哈伊社团将被告知哪些补充的律法对信徒具有约束力，此外，他们还将得到实施这些律法所必需的指导或补充立法。

一般而论，《亚格达斯经》的律法文字简要精练。从

下例中可以看到这种简练：许多律法的表述看似仅适用于男性，但从圣护的著述中显而易见，巴哈欧拉关于男性与女性之间的关系所立的律法，经必要的变通，也适用于女性与男性之间的关系，除非上下文有言不可。例如，《亚格达斯经》禁止男子娶其父亲的妻子（即继母）为妻，圣护指出，以此类推，也禁止女子嫁继父为夫。对律法的含义的如此理解，从巴哈伊两性平等的基本原则来看，具有深远的影响，因此在研习神圣经文时，这一点应当牢记在心。男女在某些特征和功能上存在区别，这是自然界一个不可回避的事实，因为有这些区别，男女才可能在社会生活的某些领域扮演互为补充的角色。但是阿博都-巴哈指出，在这个天启期，“除了一些可以忽略不计的情况，男女平等的原则已完全而明确地宣布了”，这句话意义重大。

前面已经提到《亚格达斯经》和以前天启期的神圣经书之间的密切联系，而其与巴布启示的律法之书《巴扬经》的关系尤其密切。下面节选引自圣护一封授写函的文字，对此解释道：

守基·埃芬迪认为，巴哈伊天启是一个包含巴布信仰在内的完全的整体，其统一性应当予以强调……不应将巴布的信仰从巴哈欧拉的信仰中剥离开来。虽然《巴扬经》中的教义业已废除，并为《亚格达斯经》中的律法所取代，但由于巴布认为自己是巴哈欧拉的先驱，所以我们将巴布的天启期和巴哈欧拉的天启期视为一个统一的整体，前者是后者来临的先导。

巴布说，祂的律法是暂时性的，还有赖于将来

显圣者的确认。这就是为什么巴哈欧拉在《亚格达斯经》中对《巴扬经》的律法，有些予以认可，有些加以修改，并且撤销了许多的原因。

正如《巴扬经》是巴布在掌教中期所启示的一样，巴哈欧拉大约在1873年启示《亚格达斯经》，即祂在德黑兰的西亚查勒监狱接受上帝天启之宣示后约二十年。巴哈欧拉在一封书简中表明，即便在《亚格达斯经》启示以后，祂还将这部经书搁置了一段时间才送给伊朗的朋友们。所以，正如守基·埃芬迪所言：

随着其使命临近结束，巴哈欧拉在《亚格达斯经》制定祂的天启期的基本律法后，接着便对处于祂信仰之核心的一些戒律和原则进行了阐释，重新确认了祂以前宣告的真理，详述和解释了一部分祂已制定的律法，启示了另外一些预言和警示，制定了一些次要法规，以增补祂的《至圣经书》上的条款。这一切都记载于祂不断启示的无数书简中，祂一直这么做，直到祂在尘世的生命结束为止……

《问答录》即属于这样的著作，该汇编由巴哈欧拉圣作最出色的誉写员扎因-穆加拉宾编纂而成，由巴哈欧拉对不同信徒所提问题的回答组成，是《亚格达斯经》极为宝贵的附录。1978年，同类性质的其他重要书简被汇编成册，用英文出版，书名为《巴哈欧拉书简集：启示于〈亚格达斯经〉之后》。

巴哈欧拉在启示《亚格达斯经》后若干年才将手稿的

副本送给在伊朗的巴哈伊信徒；回历1308年（公历1890—1891），在祂生命晚期，祂才安排在孟买出版阿拉伯原文的《至圣经书》。

关于翻译《亚格达斯经》所用英文的风格，这里应当谈几句。巴哈欧拉精通阿拉伯语，对于某些书简和著作，祂更喜欢用阿拉伯语写作，因为这种语言意思准确，特别适宜于阐述基本原理。然而，除语言本身的选择外，其所采用的风格具有典雅和感情动人的特色，极具说服力，特别是对那些熟谙阿拉伯语伟大文学传统的人而言，更是如此。正因为这样，在翻译《亚格达斯经》时，守基·埃芬迪便面临着寻找一种相应的英语风格的挑战，这种风格不仅要能表达经文的确切含义，而且要在读者心中唤起沉思和崇敬感，这是在阅读原作时所产生的一个显著特点。他选择的表达形式令人想起17世纪《圣经》翻译家们所采用的风格。这种风格既保留住了巴哈欧拉使用的阿拉伯语的高贵文体，同时又让当代读者明白易懂。此外，守基·埃芬迪对原作之意图和含义的独有理解，也使他的翻译大增光彩。

虽然阿拉伯语和英语都是词汇丰富和表达方式多样的语言，但二者形式上的差异却很大。《亚格达斯经》所使用的阿拉伯语具有表达高度浓缩和简练的特点。此种风格的一个特点是，如果隐含意义显而易见，那么就不应直截了当地表述出来。这就给文化、宗教和文学背景全然不同于阿拉伯人的读者们造成了问题。于是，一段在阿拉伯语中原本清楚明白的经文直译成英语后，便有可能晦涩难解。所以在翻译那些阿拉伯语句子成分在原文中显然是隐

含的段落时，就有必要在英译文中增添这些成分。同时，极其重要的是应当避免过分使用这一方法，以免不合理地增添或限制原文的意思。一方面要表达优美和明晰，另一方面要如实表意逐字直译，实现二者的平衡就成为译者不得不面对的一个主要问题，并促使译者反复斟酌一些段落的译文。另一个重要问题是一些阿拉伯术语的法律含义所指涉的范围与英语中类似术语不一致。

显然，翻译圣典要求特别谨慎和忠实，这在翻译律法书时尤其重要，因为至关重要的是，不得误导读者或将读者拖进无益的争论之中。正如已预料到的那样，《至圣经书》的翻译是一项极度困难的工作，须同许多国家的专家们进行磋商。由于守基·埃芬迪业已完成大约三分之一的经文的翻译，所以在翻译余下的部分时必须努力达到以下三种品质：意思准确，语言优美，与守基·埃芬迪所采用的风格一致。

现在我们感到满意的是，这个（英）译本达到了可以接受的呈现原作的水平。尽管如此，译文无疑将引出一些有助于进一步了解经文内容的问题和建议。我们任命了一个委员会来准备和审核《亚格达斯经》的译文并编写注释，对委员们一丝不苟的辛勤工作，我们表示深切的感激。我们相信，《亚格达斯经》的首个权威英文译本的出版，将使读者对巴哈伊天启期的经书之母的恢弘巨制略见一斑。

今日，我们的世界已进入了一个发生根本变革时代的黑暗中心，这场变革之深刻，在世界全部骚动混乱的历史上是前所未有的。世界各族人民，无论其种族、国家、

宗教信仰如何不同，都面临着一种挑战：放下所有狭隘的忠诚和有限的身份，认识到所有人都是同一个地球家园的公民。用巴哈欧拉的话来说，那就是：“唯有且直到牢固地建立团结，人类才有望得享福祉、和平与安全。”唯愿《亚格达斯经》这个（英）译本的出版对这个普世愿景的实现提供新的推动力，为全球范围的重生开辟新的前景。

世界正义院

守基·埃芬迪评述《亚格达斯经》

摘自《神临记》——守基·埃芬迪所撰写的巴哈伊信仰
第一个百年史

这个宣示^①虽然独特而令人惊叹，但后来证明它只不过是信仰创始者之创造力一次更加伟大启示的前奏而已，即《亚格达斯经》颁布的前奏，这部经书的颁布有理由被列为祂掌教期最为非凡的举动。这部《至圣经书》在《笃信经》——先知以赛亚预期的律法之重要宝库——上有过暗示，《启示录》的作者将它描述为“新天”和“新地”、“上帝之帐”、“圣城”、“新娘”、“从上帝那里降下来的新耶路撒冷”，其中的律条至少一千年不可违犯，其中的体系将怀抱整个地球，所以我们理所当然地认为《亚格达斯经》是巴哈欧拉的心灵放射出的最璀璨的光华，是祂使命期的经书之母，是祂的新世界秩序的宪章。

《亚格达斯经》是巴哈欧拉移居乌迪·哈马尔宅邸（约1873年）后不久启示的，当时祂的敌人以及自称是祂信仰追随者们的所作所为仍然折磨着祂，包围着祂。这部经书，这座珍藏祂启示之无价珍宝的宝库，由于它谆谆教诲的原则，它命定的行政制度以及它授予其作者的指定继承

① 指巴哈欧拉在阿卡时通过致东西方一些君王和宗教领袖的书简向世人宣示自己的使命。——译注

人的职责而引人注目，堪称全世界所有圣典中独一无二、无与伦比之作。这是因为《亚格达斯经》与《旧约圣经》以及以前的其他神圣经书不一样，在这些经书中不存在由先知亲口说出的实际的戒律；也不像《福音书》，在《福音书》中虽有一些被认为是耶稣基督所说的话，但这些言论并未对将来如何管理祂的宗教事务提供明确的指导；甚至也不像《古兰经》，在《古兰经》上真主的使徒所制定的律法和法规虽然详尽明确，但对极为重要的继承问题却只字未提。而《亚格达斯经》从第一节经文到最末一节经文，都是这个天启期之创始者亲自启示的。这部经书不仅为后世保存了构筑祂未来世界秩序赖以为基础的基本律法和法规，而且在授予其继承人诠释的职责外，还命定了必要的机构，而只有通过这些机构，祂信仰的完整性和统一性才能得到维护。

在这份未来世界文明的宪章中，其作者——同时也是法官、立法者、人类的统一者和救赎者——向尘世的君王们宣告了“至大律法”；宣布他们是祂的封臣；宣告祂自己是“万王之王”；否认有任何攫取他们王国的意图；给祂自己保留了“虏获并拥有人心”的权利；告诫全世界的宗教领袖们不可用在他们中盛行的标准来衡量“上帝经书”；并断言这部经书本身是在人们中间设立的“绝无差错之天平”。巴哈欧拉在经书中正式命定了“正义院”的建立，规定了其职能，确定了其经费来源，将其成员定名为“正义之士”、“上帝的助理”、“最怜悯者之受托人”；暗示了祂圣约未来的中心，并授予其解释祂经典的权力；隐含预示了圣护职位的设立；见证了祂世界秩序的

革命性影响；阐明了上帝的显示者具有“至大无误性”的教义；断言了这无误性是先知与生俱来的独享权力；排除了至少在二千年内再出现一位显示者的可能性。

此外，巴哈欧拉在这部经书中还规定了义务祈祷；指定斋戒的时刻和期限；禁止集会祈祷，除非为辞世者祷告；规定了吉卜利；确立了胡古古拉（上帝的权利）；制定了继承法；命定迈什里古-埃兹卡尔的建立；设立十九日灵宴会，确定了巴哈伊节日和闰日；废除神职人员制度；禁止畜奴、苦行、乞讨、隐修、忏悔、使用布道坛、行吻手礼；规定实行一夫一妻制；谴责虐待动物、懒惰拖沓、诽谤和诽谤等行为；谴责离婚；禁止赌博、吸食鸦片、饮酒和其他致醉饮料；具体规定了对谋杀、纵火、奸淫、偷窃的惩罚；强调婚姻的重要性，并规定了婚姻的基本条件；规定人们从事某行业或职业的义务，将这样的工作提升到崇拜的高度；强调必须提供儿童教育所需的手段；要求每一个人立遗嘱并严格服从自己的政府。

除了这些条文，巴哈欧拉还告诫其信徒一视同仁地与所有宗教的信徒友好交往，和睦相处；提醒他们不可狂热、煽动、傲慢、争论和争吵；谆谆教谕他们力求洁净、诚实、纯洁、诚信、殷勤、忠诚、讲礼、宽容、公平和正直；忠告他们须如同“一手之指、一体之肢”；敦促他们挺身为其圣道服务，并使他们确信祂一定会给予援助。此外，祂还强调人事无常；宣称真正的自由在于人类对祂的诫命的服从；告诫他们在贯彻祂的法规时必须一丝不苟；规定认识“上帝天启之开端”和遵守祂所启示的一切法规是不可分割的孪生责任，祂断言，忽视任何一项责任都是

不可接受的。

祂向美洲大陆各共和国的总统们发出意义重大的召唤，召唤他们把握上帝之日的机遇，捍卫正义的事业；祂给世界各国的国会议员们发出训谕，敦促他们采用一种普世的文字和语言；祂向征服拿破仑三世的威廉一世发出了警告；祂谴责奥地利皇帝弗兰西斯·约瑟夫；在对“莱茵河两岸”的呼吁中，祂提到了“柏林在哀嚎”；祂谴责在君士坦丁堡建立的“暴政的王座”，预言其“外在显赫”将烟消云散，灾难注定会突然降临于该城居民；祂对自己的故乡发表鼓励和安慰的讲话，对她保证上帝已经拣选了她作为“全人类欢乐之源”；祂预言“呼罗珊英雄们的声音”将发出以赞美他们的主；祂断言在克尔曼“英勇无畏之士”将被唤起去颂扬祂；最后，祂宽宏大量地向那个背信弃义、使祂饱受极大痛苦的弟弟保证，只要他悔悟，“永恒宽恕、普施恩惠”的上帝将宽恕他的恶行。上述一切进一步丰富了这部经书的内容，其作者将这部经书称做“真正的幸福之源”、“绝无差错之天平”、“正道”、“复苏人类的灵丹妙药”。

此外，巴哈欧拉特别将构成这部经书的重要主题的律法与法规描绘为“一切受造物之生命气息”、“最强大的堡垒”、祂“圣树之果实”、“维护世界秩序、保障列民安全的最高手段”、“祂智慧和慈佑之明灯”、“祂衣袍的芳香”、祂给其造生物的“领受我仁慈的钥匙”。祂亲口证实说：“这部经书是我们用自己的诚命和禁律之星装饰的天穹。”祂又说：“阅读这部经书并思索上帝在其中降示的经文者，蒙福了，上帝是大力之主，是全能者。

曰：人们啊！用顺从的手抓住它吧……以我的生命作证！它被降示的方式震撼人的心灵。确然，它是我给所有人的最有分量的见证，是最怜悯者给天国尘世所有人的证据。”祂还说：“享受到其甘甜的品尝者，有福了；认识到其中所藏珍宝的敏锐眼睛，有福了；领悟到它的隐喻和奥秘的悟觉之心，有福了。奉上帝之名！其中启示的内容权威如此之大，它的蒙着面纱的隐喻之启示是如此之惊人，以至试图描述它们时，话语之腰肢都在震颤。”最后祂说：“《亚格达斯经》以如此的方式启示，它吸引并包含了上帝指定的所有宗教使命期。细读它的人有福了！领悟它的人有福了！默思它的人有福了！思索其意义的人有福了！它的范围如此辽阔，以至在人们尚未认识它之前便将他们包容其中了。它的至高无上的权力，它的无处不在的影响，它的至大权能不久必将在世间显现。”



奉古往今来至高主宰之名

上帝规定其仆人的首要义务，是认知那位上帝天启之开端、上帝律法之源泉，祂在圣道王国及受造世界均代表上帝。完成此义务者，皆获至善；凡未完成者，纵有种种义举，也已迷途。达此卓然崇高之地位、此超然荣耀之顶峰者，皆须谨守祂，那世界之渴望的每项法规。此孳生义务无法分割，缺一不可。那神圣灵感之源如是敕令。 1

上帝赋予洞见之人必欣然认同：上帝所立之戒律，乃是维护世界秩序、保障列民安全的最高手段。背离戒律者，便归为卑劣愚昧之徒。确然，我命令你们摆脱邪恶情感和腐败欲望之驱使，切莫逾越至高者之圣笔所划定之界限，这些界限乃是一切受造物之生命气息。最怜悯者之微风吹拂，已使神圣智慧与神圣话语之洋澎湃。明悟之士啊，快去畅饮吧！在上帝，那拥有一切者、至高者的眼里，那些因违犯诫命而背弃上帝圣约，且转身离去者，皆谬误深重。 2

世间列民啊！你们当确知：我的诫命是我仆人中的慈佑明灯，是受造物领受我仁慈的钥匙。你们的主，那天启之主，自圣意之天如此降示。最怜悯者决意启口，谁若尝得其言之甘甜，纵然拥有天下财富，也会悉数舍弃，哪怕只为证明祂一条诫命之真理，祂的诫命照耀祂丰厚关怀与慈爱之开端。 3

曰：从我的律法可以闻到我衣袍的芳香，得我律法襄助， 4

胜利之旗将插上至高山巅。我力量之舌从我全能荣耀之天，向我的造物物谕示：“为了爱我的圣美而遵守我的诫命。”此言充满无可名状的恩典芳泽，爱者从中吸入其至爱者的神圣馨香，必享福乐。我以生命起誓！从我鸿恩之手中畅饮公正之精选美酒者，将环绕我诫命周围，我的诫命照耀我创造之开端。

5 勿以为我给你们启示的仅是一部法典。非也！应当说，我用大能和威权之指启封了精选美酒。天启之笔所作的启示为此作证。明察之士啊，对此深思吧！

6 我谕令你们在中午、清晨和夜晚向上帝，那经文启示者做义务祈祷，连同九遍拉克阿特。作为上帝经书的一项命令，我已免除你们做更多祈祷。确然，祂是命定者、无所不能者、不受约束者。你们欲做义务祈祷时，要转向我至圣临在之庭院，上帝已使这神圣之处成为上天众灵环绕的中心，将其命为永恒诸城之居民的崇拜朝向点，亦是施于天地万物的谕命之源；当真理和话语之阳沉落，你们要转面朝向我为你们命定之处。确然，祂是全能者、彻知者。

7 万物皆因祂那不可违抗之敕令而得以存在。一旦我的律法如昭日般出现于我话语之天，人人皆须忠实奉守，哪怕我的敕令将令所有宗教之天撕碎。祂随愿而行。抉择在祂，无人可以质疑。祂，那备受钟爱者无论作何命定，诚然亦受钟爱。对此，祂，那所有受造物之主为我作证。谁若吸入最怜悯者的沁人芳香，认知此话语之源，谁便会以己之眼迎接敌人的利箭，从而在人间确立上帝律法的真理。转向上帝律法、理解上帝明确敕令者，有福了。

8 我已在另一篇书简里详陈义务祈祷的细则。遵守全人类主

宰之吩咐的人，得福佑了。在《为逝者祈祷》里，上帝，那经文启示者已垂示六句特定经文。让一位能读之人念诵此六句之前的经文；至于不能阅读者，上帝已对其免此要求。祂确实是大能者、赦免者。

毛发不会使你们的祈祷无效；但凡灵已断离之物，譬如骨头之类，亦是如此。你们可以穿戴貂皮，河狸、松鼠和其他动物皮毛亦然；禁用此类并非出自《古兰经》，而是源于教士的误解。确然，祂是无量荣耀者、全知者。

我已命令你们自成年开始祈祷和斋戒；上帝，你们的主和你们先辈的主，如是命定。因疾患或年迈而虚弱者，祂已免除这一义务，此乃出自祂尊前的恩典，祂是宽恕者、慷慨者。上帝准许你们在任何清洁的表面跪拜，我已取消经书规定的相关限制；确实，上帝知晓你们所不知。若无水可做净礼，可先念诵五遍“奉上帝之名，那至纯者、至纯者”，之后再做祈祷。此乃万千世界之主的命谕。在白昼和夜晚变长的地域，可用时钟或其他计时仪器来设定祈祷时间。确然，祂是阐释者、大智者。

我已取消你们诵读《消灾祷文》的规定。若出现可怕的自然事件，你们要记起你们那全闻全见之主的大能和威权，并说“统权属于上帝，那可见和不可见事物之主，那造物之主”。

现已命定，你们各自单独做义务祈祷。除为逝者祈祷之外，集会祈祷的做法已经废止。祂的确是命定者、全智者。

上帝已免除经期妇女做义务祈祷和斋戒。作为替代，让她们从一日中午至次日中午，在做完净礼后赞美上帝，念诵九十五遍“荣耀归于上帝，那光辉和华美之主”。经书已如此

命定，唯愿你们属于明悟之人。

- 14 旅行期间，若在某个安全之处停歇，你们，无论男女，每未做一次义务祈祷，便应补以一次跪拜。跪拜时说“荣耀归于上帝，那大能和威严之主，仁恩和慷慨之主”。倘若无法做到，可只说“荣耀归于上帝”；这样确已足够。祂的确是满足一切、万古永在、宽恕慈悲之上帝。跪拜完毕，无论男女，都应盘腿而坐，念诵十八遍“荣耀归于上帝，那天地诸界之主”。主如是显明真理和指引之各条路径，它们通往同一路径，即此正道。你们当感谢上帝赐予这至为宽宏之恩赐；赞美祂赐予这笼罩天地之恩典；颂扬祂赐予这遍及万物之慈悲。

- 15 曰：上帝已使我的隐秘之爱成为开启宝藏的钥匙，唯愿你们察觉！若无此钥匙，宝藏将永世隐藏，唯愿你们相信！曰：此乃天启之源头，荣光之启端，祂的光芒已照亮尘世天际。唯愿你们理解！确然，此乃确定之天令，经由它，各项不渝敕令得以确立。

- 16 至高者之圣笔啊！曰：尘世之民啊！我已命令你们在一小段日子里斋戒，且规定你们在斋戒结束之时庆祝诺鲁孜节。奉那始与终之主所谕，话语之阳在经书天际如是闪耀。要将月份之外的日子置于斋月之前。我已命定，在所有昼夜当中，这些日子为字母“Ha（哈）”的显示，故而不受年月之限。期间，巴哈之民应每日为自己和亲族，为贫苦穷困者带来快乐，欣喜畅悦地称扬和荣耀他们的主，歌颂祂，崇扬祂的圣名。当这些馈赠之日结束，便进入克制的节期，他们须开始斋戒。祂，那全人类之主已如是命定。旅人、病患、孕妇和哺乳期妇女不受斋戒限制；上帝已免除他们这项义务，以示祂的恩惠。

确然，祂是全能者、最慷慨者。

此乃上帝之法令，由祂至尊圣笔订立于圣典和书简中。你们当恪守祂的谕令和诫命。有人依从自己的无谓幻念和虚妄臆想，抱守自己制定的准则，而抛却上帝规定的准则，你们不可落为这类人。从日出到日落禁绝饮食，要当心，莫因欲望而丧失经书指定的这份恩典。

17

现已命定，凡信奉审判之主上帝者，应每日洗手净脸，然后坐下，转向上帝，念诵九十五遍“阿拉胡-阿卜哈”。此乃诸天创造者在其圣名宝座上，以威严和权能所降示之敕令。同样，你们做义务祈祷也须行净礼；此乃上帝之命令，祂是无与伦比者、不受约束者。

18

禁止你们谋杀和通奸，同样禁止诽议或诽谤。继而，神圣经书和书简所禁之事，你们皆要远避。

19

我已将遗产分为七种，分配如下：子女九份，合五百四十股；妻子八份，合四百八十股；父亲七份，合四百二十股；母亲六份，合三百六十股；兄弟五份，合三百股；姐妹四份，合二百四十股；老师三份，合一百八十股。此乃我先驱所订立之法规，祂在夜间和拂晓颂扬我的圣名。当我听闻尚未出世孩子的大声呼求，我便将他们的份额加倍，同时减少其他几类人的份额。的确，祂有权依其所愿命定一切，祂凭其至高权威随愿而行。

20

倘若逝者没有子孙，则子孙的份额归正义院所有，由最怜悯者之受托人将其用于孤儿寡妇，乃至任何裨益百姓众人之处，以使人人感谢其主，那全仁者、赦免者。

21

倘若逝者留有子孙，但没有经书指定的其他几类继承人，

22

则子孙应得后者份额的三分之二，其余三分之一归正义院。此乃祂，那拥有一切者和至高者，凭其威严和荣耀下达之命令。

23 倘若逝者没有经书所指定的继承人，但亲属中有男女侄甥，则传予他们三分之二遗产；倘若此类继承人亦无，则传予逝者的叔伯舅姑娘，再后则是他们的子女。无论何种情形，余下三分之一遗产皆应归属正义院。此乃统治全人类的祂在经书里所作规定。

24 倘若逝者去世之时，至高者圣笔提名的这些继承人皆已去世，则其遗产全部归属前述正义院，用于上帝所规定之处。确然，祂是命定者、无所不能者。

25 我已规定，将逝者的住宅和个人衣物传予男性子孙，而非女性子孙，也非其他继承人。确然，祂是博施者、普施者。

26 按上帝之书的规定，倘若逝者之子早于其父辞世且留有子女，则这些子女将继承父亲的份额。你们要绝对公平地在他们之中予以分配。如此，话语之洋波涛汹涌，抛出全人类之主颁布的律法珍珠。

27 倘若逝者留有子女尚未成年，须将子女应得之遗产份额托付一位可靠人士或一家机构，从而代他们将遗产投资贸易和实业，直到他们成年。由此产生收益，应给予受托人应得之份额。

28 唯有在缴纳胡古古拉、清偿所有债务、支付丧葬费用、预留将逝者庄重而崇敬地送往其安息地的费用之后，方可进行遗产分割。祂，那始与终之主如是命定。

29 曰：此乃永久不变的隐秘知识，它自始便与“九”同在，此符号象征着隐藏和显现、不可亵渎和高超莫及之圣名。至于

我给逝者子女划拨的遗产，是上帝赐予他们的恩典，以使他们对主感恩，祂是慈悲者、怜悯者。确然，这些是上帝的律法；你们莫受自己卑劣自私之欲望的怂恿而违犯它们。你们当恪守祂，那话语之启端，给你们的训谕。祂仆入中的诚挚者，将上帝明示的戒律视作各信仰追随者的生命之水，是照耀尘世与天堂万民的智慧和慈佑之明灯。

主已命定，每座城市建立一所正义院，其议事成员应达巴哈之数，超过亦可。他们应自视已置身尊贵者、至高者上帝临在之天庭，目睹那不可见者。他们应当做怜悯者在众生之中所信赖之人，视自己为上帝指派的尘世所有居民的护卫者。他们应当共同磋商，以上帝为念，重视上帝众仆利益犹如他们自身利益，并作出适宜得当的选择。主，你们的上帝，如是命令你们。要当心，切莫抛却祂书简里的明确启示。明察之人啊，你们要敬畏上帝。

尘世之民啊！你们要奉祂，那万教之主的名义，在各地建立灵曦堂。要将它们建成存在界尽可能完美的建筑，并配以相称的装饰，但不可使用图像和雕像。继而，要在灵曦堂内喜悦和欢愉地歌颂并赞美你们的主，那大慈大悲者。确然，念记祂会让双眼绽放光彩，心灵充盈光明。

主已命定，你们当中谁若能够，便应前往神圣故居朝圣。出于慈悲，祂已免除妇女这一义务。的确，祂是普施者、最慷慨者。

巴哈之民啊！你们人人皆须从事某种职业，如一门手艺或某种行业之类。我已将从事如此工作提升至崇拜唯一真神的高度。人们啊，想想你们的主所赐的恩典和福佑，在黄昏和黎明

之际向祂感恩吧。你们不可懒散怠惰，虚度光阴，要将全副身心投入利己利人之事。此乃本书简所颁敕令，智慧与话语之阳自本书简之天际闪耀。在上帝看来，最可鄙者乃是坐而行乞之人。你们要紧握谋生之绳索，并信赖上帝，那一切生计之惠供者。

34 经书禁行吻手礼。吻手礼为上帝，那荣耀和命令之主所禁止。任何人不得向其他灵魂寻求赦罪；让悔罪成为你自己和上帝之间的事。确然，祂是赦免者、施恩者、宽仁者，祂赦免忏悔者。

35 怜悯者之仆人啊！挺身侍奉圣道，使那些不信上帝征象之源的人，他们所引发的忧虑和悲哀无法困扰你们。在应许实现、应许者现身之时，分歧已出现于尘世列族间，列民皆听从自己的幻念和无谓臆想。

36 人间有此类：他坐在门旁鞋堆中，内心却觊觎荣誉席位。曰：虚妄疏失之徒啊，你何人，企望伪扮他人？人间还有此类：他自诩通晓隐秘知识，甚至隐之更隐的知识。曰：你在说谎！上帝作证！你所拥有的，不过我留给你的糠麸，犹如留给狗的骨头。以唯一真神之公义作证！纵然有谁为全人类洗脚，纵然他在森林、山谷和群山，在巅峰和绝岭崇拜上帝，且令所有岩石、树木和尘土为其崇拜作证，然而，只要从他身上嗅闻不到令我喜悦的芳香，则其所为断不得上帝接纳。祂，那万有之主如是敕令。有多少人在印度某些地区隐居，拒绝上帝规定为合法享用之物，自行禁欲苦修，却不为上帝，那经文启示者所念记。莫让自己的行为成为罗网，束缚自己的渴望，切莫丧失所有已亲近上帝者恒求的这终极目标。曰：我的喜悦是一切

行为的生命，一切事物取决于我的接纳。你们要阅读神圣书简，从而知晓上帝，那无量荣耀者、普施恩惠者，在经书里有何旨意。谁若获得我的爱，便拥有黄金宝座之名分，端坐其上，享誉天下；谁若失去我的爱，即便坐于尘土，尘土也会向上帝，那万教之主寻求庇护。

在整整一千年内，谁若声称直接从上帝得到天启，此人必为欺世盗名之徒。我祈求上帝惠助他收回并否定如此声称。他若悔改，上帝无疑会予宽恕。但他若执迷不悟，上帝必将差遣使者给予无情处置。上帝施加惩罚，着实可怕！此句经文含义了然，谁若另作解释，便无缘上帝之灵，丧失那泽被一切受造物的上帝仁慈。当敬畏上帝，切勿依从你们的无谓幻念。不可，你们当依从主，那全能者、全智者的命令。不久，大地将喧嚣四起。我的子民啊，你们当远避之，切莫追随那邪恶和居心不良之徒。我从前居于伊拉克之时，之后在奥秘之地，如今又在此辉煌之处，向你们如此预警。

37

世间列民啊，当我圣美之阳陨落，我圣帐之天从你们眼中隐没，切勿惊惶！你们当奋起推进我的圣道，在人间弘扬我的圣言。我时刻与你们同在，我将以真理之力增强你们。我确实无所不能。凡承认我者，皆会毅然挺身为我服务，即使天地之力亦无法挫败其决心。

38

世间列民皆在酣睡。倘若苏醒，便会急切奔向上帝，那全知者、全智者。为了让主念记自己，哪怕仅对自己吐露一言，他们即便拥有全部世俗财富，也会悉数抛弃。此乃通晓隐秘事物的祂，在一封受造物之眼未曾见过的书简里给你们的教诲；此书简未曾启示给任何人，唯独给祂自己，那万千世界的全能

39

护佑者。他们沉醉于自己的邪恶欲望，如此迷茫困惑，以致无力认知那万物之主——祂从四面八方大声呼喊：“除我之外别无上帝，那大能者、全智者。”

40 曰：莫为你们拥有之物而欢喜；今晚你们拥有，明日便归他人。祂，那全知者、全晓者如此警告你们。曰：你们能否断言你们拥有之物会永保无虞？不能！凭我自己，那最怜悯者作证，你们无法断言，倘若你们公正评断。你们的人生岁月如风儿般飞逝，你们所有的浮华和虚荣亦将像前人的那般匿迹。人们啊，深思吧！你们过往的岁月、流失的时代今已如何？幸哉，为念记上帝而献出的日子；福哉，为赞美祂，那全智者而度过的时光。我以生命起誓！权势者之浮华，富有者之财富，甚至渎神者之势力，皆不会长久。祂若发出一词，一切都将逝去；确然，祂是万能者、驱策一切者、全能者。人们占有尘世财物，究竟何益之有？于己有益者，他们则全然忽略。不久，他们将从昏睡中醒来，发现自己在其主，那全能者、备受赞美者的日子里错失之一切，已无法获得。早知如此，他们便会抛弃所有，以使自己的名字在祂宝座前得蒙称道。他们确已归入死人之列。

41 人间有此类：他的学识令他骄傲，因而阻碍他认识我的圣名，那自存者；听见身后屐履杂沓相随，他便妄自尊大甚于宁录。曰：被拒之人啊！如今他的归宿何在？上帝作证，他的归宿是地狱烈火。曰：众教士啊！你们难道未闻我至尊圣笔发出的厉声？你们难道未见那璀璨照耀万荣天际的圣阳？你们还要崇拜自己的邪情偶像多久？抛弃你们的虚妄臆想，转向上帝，你们的永存之主。

慈善专用之捐赠归于上帝，那表征启示者。未经祂，那天启之始源的准许，无人有权动用。在祂之后，此权传予阿格桑，再后传予正义院——倘若届时正义院已在世间建立——如此，他们便可将捐赠用于惠助在本圣道中蒙受赞扬之圣迹，用于大能与威力之上帝要求他们所做的任何事。若不然，捐赠归于巴哈之民——若非祂准许的，他们不予置言；若非遵照本书简上帝所谕，他们不作判断。如此，他们便可按照上帝，那大能者、慷慨者在经书里所定方式善用捐赠，看啊，他们是天地间的胜利勇士。

42

你们在经受磨难时，既不要悲哀，也不要欢喜，而要寻求中道，亦即你们在陷入烦恼时，在思索将来可能降临你们的事情时，念记我。祂如此告诫你们，祂是彻知者、明察者。

43

不可剃光头；上帝用头发装饰你们的头，其中存有造物之主的表征，赐予那些思考自然之需的人。确然，祂是力量与智慧之上帝。不过，也不宜让头发长过耳际。祂，那万千世界之主如是规定。

44

对偷窃者判定的惩罚乃是流放和监禁。倘若第三次犯此罪，你们应在他的额头做一标记；有此标记，他在上帝的城市和乡村便不会得到接纳。你们要当心，切莫因为怜悯而不执行上帝宗教的法规；你们要遵守那慈悲而怜悯的祂给你们的命令。我用智慧和律法之杖训导你们，如父教子，目的无他，唯在保护你们自身，提升你们的地位。我以生命作证，倘若你们发现我为你们启示律法的用意，你们便会为这神圣、大能和至尊信仰奉献自己的灵魂。

45

金银器皿，可自由使用。当注意，你们共同进食，不可将

46

手伸进碗碟所盛之物中。你们要采用最符合雅洁标准的做法。确然，祂希望你们体现祂那大能而至高天堂之居民的优雅举止。无论何种情形，你们皆要秉持雅洁，以免你们的眼睛看到那些令自己和天堂居民皆反感的事物。任何人倘若违背此训，其作为即刻化为空无；然而，若有充足理由，上帝会原谅他。祂的确是宽仁者、最慷慨者。

47 祂是上帝圣道之启端，唯祂具有至大无误性。祂就是创造王国里“祂如意而行”的显示者。上帝将此殊荣留给自己，并规定无人可以分享如此崇高和卓绝之地位。此乃上帝敕令，在这之前隐藏于无解奥秘之帷幕中。我在本天启中予以披露，并由此撕开那些不承认上帝经书规定、那些被列入玩忽之人的面纱。

48 现已谕令每一位父亲教授自己的子女读写的技艺，以及神圣书简所规定的一切。凡不履行此谕命者，倘若他富有，受托人应向其索取教育费用；倘若他不富有，则转交正义院处理。确然，我已令正义院成为贫穷者和困苦者的庇护所。教养自己或他人的孩子，犹如教养我的孩子；这样做的人，我那泽被世界之荣耀、慈爱和怜悯必予眷顾。

49 上帝规定，对犯通奸罪之男女处以罚款，罚金缴付正义院：罚金为九米斯加勒黄金；倘若再犯，罚金加倍。此乃祂，那万名之主，在今世对他们规定的惩罚；至于来世，祂给他们命定的惩罚则是羞辱的折磨。谁若身负罪过，应悔悟并回归其主。确然，祂因己所意而宽恕一切，无人可以质疑祂依其所愿而命定之事。祂的确是永恒宽恕者、全能者、备受赞美者。

50 要当心，切莫让荣誉的面纱阻碍你们获取这生命之泉的

晶莹之水。在此黎明时分，以那带来白昼之祂的名义，紧握拯救之杯，为赞美祂而开怀畅饮吧，祂是无量荣耀者、无与伦比者。

我规定你们可以聆听音乐和歌曲。然而，当注意，勿因赏乐而逾越适当与高贵的界限。你们的喜乐应源于我的至大圣名，那使人心痴迷、令所有亲近上帝者头脑狂喜的圣名。确实，我已将音乐变成你们灵魂的阶梯，经由它，你们的灵魂能攀升至天界；因此，勿让音乐变成飞向自我和情欲的翅膀。的确，我不愿目睹你们沦为愚蠢之徒。

51

我已规定，所有罚款的三分之一归正义院，我告诫正义院成员谨守纯然正义，将由此积累之财富用于祂，那全知者、全智者所吩咐之目的。正义之士啊！你们要在上帝之域牧养祂的羊群，保护它避开披着羊皮之饿狼，犹如保护你们自己的儿子那般。劝言者、忠诚者如是告诫你们。

52

无论因何事出现分歧，在圣阳依然照耀此天国之地平线时，你们应将之呈交上帝；当圣阳沉落，则应遵照祂已作之垂示。确实，对世间列民而言，此即足矣。曰：人们啊，一旦我的临在荣光隐退，我话语之洋静止，你们不可心慌意乱。我临在你们之中是一种智慧；我离开则是另一种智慧，对此，无人可以理解，唯有上帝，那无与伦比者、全知者。确实，我在荣耀之域注视着你们，无论何人，只要为我的圣道之凯旋挺身奋斗，我都将差遣上天众灵之军、我宠爱的天使之列前来援助。

53

尘世列民啊！永恒真理之上帝为我作证：透过你们的主，那无拘无束者所吐露言辞之甘甜，清新缓流已从岩石中涌出，而你们却依旧昏睡不醒。抛弃你们之所有，展开超然之双翼，

54

翱翔于一切受造物之上吧。造物之主如是命令你们，祂圣笔挥动，已使人类之魂彻底变革。

55 你们是否知晓，你们的主，那无量荣耀者，是从何等高处发出召唤？你们是否自以为已经认知那圣笔——你们的主，那万名之主给你们发令之圣笔？非也，我以生命作证！倘若你们真正知晓，便会弃绝尘世，一心一意赶赴那备受钟爱者尊前。你们的灵会因上帝之言激动不已，以至于将大世界陷入骚动——更遑论此卑微小世界！如此，作为恩典的表征，我已将慷慨甘霖从我那慈爱天国倾洒，以使你们成为感恩之人。

56 对伤人或打人的惩罚，视伤害程度而定；审判之主对每种程度的伤害皆规定了相应的赔偿。祂的确是命定者、大能者、至尊者。倘若我愿意，我将提出公正的罚款金额，此乃我的承诺。确然，祂是履行承诺者、知晓万物者。

57 确然，现已谕令你们每月举行一次宴会，即便只以清水招待；因为上帝之意，在于凝聚人心，采用尘世和天国方式均可。

58 要当心，切莫让肉体欲望和腐败倾向在你们之中引发分裂。你们当如一手之指，一体之肢。天启圣笔如此告诫你们，唯愿你们相信。

59 想想上帝的慈悲及其赏赐吧。祂的谕令皆有益于你们，尽管祂全然无需任何受造物。你们作恶，无伤于我，你们行善，亦无益于我。我召唤你们，全然是为着上帝。每一位明悟洞察之人都会对此作证。

60 倘若你们用猎兽或猎禽狩猎，在放它们追捕猎物时，你们当呼求上帝之名；如此，捕获的任何猎物将属于你们，即便猎

物已死。确然，祂是彻知者、全晓者。然而，当注意，切勿过度狩猎。凡事皆应遵循正义公平之道。祂，那天启之启端对你们如此命令，唯愿你们领悟。

上帝吩咐你们善待我的亲族，但祂并未授予他们享有他人财产的权利。确然，祂是自足者，全然无需依靠其创造物。 61

倘若有人故意纵火烧毁房屋，他也该受火刑；倘若有人蓄意谋害他人性命，他也应被处以死刑。你们当竭尽所能恪守上帝的戒律，摒弃无知者的做法。倘若你们将纵火犯或谋杀犯处以终生监禁，按经书上的规条，这也允许。确然，祂有权依其意愿命定一切。 62

上帝规定你们结婚。要注意，娶妻不得超过两个。若他满足于从上帝侍女之中单选一位作伴侣，他和妻子都将得享安宁生活。若男子欲雇用女仆为自己服务，皆可正当为之。此乃天启之圣笔真实而公正记录的规条。人们啊，成婚吧，如此，你们可生养将来在我的仆人中念记我的人。此乃我给予你们的吩咐；你们当恪守，以辅助你们自身。 63

尘世之民啊！切勿听从自我的驱使，因它唯邪恶与贪欲是求；相反，当追随祂，那一切受造物的拥有者，祂命令你们彰显虔诚，敬畏上帝。确然，祂独立于其所创造的万物。当注意，切莫在已然建立秩序之地挑起事端。谁若如此，皆不属于我，我必予抛弃。此乃借真理之力自启示之天所明示之命令。 64

《巴扬经》已规定，结婚应取决于双方同意。我希望我的仆人们能够建立友爱、团结与和谐，为此我设定如下条件：一旦双方表明结婚意愿，就要征得各自父母的许可，以免他们之间产生敌意与怨恨。我立此规定还有其他目的。此乃我所定之 65

诫命。

66 若无聘礼，不得结婚。为城市居民规定的聘礼为十九米斯加勒纯金，乡村居民则为同样重量的白银。若想多给，则不可超过九十五米斯加勒。此乃借威严和权能所颁布之命令。然而，依据经书，倘若他安于最低限度的聘礼，则更为可取。确然，上帝因己所意而可使任何人富足，无论通过天国或世俗方式。祂确实拥有统御万事万物的权能。

67 上帝颁令：倘若祂仆人之中有人打算外出旅行，他必须与妻子确定返家的时间。倘若在允诺时间内回家，那他便是服从主的谕令，会被祂的谕令之圣笔列入正直者行列；倘若有充分理由延时返家，那他必须告诉妻子并尽最大努力回到她身边。倘若这两点均未做到，那她必须等待九个月，之后方可再行嫁人；然而，倘若她等待更长时间，确然，祂喜见展现耐心的男女。你们要遵从我的诫命，不得追随那些渎神者，他们在上帝的神圣书简中已列为罪人。在等待期间，倘若丈夫来了消息，则她应选择可嘉的做法。祂确实希望男女仆人融洽相处；你们当注意，勿做有可能在你们之间引发争执之事。敕令如此规定，许诺必予兑现。然而，倘若她获知丈夫死亡或遇害，且此消息众所公认，或得到两名公正见证人的证实，则她必须维持独身；继而，在规定月数之后，她便可自由选择何去何从。此乃祂的吩咐，祂的敕令强大有力。

68 倘若夫妻间产生怨恨或反感，丈夫不可与妻子离婚，而要耐心等待一整年，或许夫妻间能重新产生恩爱的芳香。一年结束，倘若他们之间的爱情仍未复原，则允许离婚。确然，上帝的智慧统摄万物。主已在祂诫命之笔所写的一封书简中，禁止

了以往你们宣布三次与妻子离婚后所采用的做法。祂这样做是出于对你们的眷爱，以使你们能被列入感恩者行列。已与妻子离婚的男人，若彼此依然相爱且双方愿意，只要她尚未另嫁，可在每月结束之际再缔良缘。倘若她已再婚，分离则成定局，事情就此了结，除非她的情况出现显然改变。此乃祂，那圣美之启端，在本荣耀书简里庄严写下的敕令。

倘若妻子陪伴丈夫旅行，其间双方出现分歧，丈夫便须为她提供一整年的开销，且须将她送回原地，或者将她连同旅途所需物品托付一位可靠人士护送回家。确然，主凭借庇荫世间各族人民的最高统权，依其所愿而命定。

69

倘若一位女士因证据确凿的不忠行为而离婚，那她不应得到等待期间的抚养费。此乃我的诫命之阳自正义苍穹放射的璀璨光芒。确实，主喜爱团结与和睦，厌恶分裂与离异。人们啊，你们当喜悦和快乐地一起生活。我以生命作证！世间一切俱将消逝，唯善行义举永存。我的言辞皆为真理，上帝亲自见证。我的仆人啊，消除你们的分歧吧；然后听从我荣耀圣笔写下的告诫，切莫追随傲慢刚愎之徒。

70

你们当注意，勿受尘世蒙骗，一如前人那般！你们要遵守主的法规和戒律，行走这条凭公正和真理而在你们面前展开的道路。在唯一真神眼里，那些避免不公和谬误、恪守德操之人，乃是祂的创造物中的上佳者；他们的名字受到上天众灵的颂扬，受到以上帝名义建起的本圣帐之居民的赞美。

71

现已禁止买卖男女奴隶。身为上帝之仆，便不该买另一上帝之仆，祂的神圣书简有此禁令。正义之圣笔凭借祂的仁恩如是记载此诫命。无人可以抬高自己于他人之上；在主的尊前，

72

人人皆奴仆；人人皆印证这一真理：除祂之外别无上帝。确然，祂是全智者，祂的智慧涵盖万物。

73 你们要用良好行为装饰自身。以行为获得上帝之愉悦者，定然属于巴哈之民，在祂的御座前必得念记。你们当用善行和义举、智慧和话语协助一切受造物之主。确然，此乃祂，那最怜悯者，在其大多数书简里给你们的命令。确然，祂知晓我之所言。不可与人相争，不可杀人；确然，此乃一部隐藏于荣耀圣帐之经书给你们的禁令。什么！上帝赋人以生机，并用一口气息授之以灵，你们难道要杀害他？倘若如此，在祂宝座前，你们罪大恶极矣！当敬畏上帝，切勿举起不义和压迫之手摧毁祂亲自养育的一切；不可！你们当行走上帝，那真实者的道路。高举神圣话语之旗的真知大军一旦出现，各宗教之信众便立刻逃遁，唯那些渴望在无量荣耀者气息所造生的天堂，畅饮永生之河者除外。

74 上帝为表祂对万物慈悲，敕令精液并非不洁净。当满怀喜悦地向祂感恩，切莫追随那些远离祂亲近之始源的人。无论何种情形，当挺身为圣道服务，因为上帝必将用其荫庇万千世界的统权援助你们。你们要紧握雅洁之绳索，莫让你们的衣袍可见一丝污迹。此乃超乎所有雅洁的祂给予你们的训谕。未能达此标准但有充足理由者，可免受责备。确然，上帝是宽恕者、怜悯者。你们当用三方面皆无变化的水洗涤所有沾污之物；当注意，不可使用因暴露于空气或其他媒介而变质的水。你们要成为人类中清洁的楷模。这确实是你们的主，那无与伦比者、全智者，对你们的期望。

75 同样，作为祂临在的恩典，上帝已废除了“不洁”的概

念，据此概念，诸般人与物曾被视为不洁。祂的确是永恒宽恕者、最慷慨者。确然，在里兹万节首日，我将我的至优圣名和至尊属性之光芒洒向整个受造界，所有受造物便沉浸于净化之洋。确然，此乃我那笼罩万千世界之慈佑的表征。因此，你们当与列教信徒交往，宣告你们那大慈大悲之主的圣道；此乃德行之桂冠，唯愿你们是明悟之人。

上帝谕令你们保持至洁无瑕，若粘尘灰便须洗涤，更何况积垢或类似污秽。要敬畏上帝，做洁净之人。谁衣着可见脏污，他的祈祷便无法达于上帝，天国众灵亦会避他而去。当使用玫瑰水和纯净香水；诚然，自无始之始上帝便钟爱此举，如此你们自身能散发你们的主，那无与伦比者、全智者所期望的芳香。

76

上帝已解除《巴扬经》有关销毁书籍的法规。我准许你们阅读那些对你们有益之学科的书籍，而非那些止于空辩的书籍；这于你们更好，唯愿你们是明悟之人。

77

尘世君王啊！祂，那统摄万物之主，已经降临。这王国属于上帝，那万能护佑者、自存者。只可崇拜上帝，要心怀光明仰面朝向你们的主，那万名之主。这一天启，绝非你们拥有之物可以匹比，唯愿你们知晓。

78

我看见你们欣喜地为他人积聚财富，将自己排除在唯我那永护书简始能清点的世界之外。你们所囤积的财宝已使你们远离自己的终极目标。这于你们极不相称，唯愿你们明白。你们要洗清自己心灵的尘世污垢，赶快进入你们主的王国，祂是天地创造者，祂使世界颤栗，列族哀泣，唯有其人除外：他们抛弃所有，恪守隐秘书简之命定。

79

80 此日，与上帝交谈的祂得到亘古常在者之光，祂从这圣杯畅饮团聚之纯水，此杯已使大海激荡。曰：唯一真神作证！西奈正环绕着天启之源，同时听见上帝之灵的声音自天国高处宣告：“振奋而起吧，世间的傲慢者，赶紧归向祂。”在这个时代，卡尔迈勒山满怀急切的崇拜之情赶赴祂的圣庭，而从锡安山的中心亦传出呼喊：“应许已实现，上帝，那至尊者、全能者和至爱者之圣典所宣告者已显现。”

81 尘世君王啊！至大律法已在此处、此卓绝光辉之地揭示。凭借至高命定者的意志，所有隐藏物均已昭然若揭，祂已开启末时，经由祂，月亮被劈裂，各条不可废止的敕令被阐释。

82 尘世君王啊，你们不过是封臣而已！祂，那万王之王已经出现，披覆着非凡荣耀之华服，正在召唤你们奔向祂，那救难者、自存者。当注意，莫让骄傲阻碍你们认识天启之源，莫让今世之物像帷幕般将你们与祂，那天国创造者隔离开来。挺身侍奉祂，那万邦之渴望，祂用一词便创生了你们，且命定你们永远做祂统权的徽章。

83 以上帝的公义作证！我无意获取你们的王国。我的使命是虏获并拥有人心，巴哈之目光注视的是人心。万名王国为此作证，唯愿你们领悟。凡追随其主者，皆会抛弃尘世及其一切；那么，地位如此威严的祂，又该是何等的超然。舍弃你们的宫殿，赶紧进入祂的王国吧。这对你们，无论今生后世，的确有益。天界之主为此作证，唯愿你们知道。

84 在我的王国里挺身协助我的圣道、除我之外超脱一切的君王，其应得的福佑将是何其大矣！这样的君王将列为上帝给巴哈之民所备殷红方舟的同伴。人人皆须颂扬他的名字，推崇他

的地位，帮助他用我圣名——可见王国和无形王国之所有居民的万能护佑者——之钥匙开启诸城。这样的君王实为人类的眼睛，是受造物额上耀眼的美饰，是全世界的福佑之源。巴哈之民啊，将你们的财产，不，还有你们的生命，奉献出来协助他吧。

奥地利皇帝啊！在你前去参拜阿克萨清真寺之时，祂，那上帝曙光之源正栖身于阿卡监狱。祂令每栋屋宇擢升，每扇大门开启，你却错身而过，对祂不闻不问。确然，我已使此监狱成为世人皆应朝向之地，以便他们能够念记我。而你，在祂与上帝——你的主和万千万世之主——的王国一同出现之时，却拒绝了祂，那世人念记的对象。我一直和你在一起，却发现你抓住枝而忽略了根。确然，你主为我所言作证。我痛心地点见你围绕我的圣名，纵然我就在你面前，你却浑然不察。睁开双眼吧，以便你能看见这荣耀景象，认明你所日夜祈求的祂，凝视这明亮天际之上闪耀的圣光。

85

曰：柏林君王啊！聆听自本昭然圣殿发出的呼声：“确然，除我之外别无上帝，那永存者、无双者、亘古常在者。”当注意，莫让傲慢阻碍你认识神圣启示之源，莫让俗世欲望像帷幕般分隔你和天地宝座之主。至高者之圣笔如此告诫你。确然，祂是至仁者、普施者。你还记得那位权势超过你、地位高于你的人^①，如今安在？他拥有的一切又何在？当引以为戒，勿做昏睡之人。正是此人，我将自己蒙受的种种暴行告诉他时，他竟把那篇上帝书简抛诸脑后。于是，耻辱从四面八方

86

① 拿破仑三世。

他袭来，他在一败涂地之后便归于尘土。君王啊，对于他，对于那些像你一样攻城掠地和统治民众的人，当深思。最怜悯者已将他们从宫殿拉出，送入坟墓。当警觉，做反省之人。

87 我对你们从无所求。众君王啊！确然，我是为着上帝而告诫你们；我会忍耐，如同我忍受你们加诸我的磨难那般。

88 美洲的统治者、美洲各共和国的总统啊，你们当聆听那圣鸽在永恒圣枝上的啼鸣：“除我之外别无上帝，我是永在者、宽恕者、普施者。”你们当以正义，以对上帝的敬畏装饰统治殿堂，以念记你们的主，那诸天创造者，作为王冠置于殿顶。此乃万名之源的衲，依照那全知者和全智者之吩咐而给予你们的忠告。那应许者已然以这尊荣身份出现，一切存在之物，无论可见或不可见者，皆为之欢欣。你们当把握上帝之日的良机。确然，对你们而言，与衲相见，胜过阳光下的一切，唯愿你们明白。众统治者啊！倾听那自宏伟之源发出的声音：“确然，除我之外别无上帝；我是话语之主、全知者。”你们当用正义之手弥合创伤者，用你们的主，那命定者和全智者的诫命之杖击垮张狂的压迫者。

89 君士坦丁堡之民啊！看哪，从你们之中，我听闻猫头鹰发出不祥的叫声。难道你们已沉醉于激情，或沉湎于疏失？两海之岸的圣地啊！确然，暴政的王座已在你那儿建立，仇恨的火焰已在你胸中点燃，以致上天众灵和簇拥尊荣宝座者恸哭哀叹。我见你那里愚者统治智者，黑暗傲视光明。你确实骄横昭彰。是你的外在显赫使得你自命不凡？衲，那人类之主作证！很快，你的外在显赫将烟消云散，你的女儿、寡妇们乃至所有住在你那里的亲族，俱将哀嚎。全知者、全智者对你如是相

告。

莱茵河两岸啊！我已目睹你满身血污，因为惩罚之剑已向
90
你拔出；你将再受一遭。我听闻柏林在哀嚎，纵然它眼下依旧
荣华赫赫。

德之地^①啊，无论何事，皆勿哀愁，因上帝已钦选你为全
91
人类欢乐之源。若属祂意，祂将为你的王座赐下一人，来施行
正义统治、聚拢被狼驱散的上帝羊群。这位统治者将满怀喜悦
地转面朝向巴哈之民，并施恩于他们。在上帝眼里，他确然属
于人中瑰宝。上帝的荣耀、天启王国所有居民的荣耀，永驻于
他。

尽情欢乐吧，因为上帝已使你成为“祂的灵光之源”，祂
92
荣耀的显示者已在你那里诞生。你要为蒙赐此名而欢欣，经由
此名，恩宠之阳放射华光，苍天大地皆被照亮。

不久，你那里的局势将发生变化，权力缰绳会落入人民手
93
中。确然，你主是全知者。祂的权威统摄万物。你当确信主的
宽仁眷爱。祂的慈爱之眼将永远看顾着你。你的骚动变成和平
安宁之日即将到来。奇妙经书如是命定。

呼之地^②啊！我自你处听闻英雄们高声赞颂你的主，那拥
94
有一切者、至尊者。诸圣名之旗奉我无量荣耀者之名，在创造
王国高高飘扬之日，蒙福了。那日，忠信者将欢庆上帝的胜
利，不信者将悲哀叹息。

任何人不得与掌权者对抗；属于他们的，留给他们，你们
95

① 德黑兰。

② 呼罗珊省。

要将注意力转向人心。

96 至大海洋啊！当用永恒统御者托付给祢的来浇洒各民族，以祢的律法之袍装饰尘世众生之庙宇，这律法将令所有心灵欢愉、所有眼睛明亮。

97 倘若有人获得一百米斯加勒黄金，其中十九米斯加勒当属上帝，应交予祢，那天地的塑造者。人们啊，当注意，切莫丧失如此浩大恩典。此乃我给予你们的命令，即便我全然无需你们，无需诸天大地之一切；这命令蕴含裨益和智慧，非上帝莫能理解，祢是彻知者、全晓者。曰：祢用此方法，意在净化你们的财产，使你们能接近那除上帝意属者外无人能理解的境界。祢确是施善者、宽仁者、慷慨者。人们啊！对待上帝权利不可失信，无祢准许，不可妄加处置。此乃神圣书简和本尊贵经书所立之诫命。凭正义，谁对待上帝失信，自己将受失信对待；然而，遵上帝谕令而行者，将蒙获其主之恩典天国的赐福，祢是宽仁者、馈赠者、慷慨者、亘古常在者。确然，祢给你们的意旨，你们现在尚无法理解，但是，当短暂今生过后，当你们的灵魂飞向天国、你们的尘世欢乐之华服收起之时，你们便会明白。祢，那永护书简的拥有者，对你们如此告诫。

98 信徒多次向我御座发送有关上帝律法的请求，上帝是已见和未见万物之主、万千世界之主。于是，我启示了本神圣书简，并饰之以祢的律法之斗篷，以期人们遵守其主之诫命。之前数年间，我亦收到类似请求，我依照智慧，按笔未书。直到近日得函于若干友人，我才凭借真理之力，以复苏人心之辞给予答复。

99 曰：宗教领袖们啊！勿用你们时下的标准和学科衡量上帝

经书，因为经书本身是确立于世人之中的绝无差错之天平。尘世间列民列族所拥有的一切，皆须以此完美无误之天平加以衡量，而其砝码应依其自身标准来检测，唯愿你们明白。

我的慈爱之眼为你们痛哭，因你们未能认出你们昼夜晨昏不停呼唤的那一位。人们啊，以雪白的面庞和明亮的心灵，前往这蒙福的殷红之地吧，塞德拉图-蒙泰哈正在那里呼唤：“确然，除我之外别无上帝，那万能护佑者、自在自存者！”

宗教领袖们啊！论远见和洞察，你们谁能与我匹敌？论话语和智慧，你们谁能同我比肩？没有！我的主，那最怜悯者对此作证！尘世万物都将消逝；而这就是你们的主，那全能者、备受钟爱者之面容。

人们啊，我已颁令：一切学问的最高与最终目的是认识祂，祂是一切知识之目标；可是，看吧，你们如何让自己的学问像帷幕般将你们与祂隔离开来，祂是本圣光之源，每一件隐藏事物经由祂而被揭示。你们若能发现此话语之华光从何而来，便会抛下世间列民及其所拥有之一切，向本至福之尊荣驻地靠近。

曰：确然，此乃珍藏经书之母的天国，唯愿你们领悟。正是祂使得岩石呼叫，使得燃烧的灌木在圣地耸立的圣山上高声宣告：“这王国属于上帝，那统摄万物之主、万能者、仁爱者。”

我未曾进过学校，亦不曾读过你们的论述。你们当聆听这未受教育之人的话语，祂在召唤你们归向上帝，那永在者。这对你们来说胜过世间一切财富，唯愿你们领悟。

谁若诠释启示之天降示的经文，且更改其明确含义，便确

然属于曲解上帝至高圣言之流，清晰经书所指的迷失之辈。

106 我谕令你们修剪指甲，每周将身体浸泡于水里洗浴，用你们以往所用任何之物清洁自己。要当心，切勿因为疏忽而不遵守祂，那无与伦比者、宽仁者，给你们订立的规矩。应将自己浸泡于清水；已用之水不可再用于沐浴。你们当留意，不可接近波斯的公共澡堂；任何人走进浴池之前便会闻到它们发出的臭味。人们啊，避开它们，莫做厚颜容纳此等污物之人。确然，那些澡堂犹如污池秽坑，唯愿你们属于明理之人。你们还要避开波斯宅院里的恶臭水池，你们当做纯净圣洁之人。确实，我渴望看到你们成为尘间天堂的显示，身上散发令上帝垂爱者心生喜悦的芳香。倘若沐浴者不进水里，而是以水淋身，则更为适宜，这样就无需将身体浸入水中。确然，主的旨意是使你们的生活更方便，以便你们成为真正感恩之人，此乃来自祂尊前的恩典。

107 禁止你们与父亲的妻妾结婚。我避谈男童话题，因它可耻之极。世间列民啊！你们要敬畏那怜悯者。切莫违犯我神圣书简的禁令，勿成为欲望荒野上迷离游荡之人。

108 任何人不得在街市行走时，在众目睽睽之下喃喃念诵神圣经文；若想赞美主，则应在专门为此而建的场所或自己家里进行。此举更符合真挚和虔敬。如此，我的诫命之阳照耀我的话语天际。按我的谕令行事者，有福了。

109 我谕令人人订立遗嘱。立遗嘱者应将至大圣名作为美饰写于遗嘱之首，借天启之开端见证上帝之唯一，如果他愿意，亦可提及那些值得赞美之事，如此，该遗嘱可成为他在天启与创造王国里的证言，成为他的主，那至高护佑者、忠诚者之宝

藏。

所有节日的巅峰乃是两个至大节日以及另外两个日子相连的节日。首个至大节日乃是最怜悯者将其至优圣名和至尊属性之璀璨荣光照射整个受造界的日子；第二个乃是我提举那位至尊的日子，祂向人类宣告了本圣名的喜讯，由此圣名，逝者复活，天地众生汇聚。祂，那命定者、彻知者如是敕令。 110

进入巴哈月首日者幸福了，上帝已将此日奉献给本至大圣名。在该日，证明上帝慷慨施恩于己者，有福了；确然，他已属于此类人：他们以行动证明主那涵盖万千世界的恩典，以此向上帝感恩。曰：该日确然是所有月份之王冠和始源，在该日，生命之气息吹拂一切受造物。欢欣喜悦迎接该日的人，其福大矣。我证实，他确属极乐之人。 111

曰：至大节日确乃节日之王。人们啊，要回想上帝赐予你们的恩典。你们曾经昏睡，看吧，是祂用天启的复苏微风唤醒了你们，使得你们认识祂那昭然且无偏的正道。 112

染上疾患，你们要求助于合格的医生；我不曾放弃使用物质手段，相反，我借本圣笔对其加以肯定，上帝已使本圣笔成为祂辉煌荣耀圣道之启端。 113

上帝先前规定，每位信徒有义务取其财富之中的无价珍宝奉献于我的宝座前。如今，为表我宽仁眷爱，我已免除这项义务。祂确然是最慷慨者、普施者。 114

这样的人有福了：他在黎明时分迈步走向迈什里古-埃兹卡尔，全神贯注于上帝，全心念记祂，祈求祂的宽恕，然后进入其中，安静端坐，聆听上帝，那统御者、大能者、备受赞美者之经文。曰：迈什里古-埃兹卡尔是城市和乡村中任何为赞 115

颂我而修建的建筑。这是在荣耀宝座前为这个场所定下的名称，唯愿你们属于领悟之人。

116 用无比悦耳的音调诵读最怜悯者的经文者，将从中领悟天上地下之统权无可相匹之物。他们将从中吸入我诸世界的神圣芳香——这些世界迄今尚无人觉察，唯本崇高而瑰丽之天启赋予洞察力者除外。曰：这些经文将纯洁心灵吸引到诸灵性世界，那既无法用言辞表达亦不能用隐喻暗示的世界。聆听者将蒙福佑。

117 我的子民啊！你们要帮助我所拣选的仆人，他们已挺身在我的创造物中称道我，在我的整个王国里弘扬我的圣言。他们确是我慈佑天国的星辰，是我引导人类的明灯。而那些出言有悖于我在神圣书简所降示之文者，不属于我。要当心，切莫追随任何不虔敬的伪冒者。这些书简上饰有祂的印章，祂使黎明显现，祂在诸天和尘世间放声呼喊。当紧握这牢固的把手，紧抓我那强大而坚不可摧圣道的灵索。

118 主已恩准：谁若愿意，便可以学习世界上多种语言，以便将圣道的信息传遍东方和西方，在世界列族列民间称道祂，从而重振人心，复活朽骨。

119 人既赋有理性，则不得摄入那些丧人理性的东西。相反，他的举止应与人的地位相称，切莫仿效疏忽动摇者的谬行。

120 你们要用诚信忠实之花冠美饰额首，用敬畏上帝之华服装扮心灵，用绝对诚实美化口舌，用礼貌之衣裳装饰身体。如此修饰确实与人身殿堂相称，唯愿你们深省。巴哈之民啊，紧握侍奉真神上帝之绳索，如此，在永存书简里，你们的地位得以彰显，名字得以铭记，等级得以提升，荣膺永存书简的缅怀。

要当心，切莫让尘世居民阻碍你们达到这荣耀而尊贵的境界。这是我在大多数书信，今又在本神圣书简里告诫你们的；主的律法之阳照耀在这书简上，祂是你们的上帝，那强力者、全智者。

当我临在之洋退潮，我的天启之书结束，你们要将面庞转向上帝意属的祂，那发自本亘古圣根之分枝。 121

想想人心的偏狭吧。有人谋求于己有害之物，却将有益之物抛开。他们实属迷途之人。我发现有人渴求自由且为此骄傲。如此之人已陷入无知的深渊。 122

自由最终必然导致骚乱，其火焰无人能扑灭。祂，那清算者、全知者如此警告你们。你们当知道，自由的体现与象征乃是兽性。与人相称的乃是遵从约束，它们能避免人陷入自身的无知，免受生事者之害。自由使人逾越适当的界限，损害人之地位应有的尊严。自由会将人贬至极端堕落邪恶的地步。 123

当把人视作羊群，需要牧人保护。确然，此乃真理，确凿无疑之真理。我在某些情形下准许自由，某些情形下不予认可。确然，我是全知者。 124

曰：真正的自由在于服从我的诫命，你们对此几无所知。倘若世人遵行我自启示之天垂示的诫命，必获完满的自由。凡领悟上帝自意志之天启示之一切的目的者，有福了，祂的意志渗透一切受造物。曰：于你们有益的自由，唯在全然侍奉上帝，那永恒真理。凡尝到其中甘甜者，决不会将之换取所有天地之统权。 125

《巴扬经》曾禁止你们向我提问。如今主免除你们遵行此条禁令，以使你们可以提出你们需要解答的问题，但不包括那 126

些在过往时代人们纠缠不休的空洞问题。你们当敬畏上帝，做正直之人！你们要问那些在上帝圣道中及其统权下于你们有所裨益的问题，因为祂那慈悲之门已向天上地下所有居民敞开。

127 上帝经书规定，一年含十九个月份。首月已饰以庇荫整个受造界的本圣名。

128 主已颁令：逝者应殓于棺材埋葬，棺材用水晶、坚硬耐久的石料或上好耐腐的木材制成，逝者手指应佩戴刻有铭文的指环。确然，祂是至高命定者、知晓一切者。

129 这些指环的铭文，男性应为：“诸天与尘世及其间的一切皆属上帝，祂的确无所不知。”女性则为：“诸天与尘世的统权及其间的一切皆属上帝，祂的确强有力地驾驭万物。”这两句经文是从前启示的，但是，看啊，巴扬元点如今大声呼唤：

“万千世界的至爱者啊，请祢启示新的经文吧，它们会将祢宽厚恩典之芳香吹拂全人类。我已向所有人宣告，祢说出的哪怕一个字也胜过《巴扬经》降示的一切。祢的确有权行祢所愿之事。莫让祢的仆人丧失祢那慈悲之洋溢的恩典！的确，祢的恩宠无穷无尽。”看啊，我已听闻祂的召唤，现在要实现祂的心愿。确然，祂是至爱者、回应祈祷者。上帝而今降示的铭文如下：“我来自上帝，今回归上帝，除了上帝超脱一切，坚守上帝之名，那怜悯者、慈悲者。”倘若将此段铭文刻在无论男女逝者的指环上，那对他们更加有益；我的确是至高命定者。如此，主挑选出祂意属之人，承享来自祂临在的恩典。祂确然是大能与威力之神。

130 主还颁令，要用五条丝绸或棉布包裹逝者。财力不足者，用一条丝绸或棉布即可。祂，那全知者、全晓者如是命定。你

们不可将逝者遗体运送至离城一小时路程以外之处；而应就近择一地点，焕然而静穆地将其安葬。

上帝已取消《巴扬经》上有关旅行的限制。确然，祂是无拘无束者。祂因己所意而所为，因己所愿而所谕。 131

世间列民啊，倾听万名之主之召唤吧！祂从至大监狱的住所向你们宣告：“确然，除我之外别无上帝，我是强力者、大能者、驯服一切者、至尊者、彻知者、全智者。”确实，除祂之外别无上帝，祂是万千世界的全能统治者。倘若祂愿意，仅凭来自其尊前之一词，祂便能掌控全人类。要当心，切莫迟疑接受本圣道——上天众灵和万名之城的居民对本圣道躬身敬拜。要敬畏上帝，勿做被帷幕隔绝之人。你们要用我的爱火烧毁种种帷幕，借那驯服整个受造界之圣名的威力，驱散虚妄臆想的迷雾。 132

你们要提升并颂扬在孪生圣地的两座故居，以及你们的主，那最怜悯者确立其宝座的其他遗址。每颗明悟之心的主如是命令你们。 133

要警惕，莫让尘世关切和专注的事阻碍你们遵守祂给你们的训诫，祂是大能者、忠诚者。你们当成为人类之中坚定的化身，以使不信者的怀疑无法阻止你们亲近上帝，而这些不信者，在上帝带着强大统权显现时，他们仍拒不相信。你们当注意，莫让经书上的任何记载妨碍你们聆听本活经书宣告的真理：“确然，除我之外别无上帝，我是至为卓越者、备受赞美者。”你们要以公平之眼看待那自圣意与神力之天降临的祂，莫做行事不公之人。 134

然后，你们要回想我的先驱为赞颂本天启而挥笔写下的 135

这番言辞，并思量在我所有的时日里，压迫者的亲手所为。他们实与迷失者同列。祂说：“倘若你们来到祂——我将昭示天下者——尊前，要祈求上帝施恩准许祂屈尊坐于你们的长榻，此举就能带给你们无可比拟的超绝荣光。倘若祂在你们家里饮一杯水，此事对于你们的意义，远远大于你们给每个灵魂——不，每一个受造物——提供维生之水。明白这道理，我的仆人啊！”

136 我的先驱以这番言辞赞颂我本尊，唯愿你们理解。以上帝公义为证，任何人若思考这些经文，认出隐藏其中的珍珠，便能闻到本监狱飘来最怜悯者的芳香，并全心全意地急切奔向祂，其渴望之热切，纵然天地之军也无力阻挡。曰：此乃所有证据和证言皆环绕之天启，你们的主，仁慈的上帝，对你们如此降示，唯愿你们属于明断之人。曰：此乃一切圣典之魂，已吹入至高者之圣笔，令一切受造之物愕然，唯有其人除外：他们因我慈爱之和风以及我那弥漫整个创造界之恩典的芳香而狂喜。

137 巴扬之民啊！你们要敬畏那至仁至慈者，思考祂在另一段经文里的启示。祂说：“吉卜利实为上帝将昭示天下者；祂若移动，吉卜利亦随之移动，直到祂安息之时。”这是至高命定者在意欲提及本至大美尊时所作规定。人们啊，对此默思吧，勿做在谬误荒野困惑游荡的人。疏忽之众啊！倘若你们受无谓幻念摆布而拒绝祂，那么，你们将面对的吉卜利又在何处？你们要认真思考此句经文，在上帝尊前公正评判，以期从那奉我无量荣耀者、至高者之圣名而澎湃的大海里拾得奥秘珍珠。

138 在今日，除了本天启所昭示的，不可固守其他。此乃上

帝过往将来的敕令，它装点了先前圣使的圣典。此乃主过往将来的告诫，它美化了生命之书的序文，唯愿你们明察。此乃主过往将来的诫命；要当心，切莫加入那选择可耻和卑下的阵营。在今日，唯上帝于你们有益，唯上帝是你们可投奔的避难所，祂是彻知者、全智者。谁若认识我，谁就认识了那众望之所归；谁若转向我，谁就转向了那一切崇拜之所向。经书如此阐明，上帝如此命定，祂是万千世界之主。哪怕只读一句我天启之经文，也胜过细读过往将来世代的圣典。此乃最怜悯者的话语，唯愿你们有耳闻听！曰：此乃知识之精髓，唯愿你们理解。

现在思考祂启示的另一段经文，你们或许能抛开己见，将面庞转向上帝，那存在之主。祂^①说：“与不信巴扬者结婚乃属不合法。倘若仅婚姻一方接受本圣道，那么，在另一方皈依之前，前者财产对后者而言不合法。然而，唯待祂——我秉真理将昭示天下者——的圣道被弘扬后，或那些秉正义已显示之事物得到弘扬后，这条律法方能生效。在此之前，你们可随自己意愿结婚，以期借此弘扬上帝圣道。”神圣夜莺在天国圣枝上以甜美的旋律如此赞美其主，那最怜悯者。听闻者，有福了。

139

巴扬之民啊！凭你们的主，那慈悲的上帝，我要求你们，以公平之眼看待这番借真理之力而降示的话语，切勿做那看见上帝证据却拒绝和否认之人。他们确属必将消亡之人。巴扬元点在这句经文中分明提到，弘扬我的圣道先于祂自己的圣道；

140

① 巴布。

每个公正明悟之心智，皆会对此作证。正如你们今日即可轻易见证：我圣道之弘扬，无人能否认，除了那些眼睛迷醉于必朽今生的人，而来世等待他们的将是羞辱的惩罚。

141 曰：以上帝的公义作证！我确然是祂^①最钟爱者；此时此刻，祂在倾听自启示之天降示的这些经文，且为你们在这些日子里所犯之错而痛心。敬畏上帝吧，勿与冒犯者为伍。曰：人们啊，即便你们选择不相信祂^②，那至少也不该起来反对祂。上帝作证！联合反对祂的暴虐之军已经够多了！

142 确然，祂^③启示了若干律法，这样，在本天启期，至高者之圣笔除了赞美祂自己的超然地位和卓绝圣美之外，全然无需再启示任何律法。然而，我希望向你们昭示恩典，故通过真理之威力清晰阐明了这些律法，且放宽了我要求你们遵守的律法。确然，祂是博施者、慷慨者。

143 祂^④已预先让你们知晓本神圣智慧之源将要说的话。祂曾说过，且说的是真相：“祂在任何情形下皆会如此宣告：‘确然，除我之外别无上帝，我是唯一者、无与伦比者、彻知者、全晓者。’”如此地位，上帝唯独授予本崇高且唯一的奇妙天启。此乃祂那慷慨恩宠的征象，祂那不可抗拒敕令的表征，唯愿你们领悟。这是祂的至大圣名，祂的至尊圣言，祂的至为卓越称号之源，唯愿你们理解。不仅如此，经由祂，神性指引的每一源泉、每一启端皆得彰显。人们啊，想想确已降示之言，

① 巴布。

② 巴哈欧拉。

③ 巴布。

④ 巴布。

并予以深思，切莫做违犯之人。

要与所有宗教友好往来，和睦相处，使之从你们身上吸取上帝的芳香。要当心，莫让人间愚蠢无知之火焰吞噬你们。万物出自上帝，亦将回归上帝。祂是万物的起源，亦是万物的终点。 144

当注意，未经主人准许，不可在主人不在之时进入其房屋。无论何种情形，你们的举止皆须得体，勿做刚愎之人。 145

现已谕令你们缴纳则卡特，以此净化你们维生财物和其他此类。祂，那经文启示者，在本尊贵书简里如是规定。不久之后，倘若上帝有此旨意和目的，我将宣布则卡特的算法。确实，祂凭借自己的知识，依照自己的意愿诠释一切，祂确是彻知者、全智者。 146

乞讨不合法，也禁止向乞讨者施舍。我谕令所有人自谋生计，至于无此能力者，上帝的助理以及富人有责任为其提供足够的生活所需。你们要遵从上帝之法规和诫命；非但如此，你们还要像保护自己的眼睛那般守护它们，勿做损失惨痛之人。 147

上帝经书禁止你们争执和冲突，禁止打人，或类似伤人心魂之举。祂，那全人类之主，先前曾规定，凡致人悲伤者，须缴纳十九米斯加勒黄金之罚款；然而，在本天启期，祂已解除此项规定，并告诫你们表现出公义和虔诚。祂在本辉煌书简里对你们规定如是诫命。己所不欲，勿施于人；要敬畏上帝，莫做骄傲自大者。你们皆由水创生，都将归于尘土。要深思等待你们的结局，切勿步压迫者的后尘。要聆听祂，那极界圣树，向你们诵读的上帝经文。它们无疑是上帝，那今世与来世之主所设立的无误天平。经由它们，人的灵魂得以展翅飞向天启之 148

源，每位真正信徒之心灵皆充满光明。此乃上帝谕令你们遵守之律法，此乃祂神圣书简给你们规定之诫命；你们当满怀喜悦地遵守它们，因为这于你们最有裨益，唯愿你们明白。

149 你们要在每日清晨和黄昏诵读上帝经文。谁不诵读，便是不忠于上帝圣约和遗嘱；谁在今日背离这些神圣经文，便是永远背离上帝。我的仆人啊，你们每个人都要敬畏上帝。你们切莫因为日夜多读经文或多行虔诚之举而骄傲；因为，倘若满怀喜悦地诵读一句经文，也胜过无精打采读完上帝的所有神圣经书，上帝是救难者、自存者。阅读神圣经文要有度，以免倦怠消沉。不可使灵魂负载过重而致疲乏低沉，而应使之轻盈升华，从而借神圣经文之双翼，飞向祂昭然表征之启端；这将使你们更近上帝，唯愿你们领悟。

150 你们要以威严和权能之天降示的经文教谕子女，以使它们能用至为悦耳的音调，在迈什里古-埃兹卡尔的静谧之处诵读最怜悯者的书简。凡因倾慕我的圣名——大慈大悲者——而欣喜若狂的人，他们会如此诵读上帝经文，以致打动那些依旧昏睡的心灵。凭借我的圣名，自其怜悯之主的话语中畅饮永生之神秘美酒者，有福了，这个圣名已使每一座巍峨高山化为尘土。

151 现已谕令你们每十九年更新一次家居陈设。此乃那彻知者、洞悉一切者所命定的。确然，祂希望你们自身乃至你们拥有的一切皆保持雅洁；切莫忘记敬畏上帝，不可做玩忽之徒。谁若财力不足而无法做到，上帝已予宽恕，祂是永恒宽恕者、至为慷慨者。

152 夏季每日洗脚一次，冬季每三日一次。

若有人对你发怒，你当和蔼相待；若有人责骂你，你当克制而不还口，但随他去，你当信赖上帝，那无所不能的复仇者、大能与正义之主。 153

禁止你们使用布道坛。谁若想给你们诵读主的经文，可以让他坐到讲台放置的椅子上，以便他颂扬上帝，亦即他的主、全人类之主。倘若你们坐在椅子或长凳上，作为一种标志，以示你们热爱上帝、热爱祂荣耀而辉煌圣道的显示者，则你们将博得上帝的欢心。 154

禁止你们赌博和吸食鸦片。人们啊，这二者都要远避，切勿与那些违犯者为伍。任何导致人体殿堂怠惰和麻木并对其造成伤害的物品，皆要谨防。确然，我只希望给你们有益之物，一切受造物对此作证，唯愿你们用耳听闻。 155

每次受邀出席宴会或庆祝活动，你们都要满怀喜悦地回应，凡履行承诺者将不会受到责备。此乃上帝各条英明敕令得以阐明之日。 156

看啊，“统御者表征大逆转之谜”如今已然大白。在上帝惠助下，认明由“正直阿里夫”所培育的“六”，这样的人有福了，他确然属于具有真正信仰的人。有多少外表虔诚的人背离了上帝；又有多少刚愎者，亲近了上帝，他们大声呼喊： 157

“一切赞美归于祢，万千世界之渴望啊！”确实，上帝给予何人何物，不予何人何物，全在祂掌中。祂深谙人心深处的秘密，祂明白嘲讽者眨眼中隐藏的意义。有多少疏失之化身带着纯洁之心来到我尊前，我令其端坐悦纳之席；又有多少智慧之体现，我以全然正义将其交付火焰。我确是那审判者。祂是“上帝因己所愿而所为”的显示者，祂端坐于“祂依其所选而

命定一切”的宝座。

158 从本圣笔的字迹中发现内在寓意之芳香的人，有福了，
本圣笔挥动，上帝的微风吹拂整个受造界，本圣笔停止，安宁
之精华出现于存在界。荣耀归于最怜悯者，那无可估量之恩典
的启示者。曰：因祂忍受不公，正义便昭然于世；因祂甘受屈
辱，上帝威严遂闪耀人间。

159 禁止你们携带武器，除非绝对必要。准许你们穿着丝绸服
装。主已废除以往有关衣着和修须的限制，以表恩典。确然，
祂是命定者、彻知者。你们的仪度不得令健全而正直之心智有
丝毫反感，莫沦为无知者的玩物。以得当行为与可嘉品格之衣
装来美饰自己者，有福了。他必归为以卓然杰出之举协助其主
的人。

160 你们要促进上帝的城市和乡村的发展，并在这些地方以祂
眷爱者的欢快音调赞美祂。确然，人心是用言辞之力来教化，
恰如房屋和城镇是用手和其他工具来营造。我给每一个目的指
定了一种实现手段；你们当善加利用，当仰赖和信任上帝，那
彻知者、全智者。

161 信仰上帝及其表征，且认同“不可质问祂的作为”，这
样的人得福佑了。上帝已界定，此认同为每个信念的美饰和基
础。每一善行义举得到认可，均有赖于此。你们的眼睛要凝聚
于此，如此，叛逆者的私语不会令你们失足。

162 倘若祂命定自古以来受禁之事为合法，倘若祂禁止所有时
代皆视为合法之事，任何人无权质疑祂的权威。无论何人，哪
怕犹豫片刻，皆被视为违背者。

163 谁未认识此崇高和基本的真理，未达到此无比尊贵的境

界，谁便会受到怀疑之风的煽动，其灵魂亦将遭受不信者之言说的扰乱。承认此原则的人，将赋有卓绝坚贞。一切荣誉归于这至为荣耀之境界，每一篇尊贵书简因铭记该境界而生辉。此乃上帝给予你们的教导，它将帮助你们脱离一切形式的怀疑和困惑，使你们今世来世得救。确然，祂是永远宽恕者、最慷慨者。正是祂差遣使者，并降示经书宣告：“除我之外别无上帝，我是全能者、全智者。”

克城^①啊！确然，我目睹你的状况令上帝不悦，看见非上帝莫能理解之事从你那里发出，祂是彻知者、全晓者；我亦察觉从你那里暗中散播的阴谋。我拥有万事万物的知识，铭刻于明晰书简中。切莫为你的遭遇而悲伤。不久，上帝将在你那里提举英勇无畏之士，他们将坚定地颂扬我的圣名，哪怕教士们的邪恶教唆也无法令其退缩，散播怀疑者的暗示亦无法令其后撤。他们将用自己的眼睛瞩望上帝，用自己的生命为上帝赢得胜利。这些人确属于坚贞之士。

164

众教士啊！当我的经文降示、我的清晰表征显露之时，我发现你们却在帷幕之后。这确乃怪事。你们以我的圣名而自豪，但是，当你们的主，那最怜悯者带着证据和证词出现在你们中间时，你们却未能认出我。我已将这些帷幕撕碎。你们要当心，切莫用另一帷幕将人们阻隔。以全人类之主的名义，挣断虚妄臆想的锁链，莫做欺诈之徒。倘若你们归向上帝并皈依圣道，便不可在圣道中制造混乱，不可用你们的私欲衡量上帝经书。确然，此乃上帝过往将来的忠告；上帝的见证人和拣选

165

① 克尔曼。

者，甚而我们每个人，皆对此庄严作证。

166 你们要回想那位名叫穆罕默德·哈桑的谢赫，他是他那个时代最有学问的神学家之一。当那位真实者显现，这位谢赫及其同行拒绝承认祂，而一位筛麦人却接受了祂，归向了主。尽管这位谢赫日夜都在撰写自以为的上帝律法和法规，可当无拘无束者出现之时，他所写的没有一字母对其有助，否则，他也不会避开那神圣面容了，那面容已照亮主倍受眷爱者的脸庞。倘若你们在上帝显现之时便信了祂，民众就不会离开祂，你们亦不会目睹我今日的遭遇。敬畏上帝吧，切莫成为疏失者。

167 要当心，切莫让任何名号将你们与万名拥有者隔离，切莫让任何言辞将你们与你们当中这上帝之念记、这智慧之源分离。众教士啊，转向上帝吧，寻求祂的保护，莫让自己成为帷幕，阻隔我与我的造物。你们的主如是告诫你们，命令你们秉持公正，以免你们徒劳无功，身处困境浑然不觉。那些否认本圣道的人，又岂能证明整个创造界任何事业的真理？不能！祂，那宇宙塑造者对此作证。然而，人们依然被显而易见的帷幕障蔽。曰：凭借本圣道，证明之阳已然展露，证据之光照射尘世所有居民。明察之士啊，敬畏上帝吧，莫做不信我之人。当注意，切莫让“先知”一词阻碍你们接受这至大消息，亦不可让任何“代治”之说阻止你们靠近祂——上帝代治者——庇荫万千世界之统权。每个名号皆由祂的圣言所创造，每项事业皆仰赖祂那所向披靡、强大而奇妙的圣道。曰：此乃上帝之日，在此日，唯可提及上帝，勿论其他，祂是万千世界的全能护佑者。此乃令你们所有迷信和偶像皆为之战栗的圣道。

168 确然，我在你们之中发现这类人：他手捧上帝经书，从中引述证据和论点来否认自己的主，正如其他宗教追随者那样从自己的神圣经书里寻找理由否定祂，那救难者、自存者。曰：上帝，那真实者为我见证，在今日，若无本活经书，世间诸圣典乃至现存书籍和著作，便对你们无益；本活经书在受造界之核心宣告：“确然，除我之外别无上帝，我是全知者、全智者。”

169 众教士啊！你们要当心，切莫成为大地上纷争的肇因，正如信仰在初期遭受否定，你们也是其肇因那般。将人们召集在本圣言周围吧，它令卵石发声呼喊：“王国属于上帝，那所有表征之启端！”你们的主如此告诫你们，以示祂的恩典；祂确是永恒宽恕者、最慷慨者。

170 你们要想起卡里姆，当我召唤他归向上帝时，他却如何在欲望的驱使下变得倨傲轻蔑；但是，我依旧给他送去了此物，此物令存在界的证据之眼欢慰，使上帝给天地众生之证言得以实现。我谕令他接受真理，以示拥有一切者和至高者之上帝的恩典。可是，他拒不听从，直到愤怒天使将其抓住，此乃上帝正义之举。对此，我确实是见证者。

171 当撕开帷幕，让天国居民都能听见撕裂的声音。此乃上帝往日 and 来日的命令。遵从吩咐者有福了，玩忽者蒙灾难了。

172 确实，在这尘世疆域，除了彰显上帝并昭示祂的统权，我别无所求；上帝做我的见证者足矣。确实，在天界王国，除了颂扬祂的圣道和赞美祂，我别无意愿；上帝做我的护佑者足矣。确实，在上天领域，除了赞颂上帝及其降示的一切，我别无渴望；上帝做我的救难者足矣。

173 信仰巴哈的学者啊，你们是幸福的。主作证！你们是至大海的波涛，荣耀苍穹的星辰，天地间飘扬的胜利旗帜。你们是人群中坚贞之显示者，是所有大地居民的神圣话语之源。转向你们的人有福了，刚愎者蒙灾难了。今日，谁从主——上帝，那怜悯者——的慈爱手中畅饮了永生的神秘美酒者，当如人类躯体之动脉那般跳动，这样，整个世界乃至每块碎骨经由他得以复苏。

174 尘世之民啊！当神秘之鸽飞离其赞美之殿，寻觅远方的目标和隐秘的归巢，你们对经书若有不明之处，都要向祂请教，祂生自这大能主干。

175 至高者之圣笔啊！依照祢主，那诸天创造者的吩咐，在神圣书简上挥动吧，讲述祂，那神圣一体之源，是何时决意走向那超凡唯一之学府；这样，心地纯洁之士或能一窥帷幕之后你们的主，那全能者、彻知者所隐藏的奥秘，哪怕所见微如针眼。曰：我确实是在所有受造物不知不觉中，进入内在含义与诠释之学府。我看见了祂，那最怜悯者所降示的话语，接受了祂^①给我的上帝经文，上帝是救难者、自存者；我聆听了祂在神圣书简里的庄严宣告。我确实亲眼目睹。我发出命谕，应允了祂的心愿，因我确有威能施行号令。

176 巴扬之民啊！确然，当你们酣眠之时，我进入了上帝学府；在你们沉睡之际，我阅读了神圣书简。唯一真神作证！在你们不知不觉中，我已于神圣书简启示之前阅读了它；在你们尚未出生时，我已获得经书中的完美知识。这些言词是依照你

① 巴布。

们而非上帝的份量。祂知识里所珍藏之物对此作证，唯愿你们成为领悟之人；全能者之舌亦对此作证，唯愿你们成为理解之人。我凭上帝起誓，倘若我揭开帷幕，你们将惊愕不已。

你们当注意，不可对全能者及其圣道作无谓争论，因为，
看啊！祂已出现在你们中间，带来一个天启，这天启如此伟大，足以包罗万象，涵盖过往将来。倘若我要用天国居民的语言讲述我的主题，那么我会说：“确然，上帝在创造天地之前便已创造那所学府，而我在字母“B”和“E”结合^①之前便已进入该学府。”此乃我的天国仆人所用的语言；想想我的尊贵圣域的居民会说些什么吧，我已将我的知识教授他们，亦将隐藏于上帝智慧的一切告诉他们。然后再想想大能和辉煌之舌在其无量荣耀之居所会吐露何言。

177

此圣道并非你们无谓幻念的玩物，亦非为愚蠢和怯懦者准备的场所。凭上帝起誓，此乃洞察和超然、远见和振奋的疆场，唯有怜悯者的英勇骑士方能策马疾驰，他们已断绝了对存在界的所有依恋。他们确是为上帝赢得尘世胜利的人，他们是祂的至高权能在人间的启端。

178

你们要当心，莫让《巴扬经》所启示之言阻止你们亲近你们的主，那大慈大悲者。上帝为我见证：《巴扬经》降示的目无他，唯在赞美我，唯愿你们明白！心地纯洁者在其中所见无他，唯我的圣爱之芳香，唯我那庇荫所有见与被见之物的圣名。曰：人们啊，你们要转向我那至尊圣笔所写的一切。倘若你们从中吸入上帝的芳香，那么你们便不可与祂作对，亦不可

179

① BE，创生之意。——译注

拒绝接受祂的宽仁眷爱和丰沛馈赠。你们的主如是告诫你们；确然，祂是劝言者、彻知者。

180 《巴扬经》中若有不解之处，要向上帝——你们的主，你们先辈的主——求教。祂若愿意，祂会为你们阐释其中启示的内容，向你们揭示隐藏于话语之洋的神圣知识和智慧之珠。确然，祂凌驾万名之上；除祂之外别无上帝，祂是救难者、自存者。

181 在这无比伟大的新世界秩序的震撼影响下，世界平衡已被打破。通过凡俗之眼从未见证的这个独特且奇妙体系的作用，人类的有序生活已经彻底改革。

182 你们要沉浸于我的圣言之洋，从而解开其奥秘，发现其深处掩藏的所有智慧之珠。当注意，你们接受本圣道真理的决心不可动摇；凭借本圣道，上帝权能的潜力得以展示，上帝的统权得以确立。你们要面带喜悦奔向祂。此乃上帝不变的信仰，过去如此，未来亦然。让那些寻求的人，得到信仰吧；那些不愿寻求信仰的人——确然，上帝是自足者，全然无需祂的造物。

183 曰：此乃上帝之手所掌握的无误天平，诸天与尘世所有人皆由其称量，他们的命运由其决定。唯愿你们属于相信并承认此真理的人。曰：此乃至大证明，所有时代的全部证据的有效性已由其确定，唯愿你们深信。曰：经由它，穷者变富裕，学者受启迪，寻者能够晋升上帝尊前。你们要当心，切莫让它成为你们之间的分歧之因。你们当如岿然屹立的山峦那般，在你们的主，那大能者、仁爱者的圣道上坚定不移。

184 曰：曲解之源啊！抛弃你的恣意盲行，对人们道出真相

吧。凭上帝起誓！我看见你听任私欲邪情的摆布，离弃那位塑造并创生你的祂，我为之哀泣。你要回想主的亲切仁慈，牢记我如何日日夜夜培养你为圣道服务。当敬畏上帝，做真心悔改之人。人们不明你的身份，难道你自己还不清楚？在你主尊前战栗吧，回想你站在我宝座前记录我口授经文的那些日子；这些经文乃由上帝，那全能护佑者、大能和权能之主降示。你要当心，切莫让你的恣意妄为之火阻止你进入上帝的圣殿。转向祂吧，勿因自己的所作所为而畏惧。事实上，祂因己所意而恕人，此乃祂施与的恩典；除祂之外别无上帝，祂是永恒宽恕者、普施恩惠者。我之所以告诫你，完全为着上帝的缘故。倘若你接受此忠告，获益者便是你自己；倘若拒绝，你的主必会摒弃你以及那些显然受骗而追随你的人。看啊，上帝已经抓住了那个将你引入歧途之人。谦恭、顺从、卑微地回归上帝吧；诚然，祂会赦免你的罪恶，因为你主确然是宽恕者、大能者、最怜悯者。

此乃上帝的忠告，唯愿你们听从！此乃上帝的恩典，唯愿你们领受！此乃上帝的话语，唯愿你们理解！此乃上帝的宝藏，唯愿你们明悟！ 185

这部经书已成为永在者给予世界之明灯，成为祂在世间列民当中的无偏正道。曰：此乃神圣知识之源，唯愿你们做理解之人；此乃上帝诫命之启端，唯愿你们做领悟之人。 186

不得给牲畜施加不堪承受的重负。我确已在经书里订立一条极具约束力的禁令，严禁如此对待牲畜。你们要成为一切受造物中正义和公平的化身。 187

倘若有人无意中夺人性命，他须支付亡者家属一百米斯加 188

勒黄金作为赔偿。你们当恪守本书简所立的规条，勿做越界之人。

189 世界各国议会的议员啊！你们当选定一种语言供世间万民使用，还需采用一种通用文字。确然，上帝已然阐明于你们有益之物，使你们不必仰赖其他。祂确是最慷慨者、全知者、全晓者。这将成为团结之因，唯愿你们领悟；这将成为促进和睦与文明的至大工具，唯愿你们理解。我已指明人类迈入成年的两个表征：第一个是至为坚固之基础，我已将之写入我的另一书简；第二个则启示于本奇妙经书。

190 禁止你们吸食鸦片。我确已在经书里订立一条极具约束力的禁令，禁止这种行为。谁若吸食，必定非我所属。赋有悟性者啊，你们要敬畏上帝！

增补经文

《巴哈欧拉书简集：启示于〈亚格达斯经〉之后》 增补经文

继《亚格达斯经》之后，巴哈欧拉启示了许多书简，其中有些段落是对《至圣经书》条文的增补。这些书简中，最重要的书简已在《巴哈欧拉书简集：启示于〈亚格达斯经〉之后》中出版。本章节选自《伊什拉加特书简》^①。在《问答录》中提到的三篇义务祷文以及在经文中提到的《为逝者祈祷》，重新刊印于此。

《伊什拉加特书简》 第八个伊什拉格

本段文字由荣耀之笔所写，可当作《至圣经书》之一部分：上帝的正义院的男士们被委以管理人类事务之责任。确实，这些人是上帝在其仆人中的信托者，是祂列国的权威之源。

上帝的子民啊！教化世界者乃正义，因为它由奖赏与惩罚

① 《光辉书简》。——译注

这两大支柱支撑。此两大支柱乃是世界生命之源。每日皆有新问题，而任一问题皆有适宜的解决办法，故而，此类事务理当交呈正义院，其成员可应时情之需而为。他们为上帝而挺身伺候其圣道，会得到源自无形王国的神灵启示。所有人皆须服从他们。凡社稷之事务，皆须交由正义院处理，然而，崇拜之行为，仍须遵循上帝在其经书里所作的谕示。

巴哈之民啊！你们是上帝之爱的破晓之地，是祂爱之启端。不要因诅咒和辱骂任何灵魂而玷污你们的唇舌，并且非礼勿视。要向外传递自己所知的一切。假如他人欣然接受，你们的目的便已达到；假如不是如此，抗议也是徒劳。让那个灵魂自行其是吧，你们只管转向上帝——那保护者、自存者。莫做不幸之根源，更不要引起不和与冲突。衷心希望你们，在祂温柔慈悲之树的庇荫下获得真正的教化，以上帝的要求行事。你们都是一树之叶，一洋之水。

（《巴哈欧拉书简集：启示于〈亚格达斯经〉之后》）

长篇必诵祷文

每日吟诵一次

凡吟诵本祷文者须起身站立，面向上帝；在肃立时须从右向左环视，有如企盼主——至仁者、怜悯者——之慈悲。然后吟诵：

祢是万名之主，祢创造了诸天！我借祢无形本质的启端，恳求祢这至尊者、无量荣耀者，让我的祈祷变成火焰，烧掉那妨碍我瞻仰祢圣美的帷帘；让我的祈祷化作一束光芒，指引我到达祢临在之汪洋。

祈祷者举起双手祈求上帝——祂是神圣而尊贵的，然后吟诵：

众望所归及万邦所爱者啊！请看我正在转向祢，超脱一切，唯祢是依，将祢那激荡宇宙万物之灵索紧握不弃。主啊，我是祢的仆役，也是祢仆役之子。看吧，我随时遵从祢的旨意，唯祢所好是从，别无他求。凭祢恩泽之海及宽宏之阳，我祈求祢随意差遣祢的仆役。凭祢那超乎任何颂扬及赞美之威力！凡祢启示者，皆为我心所欲，我灵所爱。上帝啊，我的上帝！请勿在意我的希望和我的作为，只关注祢统摄天地的圣意！万邦之主啊！凭祢的至大圣名，我所求者唯祢所望，我所爱者唯祢所冀。

祈祷者躬身下跪，额首触地，然后吟诵：

祢至尊无上，除祢之外，无人可描绘，无人能理解。

祈祷者起身肃立，然后吟诵：

我的主啊！让我的祈祷成为生命的泉水，使我能与祢的王国共存，在祢的万千世界颂赞祢。

祈祷者再次举起双手以示祈求，然后吟诵：

主啊！人的心和灵与祢分离，就必定消亡；凡尘俗世有了祢的爱火，就必定熊熊燃烧！全人类之主宰啊！凭祢征服万物的圣名，请把祢的一切惠赐我，不要拒绝我的热望。我的主啊，看吧，我这陌生人正赶赴至高归宿——这里有祢威权华盖，有祢慈悲圣域。我这罪人，正谋求祢宽恕之汪洋；我这卑微者，正寻觅祢荣耀圣堂；我这贫穷者，正探求祢宏富宝藏。祢因己所意而谕令，威权独享。我见证：祢的作为皆受赞美，祢的谕令必得服从，祢的吩咐不得违忤。

祈祷者高举双手，吟唱“至大圣名”（阿拉胡-阿卜哈，Alláh-u-Abhá）三遍。接着双手置于膝部，向上帝——祂是神圣而尊贵的——鞠躬，然后吟诵：

我的上帝啊，祢看到，由于崇拜、念记和颂扬祢之渴望，我的灵在肢体内何等激昂；我的灵又如何见证祢的诫命之舌在祢的宣说王国和知识天堂里已经证明的一切。我的主啊，在此情况下，我祈求祢所拥有的一切，借此表明我的贫穷，颂赞祢的宏恩及富有；借此宣告我的无力，彰显祢的威权大能。

祈祷者起身站立，高举双手两次以示祈求，然后吟诵：

除祢之外别无上帝；祢是全能者、普施者。除祢之外别无上帝，祢是自始至终的命定者。上帝啊，我的上帝！祢的宽宏让我勇气倍增，祢的仁慈让我更加坚毅，祢的召唤使我觉醒，祢的恩典将我哺育，并引导我奔向祢。不然，我怎敢在祢亲临之城的门前站立？怎敢面对祢从圣意天国发出的光辉？我的主

啊，看哪，这可怜的造物正叩响祢的恩典之门，这生命短暂的人正在苦苦寻觅，探求祢慷慨之手赐予的永生河水。万名之主啊，千秋万代，唯祢统御；诸天之创造者啊，我对祢心悦诚服，甘愿遵从祢的旨意。

祈祷者高举双手三次，然后吟诵：

上帝乃大者之中至大者！

祈祷者躬身下跪，额首触地，然后吟诵：

祢至高无上，向往祢者的颂歌无法企及祢亲在之天堂；忠诚于祢的心灵之鸟难以飞进祢神圣的门窗。我见证：祢神圣，超乎一切属性；祢显赫，高于所有名号。祢乃至尊者、无量荣耀者，除祢之外别无上帝。

祈祷者起身就坐，然后吟诵：

我与万有造物、上天众灵、至高乐园之居民、来自万荣圣域的庄严之舌本身同证明：祢是上帝，除祢之外别无上帝。那显现者便是隐蔽之奥秘、珍藏之标记，经由祂，字母B和E（BE，存在）二字得以联结，合为一体。我作证，至高者圣笔书写的正是祂的圣名，上帝，那天地宝座之主的圣书已经将祂铭记。

祈祷者起身肃立，然后吟诵：

众生之主啊，有形与无形之万物的拥有者！祢确然明察我的泪水和叹息，听闻我的呻吟、恸哭和内心的悲戚。以祢的威

权为证！我的过失妨碍我亲近祢；我的罪恶使我与祢的圣庭疏离。我的主啊，祢的慈爱使我充裕，与祢分隔使我幻灭，与祢远离使我崩溃。我恳请祢，借祢在此荒野之足迹，经祢拣选者在此广宇之呼吁“我在此地！我在此地”，借祢天启之气息，以及天启黎明之和风，恩准我瞻仰祢的圣美，恪守祢圣书的教喻。

祈祷者吟唱至大圣名三遍，俯身鞠躬，双手抚膝，然后吟诵：

我的上帝啊，赞美归于祢。祢惠助我念记并颂扬祢，使我认明祢是祢征象之启端，使我对祢的威权臣服，对祢的神性谦卑，对祢庄严之舌的宣说全然认同。

祈祷者起身，然后吟诵：

上帝啊，我的上帝！我的罪恶重负压弯了我的脊背；我的疏失已经使我崩溃。每当想起自己的妄为和祢的慈悲，我便热血沸腾、感动万分。众望所归的祢啊！凭祢的圣美，我对祢无颜仰视，我渴望的双手啊，也羞于向祢的恩宠之天伸去。我的上帝啊，看吧，我的泪水如何妨碍我念记祢，影响我颂扬祢的圣德之美。天地御座之主啊！我恳请祢，借祢天国之征象，以祢统权之奥秘，慷慨善待祢钟爱的人类。万物之主啊，可见与不可见者之王！愿他们都配受祢的恩惠。

祈祷者吟唱至大圣名三遍，接着躬身下跪，额首触地，然后吟诵：

赞美归于祢，我们的上帝啊！祢已降赐恩惠，引导我们亲近祢；祢在圣书和圣典里，供给我们各样佳美。我的主啊，恳求祢保佑我们，使我们摆脱无谓幻念与虚妄臆想，确然，祢是大能者、全知者。

祈祷者抬头并就坐，然后吟诵：

我的上帝啊，祢拣选者证实的，我也予以证实。至高天庭之居民，簇拥于祢的威权宝座之人，他们所承认的，我也予以承认。万千世界之主啊，天地诸王国皆属于祢！

（《巴哈欧拉祈祷默思录》，第CLXXXIII则）

中篇必诵祷文

每日早上、中午和晚上吟诵

凡意欲祷告者，必先净手，期间吟诵：

我的上帝啊！让我的手更有力，以便坚定地紧握祢的圣书，使世俗之军无力掌控它。我要守护它，以免不相干之物将其扰动。诚然，祢是全能者、至能者。

净脸，吟诵：

我的主啊！我已面向祢，请以祢圣容之光照耀我的脸庞，继而保护它，以免它脱离祢而转向他方。

然后，祈祷者立身，面向吉卜利（崇拜朝向点，即阿卡巴吉），吟诵：

上帝见证，除祂之外别无上帝。启示与创造之王国为祂所有。诚然，祂已显示了祂——那启示之源，那在西奈山与上帝恳谈者，崇高之地平线因祂而明亮，不可逾越之极界圣树也开了口，向天地万物宣言：“看哪，万有者已降临世间！祂统辖天地、荣耀、威权。祂是万民之主，天地御座之拥有者！”

祈祷者躬身，双手抚膝，然后吟诵：

祢至为尊贵，远超于我与他人的赞美，天上地下任何人，都无法将祢描绘！

祈祷者直起身来，摊开双手，掌心向上，对着面部，然后吟诵：

我的上帝啊！莫让他失望，他已用哀求之指紧执祢慈惠的袍边。祢是慈悲者中最为慈悲者！

祈祷者坐下，然后吟诵：

我见证祢的同一和唯一，祢是上帝，除祢之外别无上帝。祢确已启示了圣道，成全了祢的圣约，并对天上地下的居民，开启祢的恩宠之门。请把祝福、和平、问候和荣誉托付给祢所爱的人！虽尘世变幻莫测，皆未阻碍他们皈依祢。他们奉献一切，只望与祢同在。诚然，祢是永恒宽恕者、普施恩惠者。

（如果有人诵读下面这句祷文以代替这段长文亦

无不可：“上帝证明，除祂之外别无上帝，祂是救难者、自在自存者。”同样，如果坐着诵读这句祷文也行：“我见证祢的同一和唯一，我见证祢就是上帝，除祢之外别无上帝。”）

（《巴哈欧拉祈祷默思录》，第CLXXXII则）

短篇必诵祷文

每日中午吟诵一次

我的上帝啊！我见证：祢将我造生，是让我认知祢，崇奉祢。此时此刻，我向祢表明我的无能和祢的万能，我的贫穷和祢的富裕。

除祢之外别无上帝，祢是救苦救难者，自在自存者。

（《巴哈欧拉祈祷默思录》，第CLXXXI则）

为逝者祈祷

我的上帝啊！这是祢的仆人及仆人之子，他笃信祢和祢的征象，他面向祢，除祢之外，超然于一切。诚然！在慈悲者中，祢至为慈悲。

上帝啊，容忍他吧！祢宽恕人们的罪过，掩饰人们的过错，祢的恩典比天高，祢的宽仁如海阔。让他进入祢超凡仁慈之境吧！祢的慈悲先于天地的创造。除祢之外别无上帝，祢是永恒宽恕者、至为慷慨者。

然后，吟诵者重复吟诵“阿拉胡-阿卜哈”六遍，继而吟诵下面六句中的第一句十九遍，再吟诵“阿拉胡-阿卜哈”六遍，接着吟诵第二句十九遍，余者类推。

确然，我们崇拜上帝。

确然，我们在上帝尊前躬身下跪。

确然，我们一心皈依上帝。

确然，我们赞美上帝。

确然，我们感谢上帝。

确然，我们因上帝而隐忍。

如果逝者为女性，祈祷者则吟诵：“这是祢的女仆及女仆之女……”

（《巴哈欧拉祈祷默思录》，第CLXVII则）



1. 问：关于至大节日。

答：按《巴扬经》规定，至大节日始于每年第二个月第十三日的黄昏。该节期的第一、第九和第十二日，禁止工作。

2. 问：关于双圣诞辰。

答：阿卜哈美尊^①诞生于穆哈兰月^②第二日黎明之时。该月首日为祂的先驱巴布的诞辰，在上帝眼里，这两个日子被看作一个。

3. 问：关于婚礼经文^③。

答：用于男性：“确然，我们都要忠于上帝的旨意。”用于女性：“确然，我们都要忠于上帝的旨意。”

4. 问：倘若一个男人外出旅行时未确定归期，即未说明离家多久，且走后音讯全无，无处寻踪，那么，他的妻子该采取哪种做法？

答：尽管他知晓《亚格达斯经》的相关规定，但若疏忽而未能确定归期，那么，他的妻子应等待一整年。之后，她可自由采用可嘉之举，亦可改嫁。倘若丈夫不知此项规定，那她应耐心等待，直到上帝愿意向她透露她丈夫的命运。此处所说可嘉之举是耐心等待。

① 巴哈欧拉。

② 回历的第一个月。

③ 在阿拉伯文中，两句经句有性别的区分。

5. 问：关于此句经文：“当我听闻尚未出世孩子的大声呼求，我便将他们的份额加倍，同时减少其他几类人的份额。”

答：按上帝经书规定，逝者遗产分为二千五百二十股，该数是从一到九所有整数的最小公倍数。这些份额再分为七种，如上帝经书所示，每种分配给特定一类继承人。例如，分配给子女九份，每份六十股，合计五百四十股。而“我便将他们的份额加倍”这句话的意思是子女再得九份，每份六十股，合计十八份。他们这些额外份额乃出自其他几类遗产继承人份额的扣减，因此，尽管经文已有规定，譬如配偶理应享有“八份四百八十股”，即共八份，每份六十股，但现在通过重新分配，配偶份额的一点五份，共九十股被扣除，重新配给子女。其他几种继承人份额的扣减依此类推。其结果是扣除的总量等于额外分配子女的九份。

6. 问：逝者的兄弟与逝者是否必须同父同母所生才有资格继承遗产？或者，同父异母或同母异父所生便足够？

答：若系同父所生，逝者的兄弟可得经书规定的应有继承份额；但若系同母所生，逝者的兄弟只能得到上述份额的三分之二，剩余三分之一归正义院所有。此项规定亦适用于姐妹。

7. 问：有关继承权的条文规定，倘若逝者没有子孙，则他们的份额归正义院所有。倘若同样没有其他类别的继承

人，如父亲、母亲、兄弟、姐妹、老师，那么，他们应得的继承份额也要归正义院所有，还是采用其他方式处理？

答：神圣经文已讲得足够清楚。赞美归于祂的圣言，祂说：“倘若逝者没有子孙，则子孙的份额归正义院所有。”亦有“倘若逝者留有子孙，但没有经书指明的其他类别的继承人，那么，子孙应得后者份额三分之二，余者三分之一归正义院”。换言之，倘若逝者没有子孙，那子孙应得的份额皆归正义院；倘若逝者有子孙，但无其他类别继承人，那么后者三分之二遗产归子孙，余者三分之一归正义院。这项规定既适用于全部类别，也适用于特定类别，意思是说，假如后一组继承人中有任何一类不存在，那么该类继承人应继承的遗产中，三分之二归这些子孙，其余三分之一归正义院。

8. 问：关于胡古古拉缴纳的基数。

答：胡古古拉缴纳的基数是十九米斯加勒黄金。换言之，倘若某人获得相等于十九米斯加勒黄金的财物，就该缴纳胡古古拉。同理，若其他形式财产的价值（而非数量）达到规定之量，也应缴纳胡古古拉。胡古古拉只需缴纳一次。例如，某人获得一千米斯加勒黄金并缴纳胡古古拉，那么，该笔数额便不再有义务缴纳，唯经由商业贸易或类似生意而获得增值的那部分始有缴纳义务。倘若该增值部分，亦即实现的利润，达到规定的数额，便须遵从上帝的谕令。唯有本金转手，

这笔金额才需如首次那般缴纳胡古古拉。元点规定，胡古古拉须按个人拥有全部财产的价值支付；但是，在本至大使命期，我已免除为家居设施——此为必需陈设，乃至住房本身缴纳胡古古拉的义务。

9. 问：以下费用哪项居首位：胡古古拉、逝者债务还是丧葬费用？

答：首先为逝者丧葬费用，其次为逝者债务清偿，再次为胡古古拉之缴纳。倘若逝者的财产不足以清偿债务，应按各债务数额的比例将剩余财产分配给债权人。

10. 问：《亚格达斯经》上禁止剃光头，但是在《哈吉书简》中又规定剃光头。

答：凡事应遵从《亚格达斯经》；该经书中所启示的，乃是上帝垂示祂仆人的律法。要求前往神圣故居朝圣者剃光头的训谕已被废止。

11. 问：倘若夫妻在一年的等待期内同房，之后又疏远，那么，他们必须重新开始一年等待期吗？同房之前的日子是否计入等待期？一旦离婚，是否有必要再继续一段等待期？

答：倘若在一年等待期内夫妻之间恢复了爱情，那他们的婚姻纽带便是有效的，上帝经书的诫命须得到遵从；但是，一旦一年等待期结束，上帝的谕令得以执行，便无需继续等待。在一年等待期内，禁止夫妻同房。无论何人，倘若违犯，须寻求上帝宽恕；作为惩罚，

须向正义院缴纳十九米斯加勒黄金的罚款。

12. 问：倘若在诵读婚礼经文且已给付聘礼之后，夫妻产生反感，可否无需一年等待期便离婚？

答：已诵读婚礼经文且已给付聘礼，但尚未完婚，可合法地离婚。在此情形下，无需遵守一年等待期，但不可索回聘礼。

13. 问：征得双方父母同意是否为婚姻的先决条件？或者，一方父母同意便已足够？该项律法仅适用于处女，还是同样适用于其他人？

答：婚姻以双方父母同意为前提，就此而言，新娘是否处女并无区别。

14. 问：信徒在诵读义务祷文时被要求面向吉卜利，那么，在他们进行其他祈祷和朝拜时该面向何处？

答：面向吉卜利是诵读义务祷文的固定要求，而在进行其他祈祷和崇拜时，可遵行慈悲之主在《古兰经》上的启示：“无论你们朝向何处，皆有上帝之面容。”

15. 问：关于“黎明时分”在迈什里古-埃兹卡尔念记上帝。

答：尽管上帝经书所用词语是“黎明时分”，但是，在天色破晓时，自黎明到日出之间，甚至日出后两小时内的任何时刻都是可以接受的。

16. 问：逝者遗体不得运至离城一小时路程以外之地埋葬，此

项规定是否同时适用于陆路和水路运送？

答：该项规定既适用于陆路，也适用于水路。无论使用何种交通工具，轮船或火车，时限皆为一小时。越快埋葬越合宜，越可接受。

17. 问：发现失物该如何处置？

答：倘若失物在城镇拾得，由该地传告员公示一次。倘若失主出现，应将失物交还他。否则，拾者应等待一年。在此期间，若失主现身，拾者可向其索要传告费，然后将失物归还。唯有一年过去且失主仍未找到，拾者始能将拾得之物据为己有。倘若失物的价值少于或等于传告费，拾者只需在拾得失物之时算起等待一日，倘若一日结束时失主仍未出现，该失物便可归拾者所有。倘若失物在无人居住之地拾得，拾者需等待三日，之后，若失主无从得知，他便可自由占有拾得之物。

18. 问：关于净礼，倘若某人刚完成全身沐浴，他仍须行净礼吗？

答：无论何种情形，皆须遵守净礼的诫命。

19. 问：倘若某人打算移居他国，他的妻子表示反对，双方产生分歧，最终导致离婚，而他的行程准备历时一年，那么，这一年可否算作一年等待期？还是说夫妻分居之日计为一年等待期的首日？

答：夫妻分居之日计为一年等待期的首日。因此，倘若在

丈夫出发之前他们已分居一年，且爱情的芳馨未在双方之间重现，则可离婚。若不然，一年等待期须从丈夫离家之日起计，而且须遵守《亚格达斯经》提出的条规。

20. 问：关于开始履行宗教义务的成年年龄。

答：男性和女性的成年年龄均为十五岁。

21. 问：关于这句神圣经文：“旅行期间，若在某个安全之处停歇，你们……每未做一次义务祈祷，便应补以一次跪拜。”

答：行跪拜礼是补偿旅行期间因环境不安全而未做的义务祈祷。倘若旅行者停歇于安全之地，则应做义务祈祷。此项补偿性跪拜礼的规定，既适用于旅行，也适用于在家。

22. 问：关于旅行的定义。^①

答：旅行的定义是以时钟计算的九个小时。倘若旅行者在某处停歇，并打算在此居留不少于一个月——按《巴扬经》历法计——那他有义务守斋；若不足一月，则无需守斋。倘若抵达某地正值斋戒期，且预计逗留此地一个月——按《巴扬经》推算，那他可待三日过后开始斋戒，直到斋月结束；若他返回长久居住的家中，则须自返家之日起开始守斋。

① 这里指免除旅行者斋戒的旅行应达到的最短时间。

23. 问：关于对通奸者的惩罚。

答：首犯处罚九米斯加勒，次犯处罚十八米斯加勒，三犯处罚三十六米斯加勒，如此类推；再犯的罚金为前次的两倍。根据《巴扬经》上的具体规定，一米斯加勒黄金等于十九纳库德（**nakhuds**）。

24. 问：关于狩猎。

答：赞美归于祂，祂说：“倘若你们用猎兽或猎禽狩猎……”其他手段，如弓箭、枪及其他类似狩猎装备，亦包含其中。然而，倘若使用陷阱或罗网捕猎，在到达以前猎物已死，则不可食用。

25. 问：关于朝圣。

答：朝拜两处神圣故居之一乃一项义务；至于选择何处，由朝圣者自行决定。

26. 问：关于聘礼。

答：关于聘礼，满足于最低限度是指十九米斯加勒白银。

27. 问：关于这句神圣经文：“然而，倘若她获知丈夫死亡……”。

答：此处所说的等待“规定月数”是指九个月。

28. 问：再次问及有关老师分得遗产的份额。

答：倘若老师已逝世，其应得遗产份额的三分之一归正义院，余下三分之二归逝者的子孙，而非老师的子孙。

29. 问：再次问及朝圣事宜。

答：人们必须到神圣故居朝圣。神圣故居是指巴格达的至伟故居和设拉子的元点故居；到其中任何一处朝圣皆可，故而朝圣者可选择离自己居住地较近者朝圣。

30. 问：关于这句经文：“若男子欲雇用女仆为自己服务，皆可正当为之。”

答：雇用女仆之目的唯在提供服务，这种服务与其他任何类型仆人——无论年轻或年长——所提供的以换取工资为目的的服务没有两样。这种女仆可自由地在她合意的时间选择丈夫，因为买卖妇女或一个男人娶两个以上妻子是被禁止的。

31. 问：关于这句经文：“主已……禁止了以往你们宣布三次与妻子离婚后所采用的做法。”

答：此处是指以往所定的律法：男人若要再娶他的前妻，前提是前妻与另一男人结婚后又离婚。《亚格达斯经》已经禁止这一做法。

32. 问：关于修缮和维护孪生圣地的两座神圣故居，以及神圣宝座确立之处的其他遗址。

答：两处故居是指至伟故居和元点故居。至于其他遗址，这些遗址所在地的人可决定维护神圣宝座确立之处的每一座故居或其中之一座。

33. 问：再次问及老师的继承权。

答：倘若老师并非巴哈之民，他便不得继承遗产。倘若老师有多位，应在他们之间平均分配份额。倘若老师已逝世，其子孙不得继承其份额，而是将其份额的三分之二给财产拥有者的子孙，其余三分之一归正义院。

34. 问：关于只分给男性子孙的住宅。

答：若有数处住宅，只分给男性子孙的住宅是指最好、最高贵的那处，其余住宅与其他财产一样在全体继承人中分配。任何继承人，无论属于何种类别，若非上帝信仰的信徒，皆被视为不存在，没有继承权。

35. 问：关于诺鲁孜节。

答：诺鲁孜节正好在太阳进入白羊宫^①之日，即便发生于日落前仅一分钟亦然。

36. 问：倘若双圣诞辰或巴布宣示日恰逢斋月，该怎么办？

答：倘若双圣诞辰或巴布宣示日的庆典恰逢斋月，那么该日不必执行斋戒的命令。

37. 问：在关于继承权的神圣法规中，逝者的住宅和个人衣物只分配给男性子孙，此项规定只针对父亲的财产？是否同样适用于母亲的财产？

答：母亲用过的衣物应在女儿中平均分配，但是她的其他遗产，包括资产、首饰及未用的衣物，均应按照《亚

① 即北半球的春分点。

格达拉斯经》所启示的方法在所有继承人之间予以分配。若逝者无女儿，她的全部遗产须按圣经文对男性子孙所规定的方法予以分配。

38. 问：关于离婚之前须有一年的等待期，倘若仅有一方当事人有和解的愿望，该怎么办？

答：按《亚格达拉斯经》所启示的诫命，双方当事人皆须合意；除非二者都有此意，否则无法重新结合。

39. 问：关于聘礼，倘若新郎无法付清全部聘礼，而是打算在举行婚礼时正式交给新娘一封承诺书，承诺将来有能力时予以兑现，可否这样？

答：权威之源已恩准采用此种做法。

40. 问：在一年的等待期内，倘若爱情的芳香重现，之后反感再生，如此这般，一年之中夫妻感情在恩爱与厌恶之间反反复复，并最终反感结束该年，如此情形，可否离婚？

答：任何时候产生反感，则一年的等待期自该日起重新计算，这一年必须是完整的。

41. 问：逝者的住宅和个人衣物传给男性子孙，而不是传给女性子孙，也不是传给其他的继承人；倘若逝者无男性子孙，该怎么办？

答：赞美归于祂，祂说：“倘若逝者没有子孙，则子孙的份额归正义院所有……”遵照此句圣经文，逝者的

住宅和个人衣物亦归正义院所有。

42. 问：《亚格达斯经》启示了胡古古拉的规条。住宅及其附属设施以及必需的家具陈设是否计入应缴纳的胡古古拉？

答：我在波斯文启示的律法中规定，在本至伟使命期，住宅和家用设施免缴胡古古拉，也就是说，这些家用设施是必备之物。

43. 问：关于未成年女孩订婚。

答：该做法已由权威之源宣布为非法，而且在距婚礼九十五日之前宣布结婚亦属非法。

44. 问：倘若某人拥有一百土曼，且已为此缴纳胡古古拉，后因生意失败而损失其半。接着通过贸易，金额重新增至缴纳胡古古拉所需的数额，此人是否必须缴纳胡古古拉？

答：这种情况下，无需缴纳胡古古拉。

45. 问：倘若该笔一百土曼钱在缴纳胡古古拉之后，全部亏损，之后经由贸易悉数赚回，是否必须再次缴纳胡古古拉？

答：这种情况下，亦无需再缴纳胡古古拉。

46. 问：关于这句神圣经文：“上帝规定你们结婚。”此规定是否具有强制性？

答：不具强制性。

47. 问：倘若某男子相信某女子为处女而娶其为妻，且已送出聘礼，但在完婚后发现她并非处女，可否要求偿还所花费用及聘礼？倘若婚姻是以处女为条件，那么，未能达此条件是否意味着其他基于此条件的事项也都无效？

答：在此情形下，可以要求退还所花费用和聘礼。未能达此条件，会使其他基于此条件的事项无效。然而，在上帝看来，保密并原谅此事，会得到丰厚的回报。

48. 问：“现已谕令你们每月举行一次宴会……”这是否具有强制性？

答：不具强制性。

49. 问：关于对通奸、鸡奸和盗窃的惩罚及其程度。

答：确定惩罚程度的权力在于正义院。

50. 问：有关和自己亲属结婚合法与否。

答：此类事务亦由正义院的受托人裁决。

51. 问：关于净礼，已有启示：“若无水可做净礼，可先念诵五遍‘奉上帝之名，那至纯者、至纯者’。”在天气酷寒，或手脸受伤时，是否亦可念诵此句经文？

答：天气酷寒时，可用温水。若脸或手有伤，或有其他原因，譬如疼痛，使用水将有害于身体时，则可念诵指

定经文以替代净礼。

52. 问：诵读那句取代消灾祷文的特别启示经文是否具有强制性？

答：不具强制性。

53. 问：关于继承权，当有同父同母所生的兄弟姐妹，那么母亲先前婚姻所生的兄弟姐妹是否也应得到一份遗产？

答：他们不继承遗产。

54. 问：赞美归于祂，祂说：“倘若逝者之子早于其父辞世且留有子女，则这些子女将继承父亲的份额……”倘若女儿在其父尚在之时去世，又该怎么办？

答：她应继承的份额，应按经书的规定在七种继承人中分配。

55. 问：倘若逝者为女性，本属“妻子”的那份遗产该分给谁？

答：本属“妻子”的那份遗产分给逝者的丈夫。

56. 问：关于规定用五条布包裹逝者遗体，“五条”是指五条布，即迄今常用的布，还是指用五条全长的裹尸布，一层层包裹？

答：指的是“五条布”。

57. 问：关于某些启示经文之间的一致。

答：许多启示书简未经检查与审核便按原样发出。后来又按吩咐在至尊面前宣读，使其合乎人们习惯的文书法，以防圣道之敌对其吹毛求疵。这种做法的另一原由是，由先驱——愿除祂之外所有人的灵魂奉献给祂——开创的新风格，在遵守语法规则上具有相当自由的特征；因此，之后启示的神圣经文多用当代文书法，以易于世人的理解和表达的简明。

58. 问：关于这句神圣经文：“旅行期间，若在某个安全之处停歇，你们……每未做一次义务祈祷，便应补以一次跪拜。”这是因处境不安全而无法做义务祈祷的补偿方式，还是在旅行期间完全中止义务祈祷而以行跪拜礼替代？

答：如果到了应做义务祈祷时，所处环境并非安全，那么旅行者一旦到达安全环境，应立即行跪拜礼，以此代替每个未做的义务祈祷；最后一次跪拜之后，应盘腿而坐，诵读指定经文。在旅途期间，倘若有安全的地点，不可中断义务祈祷。

59. 问：倘若旅行者停歇之际正值该做义务祈祷之时，他应做义务祈祷，还是行跪拜礼作为替代？

答：除非处境不安全，否则不允许不做义务祈祷。

60. 问：倘若因为未做义务祈祷而要求行一定次数的跪拜礼，是否在每次行跪拜礼之后皆须重复念诵指定经文？

答：只需在最后一次跪拜礼完毕时念诵指定经文。每次行

跪拜礼后不必分别重复念诵经文。

61. 问：倘若在家里未做义务祈祷，可否以跪拜礼补偿？

答：在答复前面提问时已写明：“此项补偿性跪拜礼的规定，既适用于旅行，也适用于在家。”

62. 问：倘若已为其他目的行过净礼，而义务祈祷时刻已到，那么这些净礼是否已经足够，还是需要再行净礼？

答：这些净礼已经足够，无需再行。

63. 问：《亚格达斯经》规定，每次义务祈祷包含九遍拉克阿特，须在中午、清晨和晚间进行，但《义务祈祷书简》^①里的规定似乎与此不同。

答：《亚格达斯经》上的启示涉及一篇不同的义务祷文。若干年前，出于明智原因，包含该篇义务祷文在内的《亚格达斯经》之若干规条被分别记录并与其他圣作一道派送，此举的目的在于善存和保护它们。这三篇义务祷文是后来才启示的。

64. 问：关于时间的确定，可否使用时钟或手表？

答：可以使用时钟或手表。

65. 问：《义务祈祷书简》启示了三篇祷文，是要求三篇皆读还是其他？

① 其中包含目前使用的三篇义务祷文。

答：只要求诵读三篇祷文之一，任意皆可。

66. 问：为清晨祈祷而行的净礼对中午祈祷依然有效吗？同样，中午所行净礼在晚间是否依然有效？

答：净礼是与每次所做的义务祈祷连在一起，故而每次祈祷皆须重行净礼。

67. 问：关于长篇义务祷文，要求肃立，“面向上帝”，这似乎表明不必将面庞转向吉卜利，是否如此？

答：意指面向吉卜利。

68. 问：关于这句神圣经文：“你们要在每日清晨和黄昏诵读上帝经文。”

答：上帝经文是指从神圣宣说之天所降示的一切。首要条件是圣洁灵魂渴望并热爱诵读上帝之言。若以满怀喜悦之情诵读一句经文，纵然一词，亦胜过研读许多经书。

69. 问：一个人在立遗嘱时，可否在缴纳胡古古拉及清偿债务之后将部分财产捐赠慈善事业？还是说他只有权留下一笔丧葬费，其余财产须按上帝规定的方式分配给指定的各种继承人？

答：一个人享有全权处置自己的财产。若缴清胡古古拉并偿还所有债务，那么他在遗嘱里所记录的一切，所包含的任何声明，皆受到认可。确然，上帝准许他依照自己希望的任何方式处置上帝赐予他的财产。

70. 问：逝者佩戴指环只针对成人而言，还是也用于未成年人？

答：只有成年逝者才佩戴指环。同样，《为逝者祈祷》也只用于成年逝者。

71. 问：倘若有人想在阿拉月以外的时间斋戒，是否允许？倘若他发愿要做此种斋戒，是否有效并被认可？

答：有关斋戒的规条已有启示。倘若有人发愿为上帝守斋，以此方式满足心愿，或实现其他目的，皆受准许，过去如此，现在也如此。然而，上帝——赞美归于祂的荣耀——希望，发愿的目的应为造福人类。

72. 问：再次提出有关逝者住宅和个人衣物的问题；若逝者无男性子孙，这些遗产是归正义院，还是如其他遗产那般分配？

答：三分之二的住宅和个人衣物给予逝者的女性子孙，三分之一归正义院，上帝使其成为人民的财库。

73. 问：一年等待期结束之后，倘若丈夫拒绝离婚，妻子该采取什么办法？

答：一年等待期结束，离婚即生效。但须有人见证该段时期的始末，这样的话，若有必要可传唤他们作证。

74. 问：关于老年的定义。

答：对阿拉伯人而言，老年指晚年的最大极限；然而对巴哈伊而言，老年指七十岁以上。

75. 问：关于徒步旅行者是否需要守斋，以旅行多久为限。

答：以两小时为限。倘若超出，准许破斋。

76. 问：关于斋月期间从事重体力劳动者的守斋。

答：此类人可免除斋戒；然而，最好最合适的做法是私下有节制地进食，以示对上帝律法及斋戒崇高地位的尊重。

77. 问：为义务祈祷已行净礼，那么在念诵九十五遍“至大圣名”之前是否需要重做？

答：不必再行净礼。

78. 问：关于那些可能是丈夫买给妻子的衣物和珠宝：在丈夫死后，这些财物是否要在他的继承人之间分配？还是只给他妻子？

答：除了穿过的衣物，无论何种物品，如首饰或其他物件，皆属丈夫，唯经证实确为送与妻子的礼物不在此列。

79. 问：有些事情需要两名公正的见证人提供证言，而此处公正的标准为何。

答：公正的标准是在公众之中享有良好的声誉。但凡上帝的仆人，无论属于何种信仰或宗派，其证词在上帝宝座尊前皆受认可。

80. 问：倘若逝者生前未履行缴纳胡古古拉的义务，亦未清偿

其他债务，那么，是从他的住宅、个人衣物和其余财产中扣除相应比例用于偿还？还是因住宅和个人衣物留给男性子孙，而使得这些债务必须用其余财产解决？倘若其余财产所剩不足，该如何清偿这些债务？

答：未偿还的债务和未缴纳之胡古古拉应由财产剩余部分解决，倘若不够清偿，应从他的住宅和个人衣物中补足。

81. 问：诵读第三篇义务祷文时，应该坐着还是站着？

答：最好和最适当的方式是以谦卑崇敬的态度站着。

82. 问：关于第一篇义务祷文，有如此规定：“无论何时，只要发现自己处于谦卑和渴望崇拜的状态，便应做义务祈祷。”是每二十四小时做一次祈祷，还是更频繁？

答：每二十四小时做一次祈祷已然足够，此乃神圣谕令之舌所规定。

83. 问：关于“清晨”、“中午”和“夜晚”的定义。

答：指日出、日中和日落。允许做义务祈祷的时段分别是：从日出到日中，从日中到日落，从日落到日落后两小时。权威归于上帝，那双圣名之主。

84. 问：信徒可否与非信徒结婚？

答：娶或嫁非信徒皆可；主在登临慷慨与恩典之宝座时如此谕令。

85. 问：关于《为逝者祈祷》：应在下葬之前或之后诵读？是否需要面向吉卜利？

答：应在下葬之前诵读此祷文；至于吉卜利：“无论你们朝向何处，皆有上帝之面容。”^①

86. 问：中午是诵读两篇义务祷文——在中午诵读的短篇祷文和可在早、中、晚诵读的中篇祷文——的时间，在此情形下，是否需要行两次净礼？一次足够了吗？

答：不必复行净礼。

87. 问：关于乡村居民以白银计算聘礼：是指新娘或新郎是乡村居民，还是二者皆是？倘若一方为城镇居民，另一方为乡村居民，该怎么办？

答：聘礼的标准取决于新郎居住地。若是城镇居民，应以黄金计算，若为乡村居民，则以白银计算。

88. 问：一个人是城镇居民还是乡村居民，其决定标准为何？倘若某个城镇居民到乡村居住，或者某个乡村居民到城镇居住，且皆为永久居住，如此情形如何裁定？其出生地是否为决定因素？

答：裁定标准是永久居住地，此即判定之依据，经书之训谕必须遵守。

89. 问：神圣书简已启示，若某人得到相当于十九米斯加勒黄

① 《古兰经》2：115。

金的钱财，他应该为此缴纳“上帝的权利”。请解释这十九米斯加勒应缴纳多少？

答：根据上帝的规条，确定为总额的百分之十九，以此为基准进行计算。然后可确定十九米斯加勒该缴纳多少。

90. 问：当某人财富超过十九米斯加勒时，是否再增十九米斯加勒后才需缴纳胡古古拉？还是有任何增加都应缴纳？

答：增加总额低于十九米斯加勒，不需缴纳胡古古拉；直到增加总额达到又一个十九米斯加勒，才需缴纳。

91. 问：关于纯净水，到何种程度被认为已经使用过？

答：少量的水，如一杯或两三杯，在洗完一次脸和手之后，必须视为用过的水。但是一库耳^①或更多的水，经一两次洗脸之后仍无变化，不反对再用，除非这三个方面^②之一有变，比如颜色已改变，这种情况下应视作用过之水。

92. 问：在一篇用波斯文写的关于若干问题的论述中，将成年岁数定为十五岁，是否婚姻也以成年为条件？是否准许在此年龄之前结婚？

答：由于上帝经书要求，婚姻须经双方当事人同意，又由

① 相当于1.5立方米的水量。

② 颜色、味道和气味。

于未成年人无法确定同意与否，故而婚姻须以成年为条件，未达成年者不可结婚。

93. 问：关于病人的斋戒及义务祈祷。

答：我确然有言，义务祈祷和斋戒在上帝眼里占有崇高地位。然而，唯有在良好健康状态之下始能达成其功效。身体有恙时，不可履行这些义务，此乃主——赞美归于祂的荣耀——给所有时代的谕令。凡牢记并遵守祂戒律的男女，有福了。一切赞美归于上帝，祂降示了经文，祂是不容置疑之证据的启示者。

94. 问：关于清真寺、教堂和寺庙。

答：为崇拜唯一真神而兴建的建筑，如清真寺、教堂和寺庙之类，仅能用于纪念上帝的圣名，不得用于任何其他目的。此乃上帝的法条，凡违背者，必属犯法之徒。不得牵连建筑者，因他是为着上帝而尽其职责，他已得到且将继续得到其应得的报偿。

95. 问：关于商业地点的陈设，为个人工作或职业所必需，是否该缴纳胡古古拉？还是按家居设施的规定对待？

答：按家居设施规定对待。

96. 问：关于为避免贬值或损失而将托管的财产转换成现金或其他形式的财产。

答：关于此书面形式提出的问题，为避免贬值或损失而将托管的财产转换成其他形式的财产，只要交换物是等

值的，就准许这样做。确然，主是阐释者、彻知者，祂确是命定者、亘古常在者。

97. 问：关于冬季和夏季洗脚。

答：两种情况下都一样，最好用温水，但也不反对用凉水。

98. 问：关于离婚的又一问题。

答：由于上帝——赞美归于祂的荣耀——不赞成离婚，因而关于这一问题没有任何启示。然而，自分居之日起到一年结束时止，须有两位或以上见证者始终知悉情况；若一年结束时尚未和解，即可离婚。此事须由正义院受托人所任命的城镇宗教执法官予以登记。遵守这一程序至为重要，以免那些通情达理之士伤心。

99. 问：关于磋商。

答：倘若第一组人的磋商无法达成意见统一，应增添新成员，然后抽签确定人选，人选的数目或是至大圣名之数，或多于此数，或少于此数。随后重新开始磋商，无论结果如何，皆应服从。若意见仍然不统一，需重复同样的程序，最终采用多数人的决定。确然，祂指引自己悦纳的人走正道。

100. 问：关于继承权。

答：关于继承权，元点——愿除祂之外所有人的灵魂奉献给祂——已经命定的足以让人满意。所有存在的

继承人皆应分得其遗产份额，剩余部分的清单须交呈至高者之圣庭。权威之源掌握在祂手里；祂依己所愿命定一切。关于此事，有一条律法被启示于奥秘之地^①，暂时将下落不明的继承人的遗产份额分给存在的继承人，直到正义院成立并颁布相关规定为止。然而，与亘古美尊同年移居者的遗产已判给他们的继承人，此乃上帝赐予他们的恩典。

101. 问：关于无主财物的律法。

答：若发现财物，发现者有权享有三分之一，余下三分之二由正义院成员用于所有民众的福利。此项规定在正义院成立之后实施，在此之前，这些财物交当地可信人士保管。确然，祂是统治者、命定者、彻知者、全晓者。

102. 问：关于无盈利的不动产是否缴纳胡古古拉。

答：上帝的规条是，不动产若不能产生收益，亦即未能从中获利，则免缴胡古古拉。确然，祂是统治者、博施者。

103. 问：关于这句神圣经文：“在白昼和夜晚变长的地域，可用时钟……来设定祈祷时间。”

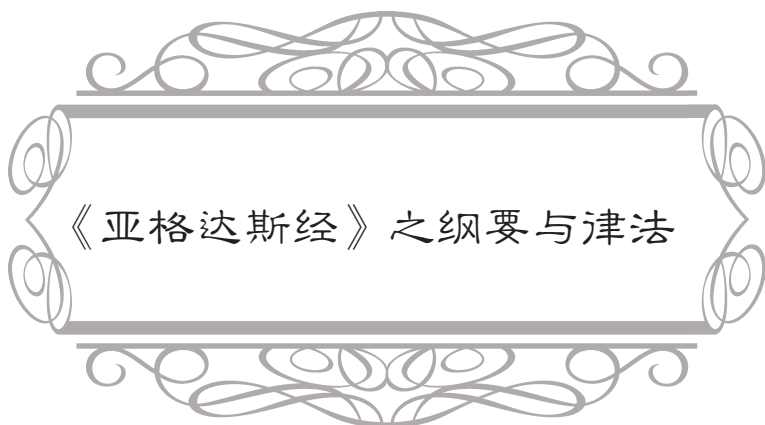
答：此句经文仅指边远之地。而在时长变化仅为数小时的地域，该规定并不适用。

① 指阿德里安堡。

104. 在《致阿巴·巴迪书简》中，启示了这句神圣经文：“确然，我已谕令每一位儿子孝顺父亲。”这是我在经书里颁布的敕令。
105. 在另一部书简里，启示了这些尊贵之言：穆罕默德啊！亘古常在者已将面庞转向你，提到你，劝告上帝之民教育子女。倘若身为人父者忽略永恒君王之笔于《亚格达斯经》上所写的这条最具份量之诫命，他将丧失为父之权利，被上帝视为是有罪之人。将主的训诫铭记心间并恪守不渝者，必享福乐。确然，上帝给祂的仆人们的谕令将有助于他们、有益于他们，使他们能够亲近祂。祂是命定者、永在者。
106. 祂是上帝，赞美归于祂，那威严和权能之主！先知和拣选者们受唯一真神——颂扬归于祂的荣耀——派遣降世，是为了用正直与理解之活水培育人类存在之树，也许从这些树中会显露上帝置于其最深处之物。显而易见，一棵树结一种果实，无果之树只配作薪柴。这些神圣教育者所宣说及教谕之一切，旨在维护人类的崇高地位。在上帝之日，恪守祂的戒律且未曾背离祂的真正与根本之律法者，有福了。最适合人类生命之树的果实是诚信与虔敬、诚实与真挚；然而，在承认上帝——赞美和荣耀归于祂——的同一性之后，大于一切的是尊重父母应有的权利。这个教导在所有上帝经书里皆有提及，且由至尊圣笔予以重申。当思考，怜悯之主在《古兰经》——尊贵归于祂的言辞——里所启示的：“你们当崇拜上帝，

不要以任何物配祂，要孝敬父母……” 看吧，敬爱父母与承认唯一真神是如何紧密相连！那些具有真正智慧和理解力的人，那些看见和感知的人，那些阅读和理解的人，那些遵照上帝在过往神圣经书和这部无与伦比的美妙书简中的启示的人，必享快乐。

107. 祂——赞美归于祂的圣言——在一部书简里启示道：有关则卡特的问题，我同样谕命你们遵守《古兰经》的启示。



《亚格达斯经》之纲要与律法

内容提要

I . 指定阿博都-巴哈为巴哈欧拉的继承人及其教义的诠释者

A. 转向祂

B. 向祂请教

II . 提出圣护职位的设立

III . 正义院的建立

IV . 律法、规条和告诫

A. 祈祷

B. 斋戒

C. 关于个人的律法

D. 其他各种律法、规条和告诫

V . 特定的劝诫、谴责和警告

VI . 其他各种主题

纲要与律法

- I . 指定阿博都-巴哈为巴哈欧拉的继承人及其教义的诠释者
 - A. 谕令信徒将面庞转向 “上帝意属的祂，那发自本亘古圣根之圣枝” 。
 - B. 谕令信徒凡巴哈伊圣作中不懂的东西都要向祂请教，“祂生自这大能主干” 。
- II . 提出圣护职位的设立
- III . 正义院的建立
 - A. 正式命定正义院。
 - B. 规定正义院的职能。
 - C. 确定正义院的收入来源。
- IV . 律法、规条和告诫
 - A. 祈祷
 - 1. 义务祈祷在巴哈伊天启中占有崇高的地位。
 - 2. 吉卜利：
 - a. 巴布将它等同于 “上帝将昭示天下者” 。
 - b. 巴布的指定为巴哈欧拉所确认。
 - c. 巴哈欧拉命定在祂去世后祂的长眠之处为吉卜利。

- d. 做义务祈祷时必须转向吉卜利。
- 3. 义务祈祷对成年男女均有约束力，年满十五岁为成年。
- 4. 以下各类人可免除义务祈祷：
 - a. 病人。
 - b. 七十岁以上的老人。
 - c. 经期妇女，但她们须行净礼并每日重复念诵一段特别启示的经文，共念九十五遍。
- 5. 应当单独做义务祈祷。
- 6. 允许选择三篇义务祷文中的一篇。
- 7. 和义务祈祷相关联的“清晨”、“中午”和“夜晚”，分别指日出到日中，日中到日落，日落到日落后两小时之间的时段。
- 8. 第一篇（长篇）义务祷文，每二十四小时诵读一遍即可。
- 9. 第三篇（短篇）义务祷文，诵读时最好站立。
- 10. 净礼：
 - a. 诵读义务祷文前必须行净礼。
 - b. 每次诵读义务祷文前必须重行净礼。
 - c. 倘若中午诵读两篇义务祷文，行一次净礼即可。
 - d. 倘若无水可用或用水有害于面部或手，则按规定重复念诵一段特别启示的经文，共念五遍。
 - e. 倘若天气寒冷，建议用温水。

- f. 倘若为别的目的已经行过净礼，在诵读义务祷文前则可免去。
 - g. 无论此前是否沐浴过，都必须行净礼。
11. 确定祈祷的时间：
- a. 允许用时钟来确定诵读义务祷文的时间。
 - b. 在极北或极南的国家，因白昼和黑夜长度变化相当大，应依靠时钟和时计，而不参照日出或日落。
12. 无论是否在旅途中，当处境危险时，跪拜一次并诵读一段特定经文以代替错过的一次义务祈祷，然后重复十八遍另一段特定经文。
13. 除非为逝者祈祷，否则禁止集体祈祷。
14. 规定全文诵读《为逝者祈祷》，要求不能阅读者重复念诵祷文中六句特定经文。
15. 每日在清晨、中午和夜晚诵读三次，每次重复三遍的义务祷文，已经为后来启示的三篇义务祷文所取代。
16. 《消灾祷文》已被取消，为一句特别启示的经文所代替。然而，诵读这句经文并不是强制性的。
17. 毛发、貂皮、骨头及诸如此类的东西不会使祈祷无效。

B. 斋戒

- 1. 斋戒在巴哈伊天启中占有崇高的地位。
- 2. 斋期始于闰日结束后，终于诺鲁孜节开始前。

3. 从日出到日落禁止进食和饮用是强制性的。
4. 斋戒对成年男女均有约束力，年满十五岁为成年。
5. 以下各类人可免除斋戒：
 - a. 旅人
 - i. 如果旅程超过九小时。
 - ii. 徒步旅行，且旅程超过两小时。
 - iii. 中断旅行少于十九天者。
 - iv. 于斋期中断旅行在某地停留十九天者，仅在到达的头三天可免除斋戒。
 - v. 在斋期回到家里的旅行者，必须在到达当日开始守斋。
 - b. 病患。
 - c. 七十岁以上的老人。
 - d. 孕妇。
 - e. 哺乳期妇女。
 - f. 经期妇女，但她们须行净礼并每日重复念诵一段特别启示的经文，共念九十五遍。
 - g. 从事重体力劳动者，建议他们在使用这一豁免权时应当谨慎和克制，以表示对律法的尊重。
6. （在斋月以外的月份）允许发愿斋戒。然而，在上帝的眼中，发愿有益于人类的，更蒙悦纳。

C. 关于个人的律法

1. 婚姻：

- a. 鼓励结婚，但非强制性。
- b. 禁止多妻。
- c. 结婚以双方当事人均达到成年为条件，年满十五岁为成年。
- d. 结婚以双方当事人及其父母同意为条件，无论女方是否处女。
- e. 双方当事人必须诵读一段特别启示的经文，以表示满意于上帝的旨意。
- f. 禁止和继母结婚。
- g. 涉及和自己亲属结婚的所有问题，一律提交正义院处理。
- h. 允许和非信徒结婚。
- i. 订婚
 - i. 订婚期不得超过九十五天。
 - ii. 和未成年的女孩订婚为非法。
- j. 聘礼
 - i. 结婚以付聘礼为条件。
 - ii. 城市居民应付的聘礼定为十九米斯加勒纯金，乡村居民为十九米斯加勒白银，以丈夫而不是妻子的永久居住地为准。
 - iii. 所付聘礼不得超过九十五米斯加勒。
 - iv. 男方最好满足于付十九米斯加勒白银。
 - v. 如果无能力全额付聘礼，允许给一封承

诺书。

- k. 倘若双方当事人已诵读特别启示的经文和给付聘礼，但尚未完婚，这时有一方不喜欢对方，则无需在等待期满后离婚，但不许收回聘礼。
- l. 丈夫打算外出旅行时，必须向妻子确定自己返回的时间。如果由于合理的原因而不能在规定的时间回家，那么他必须通知妻子并尽力回到她身边。如果丈夫两个条件都未履行，那么妻子必须等待九个月，而后可以再嫁，但最好再等待一段时间。如果丈夫死亡或遭杀害的消息传到她耳中，而且该消息为报告或两名可靠的见证人所证实，那么她可以在九个月后再嫁。
- m. 倘若丈夫在离家时未告诉妻子归期而他又明知《亚格达斯经》上的规定，那么妻子可以在等待一整年后再嫁。如果丈夫不知道这条律法，那么妻子必须一直等待，直到收到丈夫的消息。
- n. 倘若丈夫在给付聘礼后发现妻子不是处女，则可要求退还聘礼和有关费用。
- o. 倘若婚姻以女方是处女为条件，可以要求退还聘礼和有关费用，且婚姻无效。然而，在上帝眼中，对此事保密应予高度赞扬。

2. 离婚：

- a. 离婚受到强烈谴责。
- b. 如果夫妻中任一方对另一方产生怨恨或反感，允许离婚，但必须等待一整年。这一年等待期的开始和终结必须由两名或以上的见证人证明。离婚应由代表正义院的执法官正式登记。在一年的等待期内禁止同房，违者必须悔改并向正义院缴纳十九米斯加勒黄金。
- c. 离婚生效以后，不要求另外的等待期。
- d. 因为不忠而离婚的妻子将丧失在等待期内获得生活费的权利。
- e. 允许丈夫再娶自己的前妻，条件是她尚未再婚。如果她已再婚，那么必须离婚后前夫才可以再娶她为妻。
- f. 如果在等待期的任何时候重新萌生感情，那么婚姻关系仍然有效。如果和解后又出现隔阂因而意欲离婚，则须重新开始等待一年。
- g. 倘若夫妻在旅途中发生不和，那么丈夫必须送妻子回家，或将她交托给一个可靠的人护送回家，并付给旅费和她一年的生活费。
- h. 倘若妻子坚持要和丈夫离婚而不愿（和丈夫一道）移居他国，一年的等待期应当从他们分居时开始计算，可能发生在他为离开做准备时，或他动身出发时。
- i. 废除伊斯兰教有关再娶前妻的律法。

3. 继承：^①

a. 遗产分为以下七种：

- | | |
|--------|----------------|
| 1. 子女 | 2,520份中占1,080份 |
| 2. 夫或妻 | 2,520份中占 390份 |
| 3. 父亲 | 2,520份中占 330份 |
| 4. 母亲 | 2,520份中占 270份 |
| 5. 兄弟 | 2,520份中占 210份 |
| 6. 姐妹 | 2,520份中占 150份 |
| 7. 老师 | 2,520份中占 90份 |

b. 巴布规定分配给子女的份额被巴哈欧拉增加了一倍，同等的份额相应地从其他种受益人的应得份额中扣除。

c. i. 倘若逝者没有子孙，那么子孙应得的份额归正义院，用于孤儿寡妇和其他任何有利于人类的事业。

ii. 如果逝者的儿子已亡故但留有子女，那么父亲的份额由子女继承。如果逝者的女儿已亡故但留有子女，那么她应得的份额须分给《至圣经书》上明确规定的七种人。

d. 倘若逝者有子孙，但无部分或全部其他种类的继承人，那么他们应得份额的三分之二归逝者的子孙，三分之一归正义院。

e. 倘若指定的各类受益人均不存在，那么遗产

^① 这种遗产分配方式同样适用于未留遗嘱而死亡的情况。参阅本节的条款O。

的三分之二归逝者的侄甥。如果没有侄甥，则同等的份额归叔伯舅姑娘；如果没有叔伯舅姑娘，则归其子女。在以上任何情况下，其余三分之一归正义院。

- f. 倘若逝者未留有上面提到的任何种类的继承人，那么全部遗产归正义院。
- g. 已亡故父亲的住宅和个人衣物只传给男性子孙，不传给女性子孙。如果有几处住宅，主要的和最重要的一处传给男性子孙。其余的住宅必须和逝者的其他财物一起在继承人中分配。如果已亡故的父亲未留有男性子孙，则主要住宅和个人衣物的三分之二归女性子孙，三分之一归正义院。在逝者是母亲的情况下，她穿过的全部衣服在女儿中平均分配。未穿过的衣服、首饰和财产——如果逝者未留有女儿，则加上穿过的衣服——必须在她继承人中分配。
- h. 倘若逝者的子女是未成年人，那么他们的份额应当交托给一个可靠的人或一家机构用于投资，直到他们成年为止。投资收益的一部分归受托人。
- i. 遗产的分配应当在缴纳胡古古拉（上帝的权利）、清偿所有债务、支付得体的丧葬费用后进行。
- j. 如果逝者的兄弟和逝者是同父所生，那么他

将继承全部分配给他的份额。如果异父所生，则只继承其份额的三分之二，其余的三分之一归正义院。同一律法适用于逝者的姐妹。

- k. 如果有同父同母所生的兄弟姊妹，则同母异父的兄弟姊妹无继承权。
- l. 非巴哈伊老师无继承权。如果老师不止一个，应得的份额须在他们中平均分配。
- m. 非巴哈伊继承人无继承权。
- n. 除了妻子穿过的衣服和赠送的首饰或别的已证明是丈夫赠送给她的东西外，丈夫为妻子买的任何东西都应当被视为丈夫的财物而在其继承人中分配。
- o. 任何人都有自由立遗嘱，按自己认为合适的方式处理自己的财产，只要他预先做好安排缴纳胡古古拉和清偿债务。

D. 其他各种律法、规条和告诫

- 1. 其他各种律法和规条
 - a. 朝圣
 - b. 胡古古拉
 - c. 捐赠
 - d. 迈什里古-埃兹卡尔
 - e. 巴哈伊天启期持续的时间
 - f. 巴哈伊节日

- g. 十九日灵宴会
- h. 巴哈伊年
- i. 闰日
- j. 成年的年龄
- k. 安葬逝者
- l. 从事一门手艺或职业被认为是义务且被提升到崇拜的高度
- m. 服从政府
- n. 教育子女
- o. 立遗嘱
- p. 什一税（则卡特）
- q. 每日重复诵读至大圣名九十五遍
- r. 狩猎
- s. 对待女仆
- t. 找到失物
- u. 无主财物的处理
- v. 托管财产的处置
- w. 过失杀人
- x. 公正见证人的定义
- y. 禁止：
 - i. 解释圣典
 - ii. 贩卖奴隶
 - iii. 苦行
 - iv. 隐修
 - v. 乞讨

- vi. 神职
- vii. 使用布道坛
- viii. 吻手礼
- ix. 悔罪
- x. 多妻
- xi. 致醉饮料
- xii. 鸦片
- xiii. 赌博
- xiv. 纵火
- xv. 通奸
- xvi. 谋杀
- xvii. 偷窃
- xviii. 同性恋
- xix. 集体祈祷，但为逝者祈祷除外
- xx. 虐待动物
- xxi. 游手好闲和懒散怠惰
- xxii. 诽谤
- xxiii. 诽谤
- xxiv. 携带武器，除非必要
- xxv. 使用波斯澡堂的公共浴池
- xxvi. 未经主人允许进入其住宅
- xxvii. 打人伤人
- xxviii. 争吵和冲突
- xxix. 街上喃喃念诵神圣经文
- xxx. 将手伸进食物中

xxxi. 剃光头

xxxii. 男士头发长过耳际

2. 废除从前天启期的一些特殊律法和规条，这些律法和规条规定：

- a. 销毁书籍
- b. 禁止穿丝绸服装
- c. 禁止使用金银器皿
- d. 旅行的限制
- e. 将无价珍宝奉献给信仰创立者
- f. 禁止向信仰创立者提问
- g. 禁止再娶自己的前妻
- h. 处罚使邻居伤心者
- i. 禁止听音乐
- j. 对衣着和胡须的限制
- k. 视各种物与人为不洁净
- l. 视精液为不洁净
- m. 视某些物品为不洁净，行跪拜礼时不可跪伏其上

3. 各种告诫

- a. 与所有宗教的信徒结交
- b. 孝敬父母
- c. 己所不欲，勿施于人
- d. 信仰创立者升天后要传导和传播信仰
- e. 帮助奋起促进信仰者
- f. 切莫偏离圣作或被这类人引入歧途

- g. 发生分歧时向圣作请教
- h. 潜心钻研教义
- i. 不可追随自己无谓幻念和虚妄臆想
- j. 早晨和黄昏诵读神圣经文
- k. 悦耳地诵读神圣经文
- l. 教子女在迈什里古-埃兹卡尔吟诵神圣经文
- m. 学习有益于人类的艺术和科学
- n. 共同磋商
- o. 贯彻上帝的神圣法规时必须一丝不苟
- p. 向上帝悔罪
- q. 通过良好的行为使自己出色
 - i. 诚实
 - ii. 诚信
 - iii. 忠诚
 - iv. 正直并敬畏上帝
 - v. 正义公平
 - vi. 机敏明智
 - vii. 礼貌
 - viii. 好客
 - ix. 坚毅
 - x. 超脱
 - xi. 绝对顺从上帝的旨意
 - xii. 不生事
 - xiii. 不虚伪
 - xiv. 不骄傲

- xv. 不狂热
- xvi. 不把自己的利益摆在邻居的利益之前
- xvii. 不和邻居争斗
- xviii. 不放纵自己的情感
- xix. 身处逆境不悲叹
- xx. 不与掌权者对抗
- xxi. 不发脾气
- xxii. 不触怒邻居
- r. 紧密团结
- s. 生病时找合格的医生诊治
- t. 要回复邀请
- u. 善待信仰创立者的宗族
- v. 学习各种语言以促进信仰发展
- w. 促进城市和乡村的发展，以此赞美信仰
- x. 修复和保护与信仰创立者有关的遗址
- y. 成为洁净的精华
 - i. 洗脚
 - ii. 往身上洒香水
 - iii. 用清洁的水沐浴
 - iv. 剪指甲
 - v. 用清洁的水洗涤有污垢的东西
 - vi. 衣着无污迹
 - vii. 更新家里的陈设

V. 给以下各类人的特别劝诫、谴责和警告：

1. 全人类
2. 世界各国君主
3. 众神职人员
4. 美洲的统治者和各共和国总统
5. 普鲁士国王威廉一世
6. 奥地利皇帝弗兰西斯·约瑟夫
7. 巴扬之民
8. 全世界的国会议员

VI. 其他各种主题

1. 巴哈伊天启的超然性
2. 信仰创始人的崇高地位
3. 至圣经书《亚格达斯经》至高无上的重要性
4. “至大无误性”的教义
5. 认识显圣者和遵守祂的律法是孪生责任，二者不可分割
6. 一切学问的目的是认识祂，祂是一切知识之所求
7. 那些认识到“不可质问祂的作为”这一基本真理的人，蒙福了
8. “至大秩序”的革命性影响
9. 选择一种语言并采纳一种通用文字供全世界所有人使用：人类进入成年期的两个征象之一
10. 巴布关于“上帝将昭示天下者”的预言
11. 预言信仰将遭到反对
12. 颂扬那些宣称承认信仰并挺身为之服务的国王

13. 人事无常
14. 真正自由的含义
15. 一切行为的价值皆取决于上帝的悦纳
16. 爱上帝的的重要性，它是遵守上帝律法的动机
17. 利用物质手段的重要性
18. 赞扬巴哈之民中的博学者
19. 保证宽恕米尔扎·叶海亚，只要他悔改
20. 致德黑兰的呼吁
21. 致君士坦丁堡及其人民的呼吁
22. 致“莱茵河两岸”的呼吁
23. 谴责那些伪称自己有秘传知识的人
24. 谴责那些因有学问而产生骄傲，从而阻止自己亲近上帝的人
25. 关于呼罗珊的预言
26. 关于克尔曼的预言
27. 提及谢赫·艾哈迈德-艾哈萨伊
28. 提及筛麦人
29. 谴责哈吉·穆罕默德·卡里姆汗
30. 谴责谢赫·穆罕默德·哈桑
31. 提及拿破仑三世
32. 提及赛义德-穆罕默德-伊斯法哈尼
33. 保证扶助那些挺身为信仰服务的人



1. 第4段：我衣袍的芳香

这里借用《古兰经》和《旧约》中约瑟^①的典故。故事说约瑟的衣袍由他的兄弟们带给他们的父亲雅各，雅各借以认出长期失散的爱子。巴哈伊圣作中经常用芳香的“衣袍”来比喻对显圣者及其天启的认识。

巴哈欧拉在一封书简中将自己描述为“神圣的约瑟”，被那些疏失者“以低贱的价钱卖掉”。巴布在《盖尤穆勒-艾斯玛》中确认巴哈欧拉是“真正的约瑟”，并预言祂将在其背信弃义的弟弟手中经受种种磨难（见注释190）。同样，守基·埃芬迪指出，阿博都-巴哈的卓越在祂的同父异母兄弟米尔扎·穆罕默德-阿里心中引发了强烈妒忌，与“约瑟的杰出在他兄弟们心中激起了极度的妒忌”有相似之处。

2. 第5段：我用大能和威权之指启封了精选美酒。

《亚格达斯经》禁止饮用酒类和致醉饮料（见注释144和170）。

使用“酒”这个喻体——比如作为灵性喜悦的原因——不仅见于巴哈欧拉的天启，也见于《圣经》和《古兰经》，以及古代印度教传说中。

例如，在《古兰经》上载有义人得到允诺，他们将畅饮“封存的精选美酒”的故事。巴哈欧拉在书简中将“精选美酒”等同于祂的启示，其“充满麝香的芳香”已经吹拂“所有受造之物”。祂说自己已经“启封”这“美酒”，从而揭示了

① Joseph和Jacob, 在基督教的《圣经》上分别译作“约瑟”和“雅各”，在伊斯兰教的《古兰经》上分别译作“优素福”和“叶尔孤卜”。——译注

迄今为止尚不为人所知的灵性真理，并使那些痛饮的人“领略神圣一体之光耀”和“理解上帝经文中的根本宗旨”。

巴哈欧拉在一次默思中，恳求上帝给信徒们提供“祢的慈悲之精选美酒，从而使他们除祢之外忘却一切，挺身为祢的圣道服务，坚贞不渝地热爱祢”。

3. 第6段：我谕令你们……做义务祈祷

在阿拉伯语中表示祈祷的词有数个。在阿拉伯语原作中，此处用的“ṣalāt”（“撒拉特”）指一种特定的祈祷，谕令信徒们在每天特定的时刻诵读。为把这种祈祷和其他种类的祈祷区别开来，此词译为“义务祈祷”。

巴哈欧拉说：“义务祈祷和斋戒在上帝眼里占有崇高地位”（《问答录》93）。阿博都-巴哈肯定这类祈祷“有助于使人谦卑和顺从，有助于让人面向上帝并表达对他的虔敬”，通过义务祈祷，“人和上帝进行沟通，寻求亲近上帝，和自己心灵真正钟爱者交谈，从而达到灵性的境界”。

这句经文提到的义务祷文（见注释9）已被巴哈欧拉后来启示的三篇义务祷文所取代（《问答录》63）。目前使用的三篇义务祷文以及如何诵读的指示，可在本书之《〈亚格达斯经〉增补经文》中找到。

《问答录》中有一些条目涉及三篇新的义务祷文的一些方面。巴哈欧拉明确表示，允许个人从三篇祷文中选择任何一篇（《问答录》65）。其他规定在《问答录》第66、67、81和82间中有说明。

有关义务祈祷的律法的细节在《纲要与律法》第IV.A.1-17节有总结。

4. 第6段：九遍拉克阿特

拉克阿特（rak‘ah）指诵读特别启示的经文，诵读时伴以一套规定的屈膝拜跪等动作。

巴哈欧拉原先给其追随者规定的义务祈祷由九遍拉克阿特组成。这种祈祷的确切性质以及有关诵读的特别指示已无从知道，因为祷文已经失传。（见注释9。）

阿博都-巴哈在一部书简中评述这些在现今具有约束力的义务祈祷，其中指出，“在义务祈祷的每一个词和每一个动作中，都蕴含着人类不可能理解、文字和书卷不可能包含的种种暗示、奥秘和智慧”。

守基·埃芬迪解释说，巴哈欧拉给诵读某些祷文所作的几条简单指示，不仅具有灵性意义，还有助于个人“在祈祷和默思时全神贯注”。

5. 第6段：在中午、清晨和夜晚

“清晨”、“中午”和“夜晚”，目前具有约束力的中篇义务祷文在这三个时刻诵读，而关于这三个词的界定，巴哈欧拉说它们和“日出、日中和日落”相对应（《问答录》83）。祂具体指明，“允许做义务祈祷的时段分别是：从日出到日中，从日中到日落，从日落到日落后两小时”。阿博都-巴哈进一步说明，早上的义务祈祷可以早至黎明时诵读。

“中午”被定义为“从日中到日落”这段时间，适用于诵读短篇以及中篇义务祷文。

6. 第6段：我已免除你们做更多祈祷

在巴比天启期和伊斯兰天启期，对义务祈祷的要求比《亚

格达斯经》上规定的由九遍拉克阿特组成的义务祈祷更严格（见注释4）。

巴布在《巴扬经》上规定了一种义务祈祷，由十九遍拉克阿特组成，在二十四小时内——从一日之日中到次日之日中——做一次。

穆斯林祈祷每日诵读五次，即在晨、晌、晡、昏、宵五个时刻诵读。做拉克阿特的次数虽然依诵读的时间而有所不同，但在一天中拉克阿特的总次数为十七遍。

7. 第6段：你们欲做义务祈祷时，要转向我至圣临在之庭院，上帝已使这神圣之处成为上天众灵环绕的中心，将其命为永恒诸城之居民的崇拜朝向点

“崇拜朝向点”，即崇拜者做义务祈祷时应转向的地点，被称作吉卜利。以前的宗教里已经存在吉卜利的概念。过去，耶路撒冷被定为崇拜朝向点。后来，穆罕默德将朝向点改为麦加。巴布在阿拉伯语《巴扬经》上有如下说明：

吉卜利实为上帝将昭示天下者；祂若移动，吉卜利亦随之移动，直到祂安息之时。

巴哈欧拉在《亚格达斯经》第137段中引述并确认了这段经文。祂还指出，面对朝向点是一项“诵读义务祷文的固定要求”（《问答录》14和67）。然而，诵读其他祷文和崇拜时，则可面向任何方向。

8. 第6段：当真理和话语之阳沉落，你们要转面朝向我为你们命定之处

巴哈欧拉命定，在祂辞世后，以祂的长眠之处作为吉卜利。至圣陵墓位于阿卡的巴吉。阿博都-巴哈将该地描述为“光辉的圣陵”，“上天众灵绕行之地”。

守基·埃芬迪在一封授写函中，使用了植物向阳的类比，来说明面朝吉卜利的灵性意义：

……正如植物朝向太阳，从中获得生命并茁壮成长，我们在祈祷时将自己的心转向上帝的显示者巴哈欧拉；……我们将自己的脸转向祂的遗骸在这个世界的安眠之地，作为内心活动的表征。

9. 第8段：我已在另一篇书简里详陈义务祈祷的细则。

原先的义务祷文是由巴哈欧拉“出于明智原因”在另外一封书简里启示的（《问答录》63）。该义务祷文在祂在世之时并未向信徒公布，后来被现在使用的三篇义务祷文所取代。

在巴哈欧拉升天后不久，该义务祷文和其他一些书简一道被穆罕默德-阿里所窃取，此人是破坏祂圣约的元凶。

10. 第8段：《为逝者祈祷》

《为逝者祈祷》（见《〈亚格达斯经〉增补经文》）是唯一的巴哈伊集体诵读的义务祈祷文，该祷文由一位信徒诵读，所有参礼者静默肃立（见注释19）。巴哈欧拉清楚说明，只为成年逝者诵读《为逝者祈祷》（《问答录》70），诵读应该在安葬之前举行，诵读时不要求面向吉卜利（《问答录》85）。

有关《为逝者祈祷》的更多细节，在《纲要与律法》第IV.A.13-14节中有总结。

11. 第8段：上帝，那经文启示者已垂示六句特定经文

《为逝者祈祷》中有一部分包括重复六遍问候语“阿拉胡-阿卜哈”（无量荣耀者上帝），每次念诵六遍问候语后，诵读这六句特启经文中的一句，每句念十九遍。这些经文和巴布在《巴扬经》中所启示的《为逝者祈祷》是一致的。巴哈欧拉只在这些句子前增加了一句祷文。

12. 第9段：毛发不会使你们的祈祷无效；但凡灵已断离之物，譬如骨头之类，亦是如此。你们可穿戴貂皮，河狸、松鼠和其他动物皮毛亦然

在以前的一些宗教天启期，穿着某些动物的皮毛制成的服装，或身上佩带某些别的物品被认为会使祈祷无效。巴布在阿拉伯语《巴扬经》里宣布这些东西不会使祈祷无效，巴哈欧拉在此进一步确认了巴布的宣布。

13. 第10段：我已命令你们自成年开始祈祷和斋戒

巴哈欧拉将“开始履行宗教义务的成年年龄”规定为“男性和女性的成年年龄均为十五岁”（《问答录》20）。欲知有关斋戒时间的细节，见注释25。

14. 第10段：因疾患或年迈而虚弱者，祂已免除这一义务

关于免除因疾患或年迈而虚弱者诵读义务祷文和斋戒的问题，在《问答录》中有说明。巴哈欧拉指示，在“身体有恙时，不可履行这些义务”（《问答录》93）。祂在此语境下将年迈规定为七十岁以上（《问答录》74）。守基·埃芬迪在回答一个问题时清楚地说明，年满七十者，无论体弱与否，均免

除这一义务。

免除斋戒义务还适用于《纲要与律法》第IV.B.5节所列的其他特定种类的人群。注释20、30和31对此有更多的讨论。

15. 第10段：上帝准许你们在任何清洁的表面跪拜，我已取消经书规定的相关限制

在以前的天启期对祈祷的要求常常包括跪拜。在阿拉伯语《巴扬经》中，巴布要求信徒在跪拜时，前额须接触水晶表面。同样，伊斯兰教对穆斯林在其上跪拜的物体的表面也有某些限制。巴哈欧拉取消了这些限制，只简单指明“任何清洁的表面”。

16. 第10段：若无水可做净礼，可先念诵五遍“奉上帝之名，那至纯者、至纯者”，之后再做祈祷。

信徒在准备诵读义务祷文时须行净礼。净礼包括洗手和洗脸。如果找不到水，则按规定重复五遍特定的经文。欲了解关于净礼的全面讨论，见注释34。

在以前的天启期，关于找不到水时应遵循的替代办法，在《古兰经》和阿拉伯语《巴扬经》上均可找到先例。

17. 第10段：在白昼和夜晚变长的地域，可用时钟或其他计时仪器来设定祈祷时间。

这里是指位于极北和极南的地区。在这两个地区，白昼和黑夜的长度有明显的变化（《问答录》64和103）。这一规定也适用于斋戒。

18. 第11段：我已取消你们诵读《消灾祷文》的规定。

《消灾祷文》是一种特殊形式的穆斯林义务祷文，按照规定，在发生地震、日食和月食等自然事件，以及其他可能引起恐惧和被认为是神迹或上帝行为的现象时诵读。诵读《消灾祷文》的要求已被取消。作为其替代，巴哈伊可诵读“统权属于上帝，祂是可见和不可见之主，是造物之主”，但这不具强制性（《问答录》52）。

19. 第12段：除为逝者祈祷之外，集会祈祷的做法已经废止。

集会祈祷，即遵循既定的仪式来诵读的正式义务祷文，就如伊斯兰的习俗中礼拜五在清真寺里祷文是由一位伊玛目来领读，这种集会祈祷形式在巴哈伊天启中已被禁止。《为逝者祈祷》（见注释10）是巴哈伊律法规定的唯一的集会祈祷。它由一名参加仪式者诵读，其余的人静默肃立；领读祷文者无须有特殊身份，也不要求参礼者面对吉卜利（《问答录》85）。

三篇每日义务祷文应由个人单独诵读，非集体合诵。

至于诵读其他许多巴哈伊祷文，并无规定的方式，因此所有信徒均可在集会或独处时随自己的意愿使用这些非义务祷文。关于这一点，守基·埃芬迪说：

……虽然朋友们因此可以遵循自己的喜好，……但是他们应该极其小心，以免祈祷的方式过于僵硬，以至发展成为一种惯例。这一点，朋友们应随时牢记在心，这样才不至于偏离神圣教义中指明的道路。

20. 第13段：上帝已免除经期妇女做义务祈祷和斋戒。

经期妇女免除做义务祈祷和斋戒；作为替代，她们须行净礼（见注释34），然后在一日正午至次日正午之间，念诵九十五遍“荣耀归于上帝，那光辉和华美之主”。这一规定在阿拉伯语《巴扬经》上有先例，该经书中有类似的免除。

在以前的一些宗教天启期，经期妇女被认为在礼仪上不洁净，因此禁止履行祈祷和斋戒的义务。巴哈欧拉废除了礼仪上不洁净的概念（见注释106）。

世界正义院对以下情况作了澄清：《亚格达斯经》上关于免除某些义务和责任的规定，正如该词所意指的，是免除而不是禁止。所以，任何信徒可以按照自己的愿望，自由采用可适用的免除规定。然而，世界正义院又忠告说，信徒在决定是否采用时，应该使用自己的智慧，认识到巴哈欧拉作出这些免除规定是有充分理由的。

免除义务祈祷的规定最初针对的是由九遍拉克阿特组成的义务祈祷，现在则适用于替代了该义务祈祷的三篇义务祈祷。

21. 第14段：旅行期间，若在某个安全之处停歇，你们，无论男女，每未做一次义务祈祷，便应补以一次跪拜

对义务祈祷的免除，是给予那些发现自己的处境不安全以致不可能做义务祈祷的人。该免除对于在旅途中或在家的人都适用，它提供了一种手段，用以补偿义务祈祷因环境不安全而不可能履行。

巴哈欧拉清楚说明，只要发现“安全的地点”做祈祷，“在旅途期间”“不可中断义务祈祷”（《问答录》58）。

《问答录》第21、58、59、60和61问对这一规定有进一步

的阐释。

22. 第14段：跪拜完毕，无论男女，都应盘腿而坐

阿拉伯语词“haykalu't-tawḥīd”的意思是“团结的姿势”，此处译为“盘腿而坐”。该词传统上指双腿交叉的姿势。

23. 第15段：曰：上帝已使我的隐藏之爱成为开启宝藏的钥匙

伊斯兰圣训中，有一则关于上帝及其创造物的著名圣训：

我是一座隐秘的宝藏。我希望被知晓，因此我叫万物存在，以便我能被知晓。

在巴哈伊圣作中，对这一圣训的直接引用和间接提及俯拾皆是。例如，巴哈欧拉在祂的一篇祷文中启示：

我主上帝啊，赞美祢的圣名！我作证，祢是一座隐秘的宝藏，包裹在祢那远古的存在中，祢是一则猜不透的奥秘，珍藏在祢自己的本质里。祢希望启示自身，因此祢创造了更大的世界和更小的世界，并拣选人类高于祢创造的万物，使祂成为这两个世界的表征，我们的主啊，祢是大慈大悲者！

祢提升祂，让祂在你所有的创造之民面前端坐于祢的宝座之上。祢让祂能够解开祢的奥秘，让祂闪耀着祢的灵感与启示之光，并显示祢的圣名和祢的属性。通过祂，祢装饰了祢的创造之书的序文，祢是祢塑造的宇宙的统治者！（《巴哈欧拉祈禱默思录》第XXXVIII则）

同样，祂在《隐言经》中说：

人之子啊！我爱你的创生，所以我创造了你。
因此，你要爱我，好让我记起你的名字，用生命之
灵充实你的灵魂。

阿博都-巴哈在评述上面引用的圣训时写道：

在钟爱者之道上的旅行者啊！你们要知道这一圣训的主要目的在于提及上帝借助真理的化身而隐藏和显现的各个阶段，这些真理的化身是祂那无量荣耀存在的启端。例如，在不灭的圣火被点燃并显现之前，它在普世显圣者隐藏的身份中自存于自身，而这就是“隐秘的宝藏”的阶段。当天佑之树在自身内自燃，圣火凭借自身本质在其本质中燃烧之时，这就是“我希望被知晓”的阶段。当它以无限的神圣之名和属性从宇宙的天际照耀在偶然且无所在的万千世界时，这就出现了一次新的奇妙创造，这次创造相当于“我叫万物存在”的阶段。当圣化了的灵魂撕碎尘世的所有依恋及世间一切限制的帷幕，奔赴凝视神圣临在之圣美的阶段，荣幸认出显圣者，目睹自己心中上帝之至大表征的光华时，创造的目的，即认知永恒真理的祂，将得以显现。

24. 第16段：至高者之圣笔啊！

“至高者之圣笔”、“至高圣笔”、“至尊圣笔”均指巴

哈欧拉，说明祂的功能是启示上帝之言。

25. 第16段：我已命令你们在一小段日子里斋戒

斋戒和义务祈祷是支撑上帝启示的律法的两根支柱。巴哈欧拉在一篇书简中断言，祂启示义务祈祷和斋戒的律法，是为了让信徒们通过它们亲近上帝。

守基·埃芬迪指出，斋戒期间，从日出到日落完全戒绝进食进水，这段斋戒期

……本质上是一段默思和祈祷、灵性复苏的时期，在此期间，信徒必须努力在内在生活方面进行必要的调整，复苏和重新激活灵魂里潜藏的灵性力量。因此，斋戒的意义和目的从根本上说其性质是灵性的。斋戒具有象征意义，它提醒人们弃绝自私自利和肉欲。

所有信徒必须在年满十五岁时开始守斋，直到七十岁为止。

关于斋戒的律法和哪些人免除斋戒的详细规定，在《纲要与律法》第IV.B.1-6节有总结。欲了解有关免除斋戒的讨论，见注释14、20、30和31。

十九天的斋期和巴哈伊的“阿拉月”（通常对应公历的3月2日至20日）重合，在闰日（见注释27和147）一结束便开始，斋期结束后接诺鲁孜节（见注释26）。

26. 第16段：规定你们在斋戒结束之时庆祝诺鲁孜节

巴布推行了一种新历法，现在通称巴迪历或巴哈伊历（见

注释27和147)。根据这种历法，一天是指从日落至次日日落的时间。巴布在《巴扬经》中命定“阿拉月”为斋月，诺鲁孜日为斋期结束之日，并指定诺鲁孜为上帝的日子。巴哈欧拉肯定了巴迪历，在该历法中诺鲁孜被定为节日。

诺鲁孜是新年的第一天。它与北半球的春分一致，通常在公历3月21日。巴哈欧拉解释说，该节日应该在太阳进入白羊宫的那天（即春分）庆祝，即使它发生在日落前一分钟也应该如此（《问答录》35）。因此，诺鲁孜节可能在公历3月20、21或22日，视春分的时刻而定。

巴哈欧拉将许多律法的细节交给世界正义院去充实。其中有一些涉及巴哈伊历。圣护说，关于诺鲁孜节的时间的律法，其要在世界范围实施则需要在地球上选择一个特定地点，作为确定春分时刻的标准。他还指出，该地点的选择已交给世界正义院决定。

27. 第16段：要将月份之外的日子置于斋月之前。

巴迪历以太阳年（三百六十五日五小时又五十余分）为基础。一年有十九个月，每月十九日（即三百六十一日），再加上剩余的四日（闰年五日）。巴布未具体规定新历法中将闰日放在何处。《亚格达斯经》解决了这一问题：给“之外”的日子在历法中指定了一个固定的位置，即斋期“阿拉”月之前。欲知更多的详情，见《巴哈伊世界》第XVIII卷有关巴哈伊历部分。

28. 第16段：我已命定……这些日子为字母“Há（哈）”的显示

闰日被称作阿亚米哈（Ayyam-i-Há，即哈日），具有和字母“Há（哈）”相联系的特征。按照阿拉伯字母赋值法，该字母的数值是五，与闰日的可能天数一致。

字母“Há（哈）”在圣作中被赋予数种灵性意义，其中之一是上帝本质的一种象征。

29. 第16段：当这些馈赠之日结束，便进入克制的节期。

巴哈欧拉谕令其追随者将这些馈赠之日用于款宴、欢庆和施舍。守基·埃芬迪在一封授写函中有如下说明：“闰日被特别留出来供款待客人、赠送礼物等。”

30. 第16段：旅人……不受斋戒限制

关于可免除信徒斋戒的最短旅程，巴哈欧拉已作规定（《问答录》22和75）。该规定的细节总结在《纲要与律法》第IV.B.5.a.i-v.节中。

守基·埃芬迪阐明，旅行者尽管免除斋戒，但假如愿意，他们仍享有守斋的自由。他还指出免除适用于整个旅程，并非只限于乘坐火车、汽车等交通工具的时候。

31. 第16段：旅人、病患、孕妇和哺乳期妇女不受斋戒限制；上帝已免除他们这项义务，以示祂的恩惠。

免除病人和老年人（见注释14）、经期妇女（见注释20）、旅人（见注释30）、孕妇和哺乳期妇女斋戒的义务。该豁免还扩大到重体力劳动者，但同时又忠告他们“私下有节制地进食，以示对上帝律法及斋戒崇高地位的尊重”（《问答录》76）。守基·埃芬迪已表明，哪些种类的劳动者可免除斋

戒，将由世界正义院决定。

32. 第17段：从日出到日落禁绝饮食

这里指的是斋戒的时间。阿博都-巴哈在一篇书简中表示，斋戒包括禁食和禁饮，并进一步指出抽烟也是“饮”的一种形式。在阿拉伯语中，“饮”这个动词同样用来指抽烟。

33. 第18段：现已命定，凡信奉……上帝者，应每日……念诵九十五遍“阿拉胡-阿卜哈”。

“阿拉胡-阿卜哈”是阿拉伯语词，意思是“无量荣耀者上帝”，它是上帝的至大圣名的一种形式（见注释137）。伊斯兰教有个圣训，即在上帝的众多圣名中有一个是至大的，然而这个至大圣名身份却是隐藏着的。巴哈欧拉证实，该至大圣名是“巴哈”。

“巴哈”这个词的种种派生词也被认为是至大圣名。守基·埃芬迪的秘书代表他撰文说明：

至大圣名就是巴哈欧拉这个圣名。“呀巴哈乌-拉卜哈”是一句祷文，意思是：“万荣之荣的称啊！”“阿拉胡-阿卜哈”是一句称呼，意思是：“无量荣耀者上帝”。两者都指巴哈欧拉。用“至大圣名”指巴哈欧拉，是说巴哈欧拉以上帝的至大圣名显现了，换言之，祂是上帝的至高显示者。

“阿拉胡-阿卜哈”这一称呼是巴哈欧拉流亡阿德里安堡期间采用的。

重复念“阿拉胡-阿卜哈”九十五遍以前应先行净礼（见

注释34)。

34. 第18段：你们做义务祈祷也须行净礼

净礼同某些特定祈祷有关。在诵读三篇义务祷文、每日念九十五遍“阿拉胡-阿卜哈”，以及诵读为经期妇女规定的可替代义务祈祷和斋戒的经文前，必须行净礼（见注释20）。

规定的净礼包括洗手净脸以为祈祷做准备。在为中篇义务祈祷做准备而行净礼时，还应同时念诵某些经文（见《巴哈欧拉所启示之〈亚格达斯经〉增补经文》）。

净礼的意义超出了洗涤本身，这一点可从以下事实看出：即使刚刚沐浴过，在诵读义务祷文前仍需行净礼（《问答录》18）。

如果找不到水行净礼，可重复念五遍规定的那句经文（见注释16），这一规定还适用于所使用的水有害于身体的情况（《问答录》51）。

关于净礼律法的详细规定列举在《纲要与律法》第IV.A.10.a-g节，以及《问答录》第51、62、66、77和86问中。

35. 第19段：禁止你们谋杀

巴哈欧拉在《亚格达斯经》第73段中重申了不许杀害他人的禁令。对预谋杀人规定了惩罚的方式（见注释86）。如果是过失杀人，则须付给逝者家属规定的赔偿（见《亚格达斯经》第188段）。

36. 第19段：和通奸

阿拉伯语词“ziná”此处被译为“通奸”（adultery），

它同时指“私通”（fornication，未婚性行为）和“通奸”（adultery，婚外性行为）。该词不仅适用于已婚者与非配偶者之间的性关系，也泛指一般的婚外性关系。“ziná”的一种形式是强奸。巴哈欧拉规定的惩罚仅针对私通（见注释77）；对其他形式的性犯罪行为的惩罚留待世界正义院裁决。

37. 第19段：非议或诽谤

非议、诽谤和揪住别人过失不放的行为都遭到巴哈欧拉的一再谴责。祂在《隐言经》中明确地说：“存在之子啊！你怎能忘乎己过，而忙于他人之失？任谁如此，受我严斥。”祂又说：“人之子啊！己有过，勿非人。违此命，受谴责，我作证。”祂在最后一部著作《圣约经》中进一步重申这一强烈告诫：“确然我说，唇舌当用于扬善，勿以妄言玷污之。过去的，上帝都已原谅。从今以后，人人应说适宜得体的言语，应戒绝诋毁、辱骂以及任何使人忧伤的话。”

38. 第20段：我已将遗产分为七种

巴哈伊遗产继承律法仅适用于无遗嘱死亡，即逝者未立遗嘱便离开人世。巴哈欧拉在《亚格达斯经》第109段指示，所有信徒应当立遗嘱。祂在别处明确说明，个人有全权处置自己的财产，有自由决定财产的分割和在遗嘱中指定继承人，无论是否巴哈伊均可成为遗产继承人（《问答录》69）。关于这点，守基·埃芬迪在一封授写函中有如下说明：

……即使准许巴哈伊在遗嘱中按自己希望的方式处置其财产，他们在立遗嘱时，在道德和良心上

也应该有责任随时牢记，必须拥护巴哈欧拉关于财富的社会功能的原则，因此有必要避免财富过分积聚和集中在少数人或少数群体手中。

《亚格达斯经》的这句话引出了一长段巴哈欧拉详述巴哈伊继承法的经文。在阅读这段经文时读者应记住，该律法是在假定逝者为男性的前提下制定的；若逝者是女性，其条款在细节上作适当修改后也适用。

将逝者的财产在七种人（子女、配偶、父亲、母亲、兄弟、姐妹、老师）中分配，这种继承制度是以巴布在《巴扬经》中的规定为基础。针对无遗嘱死亡的情况，巴哈伊继承法的主要特点如下：

1. 如果逝者是父亲，其财产包括一幢私人住宅，该住宅应传给长子（《问答录》34）。
2. 如果逝者无男性子孙，住宅之三分之二应传给女性子孙，其余三分之一归正义院（《问答录》41、72）。关于这条律法适用的正义院的级别，见注释42。（另见注释44。）
3. 财产的其余部分应在七种继承人中分配。欲知各种继承人应得的份额，见《问答录》第5问和《纲要与律法》第IV.C.3.a节。
4. 假如某种继承人数量超过一人，那么分配给该种继承人的份额应不分男女在他（她）们中平均分配。
5. 假如逝者无子孙，那么子孙应得的份额归正义院所有（《问答录》7、41）。
6. 假如逝者有子孙，但无部分或全部其他种类的继承人，

那么他（她）们应得份额的三分之二归子孙所有，三分之一归正义院所有（《问答录》7）。

7. 假如指明的七种继承人均不存在，那么逝者财产的三分之二归其侄甥。假如逝者没有这些亲属，那么同等份额的财产归其叔伯舅姑姨；假如上述继承人也没有，则归其子女继承。上述任何一种情况，其余的三分之一均归正义院。
8. 假如逝者没有以上提及的任何一种继承人，那么全部遗产归正义院。
9. 巴哈欧拉规定，非巴哈伊无权继承其巴哈伊父母或亲属的财产（《问答录》34）。守基·埃芬迪在一封授写函中指出，该限制仅适用于“巴哈伊无遗嘱死亡的情况，此时其财产应按《亚格达斯经》上列出的规则分配。否则，巴哈伊只要留有遗嘱具体说明自己的愿望，他（她）就享有自由将自己的财产遗赠给任何人，无论其宗教信仰如何。”因此，巴哈伊总是有可能通过立遗嘱为自己的非巴哈伊配偶、子女或亲属作安排。

有关继承法的更多详细规定，在《纲要与律法》第IV.C.3.a-o节有总结。

39. 第20段：兄弟五份……；姐妹四份

《问答录》对涉及分配给逝者兄弟姐妹的遗产份额的律法条款作了进一步说明。如果兄弟或姐妹和逝者是同父所生，那么他或她将全部继承分配给他或她的份额；然而，如果兄弟或姐妹与逝者不是同父所生，则只继承三分之二的应得份额，其

余的三分之一归正义院所有（《问答录》6）。《问答录》还说明，如果在逝者的继承人中有同父同母所生兄弟姐妹时，那么母亲先前婚姻所生的兄弟和姐妹无继承权（《问答录》53）。这些异父兄弟姐妹应当继承自己生父的财产。

40. 第20段：老师

阿博都-巴哈在一封书简中，将从事儿童灵性教育的老师比作“给予儿童永恒生命的灵性父亲”。祂解释说这就是在“上帝的律法”中“将老师列入继承人”的理由。

巴哈欧拉具体说明了老师继承财产的条件和份额（《问答录》33）。

41. 第20段：当我听闻尚未出世孩子的大声呼求，我便将他们的份额加倍，同时减少其他几类人的份额。

在巴布的继承法中，分配给逝者子女的遗产是九份，合五百四十股。该份额不足全部财产的四分之一。巴哈欧拉将子女的份额加倍，达到一千零八十股，同时减少了分配给其他六种继承人的份额。祂还概述了这句经文的确切意图及其对遗产分配的意义（《问答录》5）。

42. 第21段：正义院

巴哈欧拉在《亚格达斯经》上提及正义院时，并不总是明确区分世界正义院和地方正义院，这两级机构在《亚格达斯经》上都有命定的。祂通常只简单地说“正义院”，至于每一条律法适用的正义院的级别，则留待以后明确。

在一封列举地方财库各项收入的书简中，阿博都-巴哈将

无继承人继承的遗产包括在内，由此说明《亚格达斯经》中有关遗产继承的这些段落涉及的正义院是地方正义院。

43. 第22段：倘若逝者留有子孙，但没有经书指定的其他几类继承人

巴哈欧拉澄清了这句经文的意思，祂说：“这项规定既适用于全部类别，也适用于特定类别，意思是说，假如后一组继承人中有任何一类不存在，那么该类继承人应继承的遗产中，三分之二归这些子孙，其余三分之一归正义院。”（《问答录》7）

44. 第25段：我已规定，将逝者的住宅和个人衣物传予男性子孙，而非女性子孙，也非其他继承人。

阿博都-巴哈在一封书简中指出，逝者的住宅和个人衣物留在男性家系中。这些财产传给长子，假如长子不存在，传给次子，以此类推。祂解释说，这一规定是长子继承制的一种表现，上帝的律法始终如一地肯定长子继承制。祂在致一位波斯的信仰追随者的书简中写道：“在所有的神圣天启期，长子都被给予非同寻常的殊荣。甚至先知的地位也是长子与生俱来的特权。”但长子也必须尽随这些殊荣而来的责任。例如，为了上帝，长子有道德上的责任照顾母亲和考虑其他继承人的需要。

巴哈欧拉澄清了继承法的这一部分的许多方面。祂明确指出，假如住宅不止一处，那么主要和最珍贵的一处传给男性子孙。其余的住宅则和逝者的其他财产一道在继承人中分配（《问答录》34）。祂还指出，在没有男性子孙的情况下，亡

父的主要住宅和个人衣物的三分之二归女性子孙，三分之一归正义院（《问答录》72）。巴哈欧拉进一步说，当逝者是女性，那么她穿过的衣服平均分配给女儿。她未穿过的衣物、首饰和财产，应分配给她的继承人，如果她没有女儿，那么她穿过的衣物也应在其继承人中间分配（《问答录》37）。

45. 第26段：倘若逝者之子早于其父辞世且留有子女，则这些子女将继承父亲的份额

这方面的律法仅适用于儿子先于父亲或母亲死亡的情况。假如逝者的女儿先死亡并留有子孙，那么她应得的份额必须在《至圣经书》上具体指明的七种继承人中进行分配（《问答录》54）。

46. 第27段：倘若逝者留有子女尚未成年，须将子女应得之遗产份额托付给一位可靠人士

“amín”一词在本段中译为“可靠人士”和“受托人”，在阿拉伯语中“amín”主要具有和“诚信”这一词义相联系的广泛的意义，但同时也表示诸如可靠、忠诚、诚实、正直、真诚等品质。在法律用语中，该词除了其他含义外，还指受托人、保证人、监护人、保护人和保管人。

47. 第28段：唯有在缴纳胡古古拉、清偿所有债务、支付丧葬费用、预留将逝者庄重而崇敬地送往其安息地的费用之后，方可进行遗产分割

巴哈欧拉明确规定了支付这些费用的先后顺序为：首先是丧葬费用，其次是逝者的债务，最后是胡古古拉（见注释

125) (《问答录》9)。祂还具体说明，将遗产用于这些项目时，必须首先从剩余的遗产中开支，如果不足，再从逝者的住宅和个人衣物中开支 (《问答录》80)。

48. 第29段：此乃永远不变的隐秘知识，它自始便与“九”同在

巴布在阿拉伯语《巴扬经》中，将祂的继承法描述为“与上帝经书中的一种隐秘知识，一种永远不变、永远不会被取代的知识相一致”。祂还说，用以表示遗产分割的数字具有某种意义，其用意是帮助人们认识上帝将昭示天下者。

此处提及的“九”，在阿拉伯文本中是用字母“Ta”来表示的，该字母在阿拉伯字母赋值法中等于九 (见《术语汇编》)。它是巴布遗产分割法的第一要素，祂在其中指定子女的份额是“九份”。九的意义在于它是与至大圣名“巴哈”的数值等同，在这句经文的下部分，至大圣名被称为“隐秘的和显现的、不可亵渎和不可企及的崇高的圣名”。(另见注释33。)

49. 第30段：主已命定，每座城市建立一所正义院

正义院这一机构由经选举产生的理事会组成，理事会在地、国家、国际三个级别上运作。巴哈欧拉在《亚格达斯经》中命定建立世界正义院和地方正义院。阿博都-巴哈在祂的遗嘱中，规定成立中级（国家或地区级）正义院，并概述了选举世界正义院应遵循的方法。

上句经文指的是地方正义院，是在有九名或以上巴哈伊成年居民的地方经选举产生的机构。为此目的，圣护暂定二十一

岁为成年，但他指出将来可由世界正义院改变。

目前，地方正义院和中级正义院被称为地方灵理会和总灵理会。守基·埃芬迪指出，这是“临时名称”，该名称

……随着巴哈伊信仰的定位和目标得到更好地了解 and 更全面地承认，将会逐渐被正义院这个永久而且更为恰当的名称所取代。不仅现在的灵理会将来会有不同的形式，而且还可能在目前的职能上增添一些权力、责任和特权，而这些权力、责任和特权的增添，是巴哈欧拉的信仰获得承认，不仅成为公认的世界宗教体系之一，而且成为独立的主权国家之国教，所必然的要求。

50. 第30段：巴哈之数

“巴哈”在阿拉伯字母赋值法中的数值是九。当前的世界正义院、总灵理会和地方灵理会都包含九名成员，这是巴哈欧拉规定的最低人数。

51. 第30段：他们应当做怜悯者在众生之中所信赖之人

世界正义院、总灵理会和地方灵理会的一般权力和义务以及成员的任职条件，在巴哈欧拉和阿博都-巴哈的圣作、守基·埃芬迪的书信以及世界正义院的解释中均有陈述。这些机构的主要职能，在世界正义院宪章以及总灵理会和地方灵理会章程中有概述。

52. 第30段：共同磋商

巴哈欧拉确定磋商是巴哈伊信仰的基本原则之一，祂勉励信徒们“凡事都要共同磋商”。祂将磋商描述为“指路明灯”，“赐予理解”。守基·埃芬迪说“磋商原则……构成”巴哈伊行政体制的“基本律法之一”。

巴哈欧拉在《问答录》第99问中勾勒了磋商的方法，并强调了达成一致决定的重要性，如果做不到，则必须服从多数人的决议。世界正义院已说明，关于磋商的指引，在灵理会建立以前，在回答一个有关巴哈伊的磋商教义的问题时，就已经被启示了。正义院断言，朋友们总是可以向灵理会寻求援助，然而，灵理会的出现，绝不妨碍他们遵循《问答录》中勾勒的程序。假如愿意，该方法也可用于朋友间，就私人问题进行磋商。

53. 第31段：你们要……在各地建立灵曦堂

巴哈伊灵曦堂是专门奉献于赞美上帝的。灵曦堂构成迈什里古-埃兹卡尔（“赞美上帝之启端”）的中心建筑，迈什里古-埃兹卡尔是一个建筑群，在未来，除灵曦堂之外，它还将包括一些附属建筑，用于社会、人道主义、教育、科学等目的。阿博都-巴哈把迈什里古-埃兹卡尔描述为“世界上最重要的机构之一”；守基·埃芬迪指出，它将以实体的形式体现“巴哈伊崇拜和服务”的融合。守基·埃芬迪预见到这一机构未来的发展，他设想灵曦堂及其附属建筑“将给受苦受难者提供救助，给贫穷者提供生计，给旅行者提供遮蔽之处，给丧失亲人者提供安慰，给无知者提供教育”。将来在每一座城镇和村庄都要修建巴哈伊灵曦堂。

54. 第32段：主已命定，你们当中谁若能够，便应前往神圣故居朝圣

这一规条涉及两处神圣故居：设拉子的巴布故居和巴格达的巴哈欧拉故居。巴哈欧拉明确规定，到这两处故居之任何一处朝圣都可满足本段经文的要求（《问答录》25、29）。巴哈欧拉在两封不同的书简中——通常称《哈吉书简》（《问答录》10），为这两处朝圣分别规定了特别的仪式。从这种意义上说，朝圣不单是去参观这两处故居。

在巴哈欧拉逝世后，阿博都-巴哈指定巴吉的巴哈欧拉陵殿为另一处朝圣地。祂在一封书简中指示：“至圣陵殿、巴格达的天佑故居和设拉子的庄严巴布故居是奉为神圣的朝圣地”，“假如经济上负担得起并能实际做到，又无障碍阻止成行，则有义务访问这些地方”。至于到至圣陵殿朝圣，则没有规定的仪式。

55. 第32段：出于慈悲，祂已免除妇女这一义务

巴布在《巴扬经》中谕令祂的信徒，只要经济能力允许，一生中须朝圣一次。但祂说这一义务对妇女无约束力，这是为了让她们免受旅行之苦。

巴哈欧拉同样对妇女免除了祂所要求的朝圣。世界正义院澄清：这一免除不是禁令，妇女享有朝圣的自由。

56. 第33段：从事某种职业

无论男女都有义务从事一种行业或职业。巴哈欧拉将“从事如此工作”提升到“崇拜上帝的高度”。关于这条律法的灵性意义和实际意义，以及个人和社会为该律法的实施而相互承

担的责任，守基·埃芬迪在一封授写函中有如下说明：

关于巴哈欧拉要求信徒们从事某一职业的指示：教义极其强调这一问题，特别是《亚格达斯经》上有经文明确指示，不愿意工作的无所事事者在新世界秩序中是没有他们的地位的。作为这条原则的一种推论，巴哈欧拉进一步说，乞讨不仅应受劝阻，而且应该从社会上彻底清除。掌管社会组织的人有责任让每一个人都有机会获得从事某种职业所必需的才能，以及应用这种才能的途径，既为这些才能本身，也为让人获得生计。每一个人，无论有多严重的残疾和受到多大的限制，都有义务从事某种工作或职业，因为按巴哈欧拉的教诲，工作，特别是本着服务精神所做的工作，是崇拜的一种形式。工作不仅有实用目的，其本身也是有价值的，因为工作使我们更亲近上帝，更好地把握上帝为我们的今世所规定的目标。因此显而易见的是，财富的继承并不能免除任何人每日工作的义务。

阿博都-巴哈在一封书简中说：“假如某人不能谋生，处于赤贫或无助的境地，那么富人或代表们有责任每月向他提供津贴以维持生活。……所谓‘代表’指人民的代表，即正义院的成员。”（另见注释162关于乞讨。）

关于巴哈欧拉的训谕是否要求为人妻和为人母者应该像丈夫一样为谋生而工作，世界正义院解释说，巴哈欧拉的指示是要求朋友们从事利己利人的职业，而持家是极其光荣而责任重大的工作，对社会具有根本的重要性。

关于到一定年纪退休的问题，守基·埃芬迪在一封授写函中说：“这个问题将由世界正义院立法加以规定，因为《亚格达斯经》上没有关于这个问题的条款”。

57. 第34段：经书禁行吻手礼。

在以前的一些宗教天启期以及某些文化中，吻宗教人士或显赫人士的手被认为是对他们表示崇敬和尊重，是对他们的权威表示服从。巴哈欧拉禁行吻手礼，而且在其书简中，还谴责了诸如向他人跪拜之类的习俗，以及其他在他人面前卑躬屈节的行为。（见注释58。）

58. 第34段：任何人不得向其他灵魂寻求赦罪

巴哈欧拉禁止向他人忏悔并寻求其赦罪。人们应该向上帝乞求宽恕。祂在《比沙拉特书简》中说“这种在人面前忏悔只会导致羞耻和卑下”，祂断言，上帝“不愿祂的仆人蒙受羞辱”。守基·埃芬迪讲述了这一禁令的适用场景。他的秘书代表他写道：我们

……被禁止向任何人忏悔自己的罪行或缺点，就像天主教徒向他们的神父忏悔那样；我们也不得当众忏悔，就像某些宗教教派所做的那样。然而，假如我们自发地想承认自己在某事上犯了错误，或在品格上有某种缺陷，并请求他人宽恕或原谅，那么我们完全有自由这么做。

世界正义院还澄清：巴哈欧拉有关悔罪的禁令，并不阻止个人在巴哈伊机构的指导下举行磋商的过程中，承认自己的不

当行为。同样，该禁令也不排除就这些过失向亲密的朋友或专业顾问请教。

59. 第36段：人间有此类：他坐在门旁鞋堆中，内心却觊觎荣誉席位。

在东方，参加集会前脱鞋是传统习俗。室内离入口最远的地方被认为是该室的主位和尊荣之处，出席者中最显要的人物坐在那儿，其他人则按身份高低依次入坐，直至门边，门边堆放着脱下的鞋，地位最低下者的座位设在此处。

60. 第36段：人间还有此类：他自诩通晓隐秘知识

这句经文指这样一些人，他们声称自己能接触隐秘知识，他们对这种知识的执迷，阻碍了他们看到上帝显示者的天启。巴哈欧拉在别处断言：“那些崇拜自己的幻想所雕刻的偶像并将它称为内在之实在的人，确实当属异教徒。”

61. 第36段：有多少人在印度某些地区隐居，拒绝上帝规定为合法享用之物，自行禁欲苦修

这些经文构成了对隐修和苦行的禁令。参看《纲要与律法》第IV.D.1.y.iii-iv节。在《天堂之言》中，巴哈欧拉对这些规条作了详细说明。祂说：“离群索居或禁欲苦行在上帝尊前不被接纳。”祂呼吁隐修者和苦行者“奉行使人快乐和喜悦之事”。祂嘱咐那些“山上洞穴里栖身”或“夜间去墓地”的人放弃这样的做法，告诫他们不可剥夺自己享受上帝为人类创造的这个世界的“福分”。此外，在《比沙拉特书简》中，巴哈欧拉一方面承认修道士和神职人员的“虔诚行为”，另一方面

又呼吁他们“放弃与世隔绝的生活，迈步踏入这开放之世界，努力从事能增进他们自己和他人之利益的工作”。他还准许他们“结婚，以使它们能生育念记上帝之后代”。

62. 第37段：在整整一千年内，谁若声称直接从上帝得到天启

巴哈欧拉的天启期将延续到上帝的下一位显示者出现之时，下一位显示者至少要“整整一千年”后才会来临。巴哈欧拉告诫人们“此句经文”“含义了然”，不可添加任何其他内容，他还在一封书简中明确指出，这一千年的“每一年，按《古兰经》有十二个月，按《巴扬经》有十九个月，每月十九天”。

1852年10月，在德黑兰的西亚查勒监狱，上帝向巴哈欧拉暗示祂的天启，此刻标志着巴哈欧拉的先知使命的开始，因此也是上帝的下一位显示者出现之前这一千年或更长的时期之开始。

63. 第37段：我从前居于伊拉克之时，之后在奥秘之地，如今又在此辉煌之处，向你们如此预警。

“奥秘之地”指阿德里安堡，“辉煌之处”指阿卡。

64. 第41段：人间有此类：他的学识令他骄傲……听见身后履履杂沓相随，他便妄自尊大甚于宁录

在东方，出于对某位宗教领袖的尊重，其追随者们的习惯做法是在其后保持一两步距离。

65. 第41段：宁录

这句经文提到的“宁录”（Nimrod）在犹太教和伊斯兰教传统中，都指一位迫害亚伯拉罕的国王，宁录这个名字后来成了狂妄自大的象征。

66. 第42段：阿格桑

“阿格桑”（“古森”的复数形式）是阿拉伯语用词，意思是“枝”。巴哈欧拉用这个词来指祂的男性后代。该词不仅对捐助的处理具有特殊含义，而且对巴哈欧拉升天（见注释145）和阿博都-巴哈逝世后权力的继承具有特殊的意义。巴哈欧拉在《圣约经》中指定祂的长子阿博都-巴哈为圣约中心和信仰之首。阿博都-巴哈在遗嘱中指定祂的长外孙守基·埃芬迪为圣护和信仰之首。

所以，《亚格达斯经》的这一段经文预示了蒙选阿格桑的继承，因此也预示了圣护职位的设立，并预见到阿格桑谱系可能中断。守基·埃芬迪于1957年逝世，他的逝世使本段经文规定的情形突如其来地发生了，即阿格桑谱系在世界正义院建立前便终结了（见注释67）。

67. 第42段：捐赠归于巴哈之民

巴哈欧拉为阿格桑谱系可能在世界正义院建立以前终结做了准备。祂指出，在此种情况下“捐助归于巴哈之民”。“巴哈之民”在巴哈伊圣作中有若干不同的意义。在本例中，他们被描述为那些“若非祂准许的，他们不予置言；若非遵照本书简上帝所谕，他们不作判断”的人。1957年守基·埃芬迪逝世后，由圣辅们督导圣道的事务，直到1963年选举成立世界正义院为止（见注释183）。

68. 第44段：不可剃光头

在某些宗教传统中，剃光头被认为是可取的。巴哈欧拉禁止剃光头，祂明确表示，《哈吉书简》中要求前往设拉子神圣故居朝圣的信徒剃光头的规定，已被《亚格达斯经》的这句经文所取代（《问答录》10）。

69. 第44段：也不宜让头发长过耳际

守基·埃芬迪已经说明，与禁止剃光头的规定不同，禁止让头发长过耳际的律法仅适用于男性。这条律法的适用性问题，需要世界正义院来澄清。

70. 第45段：对偷窃者判定的惩罚乃是流放和监禁

巴哈欧拉说，根据罪行的严重程度确定惩罚轻重的权力在于正义院（《问答录》49）。对偷窃的惩罚针对的是将来的社会状况，届时这些惩罚将由世界正义院加以补充和实施。

71. 第45段：倘若第三次犯此罪，你们应在他的额头做一标记，有此标记，他在上帝的城市和乡村便不会得到接纳

在窃贼的额头上做标记的目的是提醒人们注意他的癖性。关于这种标记的性质、如何实施、须戴多久、在何种条件下可以去除，以及各种偷窃的严重程度的所有细节，巴哈欧拉让世界正义院在需要实施这一律法时作出规定。

72. 第46段：金银器皿，可自由使用。

巴布在《巴扬经》中允许使用金银器皿，从而取消了伊斯兰教对使用金银器皿的谴责。伊斯兰教的这一谴责并非起源于

《古兰经》上的明确训谕，而是起源于穆斯林传统。巴哈欧拉在此处确认了巴布的裁定。

73. 第46段：当注意，你们共同进食，不可将手伸进碗碟所盛之物中。

守基·埃芬迪明确规定，这项禁令所禁止的是“将手伸进食物中”。在世界许多地区都有用手从一只共用的碗中取食的习俗。

74. 第46段：你们要采用最符合雅洁标准的做法。

本段是有关高雅和洁净之重要性的几段经文之第一段。原文阿拉伯语词“laṭāfah”此处译为“高雅”（refinement），“laṭāfah”在阿拉伯语中具有广泛的灵性的和物质的含义，比如文雅、优雅、洁净、教养、礼貌、温柔、精美、亲切，以及精细、高雅、圣洁和纯洁。该词在《亚格达斯经》中出现于不同的上下文中，分别译作“高雅”（refinement）或“洁净”（cleanliness）。

75. 第47段：祂是上帝圣道之启端，唯祂具有至大无误性。

巴哈欧拉在《伊什拉加特书简》中断言，至大无误性只属于上帝的显示者。

阿博都-巴哈在《已答之问》第45章中，对《亚格达斯经》上的这句经文作了解说。在该章中，在谈到其他问题时，祂强调，“无误性”和显圣者在本质上是不能分割的；祂还断言，“凡源于祂们的一切都等同于真理，都符合实在”，“祂们不受过去的律法的约束”，“祂们所说的一切都是上帝之

言，祂们所做的一切都是正直的行为”。

76. 第48段：现已谕令每一位父亲教授自己的子女读写的技艺

阿博都-巴哈在书简中，不仅提醒父母注意教育所有子女的责任，而且还明确指出，“教育和培养女儿比儿子更有必要”，因为女孩总有一天会成为母亲，而母亲是下一代的启蒙教育者。所以，假如一个家庭不能让所有子女接受教育，那么应优先教育女儿，因为通过受过教育的母亲，知识的益处能最有效、最迅速地普及整个社会。

77. 第49段：上帝规定，对犯通奸罪之男女处以罚款，罚金缴付正义院

阿拉伯语词“ziná”虽然被译为“通奸”，但该词在广义上是指已婚者之间或未婚者之间的非法性关系（见注释36关于此词的定义），但阿博都-巴哈明确指出，这里规定的惩罚是针对未婚者之间的性行为的。祂指示，对已婚者犯通奸的惩罚留待世界正义院决定。（另见《问答录》49。）

阿博都-巴哈在一封书简中，提及违犯道德律法的一些灵性影响和社会影响。关于此处描述的惩罚，祂指出，这条律法的目的是让大家明白这种行为在上帝的眼中是可耻的；假如此罪能成立并处以罚款，那么此举的主要目的是揭露违犯者，让他们在公众眼中感到羞愧和丢脸。祂断言这种曝光本身就是最大的惩罚。

本段经文中提及的正义院可以推定为地方正义院，目前称地方灵理会。

78. 第49段：罚金为九米斯加勒黄金；倘若再犯，罚金加倍

米斯加勒是重量单位。在中东地区，传统上使用的米斯加勒等于二十四纳库德。然而，“根据《巴扬经》上的具体规定”（《问答录》23），巴哈伊使用的米斯加勒等于十九纳库德。九米斯加勒的重量等于32.775克或1.05374金衡盎司。

关于罚款的实施，巴哈欧拉明确指出，再犯的罚款金额是前一次的两倍（《问答录》23），所以缴纳的罚金是以几何倍数增加的。该项罚款的征收是针对未来社会状况的，届时这条律法将由世界正义院加以增补和实施。

79. 第51段：我规定你们可以聆听音乐和歌曲。

阿博都-巴哈写道：“在东方的某些民族中，音乐被认为该受指斥。”虽然《古兰经》上对此问题没有特别的指示，但有些穆斯林认为听音乐是不合法的，另一些则认为在一定限度内可以容忍，并要符合特定的条件。

在巴哈伊圣作中，有许多段落是赞美音乐的。例如，阿博都-巴哈断言：“音乐，无论歌唱或演奏，乃是心与灵之精神食粮。”

80. 第52段：正义之士啊！

在阿博都-巴哈和守基·埃芬迪的著作中已澄清，虽然世界正义院的成员仅限于男性，但女性和男性都有资格被选为中级正义院和地方正义院（目前称为总灵理会和地方灵理会）的成员。

81. 第56段：对伤人或打人的惩罚，视伤害程度而定；审判之

主对每种程度的伤害皆规定了相应的赔偿。

虽然巴哈欧拉明确指出，惩罚的轻重取决于“伤害程度”，但没有记载显示祂详细规定了每种程度该赔偿的金额。因此，决定赔偿金额的责任转给了世界正义院。

82. 第57段：确然，现已谕令你们每月举行一次宴会

这一训谕已成为巴哈伊每月举行庆祝活动的依据，并据此设立了十九日灵宴会。在阿拉伯语《巴扬经》上，巴布号召其追随者每十九天聚会一次，以表示殷勤好客和友爱精神。巴哈欧拉在此肯定了这一点，并强调这种场合具有团结的作用。

阿博都-巴哈以及在祂之后的守基·埃芬迪，逐渐展现了这一训谕在制度上的意义。阿博都-巴哈强调了这些聚会具有重要的灵性特征和虔敬特性。守基·埃芬迪除进一步详细阐述了十九日灵宴会的虔敬方面和社交方面外，还发展了这些聚会的行政管理要素，在系统确立十九日灵宴会的过程中，他规定了一个环节用来磋商巴哈伊社区的事务，其中包括共享新闻和信息。

在回答这一训谕是否具有强制性时，巴哈欧拉说不具有强制性（《问答录》48）。守基·埃芬迪在一封授写函中进一步评述说：

出席十九日灵宴会并不是强制性的，但非常重要，每一位信徒应该将出席这样的聚会当作一种责任和殊荣。

83. 第60段：倘若你们用猎兽或猎禽狩猎，在放它们追捕猎物

时，你们当呼求上帝之名；如此，捕获的任何猎物将属于你们，即便猎物已死。

巴哈欧拉通过这条律法，大大地简化了过去有关狩猎的习俗和宗教条例。祂还说，用弓箭、枪之类的武器狩猎也包括在这一规条中，但如发现猎物已死于陷阱或罗网里，那么禁止食用（《问答录》24）。

84. 第60段：切勿过度狩猎

尽管巴哈欧拉不禁止狩猎，但是祂警告不可过度狩猎。在适当的时候，世界正义院须考虑多少才是过度。

85. 第61段：祂并未授予他们享有他人财产的权利。

这条要求善待巴哈欧拉亲族的训谕并不使他们有权分享他人的财产。这与什叶派穆斯林的惯例适成对照，按什叶派的惯例，穆罕默德的后代有权获得某种税收的一份额。

86. 第62段：倘若有人故意纵火烧毁房屋，他也该受火刑；倘若有人蓄意谋害他人性命，他也应被处以死刑。

巴哈欧拉的这条律法规定，犯谋杀罪和纵火罪者处以死刑，但可代之以终生监禁（见注释87）。

阿博都-巴哈在其书简中解释了报复和惩罚之间的区别。祂断言个人无权施行报复，在上帝的眼中报复是遭到鄙视的，但惩罚的动机不是复仇，而是对所犯罪行为予以惩处。在《已答之问》中，祂肯定地说，社会有权对罪犯施加惩罚，其目的是保护社会成员与维护社会的存在。

关于这条律法，守基·埃芬迪在一封授写函中作了如下说

明：

巴哈欧拉在《亚格达斯经》中规定犯谋杀罪者处以死刑。然而，祂又允许以终生监禁作为一种替代的惩罚。这两种做法都符合祂的律法。我们中间有些人，当这一点与自己有限的目光不一致时，就有可能领会不到其智慧；可是我们必须接受，因为我们知道祂的智慧、祂的慈悲、祂的正义是完美无瑕的，是为拯救全世界的。假如某人被错判死刑，难道我们不相信，全能的上帝将因为人类的这一不公正惩罚而在来世给他以千倍的补偿吗？你们不可仅仅因为偶尔有无辜的人遭到处罚而放弃一条有益的律法。

巴哈伊关于对谋杀罪和纵火罪的惩罚的律法是为未来的社会状况而设计的，有关这条律法的细节巴哈欧拉并未具体说明。这条律法的各种细节，比如罪行的轻重程度、是否考虑减刑的情况、规定的两种惩罚中哪一种是标准的惩罚等等，这些留待世界正义院根据该律法实施之时的普遍情况加以决定。执行惩罚的方式也留待世界正义院决定。

对纵火罪的惩罚，应取决于烧的是什么“房屋”。纵火烧毁一座空仓库和纵火烧一所挤满儿童的学校，二者罪行的轻重显而易见是有巨大差别的。

87. 第62段：倘若你们将纵火犯或谋杀犯处以终生监禁，按经书上的规条，这也允许。

在回答有关《亚格达斯经》上这句经文的一个问题时，守

基·埃芬迪肯定地说，一方面允许处以死刑，另一方面又规定了以“终生监禁”作为替代的惩罚，让“这样一种惩罚的严厉程度可以大幅度减轻”。他说“巴哈欧拉给我们一种选择，由我们在祂律法所设定的限度之内自行裁量”。关于这条巴哈伊律法的实施没有具体的指导，因此有待世界正义院在未来制定有关此问题的法规。

88. 第63段：上帝规定你们结婚。

巴哈欧拉在祂的一封信筒中说，上帝在设立这条律法时，让婚姻成为“幸福和救赎的堡垒”。

《纲要与律法》第IV.C.I.a-o.节总结并综合了《亚格达斯经》和《问答录》中关于婚姻及准许结婚的条件（《问答录》3、13、46、50、84和92）、订婚的律法（《问答录》43）、聘礼的支付（《问答录》12、26、39、47、87和88）、在配偶长期离家的情况下采取的律法程序（《问答录》4和27）和其他各种各样的情况（《问答录》12和27）。（另见注释89—99。）

89. 第63段：要注意，娶妻不得超过两个。若他满足于从上帝侍女之中单选一位作伴侣，他和妻子都将得享安宁生活。

虽然《亚格达斯经》的这段经文看似允许一夫娶二妻，但巴哈欧拉劝告说，安宁和满足的生活来自一夫一妻制。祂在另一封信筒中强调了一个人的行为要“给自己和伴侣带来安乐”的重要性。巴哈伊圣作的权威诠释者阿博都-巴哈说，在《亚格达斯经》的这句经文中，实际上谕令实行的是一夫一妻制。祂在一些书筒中详细阐释了这一主题，其中包括下面这段文

字：

你们须知，上帝的律法不允许一夫多妻，因为已明确规定应满足于娶一个妻子。若要娶第二个妻子，必须做到在一切情况下，在两个妻子间保持平等和公正。然而，对两个妻子做到平等和公正是全然不可能的事。一夫二妻必须依赖于一种不可能实现的条件，这一事实清楚地证明这种做法必须彻底予以禁止。所以，不允许一个男人娶妻超过一个。

一夫多妻是人类的大多数群体中都有的古老习俗。一夫一妻制的推行则是上帝的显示者们逐步完成的。例如，耶稣并未禁止一夫多妻制，但废除了离婚——除非因为通奸；穆罕默德将妻子的数量限制为四个，但规定多妻以公正为条件，并重新准许离婚；在一个穆斯林社会环境中启示其教义的巴哈欧拉，按照智慧和渐进展现祂目标的原则，逐渐引入了一夫一妻制的问题。祂给自己的追随者们留下了一位祂圣作的无误诠释者，这就使祂有可能在《亚格达斯经》中，表面上准许娶两个妻子却又附上一个条件，而有了该条件，阿博都-巴哈后来才有可能阐明这条律法的意图是推行一夫一妻制。

90. 第63段：凡男子欲雇用女仆为自己服务，皆可正当为之

巴哈欧拉说男人可以雇用女仆做家务。按什叶派穆斯林的习俗，这是不准许的，除非雇主和她缔结婚约。巴哈欧拉强调，这句经文中所指的“服务”“与其他任何类型仆人——无论年轻或年长——所提供的以换取工资为目的的服务没有两样”（《问答录》30）。雇主对自己的女仆并不享有性方面的

权利。女仆“可自由地在她合意的时间选择丈夫”，因为买卖妇女是被禁止的（《问答录》30）。

91. 第63段：此乃我给予你们的吩咐；你们当恪守，以辅助你们自身。

虽然巴哈欧拉在《亚格达斯经》上谕令人们结婚，但又说明这并非强制性（《问答录》46）。守基·埃芬迪在一封授写函中也宣布，“婚姻绝不是一种义务”，他肯定地说，“终究应该由个人决定自己是愿意过家庭生活，还是独身生活”。一个人如果必须等待相当长时间才找得到配偶，或最终必须独身，这并不意味着该人未能实现他或她的生活目标，因为一个人的生活目标从根本上说是灵性的。

92. 第65段：为此我设定如下条件：……就要征得各自父母的许可

守基·埃芬迪在一封授写函中对这条律法规定有如下评述：

巴哈欧拉明白地说过，巴哈伊的婚姻要得到双方在世父母的同意。无论父母是否是巴哈伊，无论父母离婚多年与否，这条规定都适用。祂制定这一伟大律法是为了巩固社会结构，增强家庭纽带，在孩子们心中注入一种感激和尊敬之情，感激和尊敬那些给予他们生命并将他们的灵魂送上通向造物主的永恒旅程的人。

93. 第66段：若无聘礼，不得订婚

《纲要与律法》第IV.C.I.j.i-v.节总结了有关聘礼的主要规定。这些规定在《巴扬经》里已有先例。

聘礼是由新郎给予新娘的。金额定为城市居民十九米斯加勒纯金，乡村居民十九米斯加勒白银（见注释94）。巴哈欧拉指示，假如新郎在举行婚礼时不能全部付清聘礼，他可以给新娘一封承诺书（《问答录》39）。

由于巴哈欧拉的天启，许多熟悉的概念、风俗和制度被重新解释而具有了新的意义。其中之一便是聘礼。在许多文化中，给聘礼是一种很古老的习俗，有多种形式。在有的国家，由新娘的父母付给新郎；在另一些国家则是由新郎付给新娘的父母，称为“彩礼”。无论哪种情况，金额通常都相当大。巴哈欧拉的这条律法废除了所有这些形形色色的聘礼，将其转变为一种象征性行为，新郎借以向新娘赠送一份价值有限的礼品。

94. 第66段：为城市居民规定的聘礼为十九米斯加勒纯金，乡村居民则为同样重量的白银

巴哈欧拉具体说明，决定聘礼金额的标准是新郎的永久居住地，而不是新娘的永久居住地（《问答录》87、88）。

95. 第66段：若想多给，则不可超过九十五米斯加勒……然而，依据经书，倘若他安于最低限度的聘礼，则更为可取。

巴哈欧拉在回答一个有关聘礼的问题时说：

《巴扬经》上针对城市和乡村居民所启示的任

何内容都是得到认可的，应该加以执行。然而，在《亚格达斯经》上提到了最低金额，其所指是十九米斯加勒白银，这是《巴扬经》上给乡村居民具体规定的金额。倘若双方当事人同意的话，这更令上帝满意，其目的是让大家更感宽慰，在人与人之间建立和谐与团结。所以，在这些问题上考虑得越周详越好……巴哈之民必须以至爱和真挚相互交往，彼此相待。他们应该考虑所有人的利益，特别是上帝的朋友们的利益。

阿博都-巴哈在一封书简中，总结了决定聘礼金额的种种规定。下段引文提及的支付单位是“瓦希德”，一瓦希德等于十九米斯加勒。他说：

城市居民必须付黄金，乡村居民必须付白银。聘礼取决于新郎的经济状况。如果他是穷人，只付一瓦希德；假如中等收入，可付二瓦希德；假如小康，则付三瓦希德；假如富足，则付四瓦希德；假如很富裕，则付五瓦希德。事实上，这是新郎、新娘及其父母间达成协议的问题。无论达成什么协议，都应该执行。

在同一篇书简中，阿博都-巴哈鼓励信徒们将有关这条律法的实施的问题提交“具有立法权的”世界正义院处理。他强调，“是这个机构制定律法，并就圣文中不明确的次要问题作出规定”。

96. 第67段：倘若祂仆人之中有人打算外出旅行，他必须与妻子确定返家的时间

假如丈夫离家时没有告诉妻子归期，而且妻子又没有得到关于丈夫的消息，有关他的行踪全然不知，巴哈欧拉说，在这种情况下，丈夫如果知道《亚格达斯经》上规定的律法，妻子可以在等待一整年后改嫁。假如丈夫不知道该律法，妻子必须等待，直至得到有关丈夫的消息（《问答录》4）。

97. 第67段：她必须等待九个月，之后方可再行嫁人

如果丈夫未能在指定时间回家或未能通知妻子推迟回家，那么妻子必须等待九个月，之后她便可自由改嫁，尽管最好多等一段时间（见注释147关于巴哈伊历）。

巴哈欧拉说，在这些情况下，倘若妻子得到“丈夫死亡或遇害”的消息，她必须再等九个月才能改嫁（《问答录》27）。阿博都-巴哈在一封书简中进一步澄清，在得知丈夫死亡的消息后须等待九个月的规定，仅适用于丈夫离家在外时死亡的情况，不适用于在家死亡的情况。

98. 第67段：她应选择可嘉的做法

巴哈欧拉将“可嘉之举”定义为“耐心等待”（《问答录》4）。

99. 第67段：两名公正见证人

巴哈欧拉设定见证人的“公正的标准”为：“在公众之中享有良好的声誉”。祂说，见证人不一定必须是巴哈伊，因为“但凡上帝的仆人，无论属于何种信仰或宗派，其证词在上帝

宝座尊前皆受认可”（《问答录》79）。

100. 第68段：倘若夫妻间产生怨恨或反感，丈夫不可与妻子离婚，而要耐心等待一整年

离婚在巴哈伊教义中受到强烈的谴责。然而，假如在婚姻伴侣之间产生反感或怨恨，那么在经过整整一年后准许离婚。在这一年的等待期内，丈夫有义务给妻子和子女提供经济支持，而且鼓励夫妻双方努力调和分歧。守基·埃芬迪肯定，夫妻双方都“享有要求离婚的平等权利”，只要任何一方当事人“感到有离婚的绝对必要”。

在《问答录》中，巴哈欧拉详细阐述了有关一年等待期、如何遵行（《问答录》12）、如何确定开始日期（《问答录》19和40）、和解的条件（《问答录》38），以及见证人和地方正义院的作用（《问答录》73和98）诸问题。关于见证人，世界正义院已澄清，目前在离婚案件中由地方灵理会作见证人。

巴哈伊有关离婚的详细条款在《纲要与律法》第IV.C.2.a.-i.节有总结。

101. 第68段：主已……禁止了以往你们宣布三次与妻子离婚后所采用的做法。

这段经文与《古兰经》上的一条伊斯兰教律法有关，该律法规定在某些条件下一个男人不能再娶自己的前妻，除非她和另外一个男人结婚后又离婚。巴哈欧拉肯定地说，《亚格达斯经》上禁止这种做法（《问答录》31）。

102. 第68段：已与妻子离婚的男人，若彼此依然相爱且双方

愿意，只要她尚未另嫁，可在每月结束之际再缔良缘……除非她的情况出现显然改变。

守基·埃芬迪在一封授写函中说，“每月结束之际”的意图并不是要加一项限制，离婚的夫妇在离婚后任何时候都可以重新结合，只要此时双方当事人都没有与他人结婚。

103. 第74段：精液并非不洁净

在一些宗教传统以及在什叶派穆斯林的习俗中，精液通常被宣布为礼仪上不洁净之物。巴哈欧拉废除了这种观念。另见注释106。

104. 第74段：你们要紧握雅洁之绳索

阿博都-巴哈谈到“纯洁与神圣，洁净与高雅”对“人类的状况”和“人的内在实在之发展”的提升。他说：“身体之纯洁无瑕对人类的精神产生影响。”（另见注释74。）

105. 第74段：你们当用三方面皆无变化的水洗涤所有沾污之物

这句经文中提到的“三方面”的变化指水的颜色、味道和气味的变化。关于纯净水以及到何种程度被认为不宜使用，巴哈欧拉有进一步指示（《问答录》91）。

106. 第75段：上帝已废除了“不洁”的概念，据此概念，诸般人与物曾被视为不洁。

某些部落社会和以往天启期的某些宗教社团通常所理解并实践的礼仪上“不洁”概念，已被巴哈欧拉废除。他说，通过

祂的天启，“一切受造物沉浸于净化之海”。（另见注释12、20和103。）

107. 第75段：在里兹万节首日

这是指巴哈欧拉及其陪伴信徒到达巴格达城外的纳吉比耶花园一事，该花园后来被巴哈伊称为里兹万花园。此事发生于1863年4月，诺鲁孜节后第三十一天，它标志着巴哈欧拉向祂的陪伴信徒宣示祂使命的时期的开始。祂在一封书简中，将祂的宣示日称作“极乐之日”，将里兹万花园描述为“从那里，祂将最怜悯者的圣名之光华洒向整个造物界”。巴哈欧拉在这座花园里度过了十二天，然后前往祂被放逐之地伊斯坦布尔。

每年会举办为期十二天的里兹万节，庆祝巴哈欧拉的宣示日，这个节日被守基·埃芬迪描述为“巴哈伊节庆中最神圣、最重大的日子”（见注释138和140）。

108. 第77段：《巴扬经》

巴比天启期的经书之母《巴扬经》是由巴布所赋予祂律法经的名称，该名称也适用于对祂全部著作的总称。波斯《巴扬经》是巴布启示的主要律法和戒律的宝库。阿拉伯文《巴扬经》内容上类似，但重要程度较低。守基·埃芬迪在《神临记》中指出，《巴扬经》应该被看作“主要是称颂那位应许者之作，而不是一部旨在永久指引未来世代的律法和规条的典籍”。

阿博都-巴哈写道：“除了《亚格达斯经》上提及和肯定的那些律法外，《巴扬经》已为《亚格达斯经》所取代。”

109. 第77段：销毁书籍

巴哈欧拉在《伊什拉加特书简》上提及巴布规定《巴扬经》上的律法必须经祂批准这一事实时说，祂将巴布的部分律法“用不同的说法收录在《亚格达斯经》中”，从而使之生效，而其他律法，祂已宣布无效。

关于销毁书籍的律法，《巴扬经》命令巴布的追随者们，除维护圣道和上帝宗教的书籍外，其他一概销毁。巴哈欧拉废除了《巴扬经》上的这一特定律法。

关于《巴扬经》上的律法的性质和严厉程度，守基·埃芬迪在一封授写函中有如下评述：

巴布所启示的严厉律法与训谕，只有根据祂自己关于其天启期的性质、目的和特色所发表的主张来解释，才能正确领会与理解。正如这些主张所明白启示的那样，巴比天启期从根本上来说具备某种宗教革命、乃至社会革命的性质，因此其延续时间是短暂的，但充满悲剧性事件，充满横扫一切的激进改革。巴布及其追随者们推行的这些激烈措施的目的，是削弱什叶派正统信仰的基础，以此为巴哈欧拉的来临铺平道路。为了维护新天启期的独立性，也为了给即将到来的巴哈欧拉的天启作准备，巴布必须启示异常严厉的律法，尽管这些律法的大多数从未实施过。但祂启示了这些律法这一事实本身，是祂的天启期具有独立性的证明，并足以引起如此广泛的震动并招致了神职人员如此强烈的反对，以致他们促使祂最终殉难。

110. 第77段：我准许你们阅读对你们有益之学科的书籍，而非那些止于空辩的书籍

巴哈伊圣作谕令人们获取知识，研习艺术和科学。给巴哈伊的劝诫是尊重有学问、有成就的人，给巴哈伊的警告是不可从事只会导致无益争论的研究。

巴哈欧拉在其书简中劝告信徒们研习那些“有益”并“促进社会进步和发展”的学科与艺术，警告不可研习那些“始于言论亦终于言论”的学科，因为研习它们将导致“无谓的争论”。守基·埃芬迪在一封授写函中，将“始于言论亦终于言论”的学科比作“在形而上学的吹毛求疵中毫无结果的游逛”；他在另外一封书信中解释称，巴哈欧拉所说的这类“学科”，主要是指“妨碍而不是帮助人的心灵获得真理的那些神学论著和评论”。

111. 第80段：与上帝交谈的祂

这是犹太教和伊斯兰教给摩西的传统称号。巴哈欧拉说，随着祂的天启的降临，“人类耳朵有幸聆听与上帝交谈过的祂在西奈山上听到的圣言”。

112. 第80段：西奈

山名，上帝曾在此向摩西启示律法。

113. 第80段：上帝之灵

这是伊斯兰经典和巴哈伊圣作中用以指称耶稣基督的名号之一。

114. 第80段：卡尔迈勒山……锡安山

卡尔迈勒山被称作“上帝的葡萄园”，是位于圣地的一座山。巴布陵殿坐落在此，信仰的世界行政中心所在地设在此处。

锡安山是耶路撒冷的一座山，传说大卫王的陵墓在此，是圣城耶路撒冷的象征。

115. 第84段：殷红方舟

“殷红方舟”指巴哈欧拉的圣道。祂的追随者们被称作“殷红方舟的同伴”，巴布在《盖尤穆勒-艾斯玛》中对他们赞美有加。

116. 第85段：奥地利皇帝啊！在你前去参拜阿克萨清真寺之时，祂，那上帝曙光之源正栖身于阿卡监狱。

弗兰西斯·约瑟夫（Francis Joseph, 1830—1916），奥地利皇帝兼匈牙利国王，于1869年前往耶路撒冷朝圣。他在圣地期间并没有利用这一机会询问巴哈欧拉的情况，当时巴哈欧拉正被囚禁于阿卡的一座监狱中。

阿克萨清真寺，字面意思为“至为遥远”的清真寺，在《古兰经》上提到过，相当于耶路撒冷的圣殿山。

117. 第86段：柏林君王啊！

指威廉一世皇帝（威廉·弗里德里希·路德维希，Wilhelm Friedrich Ludwig, 1797—1888），他是普鲁士第七代国王，在普法战争中德国战胜法国后，于1871年元月在法国凡尔赛宫被拥立为第一任德国皇帝。

118. 第86段：那位权势超过你、地位高于你的人

指法兰西皇帝拿破仑三世（Napoleon III，1808—1873），他被许多历史学家认为是那个时代西方最杰出的君主。

巴哈欧拉给拿破仑三世写过两封书简。在第二封书简中，祂明确预言拿破仑的王国将“陷入一片混乱”，他的“帝国将中止在”他的手中，他的人民将经历大“动乱”。

不出一年，在1870年的色当战役中，拿破仑三世便在威廉一世手下遭到惨败。他流亡英国，三年后在那里去世。

119. 第89段：君士坦丁堡之民啊！

此处译作“君士坦丁堡”，其阿拉伯语原词是“Ar-Rúm”或“Rome”（罗马）。此词在中东普遍被用来指君士坦丁堡和东罗马帝国，后来指拜占庭城及拜占庭帝国，再后指奥斯曼帝国。

120. 第89段：两海之岸的圣地啊！

指君士坦丁堡，现名伊斯坦布尔。该城坐落在连接黑海和马尔马拉海、长约三十一公里的博斯普鲁斯海峡两岸，是土耳其最大的城市和海港。

君士坦丁堡从1453年到1922年是奥斯曼帝国的首都。在巴哈欧拉旅居君士坦丁堡期间，正值暴虐的苏丹阿卜杜勒-阿齐兹占据帝位之时。奥斯曼帝国的苏丹也是哈里发，即伊斯兰教逊尼派的领袖。巴哈欧拉预示哈里发制度（Caliphate）的崩溃，后来果真于1924年被废除。

121. 第90段：莱茵河两岸啊！

阿博都-巴哈在第一次世界大战（1914—1918）前写的一封信中解释说，巴哈欧拉曾谈到的看见莱茵河两岸“满身血污”，这与普法战争（1870—1871）有关，还说要发生更多的灾难。

守基·埃芬迪在《神临记》中说，第一次世界大战后加给战败的德国的“压迫性苛刻条约”，“引发‘柏林在哀嚎’”，这早在半个世纪前就已不祥地预言到。

122. 第91段：德之地啊

“Tá”是伊朗首都德黑兰（Tīhrán）的首字母。巴哈欧拉常选择用地名的第一个字母来代表该地名。按阿拉伯字母赋值法，字母Ta的数值是九，和巴哈之名的数值相等。

123. 第92段：祂荣耀的显示者已在你那里诞生

指巴哈欧拉1817年11月12日诞生于德黑兰。

124. 第94段：呼之地啊！

指伊朗的呼罗珊省及周围地区，包括埃沙加巴德（今称阿什哈巴德）在内。

125. 第97段：倘若有人获得一百米斯加勒黄金，其中十九米斯加勒当属上帝，应交予祂

这段经文确立了胡古古拉，即上帝的权利，意指信徒将其财产价值的一定部分奉献给上帝。这一奉献最初是给显示者巴哈欧拉，在巴哈欧拉升天后给圣约中心阿博都-巴哈。阿博都-巴哈在其遗嘱中规定“通过上帝圣道之圣护”奉献胡古古拉。

由于现在没有圣护，所以胡古古拉的奉献通过巴哈伊信仰之首世界正义院进行。这笔基金用于促进上帝的信仰及其利益，以及各种慈善目的。胡古古拉的奉献是一种灵性义务，由每一位巴哈伊凭良心履行。一方面提醒巴哈伊社团有胡古古拉律法的要求，另一方面却不可个别地要求信徒缴纳胡古古拉。

《问答录》中有一些条目进一步阐述了这条律法。胡古古拉的支付以个人财产价值的计算为依据。假如一个人的财产价值至少等于十九米斯加勒黄金（《问答录》8），那么他就有灵性义务缴纳总额的百分之十九作为胡古古拉，这笔总额只需缴纳一次（《问答录》89）。此后，一个人的收入在付清所有开支后，如果其财产增值至少十九米斯加勒黄金，他应缴纳这部分增值的百分之十九，假如再增值十九米斯加勒黄金，则以此类推（《问答录》8和90）。

某些类型的财产，比如住宅，可免于缴纳胡古古拉（《问答录》8、42和95）。关于以下情况，另有特别规定：经济损失（《问答录》44和45），投资未能获利（《问答录》102），以及死亡时胡古古拉的缴纳（《问答录》9、69、80）。（欲知后一种情况，见注释47。）

汇编本《胡古古拉》已经出版，该书从神圣书简、《问答录》和其他圣作中摘录了大量有关胡古古拉的灵性意义及其实施细节的内容。

126. 第98段：信徒多次向我御座发送有关上帝律法的请求……于是，我启示了本神圣书简，并饰之以祂的律法之斗篷，以期人们遵守其主之诫命。

巴哈欧拉在祂的一封信简中说：“若干年来，要求启示上

帝律法的请求从各地发送到至圣尊前，但在指定的时刻到来之前，我按笔不动。”直到巴哈欧拉的先知使命在德黑兰的西亚查勒监狱开始之后二十年，祂才启示了《亚格达斯经》，即祂天启期的律法宝库。即便在《亚格达斯经》被启示以后，祂也没有立即公开这部经书，而是过了一段时间才送给在波斯的朋友。按神意故意推迟上帝给这个时代的基本律法的启示，以及后来对其条款的逐渐补充与实施，这些均体现了渐进启示的原则，该原则甚至适用于每一位先知的天启期。

127. 第100段：殷红之地

指阿卡狱城。在巴哈伊圣作中，“殷红”用于数种比喻和象征的意义。（另见注释115。）

128. 第100段：塞德拉图-蒙泰哈

字面意思为“至远圣树”，守基·埃芬迪将该词译为“越过它便无通路之树”。它在伊斯兰教中被用作一种象征，例如在叙述穆罕默德夜行的章节中，用来标明在诸天界中人和天使接近上帝时都不能越过的那一点，以此划定启示给人类的有关上帝的知识的界限。因此，在巴哈伊圣作中，常被用来指上帝显示者本身。（另见注释164。）

129. 第103段：经书之母

“经书之母”通常用来指一个宗教天启期的核心经书。在《古兰经》和伊斯兰圣训中，此词用来指《古兰经》本身。在巴比天启期，《巴扬经》是经书之母；在巴哈欧拉天启期，经书之母是《亚格达斯经》。此外，圣护在一封授写函中说，这

一概念也可用作一个“集合名词，指代巴哈欧拉所启示的神圣教义的总体”。此词也用于一种更宽泛的意义，表示天启之神圣宝库。

130. 第105段：谁若诠释启示之天降示的经文，且更改其明确含义

巴哈欧拉在祂的数封书简中，确认了以下两种经文间的区别：一种是含有寓意的经文，另一种是有关律法与规条、崇拜与宗教仪式的经文，前一种经文容许解释，而后一种经文的意思明确无误，要求信徒遵守。

正如注释145和184所述，巴哈欧拉指定祂的长子阿博都-巴哈为自己的继承者和神圣教义的诠释者。阿博都-巴哈后来指定长外孙守基·埃芬迪为自己的继承者，担任神圣经典之诠释者和圣道之圣护。因此，阿博都-巴哈和守基·埃芬迪之诠释被认为是在上帝的神圣指引下作出的，对巴哈伊具有约束力。

权威诠释的存在并不妨碍个人从事神圣教义的研究并借以获得个人的解释和理解。然而，在巴哈伊圣作中，在权威的诠释和个人从研究教义获得的理解之间作了明确的区分。基于自己对神圣教义的理解而作出的个人解释，是人类理性力量的成果，有助于人们更好地理解信仰。然而，这样的见解缺少权威性。个人在提出自己的理解时要警惕，不可将天启圣言的权威性弃之不顾，不可否认或对抗权威的诠释，不可与之展开争论；而应该将自己的想法作为对知识的一种贡献提出来，同时明确说明这些看法只是个人见解。

131. 第106段：不可接近波斯的公共澡堂

巴哈欧拉禁止使用传统的波斯公共澡堂。在这种澡堂，许多人同在一个浴池里洗澡，而且池水不常更换。这种习俗导致的后果是池水变色，肮脏，不卫生，散发出刺鼻的恶臭。

132. 第106段：你们还要避开波斯宅院里的恶臭水池

在波斯，大多数住房的庭院里过去都有水池，所蓄之水用于清洁、洗涤以及其他家用目的。由于池水不流动而且通常数周不更换，因此常常发出很难闻的气味。

133. 第107段：禁止你们与父亲的妻妾结婚。

这里明令禁止与继母结婚。这条禁令也适用于与继父结婚。巴哈欧拉表述的有关男人和女人之间关系的律法，经必要的修改后，也适用于女人和男人之间的关系，除非依据上下文这种适用是不可能的。

阿博都-巴哈和守基·埃芬迪肯定，虽然继母是这段经文中提到的唯一的亲属类别，但这并不意味着允许同一个家庭内所有其他形式的婚姻。巴哈欧拉说，“有关和自己亲属结婚合法与否”，这个问题移交正义院去立法（《问答录》50）。阿博都-巴哈写道，夫妻间血缘关系越远越好，因为这种婚姻为人类的身体健康提供了基础，并有助于人类间友好关系的发展。

134. 第107段：男童话题

这里翻译为“男童”的词，在阿拉伯文中，意指男色关系。守基·埃芬迪将此处这句话解释为禁止一切同性恋关系。

巴哈伊有关性道德的教义以婚姻和家庭为核心，将婚姻和家庭作为人类社会整个结构的基石，其目的是维护和加强婚姻这一神圣制度。因此，巴哈伊律法所允许的性关系限定为男人和自己结婚的女性之间的性关系。

守基·埃芬迪在一封授写函中有下面一段说明：

不管同性之间的爱是多么忠诚美好，让这种爱通过性行为表现出来是错误的。说它是理想的不成其为借口。各种不道德行为事实上都受到巴哈欧拉的禁止，而同性恋关系除了违反天性外，还将它看作是不道德的。对于一个有良知的人而言，受到同性恋的折磨，等于是背上了沉重的包袱。但是通过医生的忠告和帮助，通过巨大而坚定的努力，通过祈祷，一个人是可以克服这一障碍的。

巴哈欧拉规定，由世界正义院根据过错之轻重，确定对通奸和鸡奸的惩罚（《问答录》49）。

135. 第108段：任何人不得在街市行走时，在众目睽睽之下喃喃念诵圣经文

这暗指以往天启期某些神职人员和宗教领袖的做法，他们出于虚伪和装腔作势，为赢得其追随者的赞扬，在公共场所招摇地喃喃念诵祷文以表现其虔诚。巴哈欧拉禁止这种行为，并强调谦卑和真诚敬奉上帝才是重要的。

136. 第109段：我谕令人人订立遗嘱。

根据巴哈欧拉的神圣教义，每一个人都有责任立遗嘱，有

自由按自己选择的方式处置自己的财产（见注释38）。

巴哈欧拉确认，在立遗嘱时“一个人享有全权处置自己的财产”，因为上帝业已允许个人“依照自己希望的任何方式处置上帝赐予他的财产”（《问答录》69）。关于无遗嘱死亡情况下遗产的分配，《亚格达斯经》上有规定。（见注释38—48。）

137. 第109段：至大圣名

如注释33所说明的那样，上帝的至大圣名拥有不同的形式，但全部以“巴哈”这个词为基础。东方的巴哈伊在执行《亚格达斯经》上的这条训谕时，会在遗嘱前面写上诸如“祢，无量荣耀者之荣耀啊”、“奉上帝，那无量荣耀者之名”或“祂是无量荣耀者”，等等。

138. 第110段：所有节日的巅峰乃是两个至大节日以及另外两个日子相连的节日

本段经文确立了巴哈伊年的四大节日。巴哈欧拉指定的“两个至大节日”是里兹万节和巴布宣示日。里兹万节纪念巴哈欧拉于1863年4、5月间，在巴格达逗留十二天期间，在里兹万花园宣布其先知使命这一事件，被祂称为“节日之王”；巴布宣示发生于1844年5月，地点在设拉子。里兹万节的第一日、第九日和第十二日是圣日（《问答录》1），巴布宣示日也是圣日。

“另外两个……节日”是巴哈欧拉诞辰和巴布诞辰周年纪念日。在穆斯林使用的阴历中，这两个日子是相邻的；巴哈欧拉生于回历1233年穆哈兰月2日（公历1817年11月12日），巴

孛生于回历1235年穆哈兰月1日（公历1819年10月20日）。因此它们被称作“双圣诞日”，巴哈欧拉说这两个日子在上帝的眼中被看作是一个（《问答录》2）。祂说，倘若这两个节日适逢斋月，那么在这两日便无须守斋（《问答录》36）。鉴于巴哈伊历（见注释26和147）是阳历，因此留待世界正义院决定双圣诞日是按阳历还是按阴历来庆祝。

139. 第111段：巴哈月首日

在巴哈伊历中，一年的第一月和每月的第一天都被命名为“巴哈”。所以，巴哈月的巴哈日是巴哈伊新年，即诺鲁孜，巴布将这天命定为节日，巴哈欧拉在这里予以肯定（见注释26和147）。

除《亚格达斯经》这几段经文所命定的七个圣日外，巴布殉道纪念日在巴哈欧拉在世期间也被作为圣日来纪念。后来，阿博都-巴哈照此增加了巴哈欧拉升天纪念日，这样，圣日的总数便增加到了九个。另外还有两个周年纪念日，一个是圣约日，另一个是阿博都-巴哈逝世纪念日，但在这两个日子里不中断工作。见《巴哈伊世界》第XVIII卷中有关巴哈伊历部分。

140. 第112段：至大节日确乃节日之王

指里兹万节（见注释107和138）。

141. 第114段：上帝先前规定，每位信徒有义务取其财富之中的无价珍宝奉献于我的宝座前。如今……我已免除这项义务。

这段经文正式废除了《巴扬经》上的一项规定：所有独一

无二的珍品应该在上帝将昭示天下者出现之时呈送给祂。巴布解释说，因为上帝显示者是无与伦比的，所以任何无双珍品理应保留给祂，除非祂另有敕令。

142. 第115段：黎明时分

关于黎明时分在迈什里古-埃兹卡尔，即巴哈伊灵曦堂祈祷，巴哈欧拉解释说，虽然在上帝经书中明确规定的时间是“黎明时分”，但“在天色破晓时，自黎明到日出之间，甚至日出后两小时内”的任何时刻都是可以接受的（《问答录》15）。

143. 第117段：这些书简上饰有祂的印章，祂使黎明显现，祂在诸天和尘世间放声呼喊。

巴哈欧拉反复确认祂的圣作作为上帝之言，具有绝对的完整性。祂的一些书简也盖有祂的某一枚印章。《巴哈伊世界》第五卷第4页上，有一幅巴哈欧拉的一些印章的照片。

144. 第119段：人既赋有理性，则不得摄入那些丧人理性的东西。

在巴哈伊圣作中，有许多地方提到禁止饮酒和其他致醉饮料，并描述了这些致醉饮料对个人的有害影响。巴哈欧拉在其一封书简中说：

你们要当心，不可将上帝的美酒换成你们自己的酒，因为你们自己的酒会使你们头脑糊涂，使你们的脸不再转向上帝的圣容，上帝是无量荣耀者、

无双者、不可接近者。切莫接触酒，因为上帝已经给你们下达了禁令，上帝是至尊者、全能者。

阿博都-巴哈说明，《亚格达斯经》中禁止“不管是低度酒还是烈性酒”，他还说禁止饮用酒精饮料的理由是“酒精糊涂头脑，伤害身体”。

守基·埃芬迪在一封授写函中说，这条禁令不仅包括禁止饮用酒类，也包括禁止饮用“任何扰乱思维的东西”，他还澄清，酒精仅可用于医疗，但“要在合格而认真尽职的医生指导下使用，医生可能需要使用酒精来治疗某些特殊的疾病”。

145. 第121段：你们要将面庞转向上帝意属的祂，那发自本亘古圣根之分枝

巴哈欧拉这里暗指阿博都-巴哈为自己的继承人，并号召信徒们转向祂。巴哈欧拉在祂的遗嘱《圣约经》中，揭示了这句经文的意图。祂说：“这句神圣经文所指不是别的，正是至大圣枝。”“至大圣枝”是巴哈欧拉赐给阿博都-巴哈的称号之一。（另见注释66和184。）

146. 第126段：《巴扬经》曾禁止你们向我提问。

巴布禁止祂的追随者向上帝将昭示天下者（巴哈欧拉）提问，除非问题以书面形式提出，并且主题与祂的崇高地位相称。见《巴布文选》。

巴哈欧拉撤销了巴布的这条禁令。祂请信徒们提“需要解答”的问题，然后提醒他们不要问“过往时代人们”老是纠缠的“空洞问题”。

147. 第127段：上帝经书规定，一年含十九个月份。

根据巴迪历，巴哈伊年有十九个月，每月有十九天，另外在第十八月和第十九月之间加入一定数量的闰日（平年四个，闰年五个），以调整历法，使之与太阳年一致。巴布按上帝的某些属性给每个月份命名。巴哈伊新年，即诺鲁孜节，按天文学确定，与三月的春分重合（见注释26）。欲了解更多的细节，包括一周每天的名称和月份的名称，见《巴哈伊世界》第XVIII卷有关巴哈伊历部分。

148. 第127段：首月已饰以庇荫整个受造界的本圣名

在波斯文《巴扬经》上，巴布将“巴哈”之名赐予了一年的第一个月（见注释139）。

149. 第128段：主已颁令：逝者应殓于棺材埋葬

巴布在《巴扬经》上规定，逝者应被装在用水晶或磨光的石料做成的棺材里埋葬。守基·埃芬迪在一封授写函中解释，这条规定的意义在于向人的遗体表示尊重，因为遗体“曾因人的不朽灵魂而尊贵”。

简而言之，巴哈伊关于埋葬逝者的律法禁止将遗体搬运到离死亡地点一小时路程以外的地方；遗体应该用丝绸或棉布包裹，手指上佩戴刻有以下铭文的指环：“我来自上帝，今回归上帝，除了上帝超脱一切，坚守上帝之名，那怜悯者、慈悲者”；棺材应该用水晶、石料或上好的木材制作。还特别命定了《为逝者祈祷》（见注释10），在安葬前诵读。正如阿博都-巴哈和圣护所确认的那样，这条律法排除了火化遗体的做法。正式的祈祷和指环的使用是为已达到成年，即年满十五岁

及以上的人而规定的（《问答录》70）。

关于制作棺材的材料，律法的精神是棺材应该用尽可能耐久的材料制作。对此，世界正义院解释说，除了《亚格达斯经》上明确规定的材料外，不反对使用最坚硬的木材或混凝土作棺材。目前，巴哈伊在这个问题上可自由选择。

150. 第129段：巴扬元点

“巴扬元点”是巴布用来指自己的称号之一。

151. 第130段：要用五条丝绸或棉布包裹逝者

巴布在《巴扬经》上明确规定，要用五条丝绸或棉布包裹逝者的遗体。巴哈欧拉肯定了这一规条，并增加下述规定：

“财力不足者，用一条丝绸或棉布即可”。

当被问到这条律法中提到的“五条”是指“五条全长的裹尸布”还是“五条布，即迄今常用的布”时，巴哈欧拉回答说是指“五条布”（《问答录》56）。

关于包裹遗体应该用什么方式，无论是用“五条布”还是只用“一条”包裹，巴哈伊圣作中都没有明确规定。目前，巴哈伊在此问题上可自由决断。

152. 第130段：你们不可将逝者遗体运送至离城一小时路程以外之处

这条命令意在限制路程的时间为一小时，不管选择什么交通工具运送遗体到埋葬地点。巴哈欧拉肯定，越快埋葬“越合宜，越可接受”（《问答录》16）。

死亡地点可以认为是逝者去世时所在的城镇，所以可从城

镇的边界到埋葬地点计算一小时的路程。巴哈欧拉的这条律法的精神是让逝者就近埋葬在其死亡地点。

153. 第131段：上帝已取消《巴扬经》上有关旅行的限制。

巴布对旅行规定了一些限制，这些限制将一直有效，直到《巴扬经》上的那位应许者来临。届时信徒们将奉命动身去迎接祂，即使徒步也要去，因为到达祂尊前是他们存在的成果和目的。

154. 第133段：你们要提升并颂扬在孪生圣地的两座神圣故居，以及你们的主……确立其宝座的其他遗址。

巴哈欧拉确定“两座神圣故居”为在巴格达的祂自己的故居，被祂称为“至伟故居”，以及在设拉子的巴布故居；这两处故居都被祂命定为朝圣之地。（见《问答录》29、32和注释54。）

守基·埃芬迪解释，“你们的主……确立其宝座的其他遗址”指上帝显示者亲自居住过的那些地方。巴哈欧拉说“这些遗址所在地的人可决定维护”祂居住过的“每一座故居或其中之一座”（《问答录》32）。巴哈伊机构已经确认、用文献记录，并且尽可能获取并修复了与孪生显示者有关的一些历史遗址。

155. 第134段：你们当注意，莫让经书上的任何记载妨碍你们聆听本活经书宣告的真理

“经书”是上帝显示者所启示的圣言的记录。“活经书”指显示者本人。

这些文字暗指巴布在波斯文《巴扬经》上关于“活经书”所说的话，巴布将“活经书”确定为上帝将昭示天下者。巴哈欧拉本人在一封书简中说：“上帝经书已经以这个青年的形式降示了。”

在《亚格达斯经》的这句经文以及在第168段中，巴哈欧拉称自己为“活经书”。祂提醒“其他宗教追随者”不可从“自己的神圣经书里寻找理由”来否定“活经书”的话语。祂告诫人们不可让“经书”中记载的东西妨碍他们承认祂的神圣地位，妨碍他们坚守这新天启的内容。

156. 第135段：我的先驱为赞颂天启而挥笔写下

巴哈欧拉在这段经文里引用的“赞颂”出自阿拉伯文《巴扬经》。

157. 第137段：“吉卜利实为上帝将昭示天下者；祂若移动，吉卜利亦随之移动，直到祂安息之时。”

欲了解有关这句经文的讨论，见注释7和8。

158. 第139段：与不信巴扬者结婚乃属不合法。倘若仅婚姻一方接受本圣道，那么，在另一方皈依之前，前者财产对后者而言不合法

巴哈欧拉在这里引述的《巴扬经》的这段经文，让信徒们注意到“上帝将昭示天下者”即将来临。这段经文禁止与非巴比信徒结婚，并规定接受了巴比信仰的丈夫或妻子的财产不能合法地转移给非巴比配偶，这一禁令和规定，巴布明确指示暂缓实施，后来未及生效又被巴哈欧拉取消。巴哈欧拉在引述这

条律法时指出以下事实：巴布在启示它时清楚地预料到，巴哈欧拉的圣道的地位将会超越巴布自己的。

守基·埃芬迪在《神临记》中指出，《巴扬经》“应该被看作主要是称颂那位应许者之作，而不是一部旨在永久指导未来世世代代的律法和规条的法典”。“它提出的规则和条例刻意地严厉，”他继续说道，“它灌输的原则提倡彻底变革，它的目的是将神职人员和人民从长期的麻木中唤醒，并给过时的腐朽制度以突然的致命打击，所以，它通过这些激进的规定宣告那期盼的日子的到来，在这个日子‘召唤者将召唤人们参与一项严酷的事业’，那时祂将‘摧毁祂以前的一切，恰如上帝的使徒摧毁祂以前的人的道路一样’。”（另见注释109。）

159. **第140段：巴扬元点** 巴布的称号之一。

160. 第143段：确然，除我之外别无上帝

第143段：确然，除我之外别无上帝 巴哈欧拉强调神性的独一无二和超然的本性。祂解释说，“由于不可能有直接交流的纽带将唯一真神和祂的造物联结在一起”，因此上帝命定“在每一个时代和天启期，都有一位纯洁无瑕者在地上和天上的王国里显现”。这个“神秘而灵妙的存在”，即上帝的显示者，具有属于“物质世界”的人类的本性和“来源于上帝本身之本质”的灵的本性。祂还被赋予“双重身份”：

第一种身份和祂的内在实在有关，体现于祂的

声音就是上帝的声音……第二种身份是人的身份，下面的经文便是例证：“就像你们一样，我只不过是一个人。”“曰，赞美归于我主！我不就是一个人，一名使徒吗？”

巴哈欧拉还确认，在灵性领域里，在上帝的所有显示者之间存在着一种“本质的同一”，祂们都启示“上帝的圣美”，显现上帝的种种名号和属性，宣说上帝的启示。关于这一点，祂说：

那些统摄一切的上帝显示者，倘若其中任何一位宣称：“我是上帝！”祂所言确然真实，并无疑义。我已再三证明此点：借由祂们的天启、属性与名号，上帝的天启、名号与属性便昭显世间……

虽然显示者们启示了上帝的名号和属性，祂们是人类借以获得有关上帝知识和上帝天启的手段，但守基·埃芬迪说，“决不可将显示者们等同于那无形的实在、神性本质本身”。关于巴哈欧拉，圣护写道，这座“人体殿堂虽然是如此强大的天启之载体，但是它不应等同于上帝的“实在”。

关于巴哈欧拉身份的独一性及其天启的伟大性，守基·埃芬迪断言，过去天启期的圣典中关于“上帝之日”的先知预言，已经由于巴哈欧拉的来临而实现了：

对以色列而言，祂正是“永恒之父”的化身，是“带着万名圣徒”降世的“万军之主”；对基督徒而言，祂是“在父的荣耀里”复临的基督；对伊斯兰教什叶派来说，祂是伊玛目侯赛因的回归；对

伊斯兰教逊尼派而言，祂是“真主的灵”（耶稣基督）降世；对琐罗亚斯德教信徒而言，祂是应许的巴赫拉姆王；对印度教徒而言，祂是克利须那转世；对佛教徒来说，祂是五世佛陀。

巴哈欧拉对祂和所有上帝显示者共有的“神性”的身份有如下描述：

……在这身份里，一位上帝显示者对自己而言是死去了，却在上帝里得生。神性，每当我提到它时，指完全和绝对的无我。在这身份里，我无法控制自己的祸与福，也无法控制自己的生命与复活。

关于祂自己和上帝的关系，祂这样证实：

我的上帝啊，每当我思索将我与祢联结在一起的关系时，我就情不自禁向一切受造物宣布：“确实，我就是上帝”；而当我考虑我自身时，瞧，我发现它比泥土还粗糙！

161. 第146段：缴纳则卡特

在《古兰经》上，则卡特被认为是一种对穆斯林有约束力的定期慈善捐款。到一定时候，这一概念发展为一种形式的济贫税：信徒在其收入超过一定的标准时，有义务缴纳某些种类的收入之一定比例，用于救济穷人和各种慈善目的，以及协助上帝的信仰。免税的范围随物品的不同而有差别，征税部分应缴纳的百分比也是如此。

巴哈欧拉说，巴哈伊有关则卡特的律法遵循“《古兰经》

的启示”（《问答录》107）。由于诸如免税的范围、涉及的收入种类、缴纳的频次以及各种类别的则卡特的税率等级等问题在《古兰经》上并未提及，所以这些问题将来有待世界正义院加以阐明。守基·埃芬迪指出，在制定这类律法前，信徒们应该按自己的财产和可能性定期向巴哈伊基金认缴。

162. 第147段：乞讨不合法，也禁止向乞讨者施舍。

阿博都-巴哈在一封书简中阐述了这句经文的意义。他说，“禁止乞讨，也禁止向以乞讨为业的人施舍”。他在同一封书简中进一步指出：“其目的是根除乞讨。然而，假如一个人不能谋生，处于赤贫状态或不能自立，那么富人和代表们有义不容辞的责任按月向他提供生活津贴……所谓‘代表’，指人民的代表，即正义院的成员。”

禁止向乞讨者施舍的规定，并不限制个人和灵理会给贫寒穷困者以经济援助，也不限制向他们提供机会以获得谋生技能（见注释56）。

163. 第148段：先前曾规定，凡致人悲伤者，须缴纳……罚款

波斯文《巴扬经》上规定，对造成邻居悲伤者处以罚款作为补偿，巴哈欧拉废除了这一规定。

164. 第148段：极界圣树

“极界圣树”指塞德拉图-蒙泰哈，即“越过它便无通路之树”（见注释128）。此处用于象征意义，指巴哈欧拉。

165. 第149段：你们要在每日清晨和黄昏诵读上帝经文。

巴哈欧拉说，诵读“上帝经文”的首要“条件”是信徒“渴望并热爱诵读上帝之言”（《问答录》68）。

关于“上帝经文”的定义，巴哈欧拉说它是指“从神圣宣说之天所降示的一切”。守基·埃芬迪在一封致一位东方信徒的书信中，澄清了“上帝经文”并不包括阿博都-巴哈的著作；他同样指出该词也不适用于他自己的著作。

166. 第151段：现已谕令你们每十九年更新一次家居陈设

阿拉伯语《巴扬经》上训谕：如果有能力，应该每十九年更新家居陈设一次，巴哈欧拉确认了这条训谕。阿博都-巴哈将这一规条和促进雅洁与洁净联系在一起。祂解释说，这条律法的目的是，如果家里的陈设变旧、失去光泽和使人厌恶时应该更换，但不适用于珍稀物品、古董或珠宝。

167. 第152段：洗脚

《亚格达斯经》上规劝信徒经常沐浴，穿着干净的衣服，总之，做一个爱干净而且雅洁的人。《纲要与律法》第IV.D.3.y.i.-vii.节对相关的规定作了总结。关于洗脚，巴哈欧拉说最好用温水，但用冷水也是允许的（《问答录》97）。

168. 第154段：禁止你们使用布道坛。谁若想给你们诵读主的经文，可以让他坐到讲台放置的椅子上

这些规定在波斯文《巴扬经》上已有先例。巴布禁止使用布道坛布道和读经。祂明确规定，为了让大家都听得见上帝之言，应该在讲台上为讲话人安放一张椅子。

阿博都-巴哈和守基·埃芬迪在评述这条律法时说明，在

迈什里古-埃兹卡尔（在这里禁止布道，只允许读经）读经者可站可坐，如果有必要让听众听得更清楚，可使用活动的矮讲台，但不允许使用布道坛。在迈什里古-埃兹卡尔以外的地方聚会时，也允许读经者或讲话者或坐或站，以及使用讲台。阿博都-巴哈在一封书简中重申在任何地点都禁止使用布道坛，祂着重指出，巴哈伊在集会上发表讲话时态度应极谦卑和自我克制。

169. 第155段：赌博

关于这条禁令涉及的活动，在巴哈欧拉的圣作中没有概述。正如阿博都-巴哈和守基·埃芬迪所指出的那样，有待世界正义院具体说明这条禁令的细节。在回答有关买彩票、赌赛马和足球赛、宾戈游戏以及诸如此类的活动是否包括在禁赌令之内时，世界正义院指出这是一个有待将来仔细考虑的问题。在此期间，给灵理会以及个人的忠告是，不必就这些事情展开争论，让信徒凭自己的良心作出决定。

正义院业已作出裁定，通过彩票、售物抽彩和举办靠碰运气决定胜负的游戏来为巴哈伊基金筹款是不恰当的。

170. 第155段：吸食鸦片……任何导致……怠惰和麻木……的物品

巴哈欧拉在《亚格达斯经》最后一段重申了对吸鸦片的禁令。关于这一点，守基·埃芬迪说，“圣洁生活”的要求之一是“完全戒绝……鸦片和类似成瘾毒品”。海洛因、哈

希什^①，还有马力求那^②之类的其他大麻衍生品，以及诸如麦角酸二乙基酰胺（LSD）、佩奥特碱（Peyote）等类似的致幻剂，被认为属于这条禁令的适用范围。

阿博都-巴哈写道：

至于鸦片，它是恶劣和可憎的。上帝使我们免于吸食鸦片者所受的惩罚。《至圣经书》明文规定，禁止吸食鸦片，吸食鸦片是绝对受谴责的。理性告诉我们，吸食鸦片是一种极度愚蠢的行为，经验也表明，吸食鸦片者只会与人类王国彻底隔绝。愿上帝保护所有人不犯这样的劣行，这种劣性毁坏人之所以为人的真正基础，导致吸食者永远沦落。鸦片会束缚吸食者的灵魂，从而使他的良知被泯灭，心智被遮蔽，感觉被侵蚀。它使鲜活之物变成行尸走肉。它扑灭天赋的热情。鸦片造成危害的程度是其他事物难以相比的。那些连这个名称都绝不愿意说出口的人是有福的；那么想一想，这些吸食鸦片的人又是何其的可悲啊！

上帝的挚爱者啊！在全能上帝的这个周期里，暴力与武力、强制与压迫都应受到谴责。然而，必须以任何手段强行禁止食用鸦片，这样或许可以把人类从这种杀伤力最大的瘟疫中解救出来。否则，任何未能履行对主的义务的人，必遭痛苦和灾难。

① hashish，从印度大麻中提取的多种麻醉品。——译注

② marijuana，印度大麻或用其花和叶制成的生药。通常切碎干燥后制成香烟吸入，也可咀嚼、鼻吸或吞食。——译注

关于鸦片，阿博都-巴哈在一封书简中说：“吸食、买卖鸦片的人都得不到上帝的奖赏和恩惠。”

在另一封书简中阿博都-巴哈写道：

关于哈希什，你已指出，有些波斯人已经吸上了瘾。仁慈的上帝啊！这是致醉药物中最厉害的，禁止吸食是明确启示了的。吸食哈希什导致思维崩溃，灵魂彻底麻木。一个人怎能去寻找地狱之树的果实呢？人吃了这果实便被引入歧途，便成为怪物的品质的化身。一个人怎能吸食这禁药，从而放弃最怜悯者给自己的赐福呢？

酒精麻醉人的头脑，使人的行为愚蠢荒唐，而这鸦片，这地狱之树的邪恶果实，这祸害的哈希什则毁灭理智，冻结精神，僵化灵魂，消耗身体，使人灰心丧气，失落绝望。

应该注意的是，上述不许吸食某些毒品的禁令，并不禁止合格医生开处方药用于医学治疗。

171. 第157段：“统御者表征大逆转之谜”

谢赫·艾哈迈德-艾哈萨伊（1753—1831），谢赫派创始人，是“预告巴布信仰将出现的两位孪生泰斗”之第一位，他预言当那位应许者出现之时，一切事物都将被逆转，最末的将成为最先的，最先的将成为最末的。巴哈欧拉在祂的一封信简中谈到“统御者表征大逆转之谜”的“象征和暗示”。祂说：

“通过这大逆转，祂使尊贵者受贬抑，受贬抑者变尊贵。”祂回忆说：“在耶稣时代，是那些博学者、文人和宗教杰出人物

否认耶稣，而卑微的渔夫赶紧去获得进入天国的准许。”（另见注释172。）欲知有关谢赫·艾哈迈德-艾哈萨伊的更多情况，见《破晓群英传》第一章和第十章。

172. 第157段：认明由“正直阿里夫”所培育的“六”

谢赫·艾哈迈德-艾哈萨伊在其著作中很强调阿拉伯字母“Váv”。纳比勒在《破晓群英传》中说，这个字母“在巴布看来象征着一个新的神性天启周期的到来，此后巴哈欧拉在《亚格达斯经》上在诸如‘大逆转之谜’和‘统御者表征’等类似段落中提到它。”

阿拉伯字母“Váv”名称由三个字母组成：Váv, Alif, Váv。按阿拉伯字母赋值法，这些字母的数值分别是六、一和六。守基·埃芬迪在一封致一位东方信徒的授写函中，解释了《亚格达斯经》上的这句经文。他说“正直阿里夫”指巴布的来临。出现在阿里夫（Alif）前的第一个字母及其数值六是早先的天启期和巴布以前的显示者的象征，而其数值也是六的第三个字母则代表在阿里夫（Alif）之后被显现的巴哈欧拉的至高无上的天启。

173. 第159段：禁止你们携带武器，除非绝对必要

巴哈欧拉确认了《巴扬经》上的一条训谕，按该训谕携带武器是非法的，除非绝对必要。至于在何种情况下一个人才有“绝对必要”携带武器，阿博都-巴哈允许信徒在危险的环境中携带武器自卫。守基·埃芬迪在一封授写函中也指出，在危急时刻且当近处没有司法力量可诉诸时，巴哈伊保卫自己的生命属正当行为。此外还有一些需要并合法使用武器的情况，

例如：有些国家的人们靠狩猎获取食物和衣服，以及射箭、射击、击剑等运动。

从社会角度考虑，巴哈欧拉所阐述（见《巴哈欧拉圣作选粹》，CXVII）并为守基·埃芬迪所引申（见《巴哈欧拉的世界秩序》中圣护的书信）的集体安全原则，并不以废除武力之使用为先决条件，而是规定了“在某种制度中武力是正义的奴仆”，该制度规定保持一支国际维持和平部队以“保卫整个世界共同体之有机团结”。巴哈欧拉在《比沙拉特书简》中表达了下述希望：“全世界的战争武器会变成重建的装备，冲突和争执会远离人类。”

在另一封书简中，巴哈欧拉强调了和所有宗教的信徒友好相处的重要性；祂还说“圣战的法则已从圣书中被完全清除出去”。

174. 第159段：准许你们穿着丝绸服装

根据伊斯兰教习俗，除非在进行圣战时，男人一般不许穿丝绸服装。这条禁令在《古兰经》上没有根据，已被巴布废除。

175. 第159段：主已经废除以往有关衣着和修须的限制。

许多有关服装的规则起源于世界各宗教的律法和传统习俗。例如，什叶派神职人员包一种特殊的头帕和穿长袍，一度曾禁止人们穿欧式服装。穆斯林想要效法先知的习惯，因此对髭须的修剪和胡须的长度也推行了一些限制。

巴哈欧拉废除了这些对人的衣着和胡须的限制。祂将这些事情交给个人“自行决定”，同时要求信徒在有关服装的一切

问题上不可逾越得体的界限，以适度为宜。

176. 第164段：克城（Land of Káf and Rá）啊！

Káf和Rá是Kirmán（克尔曼）的头两个辅音，克尔曼是伊朗的一个城市名和省名。

177. 第164段：我亦察觉从你那里暗中散播的阴谋。

这段经文是指阿扎尔帮（Azalís），即米尔扎·叶海亚（见注释190）的追随者的阴谋，这场阴谋与克尔曼城有关。他们中有穆拉·贾法尔以及其子谢赫·艾哈迈德-鲁希、米尔扎·阿迦汗-凯尔马尼（后面两人都是米尔扎·叶海亚的女婿），还有米尔扎·艾哈迈德-凯尔马尼。他们不仅试图破坏巴哈伊信仰，还参与政治阴谋，最终竟策划暗杀纳赛尔丁·沙阿。

178. 第166：你们要回想那位名叫穆罕默德-哈桑的谢赫

谢赫·穆罕默德-哈桑是伊斯兰教什叶派的主要倡导者之一，他拒斥巴布。他撰写了大量著作论述什叶派的法理学，据说死于1850年左右。

纳比勒在《破晓群英传》中，描述了穆拉·阿里-巴斯塔米（一位生命字母）与谢赫·穆罕默德-哈桑在纳杰夫的会见。在会见期间，穆拉·阿里宣告了巴布的显示并颂扬了其天启的超凡力量。在这个谢赫的煽动下，穆拉·阿里立即被宣布为异教徒并被逐出集会。他受到审判，被移送伊斯坦布尔，并被判服苦役。

179. 第166段：一位筛麦人

暗指穆拉·穆罕默德·贾法尔·甘杜帕昆，他是伊斯法罕省第一个接受巴布信仰的人。波斯文《巴扬经》上提到他，称赞他是一个“穿上门徒衣袍的人”。在《破晓群英传》中，纳比勒描述了“筛麦人”无条件地接受佳音并热情宣传新天启的事迹。他参加了谢赫·塔巴尔西要塞保卫战，死于要塞被围困期间。

180. 第167段：当注意，切莫让“先知”一词阻碍你们接受这至大消息

巴哈欧拉提醒“明察”之士不可让自己对圣典的解释妨碍自己认识上帝的显示者。每一种宗教的追随者都有下述倾向：因为忠诚于自己宗教的缔造者，所以将祂的天启看作是最后的上帝之言，从而否认以后出现先知的可能性。犹太教、基督教和伊斯兰教无一例外。巴哈欧拉否认最后启示这一概念的正确性，不管对于过去的天启期，还是对于祂自己的天启期。关于穆斯林，祂在《笃信经》中写道，“古兰之子……已让‘众先知的封印’一语蒙蔽眼目”，“蒙昧了悟性，丧尽祂万般惠赐之天恩”。祂确认“此主题……对于全人类是一场严峻考验”，并为那些“固守此语，却不信从此语的真正启示者”的人而哀伤。巴布提出下面的警告时，指的是同一主题：“切莫让名号，甚至先知这一名号，像帷幕一样将你们和祂——他们的主——分隔开来，因为这样的名号只不过是祂的话语的一项创造。”

181. 第167段：任何“代治”之说阻止你们靠近祂——上帝代

治者——庇荫万千世界之统权

此处被译为“代治”（Vicegerency）的词，在阿拉伯原文中是“维拉亚特（viláyat）”，该词的意义范围包括“代治”、“守护”、“保护”和“继承”。它被用于指上帝本身，指上帝的显示者，或显示者的指定继承者。

巴哈欧拉以《亚格达斯经》的这句经警告人们不可因这类概念而看不见上帝新的显示者，那真正的“上帝代治者”——的“统权”。

182. 第170段：你们要想起卡里姆

哈吉·米尔扎·穆罕默德·卡里姆汗-凯尔马尼（1810—约1873）是赛义德·卡齐姆去世后谢赫社团的自封的领袖，赛义德·卡齐姆是谢赫·艾哈迈德-艾哈萨伊的指定继承人（见注释171和172）。他致力于发扬谢赫·艾哈迈德之教导。他表达的观点在其支持者和反对者中都成为争论的话题。

卡里姆被认为是他那个时代的主要学者和多产的著述家之一，他撰写了许多书籍和书信，涉及那个时代已开拓的各种学术领域。他极力反对巴布和巴哈欧拉，撰文抨击巴布和祂的教义。在《笃信经》里，巴哈欧拉对他的著作的口气和内容都进行了谴责，并挑出一部著作予以批判，该著作中有否定巴布的影射。守基·埃芬迪将他描述为“极有野心和极其虚伪的人”，还描述了他是如何“应沙阿的特别请求，在一篇文章中恶毒抨击新信仰及其教义”。

183. 第173段：信仰巴哈的学者啊

巴哈欧拉称赞祂的追随者中有识之士。祂在《圣约经》上

写道：“巴哈之民中的管理者和学者，蒙福了。”关于这段经文，守基·埃芬迪写道：

在这个神圣周期，这些“学者”其中一些是圣辅；另一些是祂的教义的传导者和散播者，他们虽未被列为圣辅，但他们在传导工作中占有突出的地位。至于“管理者”，是指地方、国家和国际三级正义院的成员。这些人的职责将在未来确定。

上帝圣道的圣辅是由巴哈欧拉指定并被委以不同的责任，尤其是捍卫和宣传信仰的责任。阿博都-巴哈在《忠信群英传》中也将一些杰出的信徒称为圣辅，祂在自己的遗嘱中规定，信仰的圣护可按自己的意见指定圣辅。守基·埃芬迪先追认了一些已故信徒为圣辅，后又在其晚年任命了各大洲总数达三十二名的信徒担任此职。从1957年守基·埃芬迪去世到1963年选举出世界正义院期间，圣辅们以巴哈欧拉萌芽期世界共同体的主要管理者身份，督导巴哈伊的事务（见注释67）。1964年11月，世界正义院认定其不可能通过立法来任命圣辅。不过，1968年世界正义院通过一项决议，创建洲级顾问团，以此延续圣辅捍卫和宣传信仰的职能；1973年在圣地建立了国际传导中心，圣辅的职能得以再次延续。

世界正义院任命国际传导中心的顾问成员和洲级顾问。辅助团成员由洲级顾问任命。所有这些人都属于前面引文中守基·埃芬迪定义的“学者”的范畴。

184. 第174段：你们对经书若有不明之处，都要向祂请教，祂生自这大能主干

巴哈欧拉授予阿博都-巴哈解释祂圣作的权力。（另见注释145。）

185. 第175段：超凡唯一之学府

巴哈欧拉声言自己是《巴扬经》上的那位被应许者，一些巴比信徒拒绝承认祂；在这一句和接下来几句经文中，巴哈欧拉驳斥了他们提出的其中一个理由。他们拒绝的根据是巴布写给“上帝将昭示天下者”的一封书简，在该书简的背面巴布写道：“愿上帝将昭示天下者的目光在初级学府照亮这封书简。”这封书简载于《巴布文选》。

这些巴比信徒坚持认为，既然巴哈欧拉比巴布年长两岁，因此不可能在“初级学府”收到这封书简。

巴哈欧拉在此解释说，这里所指的是发生在超越这个存在层面的灵性世界的事件。

186. 第175段：我……接受了祂给我的上帝经文……

巴布在写给“上帝将昭示天下者”的书简中说，《巴扬经》是祂献给巴哈欧拉的一件供礼。见《巴布文选》。

187. 第176段：巴扬之民啊！ 指巴布的追随者。

188. 第177段：字母“B”和“E”结合

第177段旁注在“B”和“E”中解释了“字母‘B’和‘E’”的意义。它们构成“存在”（BE）这个词，他说该词“指上帝的创造力，上帝通过祂的命令使万物存在”，也指

“上帝显示者的力量，祂的伟大灵性创造力”。

在阿拉伯原文中，这个用于祈使语气的“BE”所对应的阿拉伯词语是“kun”，后者由“káf”和“nún”两个字母组成，由守基·埃芬迪以上述方式翻译成英语。此词在《古兰经》里用作上帝使万物存在的命令。

189. 第181段：新世界秩序

巴布在波斯文《巴扬经》上说：“关注巴哈欧拉的秩序并感谢其主的人，有福了。因为祂必将被显现。上帝确实在《巴扬经》里不可改变地命定了祂的显现。”守基·埃芬迪将这“秩序”等同于巴哈欧拉在《亚格达斯经》里设想的制度，祂在这部经书上证实了它将对人类生活产生天翻地覆的影响，并启示了指导新秩序之运作的律法和原则。

巴哈欧拉和阿博都-巴哈的圣作，以及守基·埃芬迪和世界正义院的书信都描述了“新世界秩序”的特征。目前的巴哈伊行政体制的各机构，构成了巴哈欧拉的世界秩序的“结构基础”，它们将成熟并演化为巴哈伊世界共同体。关于这一点，守基·埃芬迪确认，巴哈伊行政体制“随着它的组成部分，它的组织机构开始高效而有活力地运转，它将声明它的主张，表明它是有资格不仅被看作那注定要在预定的时刻覆盖全人类的新世界体制之核心，也是该体制之模式”。

欲获取更多有关新世界秩序演进的信息，例如可参见载于《巴哈欧拉的世界秩序》一书中的守基·埃芬迪的书信。

190. 第184段：曲解之源啊！

指米尔扎·叶海亚，称号为苏贝赫·阿扎尔（Ṣubḥ-i-

Azal，意为“永恒之晨”），巴哈欧拉的异母弟弟。他反抗巴哈欧拉及其圣道。米尔扎·叶海亚曾被巴布指定为在应许者即将显现前巴比社团的名义领袖。在赛义德·穆罕默德-伊斯法哈尼的煽动之下（见注释192），米尔扎·叶海亚辜负了巴布的信任，声称是巴布的继承者，密谋反对巴哈欧拉，甚至试图派人暗杀祂。当巴哈欧拉在阿德里安堡向他宣示自己的使命时，米尔扎·叶海亚提出他自己的主张，认为他才是独立天启的领受者。他的自命最终为大多数人所拒绝，承认者只是少数人，这些人后来被称为阿扎尔帮（见注释177）。他被守基·埃芬迪描述为“巴布圣约的破坏元凶”（见《神临记》第十章）。

191. 第184段：牢记我如何日日夜夜培养你为圣道服务

守基·埃芬迪在《神临记》中提到下面的事实：比米尔扎·叶海亚年长十三岁的巴哈欧拉曾在叶海亚的少年和成年期指导和照管过他。

192. 第184段：上帝已经抓住了那个将你引入歧途之人。

指赛义德·穆罕默德-伊斯法哈尼，此人被守基·埃芬迪描述为“巴哈伊天启的敌基督者”。他是一个品德败坏且野心极大的人，曾引诱米尔扎·叶海亚反对巴哈欧拉，并怂恿他自命为先知（见注释190）。赛义德·穆罕默德虽然追随米尔扎·叶海亚，但却和巴哈欧拉一道被流放到阿卡。他继续煽动并密谋反对巴哈欧拉。在《神临记》中，守基·埃芬迪在描述他的死亡情况时写道：

现在，一场新的危险明显地威胁着巴哈欧拉的生命。虽然祂本人在数个场合以口头和书面形式严厉禁止祂的追随者对折磨他们的人进行报复，甚至将一名不负责任的阿拉伯皈依者遣返回贝鲁特，因为此人看到自己所敬爱的领袖蒙受冤屈，便欲策划报复。但是，还是有七个陪伴信徒秘密搜出迫害者，并杀死了其中的三人，逝者中包括赛义德·穆罕默德和阿迦·詹。

这个已经饱受压迫的社团感到的惊恐难以描述。巴哈欧拉更是无限气愤。祂在这一事件后不久启示的一封信简中，如此表达了自己的情绪：“倘若我谈到降临在我身上的灾难，那么天将撕裂，山将崩坍。”祂在另一个场合写道：“囚禁并不能伤害我。伤害我的是那些爱我的人，那些声称和我亲近的人的所作所为，他们犯下的事情使我的心和我的笔痛苦呻吟。”

193. 第189段：你们当选定一种语言……，……采用一种通用文字。

巴哈欧拉谕令采用一种全世界通用的语言和文字。按照祂圣作的设想，这一过程分两阶段。在第一阶段，挑选一种现存的或创制的语言，然后在全世界所有学校将这种语言作为母语的辅助语言教授。祂呼吁世界各国政府通过各自的议会去实施这一伟大的律法。在第二阶段，在遥远的未来，地球上所有的人将采用一种语言和通用的文字。

194. 第189段：我已指明人类迈入成年的两个表征

在巴哈欧拉的圣作中所提到的人类成年的第一个表征，是一种被称为“神圣哲学”的学科的出现，这门学科将包括发现一种引起元素嬗变的根本方法。这是指未来知识惊人扩展的壮观景象。

巴哈欧拉指出“第二个”表征已启示于《亚格达斯经》，关于这个表征，守基·埃芬迪说，巴哈欧拉“……在祂的《至圣经书》中谕令挑选一种语言和采用一种通用文字供地球上所有的人使用，正如祂本人在那部经书中所断言的那样，这一训谕的执行就是‘人类迈入成年’的表征之一”。

在下面引述的这段文字中，巴哈欧拉提供了对人类迈入成年和迈向成熟这一过程的更进一步的深入见解：

世界成熟的表征之一是没有人再甘愿忍受君主统治的重负。君主统治虽将存在，但没有人愿意独自承担其重负了。这一天将是智慧在人类中显现的日子。

守基·埃芬迪将人类迈入成年和全人类的统一联系在一起，人类的统一即世界共同体的建立，它将对“全人类的理性生活、道德生活与灵性生活”产生前所未有的促进作用。



‘Abdu’l-Bahá 阿博都-巴哈

意为“巴哈的仆人”，原名阿巴斯·埃芬迪（Abbás Effendi, 1844—1921），巴哈欧拉的长子和指定继承人，是祂圣约之中心。

Abjad 阿拉伯字母赋值法

古代阿拉伯人的标志系统，该系统给字母表中的每一个字母指定一个数值，这样，数目便可以用字母代表，字母也可以用数目代表。从而每一个词都有一个文字意义和一个数值。

Báb, The 巴布

字面意思是“门”，米尔扎·阿里-穆罕默德（Mírzá Alí-Muḥammad, 1819—1850）于1844年5月在设拉子宣示祂的使命后采用的称号。祂是巴比教的创教者，是巴哈欧拉的先驱。

Bahá 巴哈

巴哈的意思是“荣耀”。巴哈是上帝的至大圣名和用来指代巴哈欧拉的一个称号，也是巴哈伊年第一个月和每一个巴哈伊月第一天的名称。

Bahá’u’lláh 巴哈欧拉

意思是“上帝的荣耀”，巴哈伊信仰创始者米尔扎·侯赛因-阿里（Mírzá Ḥusayn-‘Alí, 1817—1892）的称号。

Bayán 《巴扬经》

《巴扬经》（意为“阐释”）是巴布给自己的律法书定的

书名，也用于指祂的全部圣作。波斯文《巴扬经》是重要的教义著作和巴布所命定的律法的主要宝库。阿拉伯文《巴扬经》在内容上与波斯文《巴扬经》类似，但份量较小。注释中对波斯文《巴扬经》和阿拉伯文《巴扬经》里的主题的参照均只用“《巴扬经》”，不进一步加以说明。

Huqúqu'lláh 胡古古拉

意思是“上帝的权利”。胡古古拉是在《亚格达斯经》中制定的，指巴哈伊通过信仰之首所作的一种奉献，用于巴哈伊圣作中指定的目的。

Mashriqu'l-Adhkár 迈什里古-埃兹卡尔

字面意思是“赞颂上帝之启端”，指巴哈伊的灵曦堂及其附属建筑。

Mithqál 米斯加勒

重量单位，略重于三又二分之一克，在《亚格达斯经》中指用于各种目的之金银的重量，通常使用的量有九米斯加勒、十九米斯加勒和九十五米斯加勒。在公制和（用于称量贵重金属的）金衡制中与之相等的重量如下：

9 米斯加勒 = 32.775克 = 1.05374 金衡盎司

19米斯加勒 = 69.192克 = 2.22456 金衡盎司

95米斯加勒 = 345.958克 = 11.12282 金衡盎司

以上计算以守基·埃芬迪在一封授写函中所作的指导为依据，该信说“一米斯加勒等于十九纳库德。二十四纳库德相当于四又五分之三克。可以此为根据进行计算”。中东地区传统

上使用的米斯加勒等于二十四纳库德，但在《巴扬经》上被改变为一米斯加勒等于十九纳库德，巴哈欧拉将此确认为巴哈伊律法中一米斯加勒的重量（《问答录》23）。

Nákhud 纳库德

重量单位，见“米斯加勒”。

Qayyúmu'l-Asmá' 《盖尤穆勒-艾斯玛》

巴布对《古兰经》第十二章《优素福》的评述。这部经书启示于1844年，巴哈欧拉将它誉为巴比天启期“所有经书最首、最伟大、最有力之作”。

Shoghi Effendi 守基·埃芬迪

守基·埃芬迪（1897—1957），自1921到1957年为巴哈伊信仰圣护。他是阿博都-巴哈的长外孙，被阿博都-巴哈指定为信仰之首。

Síyáh-Chál 西亚查勒

字面意思是“黑坑”，在德黑兰，是一个黑暗、散发恶臭的地牢，1852年巴哈欧拉曾被囚禁于此四个月。

守基·埃芬迪翻译成英语的
《亚格达斯经》段落备查

出处缩写

- BA 守基·埃芬迪. 巴哈伊行政管理：文告选集1922—1932. 伊利诺伊州威尔梅特：巴哈伊信托出版社，1968年修订版.
Shoghi Effendi. *Bahá'í Administration: Selected Messages 1922-1932*. Wilmette, Illinois: Bahá'í Publishing Trust, rev., edn., 1968.
- BC 美国巴哈伊总会. 巴哈伊社团：组织与律法概述. 伊利诺伊州威尔梅特：巴哈伊信托出版社，1963年修订版.
National Spiritual Assembly of the Bahá'ís of the United States. *The Bahá'í Community: A Summarization of Its Organization and Laws*. Wilmette, Illinois: Bahá'í Publishing Trust, rev., edn., 1963.
- CF 守基·埃芬迪. 信仰堡垒：致美洲书信 1947—1957. 伊利诺伊州威尔梅特：巴哈伊信托出版社，1965年修订版.
Shoghi Effendi. *Citadel of Faith: Messages to America, 1947-1957*. Wilmette, Illinois: Bahá'í Publishing Trust, 1965.
- ESW 巴哈欧拉. 致狼子书. 伊利诺伊州威尔梅特：巴哈伊信托出版社，1979年.

- Bahá'u'lláh. *Epistle to the Son of the Wolf*. Wilmette, Illinois: Bahá'í Publishing Trust, 1979.
- GWB 巴哈欧拉. 巴哈欧拉圣作选粹. 伊利诺伊州威尔梅特: 巴哈伊信托出版社, 1980年修订版.
- Bahá'u'lláh. *Gleanings from the Writings of Bahá'u'lláh*. Wilmette, Illinois: Bahá'í Publishing Trust, rev., edn., 1980.
- PDC 守基·埃芬迪. 应许之日来临. 伊利诺伊州威尔梅特: 巴哈伊信托出版社, 1980年修订版.
- Shoghi Effendi. *The Promised Day is Come*. Wilmette, Illinois: Bahá'í Publishing Trust, rev., edn., 1980.
- SW 西方之星: 巴哈伊杂志. 第XIV卷, 1923年7月, 第4期. 1978年重印本. 牛津: 乔治·罗纳德德出版社.
- Star of the West: The Bahá'í Magazine*. Vol. XIV, July 1923, no. 4. Reprinted 1978. Oxford: George Ronald.
- UD 守基·埃芬迪. 不列颠巴哈伊社团天命展露. 伦敦: 巴哈伊信托出版社, 1981年.
- Shoghi Effendi. *The Unfolding Destiny of the British Bahá'í Community*. London: Bahá'í Publishing Trust, 1981.
- WOB 守基·埃芬迪. 巴哈欧拉之世界秩序: 书信选. 伊利诺伊州威尔梅特: 巴哈伊信托出版社, 1974年.
- Shoghi Effendi. *The World Order of Bahá'u'lláh: Selected Letters*. Wilmette, Illinois: Bahá'í Publishing Trust, 1974.

段落识别

段落

- 1~5 “上帝规定其仆人的首要义务……明察之士啊，对此深思吧！” (GWB CLV)
- 7 “一旦我的律法……明确上帝明确敕令者，有福了。” (GWB CLV)
- 10 “我已命令你们自成年开始祈祷和斋戒……祂是宽恕者、慷慨者。” (BC p. 40)
- 16 “我已命令你们在一小段日子里斋戒……庆祝诺鲁孜节。” “旅人、病患……不受斋戒限制……” (BC p. 40)
- 17 “从日出到日落禁绝饮食……经书指定的这份恩典。” (BC p. 40)
- 30 “主已命定……超过亦可。” “他们应当做怜悯者在众生之中所信赖之人……明察之人啊，你们要敬畏上帝。” (BA p. 21)
- 35 “怜悯者之仆人啊……幻念和无谓臆想。” (SW p. 112)
- 37 “在整整一千年内……那全能者、全智者的命令。” (GWB CLXV)
- 38~40 “世间列民啊……他们确已归入死人之列。” (GWS LXXI)
- 43 “在你们经受磨难时……祂是彻知者、明察者。” (SW p. 112)
- 48 “现已谕令每一位父亲……必予眷顾。” (SW p. 112)
- 52 “正义之士啊……忠诚者如是告诫你们。” (SW p. 112)
- 53~55 “人们啊，一旦我的临在荣光……以使你们成为感恩之

- 人。” (GWB LXXII)
- 58~59 “要当心，切莫让肉体欲望……都会对此作证。” (GWB LXXII)
- 63 “人们啊，成婚吧……念记我的人。” (UD p. 195)
- 78~84 “尘世君王啊……奉献出来协助他吧。” (GWB CV)
- 85 “奥地利皇帝啊……明亮天际之上闪耀的圣光。” (PDC p. 37)
- 86 “曰：柏林君王啊……做反省之人。” (PDC pp. 36-37)
- 87 “我对你们从无所求……加诸我的磨难那般。” (PDC p. 26)
- 88 “美洲的统治者……击垮张狂的压迫者。” (CF pp. 18-19)
- 89 “两海之岸的圣地啊……对你如是相告。” (PDC p. 40)
- 90 “莱茵河两岸啊……依旧荣华赫赫。” (PDC p. 37)
- 91~93 “德之地啊……奇妙经书如是命定。” (GWB LVI)
- 94~104 “曰：宗教领袖们啊……唯愿你们领悟。” (GWB XCVIII)
- 105 “谁若诠释……清晰经书所指的迷失之辈。” (ESW pp. 129-30)
- 118 “主已恩准……复活朽骨。” (SW p. 113)
- 120 “你们要用诚信忠实之花冠美饰额首……那强力者、全智者。” (SW p. 113)
- 121 “当我临在之洋退潮……那发自本亘古圣根之分歧。” (WOB p. 134)
- 122~125 “想想人心的偏狭吧……换取所有天地之统权。” (GWB CLIX)
- 144 “要与所有宗教友好往来……亦是万物的终点。” (SW p. 114)
- 161~163 “信仰上帝及其表征……祂是永远宽恕者、最慷慨者。” (GWB XXXVII)
- 165 “众教士啊！当我的……这确乃怪事。” (PDC p. 82)
- 165 “我已将这些帷幕撕碎……此乃上帝过往将来的忠告……” (PDC p. 82)

- 166 “倘若你们在上帝显现之时……切莫成为疏失者。” (PDC p. 82)
- 167 “此乃令你们所有迷信和偶像皆为之战栗的圣道。” (PDC p. 82)
- 169 “众教士啊！你们要当心……那所有表征之起端！” (PDC p. 82)
- 171 “当撕开帷幕……玩忽者蒙灾难了。” (PDC p. 82)
- 173 “信仰巴哈的学者啊……每块碎骨经由他得以复苏。” (SW p. 114)
- 174 “当神秘之鸽……生自这大能主干。” (WOB p. 134)
- 181~183 “在这无比伟大……仁爱者的圣道上坚定不移。” (GWB LXX)



索引中涉及《亚格达斯经》经文、问答录和注释部分，分别以经文段落（K）、问题（Q）和注释（n）的编号标注。其它数字指本书页码。范例：

K14 指《亚格达斯经》第14段

Q10 指《问答录》的第10条

n14 指注释第14条

102 指本书第102页

Abá Badi‘阿巴·巴迪 Q104

Abasement卑下/屈辱 K138, K158,
n57, n58, n171

‘Abdu’l-‘Aziz, Sulṭan阿卜杜勒-阿
齐兹, 苏丹 n120

‘Abdu’l-Bahá阿博都-巴哈 v, n184,
198

被任命为巴哈欧拉的继承人 v, xvi,
K121, K174, 92, n1

圣约中心 n66, n125

上帝所属意者 K121, n145

上帝之言的诠释者 K174, n130,
n184

至大圣枝 n145

任命守基·埃芬迪为圣护 v, n66,
n130

神圣计划 v

楷模 v

继承人 v

圣作（书简）

个人的著作

《忠信群英传》 n183

《已答之问》 n75, n86

遗嘱 v, n49, n66, n125, n183

不被认为是“上帝经文” n165

Abhá阿卜哈, 见Greatest Name至
大圣名

Abjad notation阿拉伯字母赋值法
n28, n50, n122, n172, 198

Ablutions净礼 94-95

在诵读义务祷文前 K18, 57, Q62,
Q66, Q86, n34

在重复“阿拉胡-阿卜哈”前 K18,
Q77, n33

经期妇女在诵经前 K13, n20

甚至沐浴后也要求 Q18

诵经时却找不到水 K10, Q51, n16

用水有害于身体时使用经文代替

- Q51, n34
- Abraham 亚伯拉罕 n65
- Abrogation of laws and practices 废除律法与习俗 vi, ix-x, 105, 另见 Bayán, laws 《巴扬经》律法
- Absolution of sins 赦罪 K34, n58
- Abuse forbidden 禁止伤害
对身体的伤害 K56, K148, n81
用语言伤害 K19, 52, n37
- Administrative Order, Bahá'í 巴哈伊行政体制 v, xv, n52, n82, n114, n189
- Admonitions 告诫 107
- Adoration, Point of 崇拜朝向点 K6, n7, 另见 Qiblah 吉卜利
- Adrianople 阿德里安堡 K37, Q100, n33, n63, n190
- Adult 成年人, 见 Maturity, age of 成年人的年龄
- Adultery 通奸 n36
禁止通奸 K19, 158
对通奸的惩罚 xvii, K49, Q49, n77
对每一次违犯所处的罚款 Q23
- Age 成年/年龄
(人类) 成年, 见 Human Race 人类成年, 见 Maturity 成熟/成年
老年, 见 Elderly 老年人
退休年龄 n56
- Aghsán 阿格桑 K42, K61, 107, n66, n67, n85, 另见 'Abdu'l-Bahá 阿博都-巴哈; Shoghi Effendi 守基·埃芬迪
- Aḥmad-i-Aḥsá'í, Shaykh 谢赫·艾哈迈德-艾哈萨伊 K157, n171, n172, n182
- Aḥmad-i-Kirmání, Mírzá 米尔扎·艾哈迈德-凯尔马尼 n177
- Aḥmad-i-Rúhí, Shaykh 谢赫·艾哈迈德-鲁希 n177
- Aid 协助, 见 Assistance 帮助
- 'Akká 阿卡 K85, K132, K136, n8, n63, n116, n127, n192
- 'Alá, month of 阿拉月 Q71, n25, n26, n27, 另见 Fasting 斋戒
- Alcohol 酒精 K119, n144, n170, 另见 Intoxicants 致醉饮料; Wine 酒
- Alif, Upright 正直阿里夫 K157, n172
- Alláh-u-Abhá 阿拉胡-阿卜哈, 见 Greatest Name 至大圣名
- Allegory 比喻 n2, n121, n127, n130
- Allusion(s) 意指 109
- Alms-tax 济贫税, 见 Zakat 则卡特
- American republics 美洲各共和国 xviii, K88
- Amity 友好 xvii, K144
- Angels 天使 K53, K170, n128
- Anger 发怒 K153, 107
- Animals 动物 K9, K123, n12, 另见 Hunting 狩猎
禁止虐待动物 xvii, K187
- Anniversaries, Bahá'í 巴哈伊周年

- 纪念日 n139, 另见Holy Days 圣
日
- Annulment of laws取消律法, 见
Abrogation of laws and practices
废除律法与习俗; Prohibitions
禁令; Law(s) of Bahá'u'lláh巴
哈欧拉的律法
- Antichrist敌基督者 n192
- Antiques古董 n166
- Apostle of God上帝的使徒, 见
Muhammad穆罕默德
- Aqa Jan阿迦·詹 n192
- Aqṣá Mosque阿格萨清真寺 K85,
n116
- Ar-Rúṃ 罗马 n119, 另见
Constantinople君士坦丁堡
- Arab(s)阿拉伯人 Q74, n192
- Arabic阿拉伯语 i, ii, n28, n172
巴哈欧拉精通阿拉伯语 xi
《巴扬经》, 类似 199
《亚格达斯经》 xi, xii, 另见Kitáb-
i-Aqdas《亚格达斯经》
具体术语的翻译 n3, n22, n32, n33,
n36, n46, n48, n66, n74, n134,
n181, n188
- Arguments争论, 见Contention争
论/抗争/争斗; Disputation争论
- Aries, sign of白羊宫 Q35, n26
- Ark方舟, 见Crimson Ark殷红方
舟
- Arms, carrying of携带武器 K159,
158, n173
- Arson纵火 xvii, K62, 105, n86,
n87
- Art(s)技艺/艺术
读写, 见Reading阅读; Writing,
instruction in教授写作技艺
研习有利于人的艺术 106, n110
- Ascension of Bahá'u'lláh巴哈欧拉
升天, 见Bahá'u'lláh巴哈欧拉
- Asceticism苦行(主义) xvii, K36,
103, n61
- Ashkhabad ('Ishqábád)阿什哈巴
德 n124
- Assemblies, Spiritual, Bahá'í巴
哈伊灵理会, 另见Houses of
Justice正义院
成员 n50, n80
(上帝) 命定 K30, n49
权力和责任 n51, n100, n162
- Assistance (Aid)帮助/襄助
帮助圣道 K84, K159
神性襄助 K53, K74, K157, 164
帮助奋起(捍卫圣道)的国王 K84
律法的襄助 K4
- Association结交/交往
和所有宗教的信徒结交 K144, 159
巴哈之民之间的交往 n82, n95
- Astronomy天文学 n147
- Attributes属性, 见Bahá'u'lláh,
Names of巴哈欧拉的名号;
Names and attributes of God
and/or Bahá'u'lláh上帝和/或巴
哈欧拉的名号与属性

Aunts姑（姨）K23, n38, 另见

Inheritance继承

Austria奥地利 xviii, K85, n116

Authority权威/统治权 xvi, 另见

Infallibility无误性

阿博都-巴哈的权威 v, xv-xvi,

K121, K174, n66, n130, n145, 另

见‘Abdu’l-Bahá阿博都-巴哈

上帝的权威 K93, K161-163, 54-55,
57-58, Q83, Q100

神经文的权威 v-vii, xvi, K53,

K99, Q10

正义院的权威 v, vi-vii, xv, K42, 52,

54, n95, 另见House(s) of Justice

正义院

解释的权威 n130, 另见Interpretation
of Sacred Text解释圣文

显圣者的权威 xvii, K7, K47, K53,
K81-82, K132, K143, K183, n75,
n160

守基·埃芬迪的权威 v, xvi, n66,
n130, 另见Guardianship圣护制;

Shoghi Effendi守基·埃芬迪

训诫不可对抗行使统治权的人 K95,
107

Auxiliary Board辅助团 n183

A y y á m - i - H á 阿亚米哈, 见
Intercalary Days闰日

Azalis阿扎尔帮 K164, n177, n190

B and E (the letters) B和E（字
母）K177, 55, n188

Báb, the巴布

巴哈欧拉谈及巴布 K135-136,
K140-143

巴布诞辰（双圣诞辰之一）Q2,
另见Holy Days圣日

巴布宣示日, 见Holy Days圣日巴

布天启期 ix, n109, n172

巴布的追随者（巴比教徒）K137,
K140, K176, n178, n179, n185, n187

关于上帝将昭示天下者 108, n189

命令奉献无价珍宝给祂 K114, n141

禁止追随者向祂提问 K126, n146

确定吉卜利等同于祂 K137, 93

《巴扬经》律法须经祂批准 ix, n109

称祂为“活经书” n155

致祂的书简 K175-176, n185, n186

对祂的颂赞 K135-136, n156

在设拉子的故居, 见Holy Places
and Historical Sites圣迹和遗
址; Pilgrimage朝圣

律法, 见Bayán, laws of《巴扬经》
的律法

殉道, 见Holy Days圣日

任命米尔扎·叶海亚 n190

反对者 K166, K170, n178, n182

预示巴哈欧拉的秩序 n189

陵殿 n114

预示巴哈欧拉将受磨难 n1

称号

巴扬元点 K129, K140, n150, n159

元点 Q8, Q29, Q32, Q100

“正直阿里夫”, 象征祂的到来

- K157, n172巴布的警告 n180
圣作, 另见Bayán巴扬经》
《盖尤穆勒-艾斯玛》 n1, n115,
253-254
《巴布文选》 n185, n186
致巴哈欧拉的书简 K175-176, n185,
n186
Backbiting诽谤 xvii, K19, 104, n37
Badí‘ calendar巴迪历 n26, n27,
n147, n148, 另见Calendar,
Bahá’í巴哈伊历
Baghdád巴格达 Q29, n54, n107,
n138, n154
Bahá巴哈, 见Bahá’u’lláh巴哈欧
拉; Greatest Name至大圣名
巴哈月 K127
巴哈之数 K30, n50
巴哈之民, 见Bahá’is巴哈伊
Bahá’í Faith (Cause of God)巴哈
伊信仰 (圣道)
接受巴哈伊信仰 K1, K132, K166,
K182, n179
“殷红方舟”指圣道 n115
拒绝巴哈伊信仰 K140, K167,
K169, K170, K179, n171, n180
督导圣道事务 n67, n183, 另见
‘Abdu’l-Bahá阿博都-巴哈;
House(s) of Justice正义院;
Shoghi Effendi守基·埃芬迪
经济支持, 见Fund, Bahá’í巴哈伊
基金; Huqúqu’lláh胡古古拉;
Zakát则卡特
首, 见‘Abdu’l-Bahá阿博都-巴哈;
House(s) of Justice正义院;
Shoghi Effendi守基·埃芬迪
圣迹, 见Holy Places and Historical
Sites圣迹和遗址
反对巴哈伊信仰 K73, K135, K164,
Q57, n109, n177, n182, n190, n192
已有预言 K37, 108
至高无上的地位 K167
宣告 K75, K80, K103, K118, K132,
K134, K143, K163, K168, n158
宣传巴哈伊信仰, 见Teaching the
Cause传扬圣道
捍卫巴哈伊信仰 n183
承认为国教 n49
与巴布信仰的关系 ix-x, K129,
K136, K139, K140, K179-180
服务巴哈伊信仰 xvii, K35, K74,
K184, 51, n2, 另见Service attracts
divine assistance服务获得神性帮
助 K38, K53, K74, 另见Assistance
帮助
巴哈伊信仰的团结, 见Unity团结/
一致
胜利
通过信徒的援助 K42, K94, K164,
K178
通过律法的援助 K4
世界行政中心 n114
巴哈伊圣作, 见“Writings, Bahá’í
(巴哈伊圣作)”条目下各项

- Bahá'ís (believers, followers of Bahá'u'lláh, loved ones, people of Bahá) 巴哈伊 (信徒、巴哈欧拉的追随者、受钟受者、巴哈之民)
- 行为和品德的要求 xvii, 105-107, 另见 Conduct 行为; Deeds 举动; 见“Qualities 品质”的次级条目
- 义务/责任 93-107
- 遵守律法 xvii, K1
- 认识显圣者 xvii, K1
- 受到谕令和劝告 xvi-xvii, 159-161
- 被禁止的各种行为 105-107
- 与非巴哈伊 K29, K75, K144, Q33-34, Q84, n38
- 转向阿博都-巴哈 K121, n145
- Bahá'í World, The* 《巴哈伊世界》 n27, n139, n143, n147
- Bahá'u'lláh 巴哈欧拉
- 来临 K82, K85, K88, K165, K177, n33, n108, n153, n158, n160, n172
- 升天 iii, K38, K53, K121, n9, n54, n125, n139
- 出生 K92, K110, Q2, n123, n138
- 囚禁 n192
- 诫命, 见 Law(s) of Bahá'u'lláh 巴哈欧拉的律法
- 圣约 v, K37, K121, K174, 另见 'Abdu'l-Bahá 阿博都-巴哈
- 破坏元凶 n9
- 宣示使命 K75, n107, n138, 另见 Holy Days 圣日
- 描述自己 n1, n160
- 流亡 n33
- 在巴格达的故居 K32, K133, Q25, Q29, Q32, n54, n154
- 无误性, 见 Infallibility 无误性
- 命定的制度/机构 v, xvi, K30, K42, n49, n66-67, 另见 Guardianship 圣护制; House(s) of Justice 正义院; Interpretation of Sacred Text 解释圣文
- 真正的约瑟 n1
- 祂的知识超越人类的认识 K39, K97, K175-177
- 巴哈欧拉的律法, 见 Law(s) of Bahá'u'lláh 巴哈欧拉的律法
- 精通阿拉伯语 xi
- 向米尔扎·叶海亚传达使命 n190
- 圣名和称号 n23, n160
- 亘古美尊 Q100
- 亘古常在者 K80
- 亘古圣根 K121, n145
- 至爱者 K129, K141
- 大慈大悲者 K150
- 劝言者 K52
- 启端 K74, K113, K143, K149, K186, n23
- 圣美 K68
- 圣道 K47, n75
- 天启 K42, K60
- 光辉 K15
- 宣说 K29
- 始源 K3, K4, K102, K143, K186

- 神圣一体 K175
上帝的灵光 K85, n116
宏伟 K88
至为卓越称号 K143, K173
万名 K88
天启 xvii, K1, K80, K86, K109,
K148, 58
神迹 K35, 55
阳 K92, K120
宣说之阳 K16
世界之渴望 K1, K157
上帝的律法的源泉 K1, K50
上帝将昭示天下者 K135, K137,
K139, n7, n48, n108, n141,
n146, n155, n157-158, n185-186
隐藏的奥秘 55
使黎明显现的祂 K117, n143
万王之王 xvi, K82
立法者 xvi
活经书 K134, K168, n155
大能主干 K174, n184
神秘之鸽 K174
夜莺 K139
至大海洋 K96
圣笔 K54, K55, K158
永恒之王的圣笔 Q105
荣耀之圣笔 51
祂的令谕之圣笔 K67
祂的命令之圣笔 K68
正义之圣笔 K72
至尊圣笔 K17, K41, K179, Q106,
n24
至高者之圣笔 K2, K16, K24, K86,
K136, K142, K175
启示之圣笔 K5, K58, K63
至高之圣笔 n24
应许者 K35, K88, n108, n153,
n158, n185, n190, 另见Promised
One应许者
人类的救赎者 xvi
经文的启示者 K146
真理和宣说之阳 K6
珍藏之标记 55
统一者 xvi
代治者 K167, n181
遵守律法 K1
巴哈欧拉的目的 K172
承认巴哈欧拉 n48, 另见Recognition
承认
对信徒的影响 K38, K55
有关告诫 K50, K55, K132, K134-
136, K157, K183, n155, n172
对神职人员 K41, K100, K102,
K165-166
对君王们 K82, K85-86
对巴扬之民 K137-141, K179
人类的首要义务 K1
拒斥巴哈欧拉 K35, K41, K85,
K139-140, K141, K166, 另见
Rejection拒斥
与巴布的关系 K20, K110, K175,
K179, n108-109, n158, 另见Báb,the
巴布
收到巴布的书简 K175-176, n185-

186
 与上帝的关系 K143, n160
 祂的亲属 (阿格桑) v, K42, K61,
 107, n66-67, n85
 代表上帝 K1, K86, K132, K143, K172
 和“超然一体之学府” K175-177,
 n185
 陵殿 (至圣陵殿, 至圣陵墓) K6,
 n8, n54
 统权 K69, K82, K134, K167, n181
 主宰人心 xvi, K83
 地位 K47, K142-143, 108, n160, 另
 见前面Bahá'u'lláh, Names and
 titles巴哈欧拉, 圣号和称号
 继承者 v, xvi, 另见'Abdu'l-Bahá 阿
 博都-巴哈
 磨难 xvi, xviii, K86, K141, K158,
 K184, n1, n190, n192
 缺少神学教育 K104
 没有受过教育 K104
 巴哈欧拉的愿景 iii, iv, xii, K101
 巴哈欧拉的圣言, 另见Interpretation of
 Sacred Text解释圣文; Text, Sacred
 神圣经文; 见下面Bahá'u'lláh,
 Writings巴哈欧拉的圣作
 力量 and 影响 K3, K54, K129, K136,
 K167, K169
 甘甜/芳香 K3, K4, K54, K179
 巴哈欧拉的世界秩序 iii, xv-xvi, K181,
 163, n189, 另见Administrative
 Order, Bahá'í巴哈伊行政管理体
 制; House(s) of Justice正义院

圣作 ix-xi, n189, n193, n194, 另见
 Kitáb-i-Aqdas《亚格达斯经》;
 Questions and Answers《问答
 录》; Text, Sacred神圣经文
 书简之间的不一致 Q57
 个人的著作
 《隐言经》 n23, n37
 《阿赫德经》(《圣约经》) n37,
 n66, n145, n183
 《笃信经》 n180, n182
 义务祷文, 见Obligatory Prayer(s)
 义务祷文
 为逝者祈祷, 见Prayer for the Dead
 为逝者祈祷
 《巴哈欧拉祈祷默思录》 n23
 《亚格达斯经》增补经文 i, x-xi
 《问答录》, 见Questions and
 Answers《问答录》
 《巴哈欧拉书简集: 启示于<亚
 格达斯经>之后》 x-xi, 51
 《比沙拉特书简》 n58, n61, n173
 《伊什拉加特书简》 51, 51-52,
 n75, n109
 《天堂之言》 n61
 《哈吉书简》 Q10, n54, n68
 《致阿巴·巴迪书简》 Q104
 《致拿破仑三世书简》 n118
 《遗嘱》, 见前面Kitáb-i-'Ahd
 《阿赫德经》
 完整性 K117, n143
 饰有印章 K117, n143
 Bahjí巴吉 n8, n54, 另见Qiblih吉

卜利

Balance, Book of God as天平, 上帝的经书 xviii, K99, K148, K183

Baṣṭamí, Mullá ‘Alí巴斯塔米, 穆拉·阿里 n178

Bath(s)沐浴 K106, n131, 另见 Cleanliness洁净; Washing洗

Persian public波斯公共浴室 K106, 104, n131

Bayán 《巴扬经》

描述 K179, n108, n129, n158, n186, 198-199

阿拉伯文本和波斯文本 198-199

律法 iv, ix-x, K142, n109, n158

被巴哈欧拉废除的律法 ix-x

销毁书籍 K77, n109

对使他人悲伤者处以罚款 n163

与非信徒结婚 K139, n158

奉献无价珍宝给上帝将昭示天下者 n141

禁止提问 K126, n146

对旅行的种种限制 K131, n153

被巴哈欧拉确认、增补或修改的律法 ix-x

葬礼 n11, n149, n151, 另见Burial 埋葬/葬礼/陪葬

陪葬指环上的铭文 K129

历法 n26, n139, n147-148, 另见 Calendar, Bahá’í巴哈伊历; Holy Days圣日

携带武器 n173

聘礼的数量 n95

斋戒 n20, n26

使用金银器皿 n72

毛发和骨头不会使祈祷无效 n12

胡古古拉 Q8, 另见Huququ’lláh胡古古拉

继承 K20, Q100, 100, n38, n41, 另见Inheritance继承

结婚须征得同意 K65

米斯加勒的重量 Q23, n78

十九日灵宴会 n82, 另见Nineteen

Day Feast十九日灵宴会

义务祈祷 n6, n16, n20, 另见

Obligatory Prayer(s)义务祈祷/

义务祷文

朝圣 n55

跪拜 n15

禁止使用布道坛 n168

吉卜利 K137, 93, n7, 另见Qiblah吉卜利

更新家居陈设 n166

穿丝绸服装 n174

严厉的理由 n109, n158

不得成为承认巴哈欧拉的障碍 K179

致辞巴扬之民 K137-143, K176-180

《巴扬经》的应许者 n153, n185, 另见Promised One应许者

引自《巴扬经》的经文 K135, K137, K139, n7, n48, n156, n157, n158, n179, n189

- 与《亚格达斯经》的关系 iv, ix-x, K142, n108, n109, n189
- 对《巴扬经》的理解 K180
- Beard胡须 K159, 105, n175
- Begging乞讨, 见Mendicancy乞讨
- Behaviour行为, 见Conduct行为;
Deeds行为; Qualities品质
- Beirut贝鲁特 n192
- Belief相信, 见Recognition承认;
另见Disbelief不信
- Berlin柏林 K86, K90, n117, n121
- Betrothal订婚 Q43, 97, 另见
Marriage婚姻
- Bible《圣经》 n2, 另见Gospels
《福音书》; Testament, Old
《旧约》
- Bigamy重婚 K63, Q30, n89
- Birds鸟, 见Hunting狩猎
- Birthdays (of Bahá'u'lláh and the
Báb) (巴哈欧拉和巴布) 诞
辰, 见Holy Days圣日
- Birthright of eldest son长子的特
权 K25, n44
- Body身体
关心身体 K155, n104, n144, n170,
另见Cleanliness洁净; Illness患
病; Physicians医生
- 肉体的欲望 K2, K58, K64, n25
- 对身体的尊重 n149, 另见Burial 埋
葬/葬礼/陪葬
- Bones do not invalidate prayer骨
头不使祈祷无效 K9, 95, n12
- Book(s)经书/书籍 K186, n184, 另
见Bayán《巴扬经》; Bible
《圣经》; Qur'án《古兰经》
《圣约经》 n37, n66, n145, n183
- 创造之书 n23
- 销毁书籍 K77, 105, n109
- 上帝的经书 xvi, K6, K47, K99,
K127, K148, K165, K168, n155
- 神圣经书, 见Dispensations,
religious, of the past过去的宗教
天启期
- 生命之书 K138
- 活经书 K134, K168, n155
- 至圣经书, 见Kitáb-i-Aqdas《亚格
达斯经》
- 经书之母 iii, xv, K103, n129
- Bosphorus博斯普鲁斯海峡 n120
- Bride新娘, 另见Marriage婚姻
和聘礼 Q39, n93, 另见Dowry 聘礼
和童贞 Q13, Q47
- Bridegroom, dowry payable by新
郎应付的聘礼, 见Dowry 聘礼
- Brothers, as inheritors兄弟作为继
承人 K20, Q53, n38-39, 另见
Inheritance继承
- Buddha佛陀 n160
- Burial埋葬/葬礼/陪葬 103
陪葬指环 K128-129, Q70, n149
棺材 K128, n149
禁止火葬 n149
费用 K28, Q9, Q69, n47
一小时的路程 K130, Q16, n149,

- n152
祈祷 59-60, 另见Prayer for the
Dead为逝者祈祷
裹尸布 K130, Q56, n149, n151
Burnig Bush燃烧的荆棘 K103
Business实业
投资实业 K27
办实业地点免除胡古古拉 Q95
Byzantium拜占庭 n119

Calender, Bahá'í巴哈伊历 103, n26
以阳历年为基础 n27, n138, n147
一天的时间 n26
闰日 (阿亚米哈节) K16, n27,
n147, 另见Intercalary Days闰日
月
名称 K127, n139, n148
一年的月数 K127, n27, n147
一个月的天数 n27, n147
诺鲁孜节 (巴哈伊新年) K16,
Q35, n26, n139, n147
斋期, 见Fasting斋戒
圣日的地位, 见Holy Days圣日
世界正义院充实细节 n26, n138
Caliphate哈里发 K89, n120
Calumny诽谤 xvii, K19, 104, n37
Cannabis大麻 n170
Capital punishment死刑 K62, n86-
87, 另见Arson纵火; Murder谋
杀
Carmel卡尔迈勒山 K80, n114
Carrion已死猎物 K60, Q24, n83,
另见Hunting狩猎
Catholics天主教徒 n58
Cause of God圣道, 见Bahá'í Faith
巴哈伊信仰
Celebration庆祝, 见Holy Days圣
日
Celibacy独身 n191
Chapels礼拜堂 Q94
Charity慈善事业
给慈善事业的捐赠 K42
善行 K16, Q69, n29, 另见Poor,
relief of救济穷人; Zakat则卡
特
Chastity圣洁 xvii, n170, 另见
Adultery通奸; Homosexual
relations同性恋关系
Children儿童
教育 xvii, K48, Q105, 103
女儿优先 n76
灵性教育 K150, n40
离婚[等待期]提供经济支持 n100
和继承法, 见Inheritance继承
尊重父母 Q104, Q106, 105, n92
Christ (Jesus)基督 (耶稣) xvi,
n89, n171
“上帝之灵”的称号 K80, n113,
n160
Christianity基督教 xvi, n160, n180
Churches教堂 Q94
Cities城市, 另见Ashkhabad阿什
哈巴德; Baghdad巴格达;
Constantinople君士坦丁堡;

- Holy City 圣城; Kirmán 克尔曼; Tíhrán 德黑兰
城市的发展 K160, 107
在城市设立正义院 K30, n49
在城市建立迈什里古-埃兹卡尔 K115
- City-dweller 城市居民
应给的聘礼 K66, Q87, 97, n93-95
定义 Q88
- Civil law 国内法 viii
- Civility 礼貌 n74, 另见 Courtesy 礼貌
- Civilization 文明 iii, xvi, K189
- Claim to Revelation 声称得到上帝的启示 K37, n62
米尔扎·叶海亚声称 n190, n192
- Cleanliness 洁净 107, 另见 Bath(s)
沐浴; Washing 洗; Water 水
反复教诲完美的标准 xvii, K74, n167
对人的精神的影响 K76, n104
往身上洒香水 K76
和雅洁 K74, K151, n74, n104, n166, n167
更新家居陈设 K151, n166
- Clergy (Divines) 神职人员 (神学家) vii, xvi, xvii, K9, n158
致辞神职人员 K41, K99-104, K165-172, 108
神职人员的反对 K164, n109
设立神职人员的做法被禁止或废除 n61, n135, n175
禁止向神职人员忏悔 n58
- Clocks 时钟 K10, Q64, Q103, 95, n17
- Clothing 衣服
要求衣着洁净 K74, K76, 107, n167
死者的衣服, 见 Inheritance 继承
取消以前的限制 K159, n175
动物毛皮 K9, 95, n12
丝绸 K159, 104, n174
比喻 K4, n1
- Coffin 棺材, 见 Burial 埋葬/葬礼/陪葬
- Collective security 集体安全 n173
- Coming of age 成年, 见 Human Race 人类; Maturity, age of 成年的年龄
- Commandments of God 上帝的诫命 n188, 另见 Law(s) of Bahá'u'lláh 巴哈欧拉的律法
- Commentaries, theological 神学评论 n110
- Commonwealth, world 世界共同体 n173, n183, n189, n194, 另见 Order, World 世界秩序
- Compassion, beware lest causes neglect in carrying out laws 切莫因为怜悯而不执行律法 K45
- Comprehension 理解, 见 Interpretation of Sacred Text 解释经文
- Concepts, human 人类的概念 n93, n181
- Concourse (on High) 上天众灵

- K71, K76, K89, K132
环绕吉卜利 K6
允诺得到上天众灵的帮助 K53
- Concrete, coffin of 混凝土棺材
n149, 另见Burial 埋葬/葬礼/陪葬
- Conduct 行为 xvii, K73, K159, 105-107, n192, 另见Deeds 行为; 见“Qualities 品质”次级条目
- Confession of sins 悔罪 iv, K34, 104, n58
- Conflict 冲突 n173, 另见Contention 争论/抗争/争斗; Sadness, not to cause 不可使人悲伤; Striking a person 打人
- Consent 同意, 见Marriage 婚姻
- Constancy 坚贞/坚定 K163-164, 另见Steadfastness 坚定
- Constantinople (Istanbul) 君士坦丁堡 (伊斯坦布尔) xviii, K89, 109, n107, n119-120, n178
- Consultation 磋商 106
和正义院 K30, 51, 另见House(s) of Justice 正义院
磋商的方法 Q99, n52
在十九日灵宴会上磋商 n82, 另见Nineteen Day Feast 十九日灵宴会
- Contention 争吵/抗争/争斗 xvii, K73, K148, 104, 另见Disputation 争论; Striking a person 打人
不抗争
不可与圣作的权威解释抗争 n130
不可与行使统治权者抗争 K95
- Contentment 满足 K63, K66, Q26, Q38, n89
- Controversy 争论 n130
- Councils 理事会, 见House(s) of Justice 正义院
- Counsellors 顾问
洲级顾问团 n183
专业顾问 n58
- Countries, development of 乡村的发展 K160, 107
- Couple, married 已婚夫妻, 见Divorce 离婚; Marriage 婚姻
- Courtesy 礼貌 K120, 106, n74
- Cousins 堂兄弟姐妹/表兄弟姐妹 K23, n38, 另见Inheritance 继承
- Covenant 圣约
巴哈欧拉的圣约 n37, n66, n145, n183, 另见‘Abdu’l-Bahá 阿博都-巴哈
上帝的圣约 K2, K149
破坏圣约 K37, n190, 另见Azalís 阿扎尔帮; Muḥammad-‘Alí 穆罕默德-阿里; Yahyá, Mírzá 米尔扎·叶海亚
- Craft 手工艺, 见Work 工作/劳动
- Creation 创造/受造物
受造物皆被净化 K75, n106
创造之书 n23
创生万物 n23, n188
创造之主 K11
创造的目的和认识上帝 n23

- Cremation火葬 n149, 另见Burial
埋葬/葬礼/陪葬
- Criminals罪犯, 见Punishment(s)
惩罚
- Crimson Ark殷红方舟 K84, n115
- Crimson Spot殷红之地 K100,
n127, 另见'Akka阿卡
- Crystal水晶 K50, K128, n15, n149
- Cursing咒骂 52, 另见Calumny造
谣中伤
- Customs习俗, 另见Hadith哈迪
斯; Dispensations, religious, of
the past过去的宗教使命期;
Traditions传统
被重新解释而具有了新的意义
n93
- Cycle, divine神圣周期 n170,
n172, n183
- Danger, times of危难时刻, 见
Obligatory Prayer(s)义务祈祷/
义务祷文; Prayer of the Signs
消灾祷文
- Daughter(s)女儿
Education教育 K48, n76, 另见
Children, education of儿童教育
Inheritance继承 K23, Q37, Q54,
n38, n44-45, 另见Inheritance继
承
- David (King)大卫 (王) n114
- Dawn, prayer at黎明时祈祷 K33,
K115, Q15, n5, n142
- Dawn-Breakers, The《破晓群英
传》 n171-172, n178-179
- Day(s)日/天, 见Calendar, Bahá'í
巴哈伊历; Holy Days圣日;
Intercalary Days闰日; Nineteen
Day Feast十九日灵宴会
圣约日 n139
上帝之日 K80, K88, K138
- Dead, transportation of运送死者
K130, Q16, n149, n152, 另见
Burial埋葬/葬礼/陪葬
- Death死亡, 另见Burial埋葬/葬礼/
陪葬; Inheritance继承; Prayer
for the Dead为逝者祈祷
对谋杀和纵火的惩罚 K62, n86-87
配偶在旅途中死亡 K67, Q27, n97
- Debasement贬低 K123
- Debt债务 K28, Q9, Q69, Q80,
n47, 另见Inheritance继承
- Deceit欺骗 K165
- Decision-making作决定 Q99, n52,
另见Consultation磋商
- Deeds行为
良好行为 xvii, K1, K70, K73, 106-
107
能否获得悦纳取决于上帝是否满
意 K36, K73, K157, 109
承认[上帝] K1, K161
变成徒劳 K46
成为罗网 K36
- Defilement污损, 见Cleanliness 洁
净; Dirt污渍

Depreciation of property 财产贬值
Q96

Deputies 代表, 见 House(s) of
Justice 正义院

Descendants 后代 Q6, n38, 另见
Inheritance 继承

巴哈欧拉的后代 n66, 另见
Bahá'u'lláh, relatives of 巴哈欧
拉的亲属

穆罕默德的后代 n85

Desire 欲望

腐朽、自私的欲望 K2, K29, K39,
K58, K165, n25

尘世的欲望 K86

欲望的荒野 K107

Destruction of books 销毁书籍
K77, n109

Detachment 超然/超脱 K54, K83,
K84, K129, K178, n149

Development, social and economic
社会与经济发展 K160, n53

Differences 分歧/差别

夫妻间的分歧 K69-70, Q19, n100

各民族之间的分歧 K35

启示经文之间的差别 Q57, Q63,
n109

凭借神圣经文来解决分歧 K53

Dirt 污渍 K74, K76, n105, 另见
Cleanliness 洁净, Dust 尘土

Disagreement 意见不一致 Q19, Q99,
另见 Differences 分歧/差别

Disbelief 不信 K141, 另见 Recognition

承认, Rejection 拒斥

Discord 不和 52

Discrimination 歧视 xvii

Disorder, spread not 不可散布扰乱
之言 K165

Dispensation, Bahá'í 巴哈伊使命
期 iii, ix, xv, xvii, K142, K148,
Q8, Q42, n19, n44, n126, n129,
n160, n172

巴哈伊天启期延续的时间 iii, xv,
xvii, K37, 102, n62

Dispensations, religious, of the
past 过去的宗教天启期, 另见
Báb, the 巴布; Islám 伊斯兰
教; Traditions 传统

巴哈欧拉废除过去宗教天启期的
律法 vi, ix-x

过去的宗教天启期本质的一致
n160

神 圣经书 ix-x, xvi, K17, K19,
K149, K163, n129, n155

长子继承制 n44

与惯例相关的

净礼 n16

衣着 K159, n174-175

销毁书籍 n109

狩猎 n83

吻手礼 n57

结婚和离婚 Q31, Q43, n89-90,
n93, n101

隐修和苦行 n61

音乐 n79

- 祈祷 n6-7, n15, n135
 集会祈祷 n19
 免除经期妇女祈祷 n20
 禁止向上帝将昭示天下者提问
 K126, n146
 对旅行的限制 K131, n153
 礼仪上不洁净 n12, n20, n103,
 n106
 Disputation 争论 xvii, K77, K177,
 n110
 Dissension 歧见 vii, K183
 Divines 神学家, 见Clergy 神职人员
 Divorce 离婚, 另见Marriage 婚姻;
 Remarriage 再婚
 离婚受遣责 xvii, K70, Q98, n100
 不贞 K70
 收回聘礼 Q12, Q47
 再婚 K68, n101-102
 离异/分居 K68, K70, Q19, Q98
 由于配偶不在而分居 K67, Q4,
 n96-99
 一年的等待期 K69, Q4, Q12, n100
 妻子和子女的抚养 K70, n100
 记录 Q98
 恩爱/爱情重生 K68, Q11, Q19,
 Q38, Q40
 见证人 Q73, Q98, n100
 Domestic help 家仆 K63, n90
 Doubt 怀疑 K134, K163, K164
 Dowry 聘礼 K66, 97-99
 确定聘礼金额 Q26, Q87-88, n94-95
 期票 Q39, n93
 收回聘礼 Q12, Q47
 重新解释 n93
 Dress 服装, 另见Clothing 衣服
 得体 K159
 Drink, intoxicating 致醉饮料 xvii,
 n2, 另见Intoxicants 致醉饮料
 Drugs, habit-forming 使人上瘾的毒
 品 K155, n170, 另见Opium 鸦片
 Dust 尘土 K36, K76, K148, K150,
 n8, 另见Cleanliness 洁净; Dirt
 污渍
 Duties 义务/责任, 见Bahá'ís, duties
 巴哈伊的义务/责任; House(s)
 of Justice 正义院; Learned, among
 people of Bahá 巴哈之民中有
 学识的人
 Earning one's living 自食其力/谋
 生 K147, n56, n162, 另见Work
 工作/劳动
 East, customs in 东方的习俗 n59,
 n64
 Eating, plunging hand in food 进食
 时手伸进食物中 K46, 104, n73
 Ecclesiastics 神职人员, 见Clergy
 神职人员
 Education 教育, 另见Knowledge
 知识
 学习的领域
 艺术和科学 K77, 106
 语言 107
 儿童教育 xvii, K48, K150, 103,

- Q105, n40
女儿优先受教育 n76
通过神圣启示教育人类 K45,
Q106
与迈什里古-埃兹卡尔 n53
Effigies肖像 K31
Elderly老年人 K10, Q74, 95, n14,
n25, n31
Elections, Bahá'í巴哈伊选举 4,
n49, n80, n183, 另见House(s)
of Justice正义院
Elements, transmutation of元素嬗
变 n194
Endowments捐赠 K42, n66-67
Engagement订婚, 见Betrothal订
婚
Epistles书信, 见Bahá'u'lláh,
Writings of巴哈欧拉的圣作
Equality of the sexes男女平
等, ix, 另见Mutatis mutandis,
application of laws equally to
both sexes律法在细节上作适当
修改后同样适用于男性和女性
Equinox春分 n26, n147
Esoteric knowledge隐秘知识 n60
Estate财产, 见Inheritance继承
Eternity永恒 K182
Evening夜晚, 见Obligatory
Prayer(s)义务祈祷/义务祷文;
Recitation of sacred Writings
and Verses诵读神圣经典和经
文; Sunset日落
定义(为义务祈祷) K6, Q83, 94,
95, n5
祈祷 K33
念诵经文 K149, Q68, n165
斋戒的时间 K17, n25, n32, 另见
Fasting斋戒
Evil恶 K2, K37, K39, K41, K59,
K164
Exemptions免除/豁免, 见Fasting
斋戒; Huqúqu'lláh胡古古拉;
Obligatory Prayer(s)义务祈祷/义
务祷文; Pilgrimage朝圣
不看作是禁止 n20, n55
Exhortations劝诫/告诫 vi, xvii, 92,
102-106
Exile, punishment for thief流放,
对偷窃的惩罚 K45, n70
Expenses费用 K28, K69, Q47,
Q69, n47, n125
Face面向, 见Ablutions净礼;
Qiblih吉卜利
Fairness公平 xvii, K4, K40, K187,
106
Faithfulness忠实/忠诚 xvii, K7,
K97, K120, K149, 106
Faithlessness背信弃义/不忠 K97,
K149
Family家庭 n76, n91, n133, 另见
Marriage婚姻
社会的基石 n134
Fanaticism狂热 xvii, K144, 107

- Fancies, idle 无谓幻想 K17, K35, K37, K178, 106
- Fasting 斋戒 xi, xvii, K10, K16, 95-97
 成年开始斋戒 K10, 96, n13, n25
 斋戒的条件 95-97
 戒绝饮食 K17, n25, n32
 包括吸烟 n32
 时间 K17, n17, n25
 持续的时间 K16-17, 95, n26-27
 在规定的斋期以外斋戒 Q71, 96-97
 以下原因免除斋戒
 年老 K10, 96, n14, n25, n31
 巴哈伊圣日 Q36, n138
 患病 K10, K16, Q93, 96, n14, n31
 重体力劳动 Q76, 96, n31
 月经期 K13, 96, n20, n31, n34
 怀孕和哺乳 K16, 96, n31
 旅行 K16, Q22, Q75, 96, n30-31
 意义 K17, Q76, Q93, 95, n25
- Father 父亲 K45, K107, n133
 被谕令教育子女 K48, Q105, n76
 儿子应当侍奉父亲 Q104
- Faults, confession of 忏悔过失 n58
- Fear of God 敬畏上帝 K64, K73, K88, K120, K151, K167, K184
- Feast (s) 宴会, 见Holy Days 圣日;
 Nineteen Day Feast 十九日灵宴会
- Feet, washing of 洗脚 K152, Q97, n167
- Fellowship 友谊
 巴哈伊之间 K57, n82
 与所有其他宗教信徒 K75, n173
- Festivals, Bahá'í 巴哈伊节庆 K110, K112, Q1-2, 102, n138, n140,
 另见Holy Days 圣日
- Fidelity 忠诚 xvii, K120, 另见
 Faithfulness 忠实
- Financial assistance 经济帮助
 在一年等待期给妻子和子女 K70, n100
 给穷人 n56, n161-162
- Fines 罚款 K52, K148, n163, 另见
 Indemnity 赔偿; Punishment(s) 惩罚
 因通奸罪 K49, Q23, n77-78
 因在一年等待期内发生性关系 Q11
- Fire 火, 见Arson 纵火
- Food 食物, 见Carrion 已死猎物的肉;
 Eating, plunging hand in food 进食时手伸进食物中;
 Fasting 斋戒
- Foolishness 愚蠢 K51, K89, K178
- Foot, travel on 徒步旅行 Q75, n153
- Forbearance 克制 xvii, K153
- Force, use of 使用武力 n170, n173
- Forefathers 祖先 K10, K180
- Forgiveness 宽恕 Q47, n58, 另见
 Sin 罪
 悔改和宽恕 K49, K184, Q11
- Fornication 私通 n36, n89, 另见
 Adultery 通奸
- Founders of the Faith 信仰的创立者,

- 见Báb, the巴布; Bahá'u'lláh巴哈欧拉
- Francis Joseph, Emperor of Austria 弗兰西斯·约瑟夫, 奥地利皇帝 xviii, K85, 108, n116
- Franco-Prussian War普法战争 n117, n121
- Freedom自由, 见Liberty 自由
- Fulfilment实现/履行, 另见Religion(s) (other than Bahá'í Faith) 巴哈伊信仰以外的宗教
履行承诺 K156
- Fund, Bahá'í巴哈伊基金 n125, n161, n169, 另见House(s) of Justice正义院
- Funeral葬礼, 见Burial埋葬/葬礼/陪葬
- Fur毛皮 K9, n12, 另见Clothing 衣服
- Furnishings家居/陈设, 见House(s) 家/故居
- Gambling and games of chance赌博和博弈游戏 xvii, K155, 104, n169
- Gandum-Pák-Kun (Sifter of Wheat) 甘杜帕昆(筛麦者) K166, 109, n179
- Garden of Ridván里兹万花园 n107, n138
- Genuflections下跪 n4
- Germany德国 n117, n121
- Gifts赠礼, 另见Dowry聘礼
施舍 n162
- 在闰日 K16, n29
- 给显圣者 K114, 105, n141
- Girl(s)女孩
婚约 Q43
教育 n76
另见Daughter(s)女儿; Women女性
- God上帝/神
上帝的行为 K11, n18
属性, 见Names and attributes of God and/or Bahá'u'lláh上帝和/或巴哈欧拉的名号和属性
巴哈欧拉等同于上帝 K39, K86, K88, K132, K134, K143, K163, K168, n160
- 恩典 vii, K111, K112
废除不洁的概念 K75
上帝的告诫 K169
通过取消过去的种种限制证明恩典 K159
通过继承的条款证明恩典 K29, Q100
免除 K10
- 圣道, 见Bahá'í Faith巴哈伊信仰
对不公正惩罚的补偿 n86
上帝的圣约, 见Covenant圣约
上帝之日 K80, K88, K138
上帝的统(治)权 K11, K126, K129, K172, n18
上帝的本质 n160
字母“哈(Ha)”, 上帝的象征

- 之一 n28
- 上帝的信仰亘古不变 iii, K182
- 敬畏上帝, 见Fear of God敬畏上帝
- 上帝的宽恕 K49, Q11, n37, n58, 另见Forgiveness宽恕; Sin罪
- 宽恕米尔扎·叶海亚, 倘若他转向上帝 K184
- 宽恕声称在一千年结束前得到上帝启示的人, 倘若他悔改 K37
- 祂因其所意而所为 K47, K131
- 不得向祂询问其所为 K161-162, 108
- 上帝的正义 K170
- 上帝的律法, 见Kitáb-i-Aqdas《亚格达斯经》; Law(s) of Bahá'u'lláh巴哈欧拉的律法
- 爱上帝是遵守律法的动机 K4, 109
- 显示自身 n23, n160, 另见Manifestation(s) of God显圣者/上帝的显示者
- 慈悲 K59
- 上帝的名号和属性, 见Names and attributes of God and/or Bahá'u'lláh上帝和/或巴哈欧拉的名号和属性
- 使人能显示 n23
- 按上帝的属性给月份命名 n147
- 名号的使用 K18, K60, n33, n83
- 亲近上帝
- 不通过苦行主义 K36
- 通过
 - 斋戒 n25
 - 音乐 K51
 - 义务祈祷 n3
 - 诵读神经文 K149
 - 工作 n56
- 上帝的唯一性 iv, Q106
- 赞美上帝 K40, K50, K172
 - 在阿亚米哈节期间 K16
 - 在灵曦堂 K31, K115, n53
- 上帝的意图 K125
 - 凝聚人心 K57
 - 多数人背离 vii
- 认识圣言和诫命 K3-4, K7
- 远离上帝 K134
- 上帝的启示, 见Revelation of Bahá'u'lláh巴哈欧拉的启示
- 上帝的权利, 见Huqúqu'lláh胡古古拉
- 上帝制定标准 K17
- 上帝的惩罚非常可怕 K37
- 对上帝感恩 K33, K111
- 信赖上帝 K33, K153, K160
- 上帝的旨意 K47, K81, K97, K131, K157
 - 婚礼经文中提及 Q3
 - 崇拜上帝, 见Worship崇拜
- Godliness虔敬 K108, Q106
- Gold金 K36, 另见Dowry聘礼; Fines罚款; Huqúqu'lláh胡古古拉; Indemnity赔偿
- 器皿 K46, 159, n72
- Golden Rule, restated重述黄金准则 K148, 105
- Gospels《福音书》 xvi, 另见Bible

- 《圣经》；Testament, Old 《旧约》
- Governments政府, 另见Parliaments 国会
- 服从政府 xvii, K95, 107
- Graves 坟墓, 见Burial埋葬/葬礼/陪葬
- Greatest Name (Most Great Name) 至大圣名 K127, n33, n137, n148
数值相同 K29, n48, n50
每天重复念九十五遍 K18, Q77, 103, n33-34
意义 K29, K51, n33, n48
- Grief 悲伤, 见Sadness悲伤/伤心
- Guardian of the Bahá'í Faith巴哈伊信仰的圣护, 见Shoghi Effendi 守基·埃芬迪
- Guardianship圣护职 3, n181, 另见Aghsán阿格桑；Interpretation of Sacred Text 解释圣文；Shoghi Effendi守基·埃芬迪
《亚格达斯经》预先提出设立 xvi, K42, 92, 93, n66, n125
- Guidance指引
磋商 Q99, n52
神性指引 v, K143, n130
- Guns枪 K159, Q24, n83, n173
- Hadith哈迪斯 n23, n33, n72, n129, 另见Tradition传统
- Hair毛发
不会使祈祷无效 K9, 95, n12
- 长度 K44, n69
剃发 K44, Q10, n68
- Hand(s)手
吻手礼 K34, n57
把手伸进食物中 K46, 104, n73
洗手, 见Ablutions净礼
- Handmaiden侍女, 见Maid (female servant)女仆；Women 女性
- Hands of the Cause圣辅 n67, n183, 另见Learned, among people of Bahá巴哈之民中有学识的人
- Harm伤害 K123, K155, Q94, n170, 另见Bahá'í Faith, opposition to 反对巴哈伊信仰；Bahá'u'lláh, sufferings of巴哈欧拉所受的磨难
- Hashish哈希什 n170
- Head头, 见Hair毛发；Shaving the head剃头
- Head of the Faith信仰之（元）首 n66, n125, 另见'Abdu'l-Bahá阿博都-巴哈；House of Justice, Universal (International) 世界正义院；Shoghi Effendi守基·埃芬迪
- Health健康, 见Body身体；Illness 患病
- Heirs继承人, 见Inheritance继承
- Heroes英雄 K94
- Heroin海洛因 n170, 另见Opium 鸦片
- He Whom God shall make manifest

- 上帝将昭示天下者, 另见 Bahá'u'lláh 巴哈欧拉
- 向祂奉献无价珍宝 K114, 105, n141
- 向祂提问 K126, 105, n146
- 关于巴布的陈述, 见 Báb, the 巴布
- Hidden knowledge 隐秘知识 K29, n48
- Hidden Treasure 隐藏的宝藏 K15, n23
- Hindus 印度教徒 n160
- Holy Books 神圣经书 K149, K168, Q106, n155
- Holy City 圣城 xv, n114, 另见 Jerusalem 耶路撒冷
- Holy Court 圣庭, 见 Qiblih 吉卜利
- Holy Days 圣日 xvii, 102
- 巴哈欧拉升天日 n139
- 圣约日 n139
- 巴布宣示日 K110, n138 斋月期间 Q36
- 巴布殉道日 n139
- 诺鲁孜节 (新年) K16, K111, 95, n139
- 上帝的日子 n26
- 紧接在斋期之后 K16, 95, n25, n26
- 时间的确定 Q35, n26, n147
- 阿博都-巴哈逝世日 n139
- 里兹万节 (巴哈欧拉宣示日) K110, Q1, n107, n138
- 第一、第九和第十二天 Q1
- 节日之王 K112, n138, n140
- 双圣诞日 K110, Q2, n138
- 巴布诞辰日 Q2
- 巴哈欧拉诞辰日 Q2
- 在斋月期间 Q36, n138
- 由世界正义院决定以阳历年还是以阴历年为准 n138
- 两个至大节庆 K110, n138
- Holy Land 圣地 K103, n114, n116, n183
- Holy Places and Historical Sites 圣迹和遗址
- 巴布在设拉子的故居, 见下面 Twin Houses 孪生故居
- 巴哈欧拉在巴格达的故居, 见下面 Twin Houses 孪生故居
- 巴哈欧拉陵殿 n8, 另见 Qiblih 吉卜利
- 孪生故居
- 和其他遗址的修复与保护 K133, Q32, n154
- 到孪生故居朝圣 K32, Q25, Q29, n54, n68, 另见 Pilgrimage 朝圣
- Holy war 圣战 n173
- Home 家, House(s) 家/故居
- Homemaking 持家 n56
- Homosexual relations 同性恋关系 K107, 104, n134
- Hospitality 好客 xvii, K16, K57, n29, n82
- House(s) 住宅/故居
- 未经主人允许进入其住宅 K145, 104
- 家居陈设的更新 K151, Q8, Q42, Q95, 107, n166

- 神圣故居, 见Holy Places and Historical Sites 圣迹和遗址
- 孪生故居, 见Holy Places and Historical Sites 圣迹和遗址
- House(s) of Justice 正义院 v, 另见 House of Justice, Local 地方正义院; House of Justice, National (Secondary) 国家 (二级) 正义院; House of Justice, Universal (International) 世界 (国际) 正义院
- 确保儿童教育 K48
- 负责处理人民的事务 51
- 就亲戚间的婚姻问题立法 Q50, 97, n133
- 国家事务提交正义院处理 51
- 成员
- 组成 n80
 - 数量 n50
 - 被称为代表 xvi, K147, n56, n162
 - 被称为受托人 51, Q50, Q98
- 在《亚格达圣经》中命定 xvi, K30, 93, n49
- 权力与义务 n51
- 接受对性犯罪的罚款 K49, Q11, n77
- 接受所有罚款的三分之一 K52
- 接受无主财物的三分之二 Q101
- 巴哈欧拉使用该词未特别指明[哪一级正义院] n42
- 财库 Q72, n42
- House of Justice, Local 地方正义院 v, n183, 另见 House(s) of Justice
- 正义院
- 管理离婚 Q98, 99, n100
- 经济援助穷人 K147, n56, n162
- 无继承人的遗产 K21-22, Q6-7, Q28, Q33, Q41, Q72, Q100, 100-102, n38-39, n42-44
- 成员
- 男女均有资格担任 n80
 - 数量 n50
- 由巴哈欧拉所命定 K30, n49
- 权力与义务 n51
- House of Justice, National (Secondary) 国家 (二级) 正义院 n49-51, n80, n183, 另见 House(s) of Justice 正义院
- House of Justice, Universal (International) 世界 (国际) 正义院, 另见 House(s) of Justice 正义院
- 巴哈欧拉授予的权力 v
- 宪章 n51
- 神性指引 v
- 选举方式 v, n49
- 建立 K42, n66-67
- 成员
- 限于男性 n80
 - 数量 n50
- 权力与义务 n51
- 管理捐赠 K42, n66-67
 - 未来的立法
 - 对谋杀和纵火的惩罚应用 n86-87
 - 对性犯罪的处罚应用 Q49, n36,

- n77-78, n134
偷窃的惩罚程度及应用 Q49, n70-71
实施巴哈欧拉各种律法的方式 n31, n69, n81, n84, n95, n161, n169
其他需要立法的问题 n56, n138, n169
规定的立法职能 viii
接受胡古古拉 n125
废除自己的立法 vii
无权废除神圣经文 vii
- House of Worship 灵曦堂, 见 Mashriqu'l-Adhkár 迈什里古-埃兹卡尔
- Human Race (Humanity, Man, Mankind, Peoples, People of the World) 人类, 另见 Society 社会
针对人类的经文 K3, K54-55, K107, K132, K174, 108, n23, n37
进入成年期 iii, xii, K189, 108, n194
状况 vii, K39, K54, K64, K72, K122, n104
教化 K160
沉睡 K39
和上帝的律法 vii, xvii, xix, K1, K3, K7, K99, K124-125, K148, K186
生活发生翻天覆地的剧变 K54, K181, n189
局限性 n128
需要 iv, K124, K189
身份/地位 K119, K120, K123, 51, Q106, n3
- 统一 iv, xiii, K58, n194
- Humility 谦卑 n3, n135, n168
- Hunting 狩猎 K60, Q24, 103, n83-84, n173
- Huqúqu'lláh (Right of God) 胡古古拉 (上帝的权利) xvii, K97, 102, n125
缴纳的条件 Q8, Q44-45, Q89-90, n125
死者的财产 K28, Q9, Q69, Q80, n47
免交 Q8, Q42, Q95
无收益的房产 Q102
- Husayn, Imám 侯赛因, 伊玛目 n160
- Husband 丈夫, 见 Divorce 离婚;
Dowry 聘礼; Inheritance 继承;
Marriage 婚姻; Remarriage 再婚
- Hygiene 卫生, 见 Cleanliness 洁净
- Hypocrisy 伪善 K36, 106
- Idleness, prohibited 禁止游手好闲 xvii, K33, 104, n56, 另见 Work 工作/劳动
- Ignorance 无知 K62, K122-123, K144, K159
- Illness 患病
看医生 K113, 107
患病期间的免除
斋戒 K10, K16, Q93, 96, n14, n31
义务祈祷 K10, Q93, n14
- Immorality 不道德 n134, 另见 Adultery 通奸; Chastity 圣洁;
Homosexual relations 同性恋关

- 系；Sexual acts性行为
- Implementation of laws律法的实施，见Law(s) of Bahá'u'lláh, application实施巴哈欧拉的律法
- Imposter假冒者 K37
- Imprisonment监禁
- 因谋杀和纵火 K62, n86-87
- 因偷窃 K45, n70
- Impurity不洁，见Uncleanness, ritual concept of abolished礼仪概念上的不洁净被废除
- Income收入，见House(s) of Justice 正义院；Huqúqu'lláh胡古古拉
- Indemnity赔偿，另见Fines罚款
- 因过失杀人 K188, n35
- 因伤人或打人 K56, n81
- India印度 K36, n61
- Indulgence纵容，另见Negligence 忽略
- 在执行律法中 K45, 106
- 放纵（邪恶）情感 K2, K64, 106
- Infallibility无误性 xvii, 另见
- Interpretation of Sacred Text解释圣文
- 显圣者（至大无误性）K47, n75
- 上帝之言 K148, K183
- Inheritance继承/遗产 iv, xvii, K20, Q5, 100-102, n38, 另见Báb, the, laws of巴布的律法
- 无继承人
- 子女
- 女性 Q37, Q54, n42
- 男性 K26, Q41, Q72, n42, n45
- 其他类别 K22-24
- 老师 Q28, Q33
- 份额和财产的分配 K20, Q5, n38
- 兄弟 K20, Q5, Q6, n38, n39
- 同父异母/同母异父兄弟 Q6, Q53, n39
- 子女 K20, K22, K29, Q5, Q28, Q33, n38, n41
- 女性 Q37, Q41, Q54, Q72, n44-45
- 男性 K25, n44
- 未成年子女 K27, n46
- 堂/表兄弟姐妹 K23, n38
- 父亲 K20, Q5, n38
- 孙辈 K26, n45
- 母亲 K20, Q5, n38
- 甥侄 K23, n38
- 姐妹 K20, Q5, n38
- 同父异母/同母异父姐妹 Q6, Q53, n39
- 配偶 K20, Q5, Q55, n38
- 老师 K20, Q5, n38, n40
- 非巴哈伊老师无继承权 Q33
- 叔伯舅姑姨 K23, n38
- 衣服的分配 K25, n44
- 已故女性穿过的衣服 Q37, Q78, n44
- 清偿债务 K28, Q9, Q69, Q80, n47
- 丧葬费用 K28, Q9, n47
- 缴纳胡古古拉 K28, Q9, Q69, Q80, n47
- 关于继承的律法仅适用于无遗嘱死亡 n38

- 首饰 Q37, Q78, n44
 非巴哈伊亲属和无遗嘱死亡 Q34, n38
 主要住宅 K25, Q34, n44
 遗产归正义院 K24, Q100, n42
 子女的份额 K21, Q7
 男嗣的份额 Q41, Q72, n44
 其他类别继承人的份额 K22-23, Q28, n38, n43
 为未成年继承人指定受托人 K27, n46
 遗嘱 Q69, n38, 另见Will遗嘱
 Instability of human affairs人事无常 xvii, K40, 109
 Institutions制度/机构, 见Huqúqu'lláh胡古古拉; Marriage婚姻; Mashriqu'l-Adhkár迈什里古-埃兹卡尔
 行政机构 v, xv, 另见Guardianship圣护职; Hands of the Cause圣辅; House(s) of Justice正义院
 选举, 见Elections, Bahá'í巴哈伊选举
 Intercalary Days (Ayyám-i-Há)闰日 (阿亚米哈节) xvii, K16, 95, n29, n147, 另见Calendar, Bahá'í巴哈伊历
 在日历上的位置 K16, n25, n27
 International Teaching Centre国际传导中心 n183
 Interpretation of Sacred Text解释圣文 K105, K167-168, n180, 另见'Abdu'l-Bahá阿博都-巴哈; Shoghi Effendi守基·埃芬迪; Guardianship圣护职
 权威的解释 iv, xi-xii, xvi, 93, n130, n184
 个人的解释 vii, K37, K105, 157, n130
 Intestacy无遗嘱死亡 n38, n136, 另见Inheritance继承
 Intoxicants致醉饮料 xvii, K119, 104, n2, n144, n170
 Investment, financial投资 K27
 Invitations邀请 K156, 107
 Lran (Persia) 伊朗 (波斯) n44, n122, n124, n126, n131-132, n176
 'Iráq伊拉克 K37, n63
 Isfahán伊斯法罕 n179
 'Ishqabád (Ashkhahad)阿什哈巴德 (埃沙加巴德) n124
 Islám伊斯兰教 vi, n113, n120, n128, n129, n138, n160, n180
 律法 n6, n15, n18, n89, n101, n161
 习俗与传统 n19, n23, n33, n65, n72, n79, n85, n90, n103, n111, n174, n175
 Istanbul (Constantinople)伊斯坦布尔 (君士坦丁堡) xviii, K89, 109, n107, n119-120, n178
 Jacob雅各 n1
 Ja'far, Mullá穆拉·贾法尔 n177
 Jerusalem耶路撒冷 xv, n7, n114, n116
 Jesus耶稣, 见Christ 基督

Jewelry 首饰 Q37, Q78, n44, n166,

另见 Inheritance 继承

Joseph 约瑟 n1

Journey 旅行/旅程, 另见 Travel 旅行

穆罕默德的夜行 n128

灵魂朝向上帝的旅程 n92, n128, n149

Judaism 犹太教 n1, n65, n111, n180

Judicial officer, religious 宗教执法官 Q98

Justice 正义, 另见 House(s) of

Justice 正义院

正义出现在世界上 K158

巴哈伊律法中的正义 K56, K63,

K70, K72, n86, n89

告诫严守正义/公正 K26, K52, K60,

K88, K134, K167, K187

上帝的正义 K97, K157, K170

Káf (the letter) (字母) n188, 另

见 Land, of Káf and Rá 克尔曼城

Kazim, Siyyid 赛义德·卡齐姆 n182

Khurásán 呼罗珊 xviii, K94, 109, n124

Kindness 善待/体贴 K61, Q106, n85

Kingdom(s) 王国/天国 K1, K79, K83, K84

创造王国 K47, K94, K109

天国的语言 K177

启示王国 K91, K109, 57

King of Festivals 节日之王, 见

Festivals, Bahá'í 巴哈伊节日;

Holy Days 圣日; Ridván 里兹万节

Kings (Crowned heads) 君王 xv-xvi, xvii-xviii, K85, K86, K91, n118,

另见 Francis Joseph, Emperor of Austria 弗兰西斯·约瑟夫, 奥地利皇帝;

Napoleon III 拿破仑三世; William I, King of Prussia 普鲁士国王威廉一世

致君王们的忠告 K78-83, K87,

挺身促进圣道的君王 K84, 108

Kingship 君主统治 n194

Kirmán 克尔曼 xviii, K164, 109, n176, n177

Kirmáni, Mirzá Aqa Khan 米尔扎·阿迦汗·凯尔马尼 n177

Kissing of hands 吻手礼 xvii, K34, 104, n57

Kitáb-i-Aqdas 《亚格达斯经》

特性 ii, xv-xix

逐步传播 x, n126

与过去宗教天启期的关系

为先知以赛亚所预见 xv

为《启示录》的作者所预见 xv

包含所有天启期 xix

神圣经书 iv, xvi

《巴扬经》 ix, K142, n108, n109

律法 iv, vi

以其为基础的规条 iii

英语翻译 i-ii, xi-xiii

《亚格达斯经》里的劝诫, 见

Exhortations 劝诫

- 预示设立圣护职 v, xvi, 另见
 Guardianship 圣护职; Shoghi
 Effendi 守基·埃芬迪
 命定设立正义院 v, xvi, K30, K42,
 93, n49, n66-67, House(s) of
 Justice 正义院
 指定巴哈欧拉的继承人, 见
 ‘Abdu’l-Bahá 阿博都-巴哈
 律法和规条, 见 Law(s) of Bahá’u’lláh
 巴哈欧拉的律法
 人人被告诫遵守《亚格达斯经》
 的律法 Q10, 另见 Law(s) of
 Bahá’u’lláh 巴哈欧拉的律法
 原则, 见 Bahá’í Faith, principles of
 巴哈伊信仰的原则
 禁令, 见 Prohibitions 禁令
 出版阿拉伯文原本 x-xi
 启示 xviii, 另见 Revelation of
 Bahá’u’lláh 巴哈欧拉的启示
 日期 x, xv, K98, n126
 巴哈欧拉掌教期最重大的举动 xv
 意义 iii, xv-xix, K186
 作者心灵放射出的最璀璨的光华
 xv
 未来世界文明的宪章 iii, xv-xvi,
 n189, 另见 Order, World 世界秩序
 至圣经书 iii, 108
 巴哈伊天启期的经书之母 iii, xii,
 xv, n129
 人间的“无误天平” xvi, xviii, 另
 见 Balance, Book of God as 上帝
 经书是天平
 向特定的个人和民族发出的召唤
 xvii-xviii, 107-109
 《亚格达斯经纲要与律法》, 见
 Synopsis and Codification 《纲
 要与律法》
 警告, 见 Warnings of Bahá’u’lláh 巴
 哈欧拉的警告
 增补于《亚格达斯经》之后的巴
 哈欧拉著作 51-58
 《问答录》 ii, x, 61-89
 《巴哈欧拉书简集 启示于〈亚格
 达斯经〉之后》 x-xi, 51
 Knowledge 知识 K138, n130, n194,
 另见 Education 教育
 获得知识 K48, K77, n76, n110
 认识显圣者的障碍 K41, K102,
 K166-168, K170, n64, n171, n182
 神性知识 K99, K101, K176-177,
 K180, n128
 神秘知识 K36, 109, n60
 隐秘知识 K29, n48
 知识的目的 K102, 108
 Krishna 克利须那 n160
 Labour 劳动, 见 Work 工作/劳动
 Lamentation 悲哀/哀叹 K43, 107
 柏林的哀叹, 见 Berlin 柏林
 Land 地/城/省
 圣地, 见 Holy Land 圣地
 克尔曼城 K164, n176, 另见 Kirmán
 克尔曼
 呼省 K94, n124, 另见 Khurásán 呼

罗珊

神秘之地 K37, Q100, n63, 另见

Adrianople阿德里安堡

德城 K91, n122, 另见Tihran德黑兰

Language(s)语言, 另见Arabic阿拉伯语

为传扬圣道学习语言 K118, 107

通用语 xviii, K189, 108, n193-194

Law(s) of Bahá'u'lláh巴哈欧拉的律法 iii-x, xv-xix, 93-107, 另见

Kitáb-i-Aqdas《亚格达斯经》

先例 n16, n20, n93, n168

适用/实施

细节上作适当修改后也适用于男

性和女性 viii, n38, n133

逐步实施 viii, n89, n126

与国内法的关系 viii

对所有巴哈伊信徒和机构都有约束力 viii

简洁 vi-ix

核心主题 vi, xv-xviii

巴哈欧拉描述为 xviii-xix

生命的气息 xviii, K2

令所有人心灵欢愉 K96

慈悲的钥匙 K3

慈佑明灯 K3, K29

至大律法 K81

不只是一部法典 iv, K5

生命之水 K29

给所有人最有分量的证明 iv

为未来的社会状况而设计 vii-viii, n78, n86

阐释与补充

巴哈欧拉所作 ix-x, 51-52, 另见

Questions and Answers《问答录》

世界正义院所作, 见House of Justice, Universal (International),

powers and duties世界(国际)

正义院的权力与职责

从灵性的高度评述 iv

免除, 见Fasting斋戒; Huqúqu'lláh

胡古古拉; Obligatory Prayer(s)

义务祈祷/义务祷文; 朝圣

命定的机构/制度 iv-viii, xv-xvi

圣护职 v, viii, xvi, 另见Guardianship

圣护职

正义院 iv-viii, xvi, 另见House(s) of Justice正义院

服从和遵守律法

益处 K7, K67, K97, K148

带来真正的自由 xvii, K125

谕令遵守律法 K17, K29, K62, K67, K71, K147, K148, Q10

和认识显圣者相关联 K1

热爱上帝是遵守律法的动机 K4, 109

警告不可疏忽 K17, K30, K45, K106, K134, K138, K171, Q105, 105

谕令运用智慧 vii

特别针对男性的律法, 另见Men 男性

特别针对女性的律法, 另见Women 女性

目的 iv

- 建立爱、和谐与团结 K65, K70
 维护秩序和安全 K2
 捍卫和提高人的地位 K45, K97,
 K123-125, K155, Q105
 启示律法 x-xi, xvi, K98, n126
 意义 xviii-xix
 取代以前的律法和习俗 iv, K138,
 n93
 与巴布律法的关系 ix-x, K65,
 K129, K139-142, K179, n108-109,
 n163, n168, 另见Bayán《巴扬
 经》
 禁止违犯 K2, K29, K30, K107
 Law, civil国内法 viii
 Leap Year闰年 n27, n147, 另见
 Calendar, Bahá'í巴哈伊历
 Learned, among people of Bahá巴
 哈之民中有学识的人 K173,
 163, n183
 职责 n183
 Learning学识 108, 109, 另见
 Knowledge知识
 Legislation立法, 见House(s) of
 Justice正义院
 Liberty自由 xvii, K122-125, 109
 Life生命/终身 K106
 生命之书 K138
 永恒生命 K140, K150, 55, n40
 终身监禁 K62, n86-87
 生命目的 iv, n91
 Lost property丢失的财物 Q17, 103
 Lote-Tree极界圣树, 见Sadratu'l-
 Muntahá塞德拉图-蒙泰哈
 Lotteries彩票 n169, 另见Gambling
 and games of chance 赌博和博
 弈游戏
 Love爱 K4, K15, K36, K132, n23
 人类的爱 n134
 爱和婚姻 K65
 LSD麦角酸二乙基酰胺 n170
 Lust贪欲 K64
 Maid (female servant)侍女(女
 仆) K63, Q30, 103, n90
 Majority vote in decision-making
 作决定时采用多数人意见 Q99,
 n52
 Manifestation(s) of God显圣者
 /上帝显示者 n23, n60, n141,
 n154, n155, n160, n172, n180,
 n181, n188, 另见Bahá'u'lláh
 巴哈欧拉; Báb, the巴布;
 Buddha佛陀; Christ (Jesus)基
 督(耶稣); Krishna 克利须
 那; Moses摩西; Muḥammad
 (Apostle of God) 穆罕默德(上
 帝的使徒)
 无误性, 见Infallibility无误性
 下一位 xvi, K37, n62
 过去的 K138, n126
 Mankind人类, 见Human race人类
 Manslaughter过失杀人 K188, 103,
 n35
 Marijuana马力求那 n170
 Marketplace市场 K108, n135, 另

- 见Public places公共场所
- Marriage婚姻/结婚 xi, xvii, 97-98,
另见Betrothal订婚; Divorce
离婚; Dowry聘礼; Family家
庭; Remarriage再婚; Travel
旅行; Virginity处女身份
- 配偶外出 K67, Q4, n96-99
- 配偶在外出期间死亡 K67, Q27
- 配偶的选择 K65, K107, Q30, Q92
- 父母同意 K65, Q13, n92
- 一夫一妻 xvii, K63, n89
- 结婚不具强制性 Q46, n91
- 谕令夫妻要耐心和团结 K67, K70,
Q4, n98
- 目的 K63, n88, n133, n134
- 与亲属结婚的限制 viii-ix, K107,
Q50, n133
- 与非信徒结婚 K139, Q84
- 婚礼经文 Q3, Q12
- Mashriqu'l-Adhkár (House of
Worship)迈什里古-埃兹卡尔
(灵曦堂) xvii, K31, K115,
102, n53, 199
- 儿童在此诵读书简 K150, 106
- 晨祷 K115, Q15, n142
- 附属建筑 n53
- 禁止使用布道坛和布道 n168
- Material means, to make use of利
用物质手段 K66, K113, 109
- Maturity, age of成年的年龄, 另见
Human race, coming of age 人
类进入成年期
- 为巴哈伊行政管理 n49
- 为婚姻和结婚 Q43, Q92, 97
- 为履行宗教义务 Q20, Q92, 93,
n13, n25
- 为离世者祈祷和陪葬指环 Q70,
n10, n149
- 未成年继承人 K27, n46
- Mecca麦加 n7
- Medicine医疗 n144, n170, 另见
Physicians医生
- Meetings, Bahá'í巴哈伊聚会 n19,
n168, 另见Nineteen Day Feast
十九日灵宴会
- Men男人, 另见Divorce离婚;
Inheritance继承; Marriage 婚
姻; Mutatis mutandis, application
of laws equally to both sexes律法
在细节上作适当修改后同样适
用于男性和女性; Remarriage
再婚
- 陪葬指环上的铭文 K129
- 头发的长度 K44, n69
- 婚礼经文 Q3
- 世界正义院成员限于男士 n80
- 谕令朝圣 Q29
- 仆人, 见Maid侍女
- 穿丝绸 K159, n174
- 对工作训谕 n56
- Mendicancy乞讨 xvii, K33, K147,
n56, n162
- Menstruation月经
- 在斋戒期间 K13, 96, n20, n34

- 与义务祈祷 K13, 93, n20, n34
- Messengers信使, 见Manifestation(s) of God显圣者/上帝显示者
- Midday中午, 见Noon中午
- Middle Way中道 K43
- Mind心/心灵/头脑 K122, n144, n170, 另见Reason, power of 理性的力量
- Mischief纠纷 K64, K123, 107
- Mithqál, definition规定, 米斯加勒 Q23, n78, 199
- Moderation适度, 见Middle Way 中道; Propriety得体/适当
- Monasticism隐修 xvii, K36, 103, n61
- Money钱, 见Charity慈善事业; Dowry聘礼; Fund, Bahá'í巴哈伊基金; Huqúqu'lláh胡古古拉; Inheritance继承; Investment, Financial投资; Wealth财富; Zakát则卡特
- Monogamy一夫一妻制 xvii, K63, n89
- Morality, implications of violating laws of违犯道德律法的后果 n77, 另见Chastity慈善事业; Immorality不道德
- Morning早晨, 另见Sunrise日出
定义(为义务祈祷) K6, Q83, 94, 95, n5, n6, 另见Obligatory Prayer(s) 义务祈祷/义务祷文
确定时间 Q64
- 诵读经文 K149, Q68, n165, 另见
Recitation of sacred Writings and Verses诵读神圣经典和经文
斋戒的时间 K17, n25, n32, 另见
Fasting斋戒
- Moses摩西 n111-112
- Mosque(s)清真寺 Q94, n19
阿克萨清真寺 K85, n116
- Most Great Announcement至大消息 K167, n180
- Most Great Beauty至大美尊, 见Bahá'u'lláh巴哈欧拉
- Most Great Festival至大节日, 见Holy Days圣日; Ridván里兹万节
- Most Great House至大故居, 见Bahá'u'lláh, House of in Baghdád 巴哈欧拉在巴格达的故居
- Most Great Infallibility至大无误性, 见Infallibility无误性
- Most Great Law至大律法, 见Law(s) of Bahá'u'lláh巴哈欧拉的律法
- Most Great Name至大圣名, 见Greatest Name至大圣名
- Most Great Order至大秩序, 见Order, World 世界秩序
- Most Great Prison至大监狱, 见'Akká阿卡
- Most Holy Book 《至圣经书》, 见Kitáb-i-Aqdas 《亚格达斯经》
- Most Holy Shrine至圣陵殿, 见Bahá'u'lláh, Shrine of巴哈欧拉

- 的陵殿
- Most Mighty Branch至大圣枝,
‘Abdu’l-Bahá阿博都·巴哈
- Mother母亲, 另见Inheritance继承
启蒙教育者 n76
- Mother Book经书之母 K103,
n129
- Muḥammad (Apostle of God) 穆
罕默德 (上帝的使徒) xvi, n7,
n85, n89, n128, n158
- Muḥammad-‘Alí, Arch-breaker of
Bahá’u’lláh’s Covenant穆罕默
德·阿里, 巴哈欧拉圣约的破坏
元凶 n1, n9
- Muḥammad-Hasan, Shaykh谢
赫·穆罕默德·哈桑 K166, 109,
n178
- Muḥammad-i-Isfahání, Siyyid赛
义德·穆罕默德·伊斯法哈尼
K184, 109, n190, n192
- Muḥammad Karím Khan-i-Kirmani,
Hájí Mírzá哈吉·米尔扎·穆
罕默德·卡里姆罕-凯尔马尼
K170, 109, n182
- Muḥarram穆哈兰 (回历元月)
Q2, n138
- Murder谋杀 xvii, K19, K73, 104,
n35, 另见Manslaughter 过失杀
人
企图谋杀巴哈欧拉 n190
惩罚 K62, n86, n87
谋杀赛义德·穆罕默德·伊斯法哈
尼 n192
- Music音乐 K51, 105, n79
- Muslim(s) 穆斯林, 见Islam伊斯兰
教
- mutatis mutandis, application of
laws equally to both sexes律法
在细节上作适当修改后同样
适用于男性和女性 viii-ix, n38,
n133
- Muttering sacred verses in public在
公共场所喃喃念诵神圣经文
K108, 104, n135, 另见Recitation
of sacred Writings and Verses诵读
圣作和经文
- Mystery, Land of神秘之地 K37,
Q100, n63, 另见Adrianople 阿
德里安堡
- Nabíl-i-A’zam纳比勒·阿扎姆 n172,
n178, n179
- Nails, paring修剪指甲 K106, 107
- Najaf纳杰夫 n178
- Najibíyyih Garden纳吉比耶花园
n107, Ridván 里兹万节
- Nakhud(s)纳库德 Q23, n78, 200
- Name(s)名号/名称
成为认识上帝的障碍 K167, n180
月份的名称, 见Calendar, Bahá’i巴
哈伊历
用首字母指地名 n122
- Names and attributes of God and/
or Bahá’u’lláh上帝和/或巴哈

- 欧拉的名号和属性 K18, K60, K110, 54, n23, n147
- 全能者 xviii, K6, K16, K37, K38, K40, K49, K80, K101, K163, K175, K176, K177, 54, 57, n86, n144, n170
- 亘古常在者 K80, K86, K97, Q96, Q105
- 回应者 K129
- 复仇者 K153
- 美尊 K13, K38, 53, 56, n20, n160
- 受钟爱者 53, n3, n23
- 施善者 K97
- 仁慈 56
- 至爱者 K4, K80, K129
- 馈赠者 K97
- 施恩者（普慈者/普施恩惠者） K34, K36, K151, K184
- 慷慨者（普施者/最慷慨者） K42, K46, K86, K97, K114, K163, K189, 54, 59
- 慈悲者（大慈大悲者） K14, K24, K31, K45, K75, K129, K150, K179, 53, n23, n149
- 驱策（一切）者 K40
- 创造者，见Creation创造/受造物
- 所有奇迹的起端 K169
- 世界之渴望 K1, K157, 53, 56
- 永恒真理 K54, K125, n23
- 永在者 K14, K88, K104
- 永存者 K41, K86, Q105, n160
- 尊贵者 K30, K56, K80, K94, K132, 53, 55, n144
- （至为）卓越者 K134
- 阐释者 K10, Q96
- 忠诚者 K109
- 塑造者 K97, K167
- 宽恕者（满怀~/永恒~） K10, K14, K49, K74, K75, K88, K151, K163, K169, K184, 59, 60
- 慷慨者（最） K10, K16, K32, K75, K97, K114, K142, K169, 60
- （无量）荣耀者 K9, K36, K50, K55, K73, K94, K137, 53, 55, n11, n23, n33, n137, n144, 另见Greatest Name至大圣名
- 宽仁者（全仁者） K21, K34, K86, K97, K106
- 辉煌/宏伟 K88, K177
- 救难者 K82, K149, K168, K175, K180, 59
- 至高者 K2, K16, K22, K24, K30, K86, K136, K137, K142, K170, K175, Q100, n24
- 不可接近者 n144
- 无与伦比者 K18, K50, K53, K74, K76, K106, K143
- 知晓者（全晓者） K40, K60, K97, K130, K143, K164, K189, Q101
- 正义 K170
- 履行承诺者 K56
- 已见和未见万物之王 56
- （全）知者 K9, K39, K40, K52, K53, K56, K88, K89, K93, K123,

- K124, K130, K168, K189, 56
- 主
- 全人类之主 K8, K16, K26, K154
- 人类之主 58
- 万名之主 K49, K132, 53, 55
- 万国之主 53
- 一切宗教之主 K31, K36
- 万千世界之主 K10, K44, K85, K98, K138
- 始与终之主 K16, K28
- 存在之主 K139, 55, 56
- 造物之主 K11
- 恩宠之主 K14
- 审判之主 K18, K56
- 威严之主 K14, K158, 53, Q106
- 大能之主 xviii
- 已见和未见万物之主 K11, K98, 56, n18
- 光辉之主 K13, n20
- 天上地下宝座之主 K86, 56, 57
- 宣说之主 K88
- 慈佑 vii, K3, K29, K75, K117
- 诸天创造者 K18, 53
- 全人类之主 K8, K16, K26, K154
- 怜悯者（至仁至慈者） xviii, K2, K3, K7, K21, K29, K30, K35, K40, K73, K74, K86, K101, K107, K110, K116, K129, K133, K136, K137, K138, K139, K150, K158, K165, K173, K175, K178, K184, 53, 58, n51, n107, n149, n170
- 慈悲 xviii, K59, K136, K140, 52-53, 54, 58, 59
- 大能 K42, K82, K129, K177, 53, 54, 59
- 大能者 K8, K39, K42, K56, K115, K132, K134, K183, K184, 57
- 博施者 K25, K142, Q102
- 无所不能的/全能的 K6, K24, K100, K132, K184
- 彻知者 K6, K43, K60, K97, K110, K132, K138, K143, K146, K151, K159, K160, K164, K175, K179, Q96, Q101
- （至高）命定者 K6, K12, K24, K56, K81, K88, K110, K128, K129, K137, K159, 54, Q96, Q101, Q105
- 赦免者 K8, K21, K34
- 无双者 K86, n144
- 洞悉（一切）者 K151
- 拥有（一切）者 K2, K22, K94, K170, 58
- 拥有者 K64, K167, 56, 58
- 强有力/有效 K129, K175
- 大（万）能者 K40, K103, K120, K132, 57
- 备受赞美者 K40, K49, K115, K134
- 护佑者 K39, K78, K84, K100, K109, K167, K172, K184, 52
- 清算者 K123
- 公义 K83, K136, K141
- （至高）统治者, 祈求 K132, Q101, Q102
- 自存者 K41, K78, K82, K100, K149,

K168, K175, K180, 52, 59
 自足者 K61, K182
 神迹启示者 K42
 源
 命令之源 K6
 神圣灵感之源 K1
 启示之源 K82
 永恒统御 K96
 统（治）权 K20, K78, K103, K115,
 K167, K178
 力量 K44
 驯服（一切）者 K132
 召唤者 n158
 至高 K81, K109, K128, K129, K137,
 K180, n24
 惩罚非常可怕 K37
 唯一真神 K33, K36, K71, K73, K80,
 K120, K166, K168, K176, Q94,
 Q106, n160
 真理之阳 K6, n8
 无拘无束者 K54, K131, K166
 宇宙
 宇宙的塑造者 K167
 宇宙的统治者 n23
 不受约束者 K6, K18
 不可见者 K30
 经文启示者 K8, K36, K146
 智慧 xviii, K44, K68, K98, K101,
 K177, K180, n86
 大（全）智者 K12, K37, K39, K40,
 K88, K120, K132, K138, K146,
 K160, K163

愤怒 K170
 Napoleon III拿破仑三世 xviii,
 K86, 109, n118
 Náşiri'd-Dîn Sháh纳赛尔丁·沙
 阿 n177
 National Spiritual Assembly总灵理
 会, 见House of Justice, National
 (Secundary)国家（二级）正义
 院
 Natural events, fearful自然界出现
 的可怕事件 K11, n18
 Naw-Rúz诺鲁孜节, 另见Calendar,
 Bahá'í巴哈伊历; Holy Days圣
 日
 决定日期的方法 Q35, n26
 Negligence忽略 K40, K134, K171
 Neighbour, behaviour towards对邻
 舍的行为 iv, 105, 107, n163
 Nephews 侄儿/外甥 K23, n38, 另
 见Inheritance继承
 News新闻 n82
 Nieces侄女/外甥女 K23, n38, 另
 见Inheritance继承
 Night夜晚, 另见Evening夜晚;
 Sunset日落
 确定祈祷和斋戒的时间 K10
 诵读经文 K149, Q68, n165, 另见
 Recitation of sacred Writings and
 Verses诵读圣作和经文
 斋戒的时间 K17, n25, n32, 另见
 Fasting斋戒
 Nimrod宁录 K41, n65

Nineteen Day Feast十九日灵宴会
xvii, K57, Q48, n82

Non-Bahá'í(s)非巴哈伊

可作见证人 Q79, n99

与继承法 Q34, n38, n158

允许和非巴哈伊结婚 K139

父母同意结婚 n92

Noon中午, Midday中午

定义(为义务祈祷) K6, Q83, 94,
95, n5-6, 另见Obligatory Prayer(s)
义务祈祷/义务祷文; Recitation
of sacred Writings and Verses诵读
圣作和经文

North, extreme极北 K10, n17, n26

Numbers数字, 见Abjad notation
阿拉伯字母赋值法

Nursing women, fasting and哺乳
期妇女, 与斋戒 K16, 96, n31

Obedience服从

政府 xvii, K64, K95, 107

上帝的律法 K2, K7, K29, K148, 另
见Observance of laws of God遵
守上帝的律法

真正的自由 xvii, K125

磋商的结果 Q99

Obligatory Prayer(s)义务祈祷/义务
祷文 xvii, K6, K8-14, K18, 52-
59, Q14, Q58-67, Q77, Q81-83,
93-95, n3-22, n25, 另见Prayer祈
祷/祷文; Prayer for the Dead为
逝者祈祷; Prayer of the Signs消

灾祷文; Rak'ah拉克阿特

与净礼, 见Ablutions净礼

用经文代替 K10, Q51, n16, n34

选择其一 Q65, 94

免除义务祈祷 94, n20

患病时 K10, Q93, n14, n20

年老时 K10, n14, n20

不安全时 K14, Q58, 95, n21

跪拜和念诵替代经文 K14, Q21,
Q58-61, 95, n21

经期妇女 K13, 94, n14, n20

念诵替代经文 K13

长篇(第一篇)义务祷文 52-57,
Q67, Q82, 94

中篇义务祷文 57-59, Q83, Q86,
95, n5, n34

动作和跪拜 K10, 94-95, n4, n15

正午, 见下面short (third) 短篇
(第三篇)义务祷文

与吉卜利, 见Qiblih吉卜利

短篇(第三篇)义务祷文 59, Q81,
Q86, 94, n5

《义务祈祷书简》 52-59, Q63,
Q65

旅行期间 K14, Q21, Q58, Q59, 95,
n21

Observance of laws of God遵守上
帝的律法 K1-2, K17, K45, K62,
K71, K97, K134, K138, K147,
K171

热爱上帝是遵守律法的动机 K4,
109

- Occupation, obligation to engage
in 有义务从事职业 xvii, K33,
n56, n162, 另见Work工作/劳动
- Old age 老年, 见Elderly老年人
- Oneness 唯一性, 见God, oneness
of 上帝的唯一性
- Opium 鸦片 xvii, K155, K190, n170
- Opposition 反对, 见Bahá'í Faith,
opposition to 反对巴哈伊信仰
- Oppression 压迫 K73, K88, K148,
n170, 另见Bahá'u'lláh, sufferings
巴哈欧拉所受的磨难; Tyranny
暴政
- Order 秩序, 另见Administrative
Order 行政管理体制
社会秩序 xviii, K2, K64
世界秩序 xv-xvi, K181, 108, n189
- Ordinances 规条, 见Law(s) of
Bahá'u'lláh 巴哈欧拉的律法
- Orphans 孤儿 K21
- Ottoman Empire 奥斯曼帝国 n119-
120
- Paederasty 男童 K107, n134
- Paradise 天堂 K46, K106
《天堂之言》 n61
- Parents 父母
同意结婚 K65, Q13, n92
有责任教育子女 K48, K150, Q105,
103, n76
与继承, 见Inheritance 继承
孝敬父母 Q104, Q106, 105, n92
- Parliaments 国会, 另见Governments
政府
谕令采用世界通用的语言和文字
xviii, K189, 108, n193
- Passing of 'Abdu'l-Bahá 阿博都-巴
哈逝世, 见Holy Days 圣日
- Passion(s) 情绪/情感/情欲 K2, K41,
K64, K89, K184, 107, 另见Desire
欲望
- Path, Straight 正道 K14, K112, K186
- Patience 耐心 K87
婚姻中的耐心 K67, Q4, n98
一年耐心等待期, 见Divorce 离婚
- Peace-keeping, international force
for 国际维护和平部队 n173
- Pen 圣笔, 见Bahá'u'lláh, Names of
巴哈欧拉的名号
- Penalties 惩罚, 见Adultery 通奸;
Arson 纵火; Fornication 私通;
Manslaughter 过失杀人; Murder
谋杀; Rape 强奸; Sodomy 鸡
奸; Striking a person 打人;
Theft 偷窃
- People of Bahá 巴哈之民, 见Bahá'ís
巴哈伊
- People of the Bayán 巴扬之民, 见
Bayán, People of, addressed 致
巴扬之民
- Peoples (of the world) (世界) 各
族人民, 见Human race 人类
- Perfume, use of 使用香水 K76, 107
- Persia (Iran) 波斯 (伊朗) n44,

- n122, n124, n126, n131-132, n176
Persian baths波斯浴室 K106, n131
Perseverance坚毅 106, 另见
Steadfastness坚定
Perversion, source of曲解之源, 见
Yahyá, Mírzá米尔扎·叶海亚
Peyote佩奥特碱 n170
Philanthropy慈善 n125, 另见
Huqúqu'lláh胡古古拉;
Mashriqu'l-Adhkár迈什里古-
埃兹卡尔; Zakát则卡特
Philosophy, divine神圣哲学 n194
Physicians医生 K113, 107, n134
准许处方用酒精或其他毒品治病
n144, n170
Piety虔诚 K64, K148, K149, K157,
n61, n135
Pilgrimage朝圣
命定朝圣 K32, Q25, 102
规定朝圣地点 Q29, n54, n154
剃光头 Q10, n68
妇女被免除 K32, n55
Plurality of wives多妻, 见Monogamy
一夫一妻制
Point of Adoration崇拜朝向点, 见
Qiblih吉卜利
Point of the Bayán巴扬之元点, 见
Báb, the巴布
Polygamy一夫多妻 n89
Pools, Persian波斯浴池 K106,
n131-132, 另见Bath(s)沐浴
Poor穷人
帮助穷人 K16, n53, n56, n161, n162
教育子女 K48
穷人付的聘礼 n95
Possessions财产
取消奉献财产给显圣者的义务 K141,
105, n141
财产的幻灭 K40, K86
Posture of unity团结的姿势 n22
Poverty贫穷, 另见Poor穷人
消除贫穷 K147
Power大能/能力/权力/力量
上帝的大能, 见God
君王的权力 K86, K93, n118
理性力量 n130
语言的力量 K160
Practices of former dispensations以前
天启期的习俗, 见Dispensations,
religious, of the Past过去的宗
教天启期
Praise of God赞美上帝, 见God 上
帝/神
Prayer祈祷/祷文 vi, n4, n25, 另
见Ablutions净礼; Mashriqu'l-
Adhkár迈什里古-埃兹卡尔
要求祈祷时洁净 K76
聚会祈祷 xvii, K12, 95, 104, n19
黎明 K33, K115, Q15, n142
为离世者, 见Prayer for the Dead为
逝者祈祷
黄昏 K33
毛发不会使祈祷无效 K9, n12
在公共场所喃喃念诵 K108, 104,

- n135
出现可怕自然事件时, 见Prayer of the Signs消灾祷文
义务祷文/义务祈祷, 见Obligatory Prayer(s)义务祷文/义务祈祷
- Prayer for the Dead为逝者祈祷 K8, 60, n10-11, n149
聚会祈祷 xvii, K12, n10, n19
对无力阅读者 K8
- Prayer of the Signs消灾祷文 K11, Q52, 95, n18
- Precepts戒律, 见Law(s) of Bahá'u'lláh巴哈欧拉的律法
- Pregnancy怀孕 K16, 96, n31
- Preservation of Holy Places and Historical Sites圣迹和遗址的保护, 见Holy Places and Historical Sites圣迹和遗址
- Presidents总统 xviii, K88
- Pretender假冒者 K37, K117, K184, n190
- Pride骄傲 xvii, K41, K82, K86, K89, K122, K148, K149, 106, n64, n65
- Priesthood, Priests神职, 神职人员, 见Clergy神职人员
- Primal Point元点, 见Báb, the巴布
- Primogeniture长子继承制 n44, 另见Inheritance继承
- Problems问题
个人的问题 n52
解决问题 52
- Profession, obligation to engage in有义务从事职业 K33, n56, n162, 另见Occupation, obligation to engage in有义务从事职业; Trade行业/买卖; Work工作/劳动
- Progressive revelation渐进启示, 见Law(s) of Bahá'u'lláh巴哈欧拉的律法; Revelation, progressive渐进启示; Revelation of Bahá'u'lláh巴哈欧拉的天启
- Prohibitions禁令 vi, xvii, xviii, 103-105
- Promise(s) 应许, 另见Promised One应许者; Revelation, progressive渐进启示
应许得到神圣援助 K38, K53, K74, 109
应许的实现 K35, K80, K156, n160
兑现应许的义务 K67, K156
- Promised One应许者 K35, K88, n108, n153, n158, n160, n171, n185, n190, 另见Bahá'u'lláh巴哈欧拉
从前天启期的应许得以实现 K35, K80, n160, 另见Revelation, progressive渐进启示
- Proof(s) 证据, 另见Testimony证明/证据
巴哈欧拉天启的证据 K136, K165, K167, K183
上帝, 证据的启示者 Q93
巴布天启期独立性的证据 n109

Property财产/财物

阿格桑无权享有他人财产 K61,
n85

死者的财产, 见Inheritance继承;
Will遗嘱

受托管的财产 Q96

丢失的财物 Q17, 103

缴纳胡古古拉 Q8, Q42, 另见

Huququ'llāh胡古古拉

不动产 Q102

Prophecies预言

关于莱茵河与柏林 K90, n121

关于拿破仑三世垮台 n118

Prophet(s)先知

先知封印 n180, 另见Muhammad
(Apostle of God)穆罕默德 (上
帝的使徒)

地位/身份 xvi, K143, Q106, n160,
另见Manifestation(s) of God显
圣者/上帝显示者

Propriety得体/适当

不可逾越得体适当的约束界限 K123

穿着得体 K159, n175

和音乐的关系 K51

使用侍女 (或仆人) 并无不当 K63,
Q30, n90

在一切情况下举止得体 K145

Prostration跪拜 K14

禁止向他人跪拜 n57

在清洁的表面上行跪拜礼 K10, n15

跪拜作为补偿 Q21, Q58, Q59, Q60,
Q61, n21, n22, 另见Obligatory

Prayer(s)义务祈祷/义务祷文

Protection保卫/保护

保卫巴哈伊信仰 (圣道) n183

以巴哈欧拉的律法作为保护 K45,
K123-125, K155, n86, n170

自卫 K159, n173

Prussia普鲁士 n117

Public places公共场所

悔罪 n58

喃喃念诵经文 K108, n135

波斯浴室 K106, n131

Pulpits, use prohibited禁止使用布

道坛 xvii, K154, 104, n168

Punishment(s)惩罚 xvii, n86

奖赏与惩罚 51

因各种过犯施加惩罚

通奸 Q23, 另见Adultery通奸

谋杀和纵火 n86, n87, 另见Arson

纵火; Murder谋杀; Capital

Punishment死刑

一年等待期内发生性关系 Q11, 另

见Sexual acts 性行为

偷窃 n70, 另见Theft 偷窃

吸食鸦片 n170, 另见Opium鸦片

自诩直接从上帝得到其启示的 K37

Purification净化

各式之物 K75, n106

财富和生计的净化 K97, K146

Purity纯净/纯洁, 另见Cleanliness

洁净

纯净的水 Q91, n105

纯洁的心 K116, K157, K175, K179

Qayyúmu'l-Asmá' 《盖尤穆勒-艾斯玛》，见Báb, the, Writings of 巴布的圣作

Qiblih 吉卜利 xvii, K6, K137, 93, n7
义务祈祷的中心 K6, 52, 57, Q67, n7
巴布将吉卜利定为巴哈欧拉 K137, 93, n7

与非义务祈祷 Q14

与为逝者祈祷 Q85, n10, n19

巴哈欧拉的长眠之处 K6, 93, n8

Qualities enjoined on Bahá'ís 要求巴哈伊具有的品质, 见Association 结交/交往; Charity 慈善事业; Chastity 圣洁; Civility 礼貌; Cleanliness 洁净; Constancy 坚贞; Contentment 满足; Courtesy 礼貌; Detachment 超然; Fairness 公平; Faithfulness 忠实/忠诚; Fear of God 敬畏上帝; Fellowship 友谊; Fidelity 忠诚; Forbearance 克制; Forgiveness 宽恕; Godliness 虔敬; Hospitality 好客; Humility 谦卑; Justice 正义; Kindness 善待/体贴; Knowledge 知识; Love 爱; Obedience 服从; Parents, respect for and kindness to 孝敬父母; Patience 耐心; Perseverance 坚毅; Piety 虔诚; Propriety 得体/适当; Purity 纯净/纯洁; Reason, power of 理性力量;

Refinement 雅洁; Remembrance of God 念记上帝; Respect 尊敬; Service 服务/侍奉; Sincerity 真挚; Steadfastness 坚定; Tact 机敏; Tenacity 坚持; Tenderness 亲切; Trustworthiness 诚信; Truthfulness 诚实; Understanding 理解; Unity 团结/统一/一致; Uprightness 正直; Virtue 道德情操/美德; Vision 远见/愿景; Wisdom 智慧

Questioning 怀疑/提问

怀疑上帝的权威 K7, K49, K162
向上帝将昭示天下者提问 K126, 105, n146

Questions and Answers 《问答录》
i, ii, x, 61-89

Qur'án (the Book) 《古兰经》 xvi, n1, n2, n16, n129, n188

不是起源于《古兰经》的伊斯兰习俗 K9, n72, n79, n174

律法

被废除的律法 K11, K68, n101

被确认的律法 Q106, Q107, n161

Radiance, attitude enjoined when reading Writings 喜悦, 诵读圣作时要求的心态 K149, Q68, n165

Raffles 抽彩, 见Gambling and games of chance 赌博和博弈游戏

Rak'ah(s) 拉克阿特 K6, K8, Q63,

- n4, n6, n9, n20, 另见Obligatory Prayer(s)义务祈祷/义务祷文
- Rape强奸 n36
- Reading阅读
- 教儿童阅读技能 K48, n76
- 阅读神圣经文 K36, K138
- 方式 K149, Q68, n165, n168
- Real estate不动产, 见Property
- Reality实在 n75
- Reason, power of理性的力量 K119, n130, n144, n170
- Recitation of sacred Writings and Verses诵读圣作和经文 K116, K150, Q52, 另见Mashriqu'l-Adhkar迈什里古-埃兹卡尔
- 每日诵读
- “阿拉胡-阿卜哈” K18, n33
- 义务祷文 Q14, n3-7, n19, 另见Obligatory Prayer(s)义务祈祷/义务祷文
- 经文 K149, Q68, n165
- 为逝者祈祷 K8, Q85, n10, n19
- 在公共场所喃喃念诵 K154, n168, 另见Muttering sacred verses in public在公共场所喃喃念诵神圣经文
- 替代消灾祷文的经文 K11, Q52
- 替代经文
- 净礼 K10, Q51, n16, n34
- 斋戒 K13, n34
- 义务祈祷 K13, K14, Q58, Q60
- Recognition of承认/认识, 另见Bahá'u'lláh, recognition of认识巴哈欧拉
- 巴哈伊信仰在社会上得到承认 n49
- 认识显圣者 K55, K80, K85, K100, K157, K182-183, n1, n48
- 障碍 (帷幕/面纱)
- 尘世的欲望 K39, K82, K86, n23
- 学识 K41, K102, n60
- 名号 n180
- 宗教领袖 K165, K167
- 除去障碍 (帷幕/面纱) K47, K132, K165, K171
- 经书 K134, n155
- 认识显圣者和遵守律法, 孿生责任 xvii, K1
- 承认显圣者的结果 K7, K38
- 认识巴哈伊信仰的定位与目标 n49
- 认识戒律是维护秩序和安全的手段 K2
- 认识律法的目的 K2
- 认识《亚格达斯经》的重要意义 xviii-xix
- 上帝的唯一性 Q106
- 认识“不得向祂询问其作为”这一真理 K161-163, 108, 另见Infallibility无误性
- Reconciliation和解 Q98, n100, 另见Divorce离婚
- Refinement雅洁 K74
- 阿拉伯语词的定义 n74
- 雅洁的影响 n104
- Rejection拒斥, 另见Bahá'u'lláh,

- rejection of 拒斥巴哈欧拉
拒斥巴布 n178
拒斥巴哈欧拉 K140, K166, K184, n190
拒斥上帝将昭示天下者 n185
- Relief of poor or suffering 救济穷人或受苦受难者 n53, n161
- Religion(s) (other than Bahá'í Faith) 巴哈伊信仰以外的宗教 K7, 另Dispensations, religious, of the past 过去的宗教天启期信徒/追随者 K73, n180
巴哈欧拉的戒律是生命之水 K29
和他们交往 xvii, K75, K144, n173
他们的批驳 K168
领袖 K99, K101-104, K165-166, n64, n171, 另见Clergy 神职人员
经书之母 n129
预言(应许)的实现 K35, K80, n160
经书/经文 xvi, K136, K138, K168, n2, n160, n180
- Remarriage 再婚
由于配偶死亡 K67, Q27, 98, n97, n99
由于配偶长期离家 K67, Q4, 98, n96, n97-98
和原先的配偶再婚 K68, Q31, 99, 100, 105, n101-102
- Remembrance of God 念记上帝 K40, K43
- Repentance 悔罪, 见Sin 罪
- Reproofs 责备 108
- Republics of America 美洲的各共和国 K88
- Residence 住宅, 见House(s) 家/故居; Inheritance 继承
- Respect 尊敬
尊敬父母 Q104, Q106
有学问和有成就的人 n110
- Restoration of Holy Places 修复圣迹, 见Holy Places and Historical Sites 圣迹和遗址
- Retirement 退休, 见Age 成年/年龄
- Revelation 天启/启示
性质 n23, n129, n160
渐进的 iii, ix-x, xv-xvi
和显圣者的权威 K129, n75
从前天启期诺言的实现 K80, K142, n108, n109, n156, n158, n160, n185
未来 K37, n62
与认识 K167, n155, n180
显圣者的同一性/大同 K80, K103, K175-177, n111, n160
目的 Q106
- Revelation of Bahá'u'lláh 巴哈欧拉的天启, 另见Bahá'í Faith 巴哈伊信仰; Bahá'u'lláh, Writings of 巴哈欧拉的圣作; Dispensation, Bahá'í 巴哈伊命命期; Law(s) of Bahá'u'lláh 巴哈欧拉的律法; Text, Sacred 神圣经文
敌基督者 n192

- 诞生于西亚查勒监狱 x, n62, n126
禁止解释 K105, n130, 另见
Interpretation of Sacred Text解
释圣文
“隐藏的宝藏”的比喻 n23
至大无误性的揭示 K47, n75
渐进启示原则 K98, K183, n89,
n126, n180
从前天启期的应许的实现 K80,
K142, n156, n158, n160, n185
证据 K136, K165, K167, K183
谕令认识 xvii, K1, K85-86, K134,
n1, n155
重新解释过去的习俗和概念 iv,
K138, n2, n93
与巴布信仰的关系, 见Báb, the巴布
字母“vav”的象征意义 n172
Revelation, Kingdom of启示王国
K91, K109, 57
Revenge报复 n86
Reversal, Great大逆转 K157, n171,
n172
Reward and punishment奖赏和惩
罚 51, 另见Punishment(s)惩罚
Rhine莱茵河 xviii, K90, n121
Riches财富, 见Wealth财富
Ridván里兹万节 K75, n107, n138,
n140, 另见Festivals, Bahá'í巴
哈伊节日; Holy Days 圣日
Right of God上帝的权利, 见
Huqúqu'lláh胡古古拉, 另见
Inheritance继承; Lost property
丢失的财产
Ring指环, 见Burial埋葬/葬礼/陪葬
Ritual uncleanness礼仪上不洁净,
见Uncleanness, ritual concept of
abolished礼仪概念上的不洁净
被废除
Ruler(s)统治者 K88, K89, K91, 另
见House(s) of Justice 正义院;
Kings君王; Kingship君主统治
和学者 n183
Sable紫貂皮 K9, 95, n12
Sacred House神圣故居, 见Bahá'u'lláh,
House of in Baghdád巴哈欧拉在
巴格达的故居; Báb, the, House
of in Shiráz巴布在设拉子的故
居
Sacred Text神圣经文, 见Text,
Sacred神圣经文
Sadness悲伤/伤心
因背后诽谤 n37
不可使人伤心 52, Q98, 105
废除因使人悲伤而处以罚款 K148,
n163
Sadratu'l-Muntahá塞德拉图-蒙泰
哈 K100, K148, 57, n128, n164
Saints圣徒 n160
Salat撒拉特 n3, 见Obligatory
Prayer(s)义务祈祷/义务祷文
School学府
上帝的学府 K176-177, n185
内在含义与诠释之学府 K175

- 超然一体之学府 K175
- Science(s) 科学
- 神圣哲学 n194
- 至为坚实的基础 K189
- 目的 K77, 106, n110
- Script, common 通用文字 xvii, K189, 108, n193, n194
- Scripture 圣典, 见‘Abdu’l-Bahá, Writings 阿博都-巴哈的著作;
- Báb, the, Writings 巴布的圣作;
- Bahá’u’lláh, Writings 巴哈欧拉的圣作; Bayán 《巴扬经》;
- Interpretation of Sacred Text 解释经文; Kitáb-i-Aqdas 《亚格达斯经》;
- Religion(s) (other than Bahá’í Faith) 巴哈伊信仰以外的宗教; Text, Sacred 神圣经文; Verse(s), Holy 神圣经文
- Sea of purification 净化之海 K75, n106
- Seal 封印/印章
- 先知封印 n180, 另见 Muḥammad (Apostle of God) 穆罕默德 (上帝的使徒)
- 书简盖有印章 K117, n143
- Seat of Justice 正义院驻地 K23, 另见 House(s) of Justice 正义院
- Seclusion 隐居, 见 Asceticism 苦行 (主义)
- Security 安全 xviii, K2, Q58
- 集体安全 n173
- Sedan, Battle of 色当战役 n118
- Self-defence 自卫 K159, n173
- Semen 精液 K74, 105, n103
- Sermons 布道 n168
- Servant, domestic 家仆 K63, Q30, 103, n90
- Service 服务/侍奉 xvii, K125, K178, n2, n56, 另见 Teaching the Cause 传扬圣道
- 告诫挺身为圣道服务 K35, K38
- 告诫君王侍奉上帝 K82, K84
- 允诺给予神性援助 K53, K74
- Sexual acts 性行为, 另见 Chastity 圣洁; Immorality 不道德
- 合法的 n134, 另见 Marriage 婚姻
- 不合法的性行为
- 通奸 K19, K49, Q23, Q49, 104, n36, n77, n90
- 后果 K49, n36, n77, n134
- 在一年等待期 Q11
- 私通 n36, n77
- 同性恋 104, n134
- Shah 沙阿 n177, n182
- Shah-Bahrám 巴赫拉姆王 n160
- ‘Shaving the head 剃光头 K44, Q10, 105, n68, n69
- Shaykhí School 谢赫派 n171, n182
- Shí‘ih Islām 伊斯兰什叶派 n109, n160, n178, 另见 Islām 伊斯兰教
- 做法/习俗 n85, n90, n103, n175
- Shiráz 设拉子 n138, 另见 Báb, the, House of in Shiráz 巴布, 设拉子

故居

Shoghi Effendi (Guardian of the Bahá'í Faith) 守基·埃芬迪 (巴

哈伊信仰圣护) i, 200, 另见 Guardianship 圣护职; Aghsán 阿格桑

神圣计划的实施 v

巴哈伊信仰圣护 v, n66, n125, n130

任命圣辅 n183

解释神圣经文 v, vi, n130

与《亚格达斯经》 viii

加注释 i

在《神临记》中描述 iii, xv-xix

《纲要与律法》 i

翻译 xi-xii

去世 n66, n67, n183

著作

个人的著作

《神临记》 xv-xix, n108, n158, n190-192

《巴哈欧拉的世界秩序》 n173, n189

Shrines 陵殿, 见 Báb, the 巴布;

Bahá'u'lláh 巴哈欧拉

Shroud 裹尸布, 见 Burial 埋葬/葬礼 / 陪葬

Sickness 病, 见 Illness 患病

Sifter of Wheat 筛麦人, 见 Gandum-Pak-Kun 甘杜帕昆

Silk 丝绸

用作裹尸布 K130, n149, n151

穿丝绸 K159, 105, n174, 另见

Clothing 衣服

Silver 银, 另见 Dowry 聘礼
器皿 K46, 105, n72

Sin 罪

忏悔 K34, n58

宽恕 K49, K184, Q11, Q47, 60, n37, n58

悔罪 K34, K37, K49, K184

Sincerity 真挚 K29, K108, Q106, n95

Singing 唱歌 K51, 另见 Music 音乐

Sisters 姐妹, 见 Inheritance 继承

Sites, Historical 遗址, 见 Holy Places and Historical Sites 圣迹和遗址

Sitting 坐 K154, n168

有关义务祈祷 55, 57, 58, Q81

有关替代经文 Q58, n22

在迈什里古-埃兹卡尔 K115

当重复“阿拉胡-阿卜哈” K18

Six Year Plan 六年计划 i

Síyáh-Chál 西亚查勒监狱 x, n62, n126, 200

Skills 技能 n162, 另见 Profession, obligation to engage in 有义务从事职业

Slander 诽谤 n37, 另见 Calumny 诽谤

Slavery, prohibition of 禁止奴隶制 xvii, K72, 103

Sloth 懒散 xvii, K33, 104, n56, 另见 Mendicancy 乞讨

Smoking 抽烟 n32

Society 社会

- 状况 xii, K39, K40, K124, n170
 针对社会状况的神圣律法 iv, vii, viii, 52, n89
 神圣启示的影响 iv, K54, K75, K79, K110, K181, n93, n106, n109
 社会基础 n134
 财富的社会功能 n38
 未来的社会状况 iv, vii, xv, xvi, K189, n56, n173, n189, n194
 对社会至关重要的制度/机构 51, n53, n82, n134
 作用/角色
 提倡勤劳 n56
 促进公正 n86, n173
 神圣律法的作用/角色 iii-iv, v-vii, xiii, xv, K3, K29, K99, K186, 51, n92
 个人的作用/角色 K120, K144, K173, Q71, n56, n61, n76, n110
 Sodomy 鸡奸 K107, Q49, n134
 Son, eldest 长子 n38, n44, n66, 另见 Inheritance 继承
 Sorrow 悲伤, 另见 Sadness 悲伤/伤心
 Soul 灵魂
 圣化的条件 Q68, n23
 阻碍 K161-163, n134, n170
 神圣启示的影响 K54, K55, K148, 54, 55, n23
 显圣者的灵魂 n160, 另见 Manifestation(s) of God 显圣者/上帝显示者
 振奋 K51, K149, K161, K163, n25, n79, n104
 South, extreme 极南 K10, n17
 Sovereign, Sign of the 统御者之表征 K157, n171
 Sovereignty 统权
 巴哈伊信仰的统权 n26, n49
 上帝的统权 K74, K172, K182
 与王权的关系 K82
 Speech 言语/话 K160, Language(s) 语言; Recitation of sacred Writings and Verses 诵读圣作和经文
 通过言语帮助上帝 K73
 话语的传递方式 n168
 Spirit 灵
 上帝之灵, 耶稣基督的名号 K80, n113
 圣灵 K37, n23, n160
 Spot, in reference to 相关的地点
 阿卡 K37, K81, K100, n63, n127
 巴格达 K133, Q32, n154
 君士坦丁堡 K89, n120
 里兹万花园 n107
 吉卜利 K6, n7, n8
 设拉子 K133, Q32, n154
 Spouse 配偶, 见 Adultery 通奸; Divorce 离婚; Inheritance 继承; Marriage 婚姻
 Spring equinox 春分 n26
 Standing 站立
 讲话时站立 n168

- 做义务祈祷时的动作 52, 53, 54,
56, 57, n4
- 做义务祈祷时诵读 Q67, Q81
- 诵读为逝者祈祷文时站立 n10, n19
- State, matters of 国家事务 52, 另
见Housd(s) of Justice正义院
- Statutes of God上帝的法规,
xviii-xix, 另见Kitáb-i-Aqdas
《亚格达斯经》, Law(s) of
Bahá'u'lláh巴哈欧拉的律法
- Steadfastness坚定 K134, K164, K173,
K183, 另见Obedience服从
- Stealing偷窃, 见Theft偷窃
- Step-parent, marriage with forbidden
禁止和继父/继母结婚 viii-ix,
K107, 97, n133
- Stewards, Chief主要管理者 n183,
另见Hands of the Cause 圣辅
- Straight Path正道 xviii, K14, K186
- Street, muttering sacred verres in在
街上喃喃念诵经文 K108, 104,
n135, 另见Public places公共场
所
- Strife纷争 K169, 52, n173, 另见
Conflict冲突
- Striking a person打人 K148, 104
对打人的惩罚 K56, n81
- Study of学习
艺术和科学 K77, 106, n110
《亚格达斯经》 ii, ix
语言 K118, 107, 另见Language(s)
语言
- 教义 K149, K182, 另见Interpretation
of Sacred Text解释神圣经文
- Şubḥ-i-Azal苏贝赫-阿扎尔, 另见
Yahyá, Mírzá米尔扎·叶海亚
- Succession继承 n181, 另见'Abdu'l-
Bahá阿博都-巴哈, Shoghi Effendi
守基·埃芬迪, Yahyá, Mírzá米
尔扎·叶海亚; Aḥmad-i-Aḥsá'í,
Shaykh 谢赫·艾哈迈德-艾哈萨
伊
- Suffering of Bahá'u'lláh巴哈欧拉的
磨难, 见Bahá'u'lláh, sufferings巴
哈欧拉所受的磨难
- Summons of Bahá'u'lláh to巴哈欧
拉的召唤
向神学家 K104, 另见Clergy神职人
员
向人类 K59
向君王 K82
向巴哈之民 K84
- Sun as symbol for太阳作为象征
律法的象征 K7, K108
显圣者的象征 K6, K41, K53, n8
- Sunní Islam, leaders of伊斯兰逊
尼派领袖 n120, 另见Islam
- Sunrise日出/黎明
黎明时祈祷K33
在迈什里古-埃兹卡尔 K115, Q15,
n142
义务祈祷的时间 Q83, 94, 95, n5,
另见Obligatory Prayer(s)义务祈
祷/义务祷文

- 斋戒的时间 K17, n25, n32, 另见
Fasting 斋戒
- Sunset (Sundown) 日落
- 确定诺鲁孜节的日期 Q35
- 义务祈祷的时间 Q83, 94, 95, n5,
另见Obligatory Prayer(s) 义务祈
祷/义务祷文
- 斋戒的时间 K17, n25, n32, 另见
Fasting 斋戒
- Supplication 祈求, 见Prayer 祈祷
- Synopsis and Codification 《纲要
与律法》 i-ii, 92-109
- Tablet(s) (Writings) of 书简 (圣
作)
- 阿博都-巴哈, 见‘Abdu’l-Bahá,
Writings 阿博都-巴哈的著作
- 巴布, 见Báb, the, Writings 巴布的
圣作; Bayán 《巴扬经》
- 巴哈欧拉, 见Bahá’u’lláh, Writings 巴
哈欧拉的圣作; Kitáb-i-Aqdas
《亚格达斯经》
- Tact 机敏 vii, K73, 106
- Tax 税 n85, 另见Zakát 则卡特
- Teacher 老师/传导者/教师, 另见
Inheritance 继承
- 巴哈伊信仰传导者, 另见Teaching
the Cause 传扬圣道
- 神圣教师, 见Manifestation(s) of
God 显圣者/上帝显示者
- 和儿童灵性教育 n40
- Teaching the Cause 传扬圣道 105,
n183
- 向儿童 K150, 106, 另见Children 儿
童
- 告诫挺身传扬圣道, 另见Service 服
务/侍奉
- 对所有人 xvii, K38, K53
- 对君王 K84
- 对“有学识者” K173
- 对宗教领袖 K169
- 告诫帮助传导者 K117, 105
- 为传扬圣道而学习语言 K118, 107
- 语言的力量 K73, K160
- 允诺得到神性援助 K38, K53, K74
- 传导者
- 地位 K117
- 背离圣作的人 K117, 105
- Temper, not to lose 不可发脾气
K153, 52, 106
- Temple 圣殿/殿堂, 另见Mashriqu’l-
Adhkar 迈什里古-埃兹卡尔
- 人体的殿堂 K96, K120, K155, n160
- 显圣者的圣殿 K86
- 耶路撒冷圣殿山 n116
- Tenacity 坚持 K74, 另见Steadfastness
坚定
- Tenderness 亲切 K126, K184, 52
- Testament 遗嘱, 见Covenant 圣约;
Will 遗嘱; Old 《旧约》 n1, 另
见Bible 《圣经》; Gospels 《福
音书》
- Testimony 证明/证据 xix, K136,
K140, K165, K167, K170, 另见

- Proof(s) 证据
遗嘱 K109, n137, 另见Will遗嘱
(合法的) 目击者的证明 K67, Q79,
n99, 另见Witnesses, just 公正的
见证人
- Text, Sacred (Words of Bahá'u'lláh)
神圣经文 (巴哈欧拉的话语),
另见Interpretation of Sacred Text
解释神圣经文; Kitáb-i-Aqdas
《亚格达斯经》; Law(s) of
Bahá'u'lláh 巴哈欧拉的律法;
Recitation of sacred Writings
and Verses诵读圣作和经文;
Translation of Bahá'í Writings巴
哈伊圣作的翻译; Writings圣作
/著作
用阿拉伯语的 xi-xii
权威与完整性 K53, K117, 106,
n143
背离神圣经文 K117, 106
出版 i-ii
禁止在布道坛上读神圣经文
n168, 另见Recitation of sacred
Writings and Verses诵读圣作和
经文
解决分歧时引证神圣经文 K53,
106
启示神圣经文 K184, Q57
学习神圣经文 ix, K149, K182, 106
翻译神圣经文 xi-xiii
- Theft偷窃/窃取 104
对偷窃规定的惩罚 xvii, K45, Q49,
n70
在偷窃者额头上作标记 K45, n71
义务祷文被窃取 n9
- Theology神学 n 110
- Throne宝座 K133, 另见Holy
Places and Historical Sites圣迹
和遗址
- Tihran德黑兰 n122
对德黑兰的呼语 xviii, K91-92, 109
诞生地
巴哈欧拉的诞生地 n123
巴哈欧拉启示地 x, n62, n126
- Tithes什一税, 另见Zakát则卡特
- Title称号, 见'Abdu'l-Bahá阿博都-
巴哈; Báb, the巴布; Names
and attributes of God and/or
Bahá'u'lláh上帝和/或巴哈欧拉
的名号与属性
- Tongue舌/语言, 见Backbiting 诽
议; Language(s)语言; Speech
言语/话
- Town城镇, 见Cities城市; City-
dweller城市居民
- Trade行业/职业/买卖, 另见
Occupation, obligation to engage
in有义务从事职业; Profession,
obligation to engage in有义务从
事职业; Work工作/劳动
买卖奴隶 K72, 103
- Traditions传统 n2, n22, n65, n114, 另
见Customs习俗; Dispensations,
religious, of the past过去的宗教

- 天启期; Hadith哈迪斯
- Training培训, 见Education教育
- Transgression(s)逾越/违犯/违背/罪 K143, K155, K162
- 逾越得体的界限 n 175
- 忏悔/悔罪 iv, K34, 104, n58
- 违犯上帝的律法 K29, Q94, n37
- Translation, of Bahá'í Writings巴哈伊圣作的翻译 xi-xiii, 另见 Kitáb-i-Aqdas 《亚格达斯经》
- Transmutation of elements元素的嬗变 n194
- Travel旅行
- 斋戒期间 K16, Q22, Q75, 96, n30
- 与婚姻关系 K67, K69, Q4, Q27, 98, 99, n96-99
- 与朝圣 n55
- 旅行期间的义务祈祷 K14, Q21, Q58-61, 95, n21-22
- 取消《巴扬经》上对旅行的限制 K131, 105, n153
- Treachery背叛 n1, n190
- Treasure宝藏/财物
- 隐藏的宝藏 K15, n23
- 无主财物 Q101, 103
- Treasury财库 Q72, n42, 另见House(s) of Justice
- Tree beyond which there is no passing越过它便无通路之树, 见Sadratu'l-Muntahá塞德拉图-蒙泰哈
- Trespass(es)罪大恶极者 K73
- Trust 信赖/托管
- 信赖上帝 K33, K153, K160
- 托管的财产 Q96, 103, 另见Trustees 受托人
- 慈悲者(受托人)信赖的人 xv, K30, 51, n51, 另见House(s) of Justice正义院
- Trustee(s)受托人
- 正义院的受托人, 见House(s) of Justice正义院
- 继承法中的受托人 K27, n46
- Trustworthiness诚信 xvii, K120, Q106, 106, n46
- Truth真理
- 巴哈欧拉的话语 K70, K134, K182-184
- 和知识 n110
- 巴哈欧拉的律法 K3, K7, K162-163
- 显圣者 n75, n160
- 真理的力量 K38, K64, K98, K140, K142
- 真理之阳 K6, n8
- Truthfulness诚实 xvii, K120, Q106, 106
- Turkey土耳其 n120
- Twin Birthdays双圣诞日, 见Holy Days圣日
- Tyranny暴政 K86, K89, K141, 另见Oppression压迫
- ‘Údí Khammár乌迪·哈马尔宅邸 xv

- Unanimity in decision-making 达成一致决定 Q99, n52
- Unbeliever 非信徒, 见Non-Bahá'í(s)
非巴哈伊信徒
- Uncles 叔叔/伯伯/舅舅 K23, n38,
另见Inheritance 继承
- Uncleanness, ritual concept 礼仪概念上的不洁净
被废除 K75, 105, n20, n103, n106
- Understanding 理解, 另见Vision
远见
和磋商 n52
个人的理解和解释 K167, n130, n180
理解上帝的律法 iv
和认识/承认 xix, K140, Q106, 另
见Recognition 认识
- Unity 团结/统一/大同/同一
巴哈伊的团结 xvii, K57-58, K65,
K70, 107, n82, n95
巴哈伊信仰的统一 vii, ix, xvi
显圣者的同一 n160
人类的团结 xiii, xvi, K189, n173,
n194
团结的姿势 n22
- Universal House of Justice 世界正义院, 见House of Justice, Universal
世界正义院
“Upright Alif” “正直阿里夫”
K157, n172
- Uprightness 正直 Q106
- Utensils, gold and silver 金银器皿
K46, 105, n72
- Utterance 宣说, 话语, 见Speech 言语/话
- Vanity 虚妄 K36
虚妄臆想 K17, K41, K132, K165,
57, 106
- Vassals 封臣 K82, 另见Kings 君王
- Veils 面纱/帷幕 K132, K165,
K171, 53, 另见Detachment 超然, Recognition 认识
隐藏的面纱/帷幕 K47, K175, K176
神学家们所制造 K165, K167
尘世欲望的帷幕 K50, K82, K86,
n23
学识的帷幕 K102, n60
名号的帷幕 K167, n180
- Vengeance 报复 n86, 另见Revenge
报复
- Verity 真理, 见Truth 真理
- Vernal equinox 春分 n26
- Verse(s), Holy 神圣经文, 另见
Writings, Bahá'í 巴哈伊圣作
含有寓意的经文 n130
神圣经文的定义 n165
经文间的不一致 Q57, Q63, n109
经文的影响 K116, K148-149
诵读经文, 见Recitation of sacred
Writings and Verses 诵读圣作和
经文
用经文替代
净礼 K10, Q51, n34
斋戒 K13, n34

- 义务祈祷 K13-14, Q58, Q60, 95,
n20-21, n34, 另见Obligatory
Prayer(s)义务祈祷/义务祷文
- 婚礼经文 Q3, 另见Marriage婚姻
- 思考经文 K136
- Vicegerency代行权力 K167, n181
- Victory of Bahá'í Faith巴哈伊
信仰的胜利, 见Bahá'í Faith,
victory巴哈伊信仰的胜利
- Vilayat维拉亚特 n181
- Village, House of Worship in every
在每一座村庄建立灵曦堂
K115, n53
- Village-dweller乡村居民
应付的聘礼 K66, Q87, 97, n93-95
定义 Q88
- Vineyard of God上帝的葡萄园
n114
- Violence forbidden禁止暴力 n170,
另见Abuse forbidden禁止伤
害; Contention争论/抗争/争
斗; Murder谋杀
- Virginitiy处女身份
与聘礼 Q47, 98
与父母同意结婚 Q13, 57
- Virtue道德情操/美德 K71
- Vision 愿景, 见Understanding of
Bahá'u'lláh巴哈欧拉的理解
普世愿景 iii, xiii
无与匹敌的愿景 K101
- Wages payable to servants应付给
仆人的工资 Q30, n90, 另见
Slavery, prohibition of禁止使用
奴隶
- War战争 n173
圣战 n173-174
- Warnings of Bahá'u'lláh巴哈欧拉
的警告 161-164
给君士坦丁堡的警告 K89, n120
给宗教领袖们的警告 xvi-xvii, 另
见Clergy神职人员
给追随者的警告 xvii
给尘世君王的警告 K82
关于虚妄声称从上帝得到启示的
警告 K37
关于反对巴哈伊信仰的警告 K37,
109, n63
给威廉一世的警告 xviii, K86
- Washing洗 K74, K76, 107, n34, 另
见Cleanliness洁净; Water水
洗脸, 见Ablutions净礼
洗脚 K152, Q97, n167
洗手, 见Ablutions
清洗自身 K106, n131-132
洗涤污秽之物 K74, K76, n105
- Watches手表 Q64
- Water水 K57, K135, 107
用于净礼 Q51, 另见Ablutions净礼
一切皆由水创生 K148
波斯浴室里的水 K106, n131-132
纯净水
纯净水的定义 Q91
要求使用纯净水 K74, K106, n105

- 作为象征 K29, K50, K54, K80, K135
- 水用于洗涤
- 洗涤自己 K106
- 洗涤器物 K74, n105
- 建议用温水 Q51, Q97, n167
- Wealth 财富 K40, K48, 另见
 Charity 慈善事业; Money 钱;
 Possessions 财产; Property 财产
 和施舍 K147, n162
- 和聘礼 K66, n95, 另见Dowry 聘礼
和胡古古拉 Q90, 另见Huqúqu'lláh
 胡古古拉
- 和工作的义务 n56
- 财富的社会功能 n38
- Weapons 武器 n83, n173
- Wedding 婚礼, 另见Betrothal 订婚;
 Dowry 聘礼; Marriage 婚姻
- 必须在订婚后九十五天内举行
 Q43
- Wedlock 婚姻生活, 另见Marriage
 婚姻
- Week 周 n147, Calendar, Bahá'í 巴
 哈伊历
- Welfare 福利 Q101, 另见Mashriqu'l-
 Adhkar 迈什里古-埃兹卡尔
- Wheat, Sifter of 筛麦人, 见Gandum-
 Pák-kun 甘杜帕昆
- Wickedness 邪恶 K64, K123
- Widow(s) 寡妇 K21, K89
- Wife 妻, 见Divorce 离婚; Dowry 聘
 礼; Inheritance 继承; Marriage
 婚姻; Remarriage 再婚
- Will 遗嘱, 另见inheritance 继承;
 Intestacy 无遗嘱死亡
- 用至大圣名作为美饰 K109, n137
- 有义务写遗嘱 xvi, K109, 103, n136
- 所有者有权处置自己的财产 Q69,
 n38, n136
- Will of God 上帝的旨意, 见God
 上帝/神
- Will and Testament 《遗嘱》
- 阿博都-巴哈遗嘱, 见'Abdu'l-Bahá,
 Writings of 阿博都-巴哈的著作
- 巴哈欧拉, 见Bahá'u'lláh, Writings
 of 巴哈欧拉的圣作
- William I, King of Prussia 普鲁士
 国王威廉一世 xviii, K86, 108,
 n117-118
- Wine 酒 xvii, n144, 另见Intoxicants
 致醉饮料
- 酒作为象征 K4-5, K150, K173, n2
- Wisdom 智慧
- 神圣智慧 K45, K53, K68, K97, K182
- 律法与教义中的智慧 K29, K33,
 n86, n89
- 与人类之成年相关的智慧 n194
- 在行使豁免权时需要智慧 n20
- 在遵守上帝的律法时需要智慧 vii
- Witnesses, just 公正的见证人
- 定义 Q79, n99
- 配偶死亡的见证人 K67, Q79, n99
- 一年等待期的见证人 Q73, Q98,
 n100, 另见Divorce 离婚

- Women女性, 另见Betrothal订婚; Divorce离婚; Education教育; Inheritance继承; Maid (female servant)侍女(女仆); Marriage婚姻; Mutatis mudandis, application of laws equally to both sexes律法在细节上作适当修改后同样适用于男性和女性; Remarriage再婚; Wife妻子
 陪葬指环上的铭文 K129
 经期不洁净的概念被废除 n20
 妇女有资格担任理理会(正义院)成员 n80
 免除斋戒 K13, 96, n20, n31
 婚礼经文 Q3
 免除义务祈祷 K13, 94, n20, n34
 免除朝圣 K32, n55
 为逝者祈祷重述 60
 仆人, 见Maid (female servant)侍女(女仆)
 从事行业或职业 n56
- Wood for coffins作棺材用的木材 K128, n149, 另见Burial埋葬/葬礼/陪葬
- Word(s)言/词, 言辞
 巴哈欧拉的圣言, 见Bahá'u'lláh, Writings of巴哈欧拉的圣作; Recitation of sacred Writings and Verses诵读圣作和经文; Text, Sacred神圣经文
 “存在(Be)”的定义 n188
 圣言和灵性实在的表达 K116, n4
 成为妨碍认识启示的帷幕 K117, K167, n180
- Word of God上帝之言/圣言 K54, K55, K167, K169, n180
 命令诵读圣言 K149, Q68, 另见 Recitation of sacred Writings and Verses诵读圣作和经文
 显圣者所启示的圣言 n75, n143, n155, n165, n165, n180
- Work工作/劳动
 被提升到崇拜的高度 xvii, K33, 103, n56
 斋戒期从事重体力劳动 Q76, n31
 持家 n56
 有义务从事行业或职业 xvii, K33, 103, n56, n162
 圣日暂停工作 Q1
- Works作为/行为, 另见Deeds行为
 作为是否被悦纳取决于上帝 K36, K167
 上帝独立于人类的行为 K59
- World世界, 另见Human Race人类; Society civilization世界文明 iii, K181, 另见Bahá'u'lláh, World Order of哈欧拉的世界秩序; Commonwealth, world世界共同体; Order, World世界秩序
 世界的平衡被打破 K181, n189
 世界语言, 见Language(s), universal通用语言
 世界的成熟 n194

世界的统一 iii, iv
Worlds, spiritual 灵性世界 K79, K166, K177
更大的世界和更小的世界 K55, n23
World Order of Bahá'u'lláh, The
《巴哈欧拉的世界秩序》 n173, n189
Worship 崇拜, 另见 Fasting 斋戒;
Obligatory Prayer(s) 义务祈祷/
义务祷文; Prayer 祈祷
崇拜为上帝所悦纳 K36, n60
灵曦堂, 见 Mashriqu'l-Adhkár 迈什
里古-埃兹卡尔
崇拜是义务 K78, K184, 51-52, Q106
诵读经文 K149, 另见 Recitation of
sacred Writings and Verses 诵读
圣作和经文
工作被提升到崇拜的高度, 见
Work 工作/劳动
Wounding a person 伤人 K56, n81
Wrangling 争论, 另见 Disputation
争论
Writing, instruction in 教授写作技
能 K48, n76, 另见 Will 遗嘱
Writings 经典/圣作/著作/著述
Bahá'í 巴哈伊圣作, 见 'Abdu'l-Bahá,
Writings 阿博都-巴哈的著作;
Báb, the, Writings 巴布的圣作;
Bahá'u'lláh, Writings 巴哈欧拉
的圣典; Bayán 《巴扬经》;
Interpretation of Sacred Text 解释
神圣经文; Kitáb-i-Aqdas 《亚格

达斯经》; Recitation of sacred
Writings and Verses 诵读圣作和
经文; Shoghi Effendi, Writings
of 守基·埃芬迪的著作; Text,
Sacred 神圣经文; Translation of
Bahá'í Writings 巴哈伊经典的翻
译; Verse(s), Holy 神圣经文
伊斯兰教经典 n113, 另见 Islam 伊
斯兰教; Qur'án 《古兰经》
谢赫·穆罕默德-阿桑的著作 n178
Yá Bahá'u'l-Abhá 呀巴哈乌-拉卜
哈, 见 Greatest Name 至大圣名
Yahyá, Mírzá (Şubḥ-i-Azal) 米尔
扎·叶海亚 (苏贝赫·阿扎
尔) xviii, K184, K190, n177,
n190-192
倘若悔改, 保证得宽恕 K184, 109
其追随者 n177
Year 年, 另见 Calendar, Bahá'í 巴哈
伊历
一年的长度 n27, n62, n147
一年的等待期, 见 Divorce 离婚
等待一年, 见 Lost Property 丢失的
财物
Zakat (Tithes) 则卡特 K146, Q107,
103, n161
Ziná 奸淫 n36, 另见 Adultery 通奸
Zion 锡安 K80, n114
Zoroastrians 琐罗亚斯德教信徒
n160

